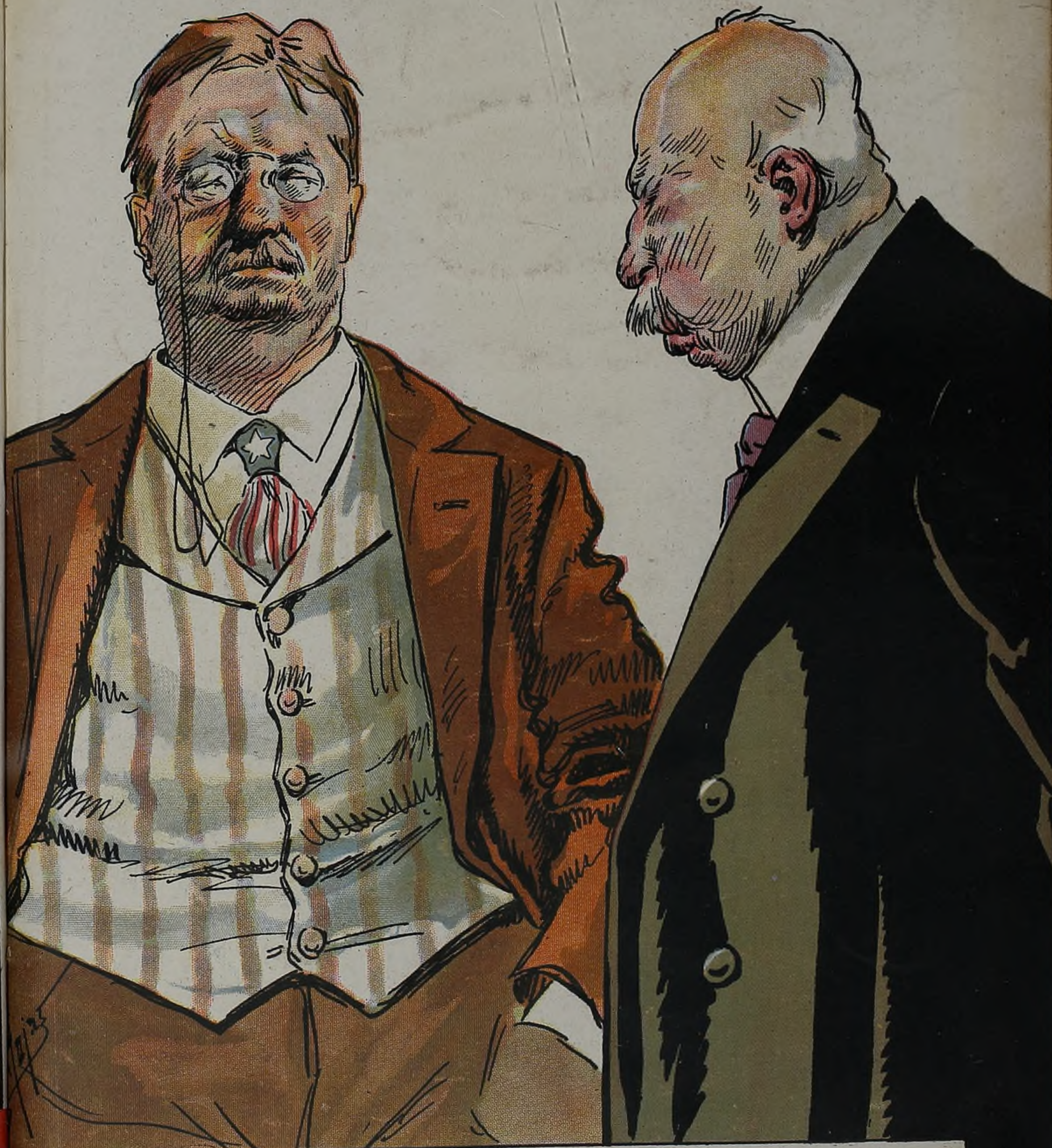


# PBT

## SEMANARIO ILUSTRADO

(Para niños de 6 a 80 años)



*Don Teodoro.*—Mi entusiasmo por este país será completo si consigo pasar algunos días entre fieras.

*Don Victorino.*—Pues nada más fácil: lo llevaremos al Tigre y a mi quinta de Los Leones, sin perjuicio de dedicar unas horas a Lobos.



# Lámparas ANGLE

A KEROSENE

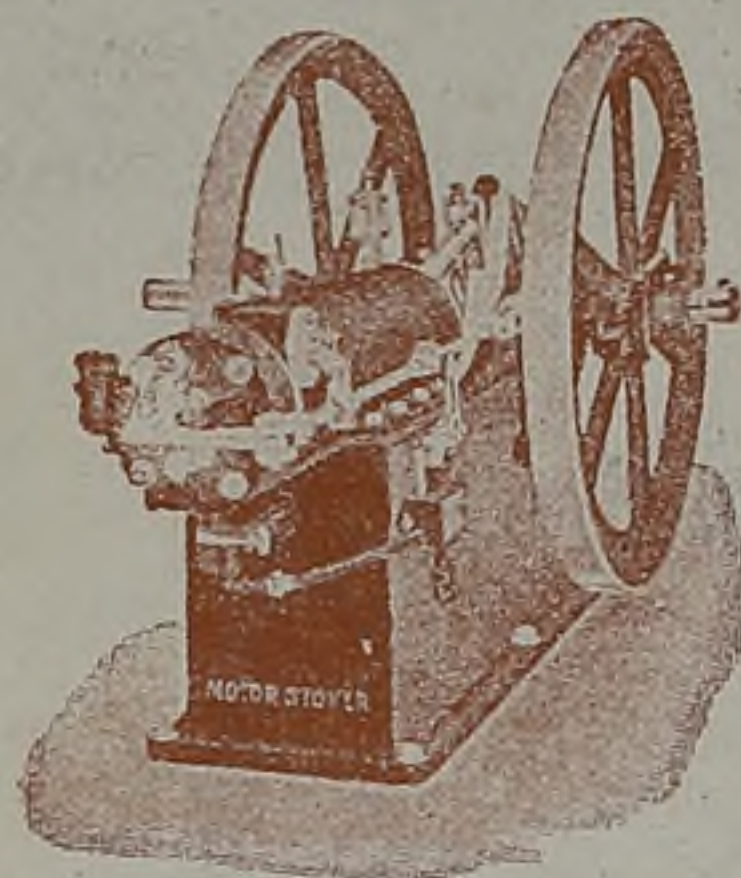
SIN OLOR - SIN HUMO - SIN SOMBRA



Muchos modelos diferentes, de colgar y de pared. Las lámparas "Angle" son especiales para talleres, casas de familia, estancias, etc. Pruebe una lámpara "Angle" y no usará en adelante otra forma de lámpara que la ANGLE.

# Motores STOVER

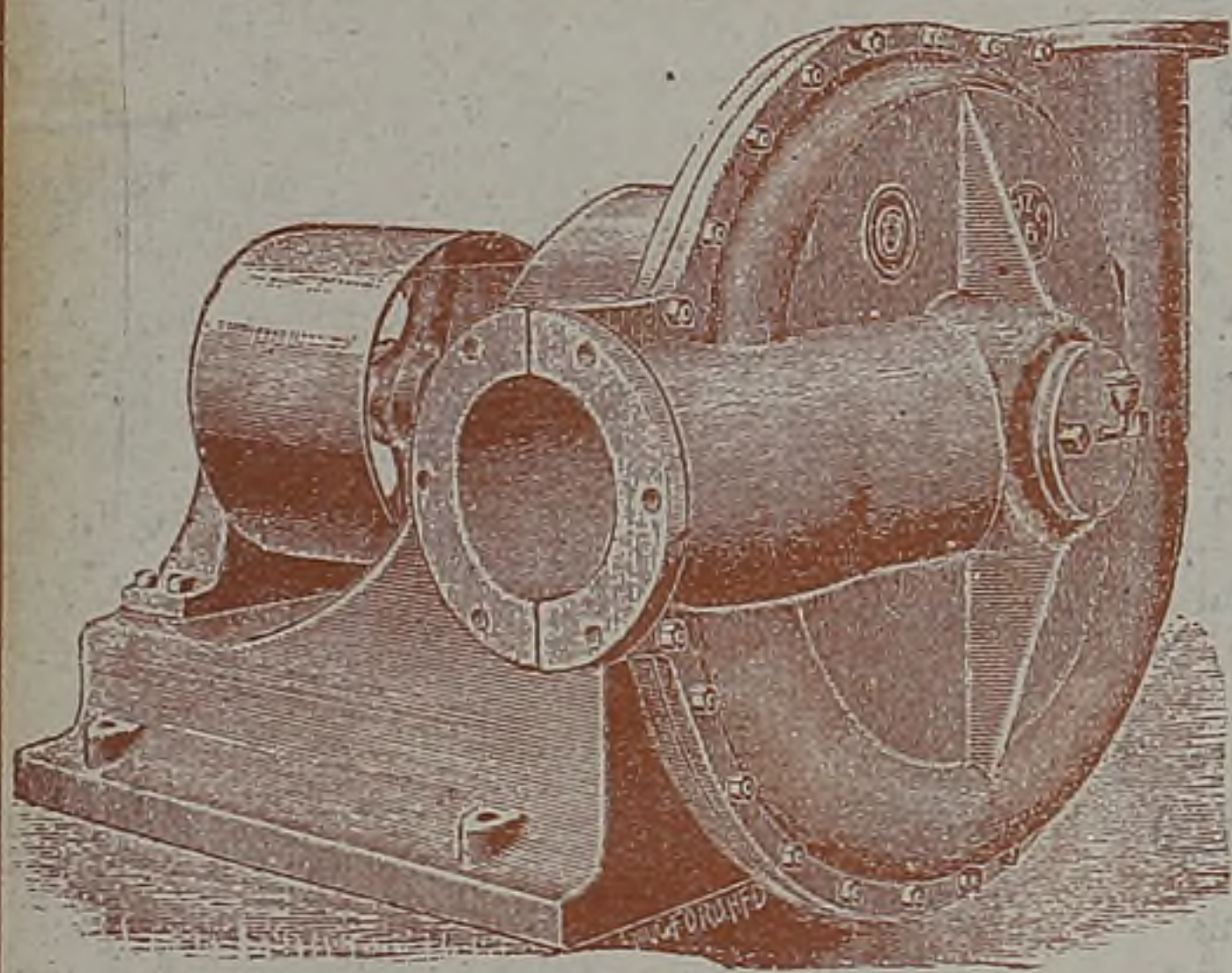
A NAFTA



Si necesita un motor de confianza que le consuma poco, que siempre esté listo para trabajar, solicite catálogo del STOVER y provease de uno de estos excelentes motores.

Tenemos SIEMPRE disponibles desde 1 a 50 caballos de fuerza.

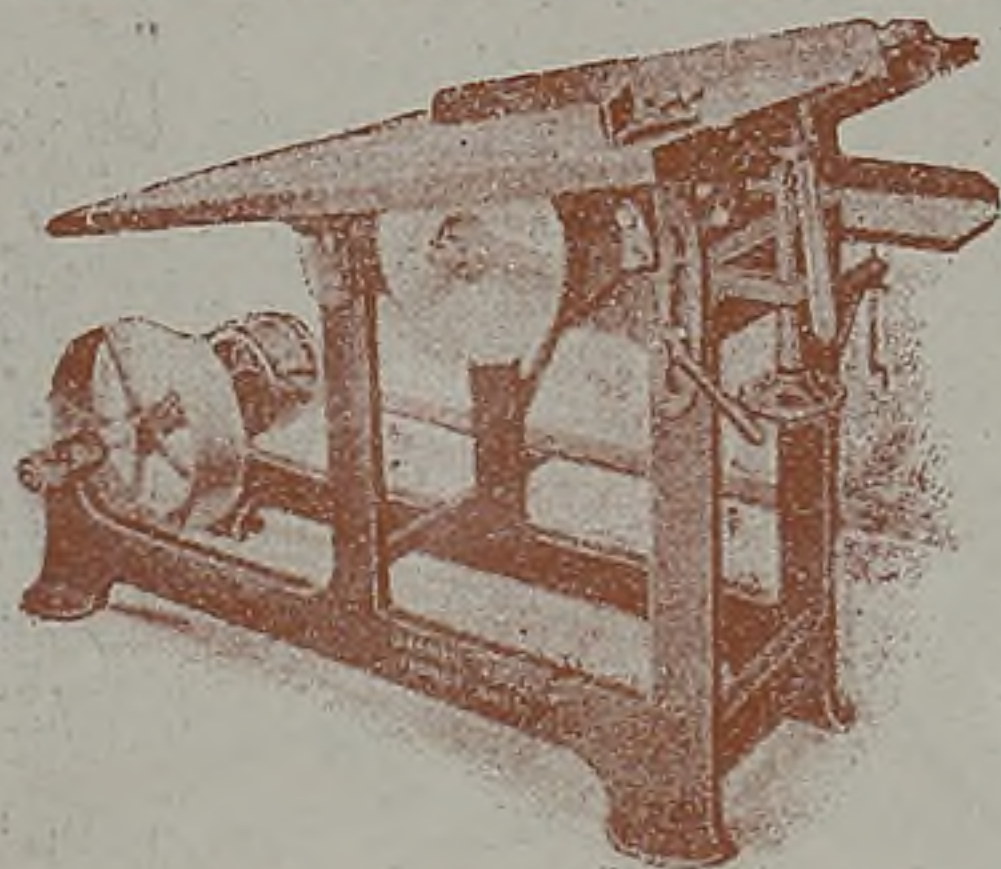
# BOMBAS CENTRÍFUGAS "GLADIADOR"



Para sacar agua, para extraer barro, arena, pedregullo y otras sustancias gruesas

# MAQUINARIA GLADIADOR

Para labrar madera



Bancos, Aserrador de combinación, Cepilladoras, Escopladoras, Tupí, Sierras plegadizas para cortar árboles y toda clase de madera.

Remitiremos catálogo a todo el que lo solicite.

ÚNICOS  
AGENTES:

## JUAN SHAW e Hijos

860 — VENEZUELA — 870  
— BUENOS AIRES —

Amasadoras de pan, Bombas para agua, Enfardadoras Eli, Destroncadoras, Arados, Rastras, Sembradoras, Desgranadoras, Dínamos, Escritorios, Bibliotecas, Sillas, etc., etc. :: :: ::





El príncipe Arturo de Connaught y la duquesa de Fife, recién casados.



La artista española Carolina Otero que, según anuncian, contrae matrimonio con el compositor francés M. Cuvillier.



Gaby Deslys con un nuevo traje teatral.



# L. F. BOTTINI

829, Cangallo, 829

¡¡ NO CONFUNDIR !!

## ¡¡ Excepcional rebaja de precios !!

### ¡¡ GRATIS !! Catálogo, embalaje y conducción.

¡OCASIÓN! 8 piezas \$ 585



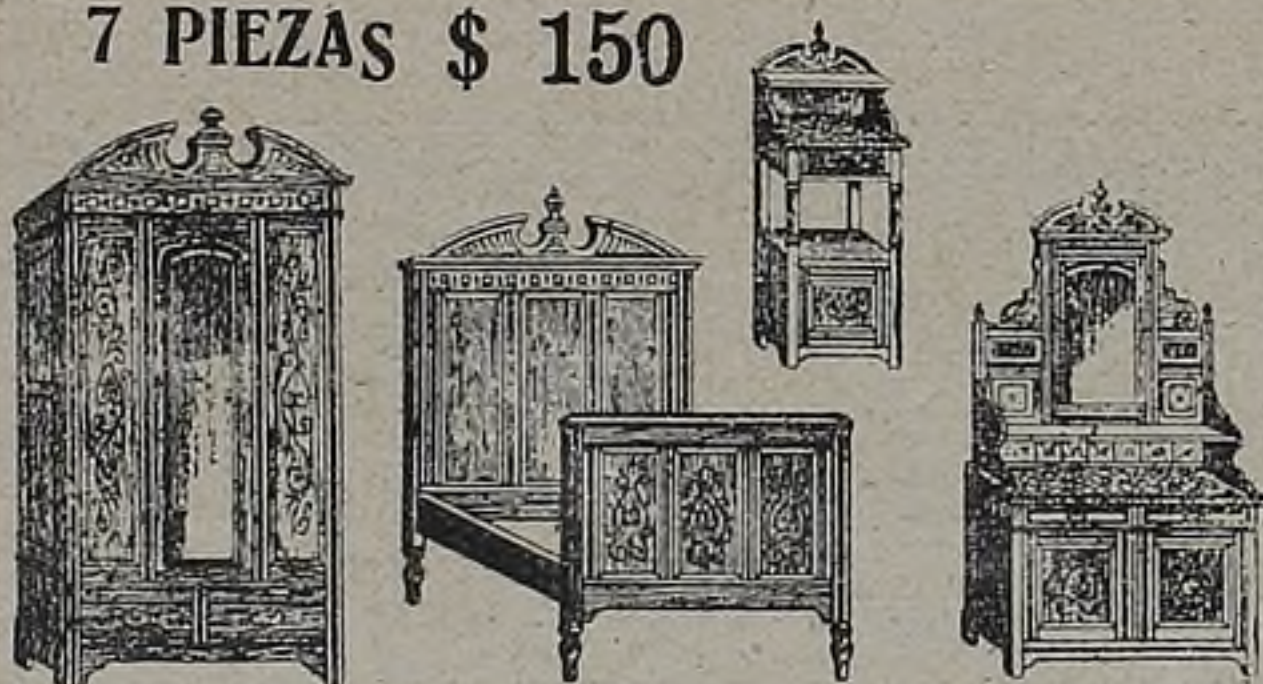
¡ GRAN OCASIÓN ! Dormitorio Luis XV, de nogal ciré, para matrimonio, 18 PIEZAS!! \$ 585

¡OCASIÓN! 16 piezas \$ 330



¡¡ LO IMPOSIBLE !! Comedor de nogal, las 16 PIEZAS!! \$ 330

7 PIEZAS \$ 150



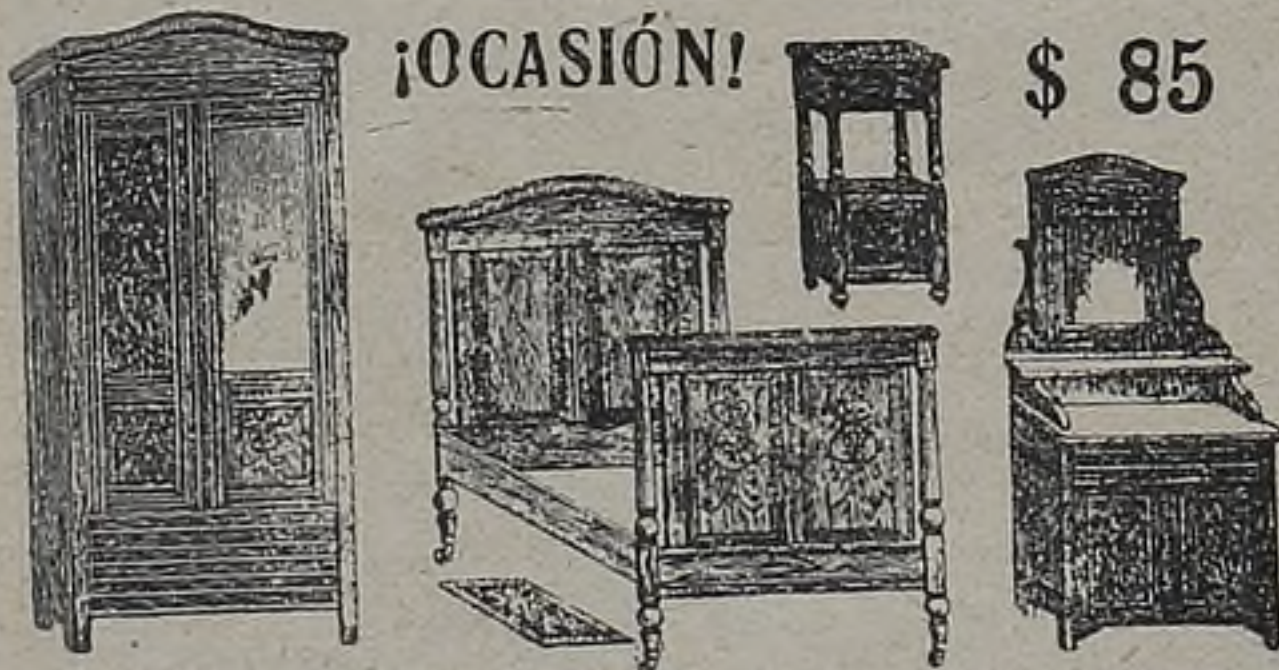
Juego INGLÉS, para matrimonio, compuesto de 7 PIEZAS!! \$ 150

7 PIEZAS (más sencillo)  
\$ 205



¡OCASIÓN! Dormitorio Luis XV, de nogal ciré, muy bien trabajado, las 7 PIEZAS!! \$ 270

¡OCASIÓN! \$ 85



¡¡ COMO REGALO !! Juego Luis XIV, completo, 6 PIEZAS!! \$ 85

## ¡¡ Gran Exposición de Muebles finos de estilo y fantasía !!



# TURF

El gran premio Carlos Pellegrini, último de los cuatro grandes clásicos que anualmente se corren en el Hipódromo Argentino, resultó en extremo interesante, sobre todo por la actuación de Enérgica, que produjo en esa carrera su más brillante "performance", hostilizando a Charming, su más fuerte competidor, que quiso sacar partido de su velocidad, aunque sin lograrlo, puesto que Enérgica consiguió llegar a la meta con dos y medio cuerpos de ventaja.

La victoria de la hija de Partícula fué recibida con entusiastas aplausos, siendo muy felicitados el jockey Manuel Lemos que la conducía y su "entraîneur" Eduardo Elnen.

Con la base del clásico Chile en la reunión del domingo, se correrán los premios Valparaíso, Talcahuano, Chillán, Valdivia, Chile, Copiapó, Antofagasta y Santiago.

Las anotaciones son bastante numerosas, destacándose en la primera carrera Royal Train, Variación en la segunda, Re-la-mi-do en la tercera, Estileto en la cuarta, Indiecita en el clásico, Petite Ecurie en la sexta, Stud Iceache en la séptima y Petite Ecurie en la octava.

La preparación de estos productos hace suponer que el triunfo será para ellos.



Enérgica, ganadora del Gran Premio Carlos Pellegrini, de 3.000 mts., en 3' 9" 2/5.



M. Lema, jockey de Enérgica.

Son, pues, nuestros favoritos:  
Premio "Valparaíso", Royal Train.  
" " "Talcahuano", Variación.  
" " "Chillán", Re-la-mi-do.  
" " "Valdivia", Estileto.  
" " "Chile", Indiecita.  
" " "Copiapó", Petite Ecurie.  
" " "Antofagasta", Stud Iceache.  
" " "Santiago", Petite Ecurie.

## Hipódromo Argentino

### PROGRAMA OFICIAL

Domingo 16 de noviembre de 1913

#### 1.ª Carrera PREMIO "VALPARAÍSO"

A las 1.30 p. m. Distancia: 2.000 metros	
Nikel .....	57
Royal Train.....	57
Ibicuí .....	54
Phidias .....	54
Chi-lo-sà? .....	52

#### 2.ª Carrera PREMIO "TALCAHUANO"

A las 2 p. m. Distancia: 1.700 metros	
Lástima .....	55
Luz Viva.....	55
Patria .....	55
Variación .....	55

#### 3.ª Carrera PREMIO "CHILLAN"

A las 2.30 p. m. Distancia: 2.000 metros	
Riacho II.....	57
Polis .....	57
El Uno.....	57
Re-la-mi-do .....	57
Cricks .....	57
Trabuco .....	57

#### 4.ª Carrera PREMIO "VALDIVIA"

A las 3 p. m. Distancia: 1.700 metros	
Ayesha .....	59
Estileto .....	59
Fortunín .....	58
Podestá .....	56
Churita .....	56
Infernal .....	55
Filtro .....	54
Señorona .....	53
Demencia .....	53
Viña .....	52
Para Ballenn.....	50

#### 5.ª Carrera

A las 3.30 p. m. Distancia: 2.500 metros	
Enérgica .....	50
Turra .....	50
Monedita .....	50
Flying Star.....	58
Barita .....	59
Avanzana .....	50
La Nenita.....	58
Indiecita .....	50
Aldeana .....	59
Silver Glass.....	59
Zórika .....	50
Elf .....	50
Bizcotina .....	50
Tea .....	58

#### 6.ª Carrera

A las 4 p. m. Distancia: 1.400 metros	
Dichoso .....	57
San Paulo.....	57
Chafalonía .....	55
Cumbrera .....	55
La Maja.....	55
Billiken II.....	54
Embustero .....	54
Hidrato .....	54
Mayor Barranco.....	54
Mortífero .....	54
Naschel .....	54
Raisuli II.....	54
San Simón.....	54
Exquise .....	52
Fianza .....	52
Sardónica .....	52
Smill .....	52

#### 7.ª Carrera

A las 4.30 p. m. Distancia: 1.600 metros	
Rodil .....	60
Manantial .....	60
Normando .....	56
Last Reason.....	54
San Giuliano.....	54
La Gatita.....	50
Chatelet .....	50
San Gabino.....	50
Filtro .....	50
Estileto .....	49
Fortunín .....	48
Vivandera .....	48

#### 8.ª Carrera

A las 5 p. m. Distancia: 2.500 metros	
Elcano .....	63
Bizcocho .....	61
Afilador II.....	56
Siete Bravo.....	55
Foeman .....	53
Tirteo .....	52
Pommard .....	50
Volnay .....	45
Walter Scot.....	43

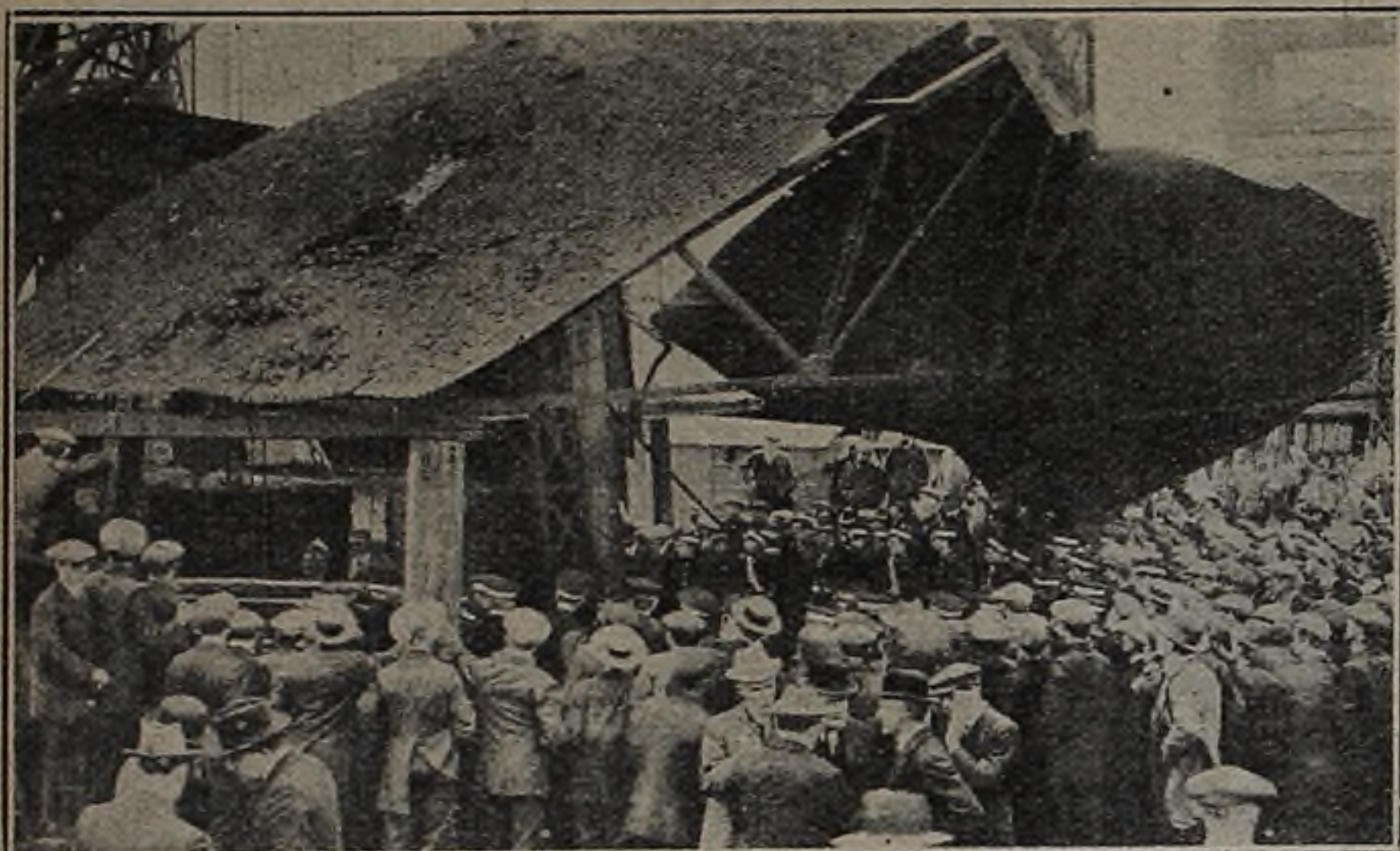
# Dr. Cecilio S. López

Atiende solamente piel y avariosis. — Calle Entre Ríos 662, de 1 a 3 p. m.





## EL DESASTRE MINERO EN GALES



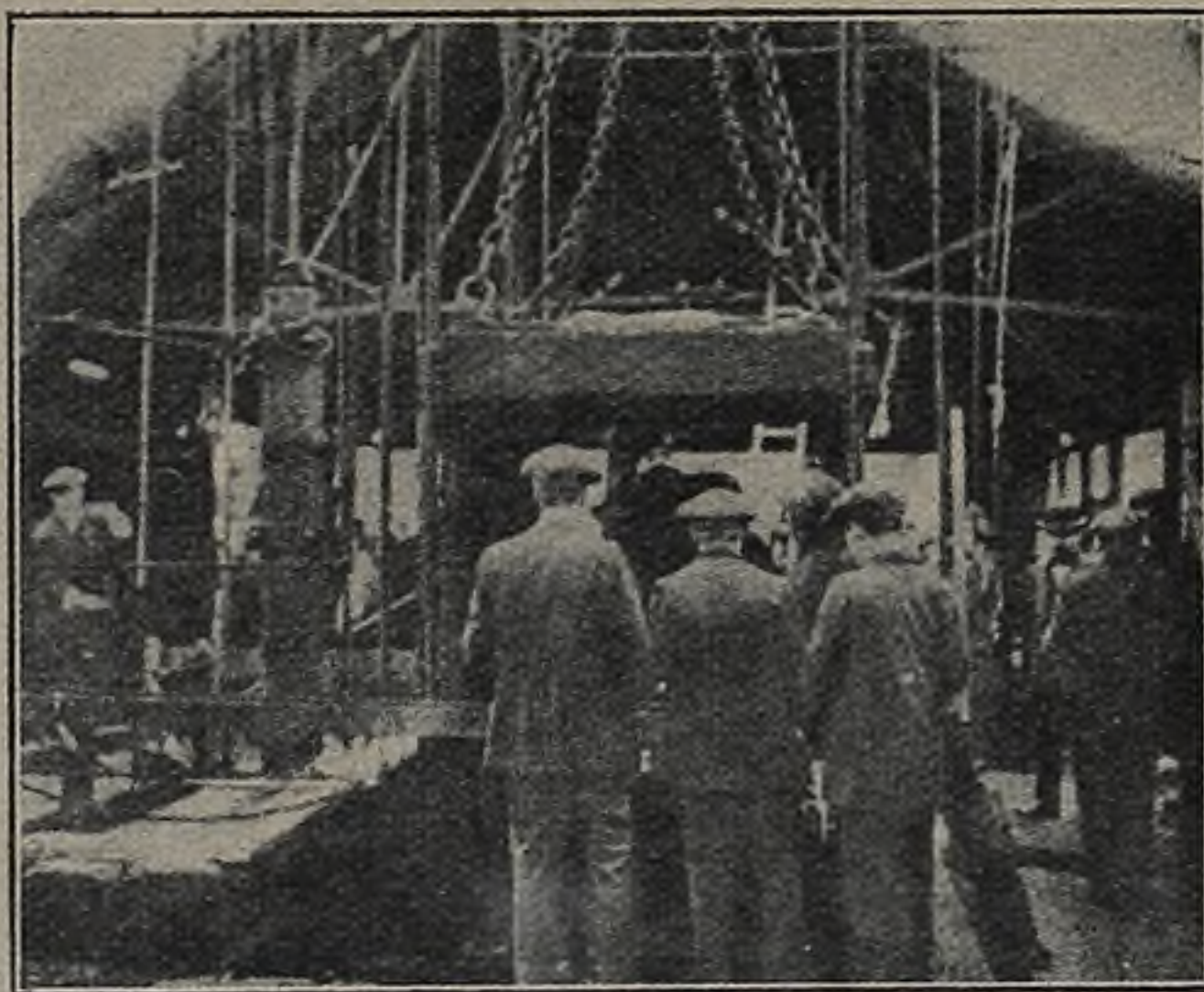
La multitud alrededor del pozo de la Universal Colliery, en Senghenydd, cerca de Cardiff, después de la explosión de grisú que causó la muerte de más de 400 mineros.



Grupo de salvadores, disponiéndose a bajar a la mina.



Sacando cadáveres.



Al bajar al pozo para prestar auxilio.



Mujeres e hijos de mineros, esperando noticias de los salvamentos cerca de la mina.

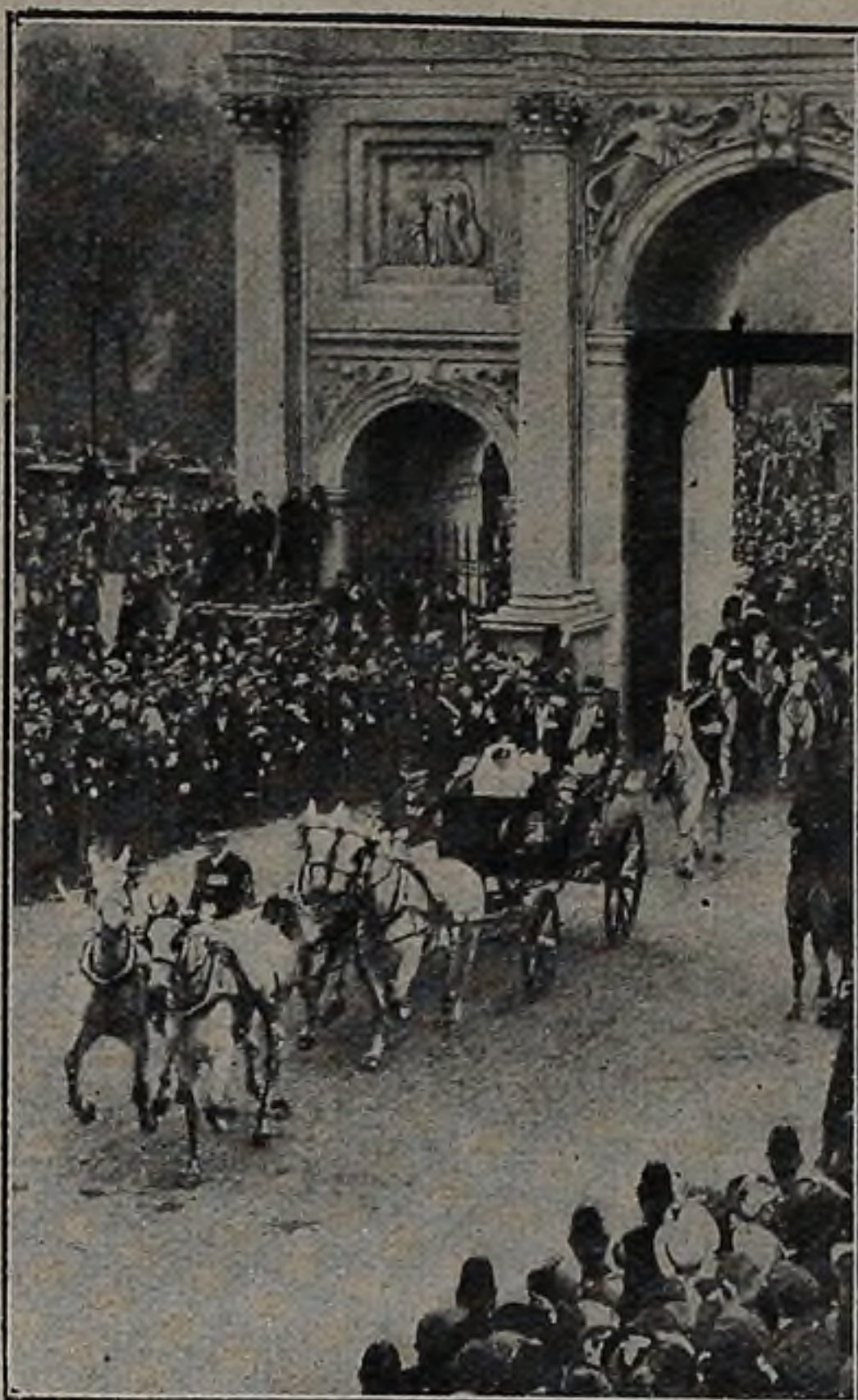


Otro grupo de familias de mineros.





## CASAMIENTO DEL PRÍNCIPE ARTURO DE CONNAUGHT



Londres. El príncipe Arturo de Connaught y la duquesa de Fife, dirigiéndose desde la capilla real a Portman Square, después de su casamiento.



Los recién casados saludando desde un balcón de la casa de la duquesa, en Portman Square.



## Ya no puede Vd. llevar tanta carga

Las preocupaciones, las luchas de la vida,  
el trabajo diario, representan para usted  
— una carga enorme que su estado de —

### Depresión y agotamiento nervioso

ya no le permite sobrellevar. Cada día le hacen más falta energía intelectual, vigor físico, calma nerviosa; usted está desanimado, entregado a la melancolía y la tristeza. No espere que haya llegado el momento en que ya esté por sucumbir, tome en seguida

# EVANDORINA

el tónico nervioso más poderoso y eficaz.

Pidan a la Droguería de la Estrella Ltda., 229, Defensa, Buenos Aires, el folleto que se mandará GRATIS, tratando de las enfermedades nerviosas y su tratamiento por la EVANDORINA.





## OSTENDE

será siempre el Balneario preferido de la República Argentina.

PORQUE reúne todas las excelentes condiciones naturales que requiere una **estación veraniega de primer orden.**

PORQUE las obras que realiza la empresa iniciadora, aseguran a sus terrenos una **rápida valorización.**

**Balneario**

Fábrica de materiales sílico-calcáreos de construcción. Bloques de cemento y piedra artificial. Construcciones de cemento armado. **Sandro y Foresti,** Bs. Aires, calle Federico Lacroze 3351. **OSTENDE,** Avenida Robette.

Empresa de pintura y decoración. **F. Rauffet,** Bs. Aires, calle Tucumán 2173. **OSTENDE,** calle Biarritz. Depósito de materiales para construcciones y maderas de obras, en **OSTENDE,** calle Cairo.

## Lloyd Ostende

Compañía de navegación con viajes directos al balneario.

Muelle de 250 metros de longitud.

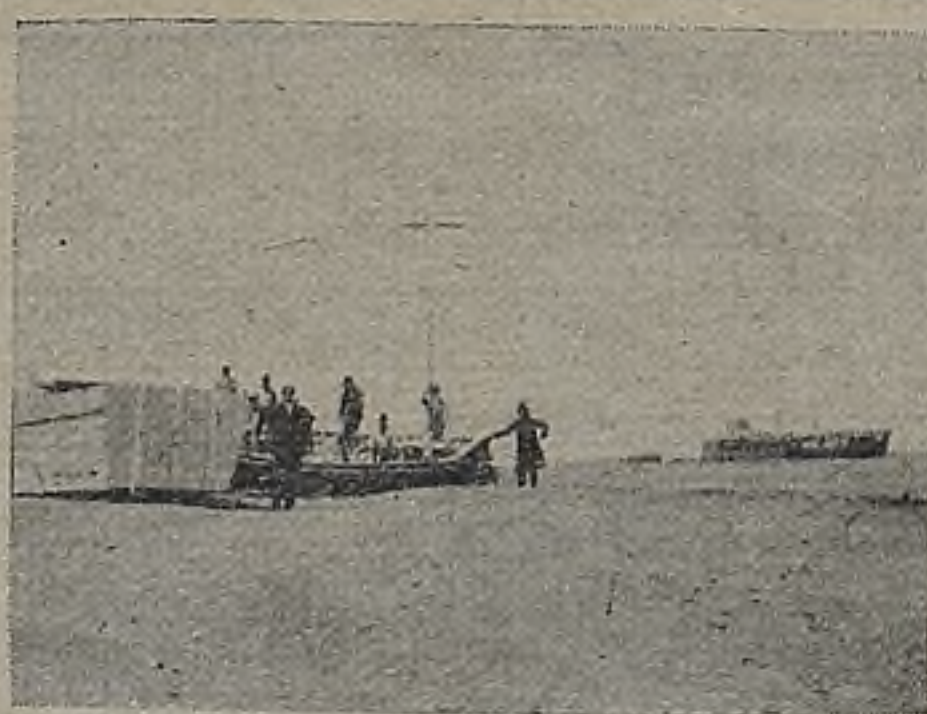
Rambla monumental (en construcción).

**ATLANTIC HOTEL,** con 40 habitaciones, departamentos y grandes salones de fiestas.

**OSTENDE-HOTEL,** 20 habitaciones. Salones.

**PLAYA-HOTEL,** doce departamentos.

**EL REGALO DE OSTENDE,** hotel-pensión.

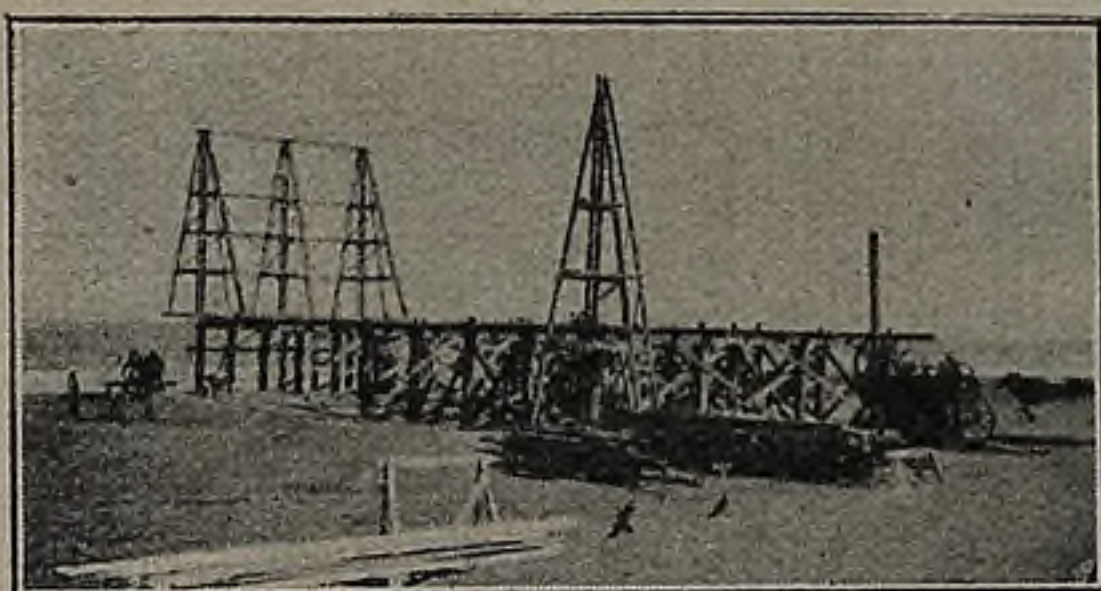


**La playa de OSTENDE** es la más linda de Sud América. Su clima es inmejorable como residencia de verano. Su ubicación es inmejorable; en pleno océano, rodeado de inmensos bosques de talas seculares. Es, además el balneario marítimo más próximo a la capital federal.



BALNEARIO MARÍTIMO  
**OSTENDE**

LA PERLA  
DEL ATLÁNTICO  
LA PLAYA MÁS  
HERMOSA DE SUD AMÉRICA



Hágase usted propietario de un lote de terreno en el

**Balneario OSTENDE**

y le daremos muchas facilidades para construir un chalet.

**ESCRÍBANOS HOY MISMO.** Le probaremos con los **HECHOS**  
todo lo que afirmamos.

Oficinas centrales: CHARCAS 1600, Buenos Aires



Señor Gerente de la Empresa del BALNEARIO OSTENDE

1600, calle Charcas, 1600.

Sin compromiso alguno de mi parte, le ruego me envíe el plano y los datos útiles referentes a ese  
Balneario.

Nombre .....

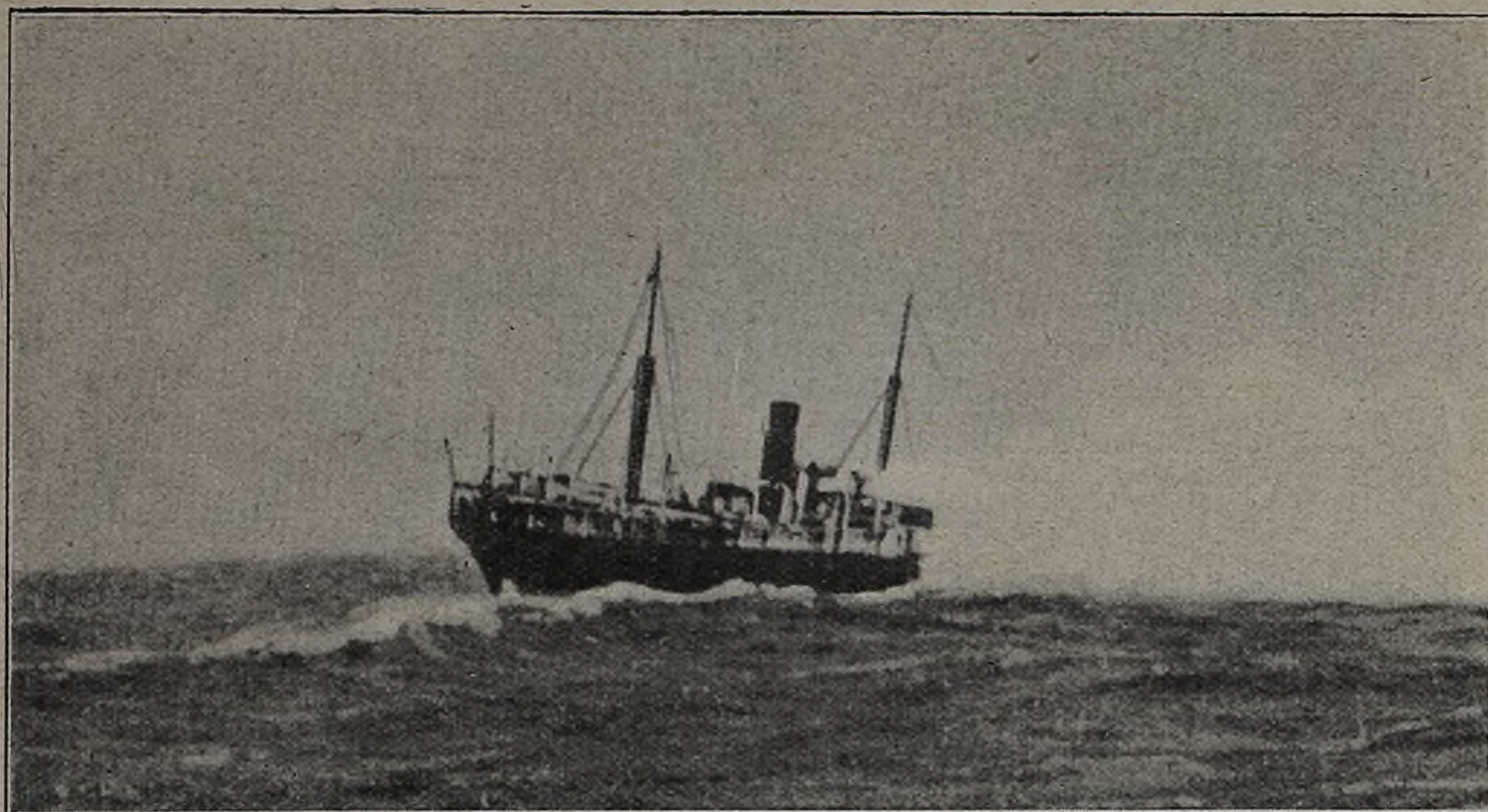
Dirección .....

Córtese, llénese y remítase este cupón

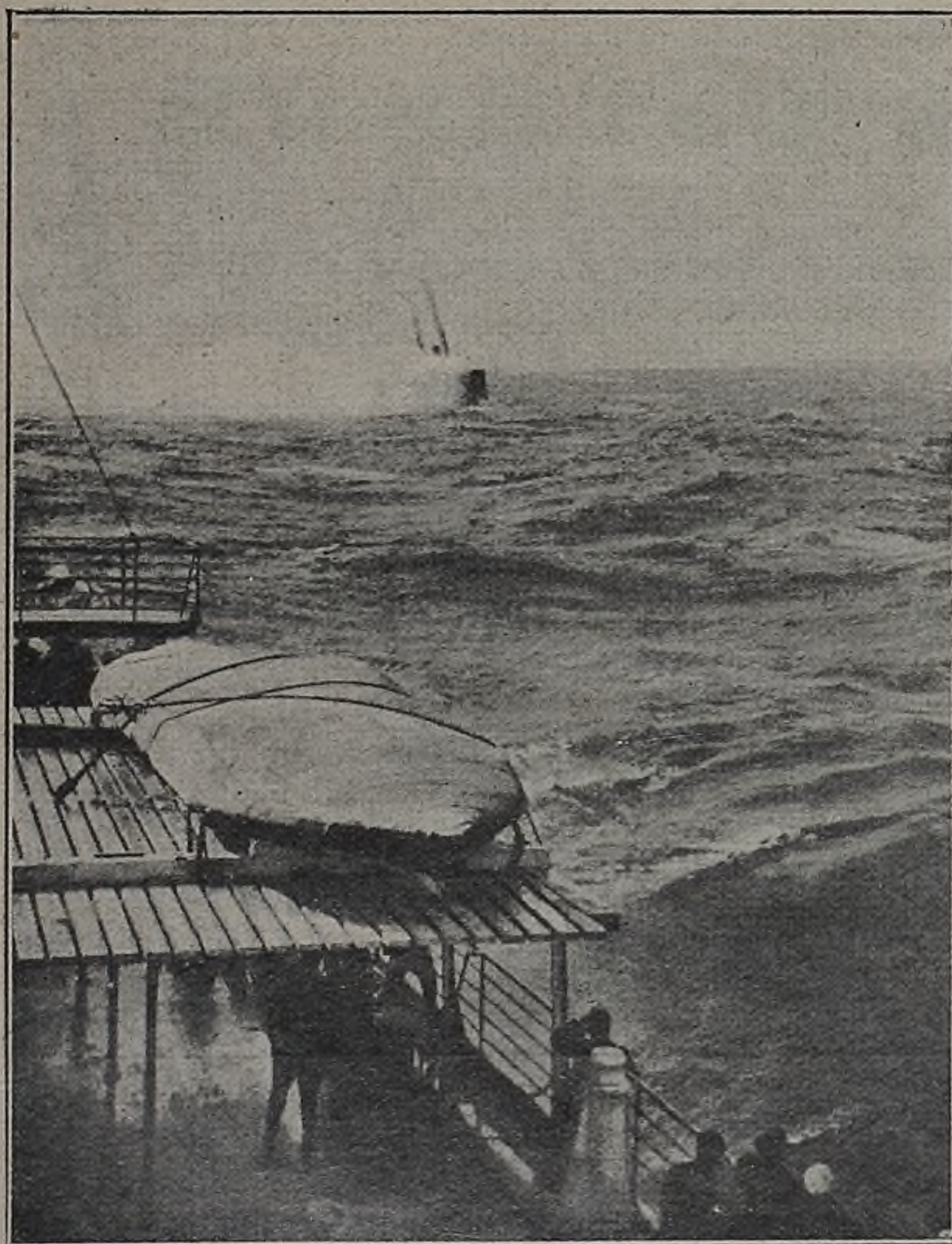




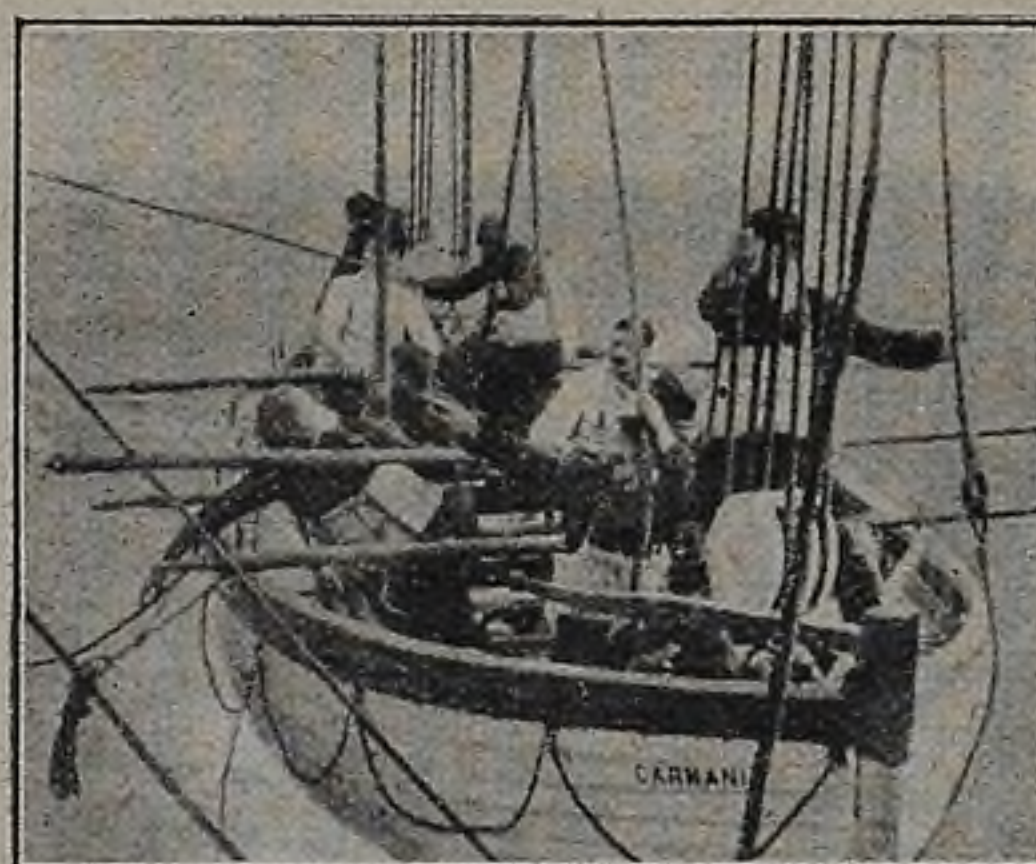
## LA CATÁSTROFE DEL VOLTURNO



El paquete inglés Volturmo, incendiado en pleno océano, en viaje de Rotterdam a Halifax, catástrofe en que perecieron 140 personas. Fotografía tomada desde el Carmania, primer buque que acudió en su auxilio.



Otra vista del Volturmo ardiendo, tomada desde el Carmania.



Bote del Carmania con algunos heroicos salvadores, que se esforzaron por aproximarse al Volturmo.



Al regreso de su peligrosa tentativa, los tripulantes del bote sólo disponían de tres remos, pues los demás se habían roto.



# *Crédito* desde \$50 hasta \$10,000

## A PAGAR en 10 MESES

a los mismos precios que al contado, sin pagar interés, sin comisión, sin recargo alguno y sin limitación de ninguna especie en las compras.

La carta de crédito, a su presentación en nuestras cajas, tiene igual valor que el dinero en efectivo.

Es ahora el momento más oportuno para obtener crédito, por hallarse los surtidos de primavera y verano absolutamente completos en todas las secciones de la casa.

Los surtidos actuales superan a todo lo que hasta hoy se ha tenido, son la expresión de la más alta novedad, de calidades buenas y los precios fijados baratísimos en extremo.

En ninguna otra casa de Buenos Aires pueden obtenerse como en la nuestra, los mejores artículos y los precios más baratos, en cualquier departamento y cualquier mercadería que se adquiera.

### LA DIRECCIÓN DE CRÉDITOS

Oficinas: Sarmiento 562 (altos)

# A. CABEZAS

CALLE SARMIENTO 522 AL 562, ENTRE FLORIDA Y S. MARTIN (B.A.)

No pudiendo venir personalmente, dirijase por correo, por carta o con el cupón adjunto.

SEÑOR A. CABEZAS  
Dirección de Créditos. SARMIENTO 562, Capital  
Sírvase remitir a mi domicilio, calle..... Núm.....  
solicitud y detalles para ventas a crédito, a pagar en 10 meses.  
Firma.....

## Residiendo fuera de la capital

pídase, con el cupón adjunto, nuestro catálogo general para todas las compras que tengan que hacer por carta.

Cualquier artículo que no agrade al destinatario, podrá sernos devuelto y reintegraremos su importe y gastos de flete.

Señor A. CABEZAS.

“Sección ventas al interior y exterior”

Calle Sarmiento, 522 al 562, Buenos Aires.

Sírvase remitirme su “Catálogo General de Verano” a mi Domicilio .....

Estación o pueblo.....

Provincia .....

Ferrocarril .....

Firma.....



## LA CATÁSTROFE DEL VOLTURNO



Los paquetes que acudieron al lugar de la catástrofe, por el llamamiento del telégrafo sin hilos.



Grupo de pasajeros salvados por el transatlántico francés Touraine, que los llevó a Inglaterra.



Los oficiales del Touraine.

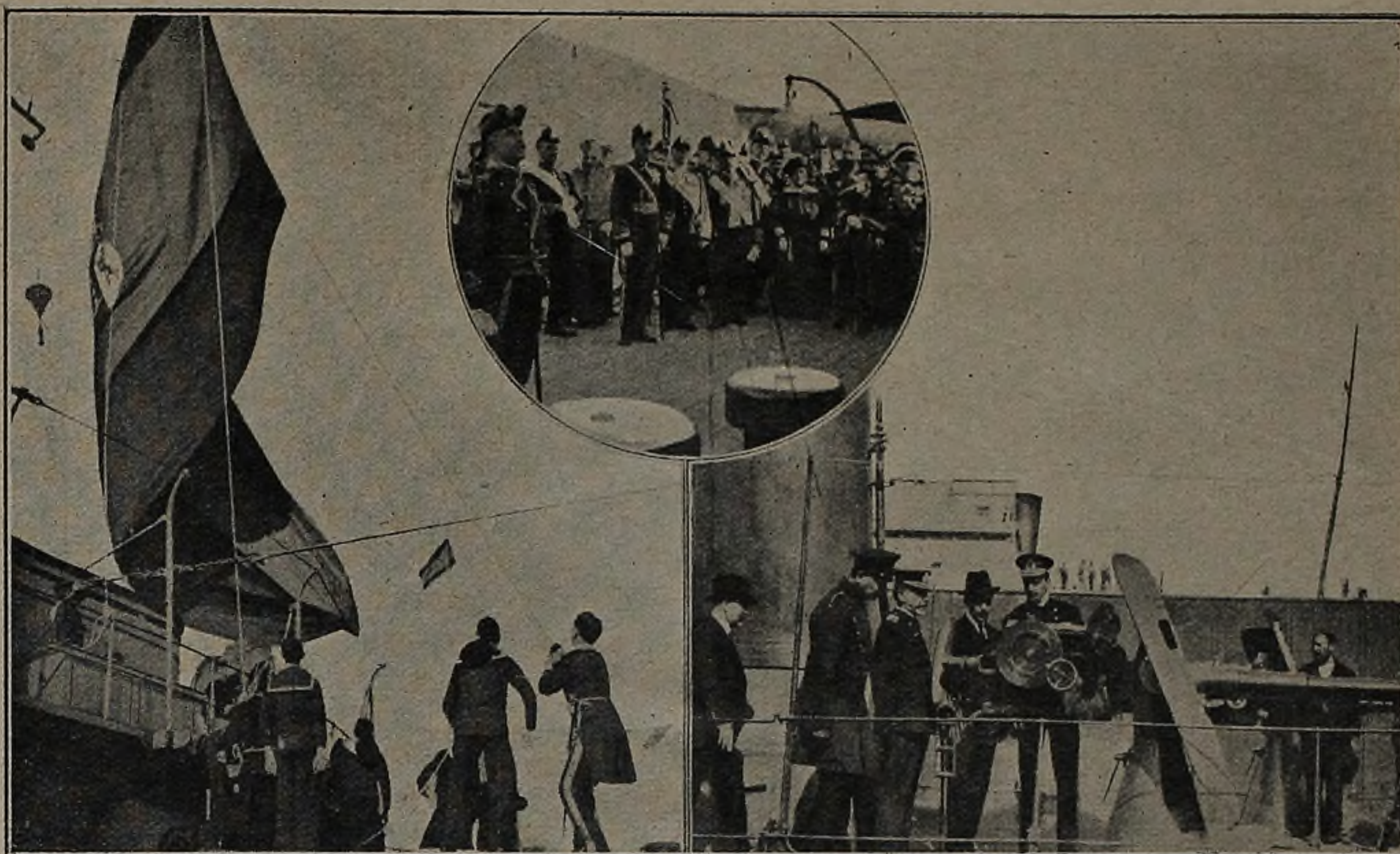


Otro grupo de pasajeros salvados.



A bordo del Touraine. Niño salvado y adoptado por Miss Kent.





Cartagena. Momento de izar en el acorazado España la bandera de combate regalada por las damas. El rey oyendo las explicaciones del comandante del acorazado sobre el funcionamiento de uno de los cañones.



## PILULES ORIENTALES

preparadas por J. RATIÉ, Químico Farmacéutico - 45, Rue de l'Échiquier, París

Las "PILULES ORIENTALES" deben tomarse a la dosis de seis al día, en dos veces, o sean tres píldoras en cada una de las principales comidas. Se empezará el tratamiento por cuatro píldoras diarias durante los dos primeros días, cinco píldoras el tercero y cuarto días y, en fin, seis píldoras a partir del sexto día; en seguida se continuará esta última dosis, sin interrupción, hasta terminar el tratamiento.

La duración del tratamiento es de dos a tres meses.

Las "PILULES ORIENTALES" son aperitivas y fortificantes, y nunca perjudican a la salud ni al estómago.

Para obtener el mejor resultado posible será menester, además, conformarse a las prescripciones siguientes:

1.º Comer a horas regulares y según apetito. 2.º Hacer un ejercicio moderado y descansar suficientemente (9 horas, por lo menos, de sueño). 3.º Evitar la fatiga, el sudor, las emociones y los excesos de cualquier naturaleza que sean. 4.º Incluir en la alimentación diaria huevos, leche y la mayor cantidad posible de legumbres secas, con preferencia farináceas: judías, lentejas, arroz, cebada, maíz, etc., pues son éstos los alimentos que las "PILULES ORIENTALES" transforman más fácilmente en sustancias plásticas. 5.º Usar bebidas fermentadas: vino tinto, cerveza, sidra. Los licores, tomados con moderación, son favorables. 6.º Evitar el estreñimiento, a fin de obtener evacuaciones regulares, y no recurrir a los purgantes fuertes sino en caso absolutamente necesario.

Se recomienda tomar las píldoras muy regularmente, sin interrupción, y no seguir al mismo tiempo otro tratamiento, interno o externo, que tenga el mismo fin.

Nota. — Para evitar las falsificaciones, exíjase en las cajas de "PILULES ORIENTALES" el sello francés de la Unión de Fabricantes, así como también el nombre y la dirección del único propietario: J. Ratié, 45, Rue de l'Échiquier, París.

Cada frasco debe contener 60 píldoras

Farmacia Franco Inglesa, Sarmiento 581, Buenos Aires, y en todas las buenas farmacias de la capital y provincias.





## LAS FIESTAS DEL CENTENARIO DE VERDI



Milán. Inauguración del monumento a Verdi.



La gran procesión nacional del 12 de octubre en el Corso Vercelli.



# SEÑORA:

## UN VESTIDO

## COMO ESTE



### POR SOLO

\$ 5 <sup>m</sup>/<sub>n</sub>



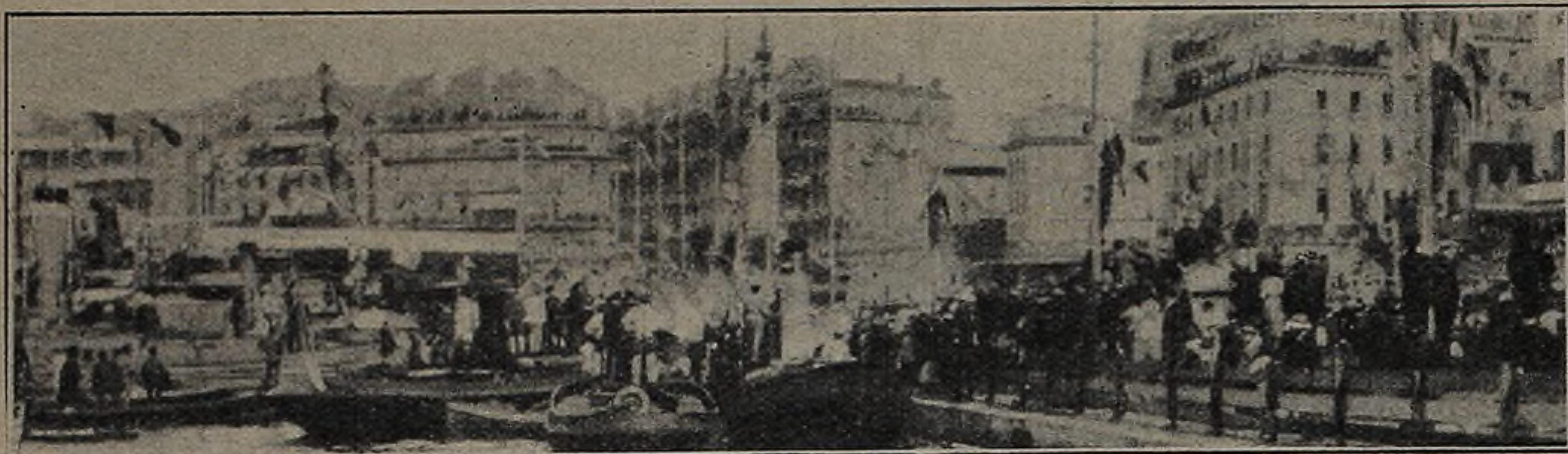
es más que seguro que Vd.  
se apresurará a comprarlo!

**Ahora fíjese Vd. bien:**

Nosotros venimos diciéndole desde hace muchos años — y se lo hemos probado con un documento oficial — que Boccanegra es el aceite de olivas más fino, puro y sano, y quien sabe si usted lo ha comprado todavía!!!...  
Bernasconi & Co. Buenos Aires.



# DE FRANCIA



El presidente Poincaré en Marsella, a su regreso de España. La llegada frente a la Cannebière.



Las niñas de las escuelas aclamando al presidente.



El beso paternal de un jefe de estado.



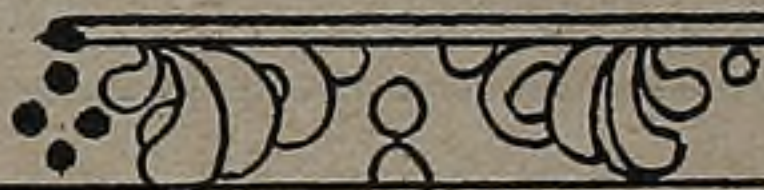
Almuerzo ofrecido a M. Poincaré y al poeta Mistral por el presidente de la Compañía París-Lyon-Mediterráneo, en su coche de lujo, detenido en Graveson. En círculo: El saludo al gran poeta provenzal.





Escena reciente en la calle de un pequeño pueblo de la serranía de Ajusco.

## Sociedades



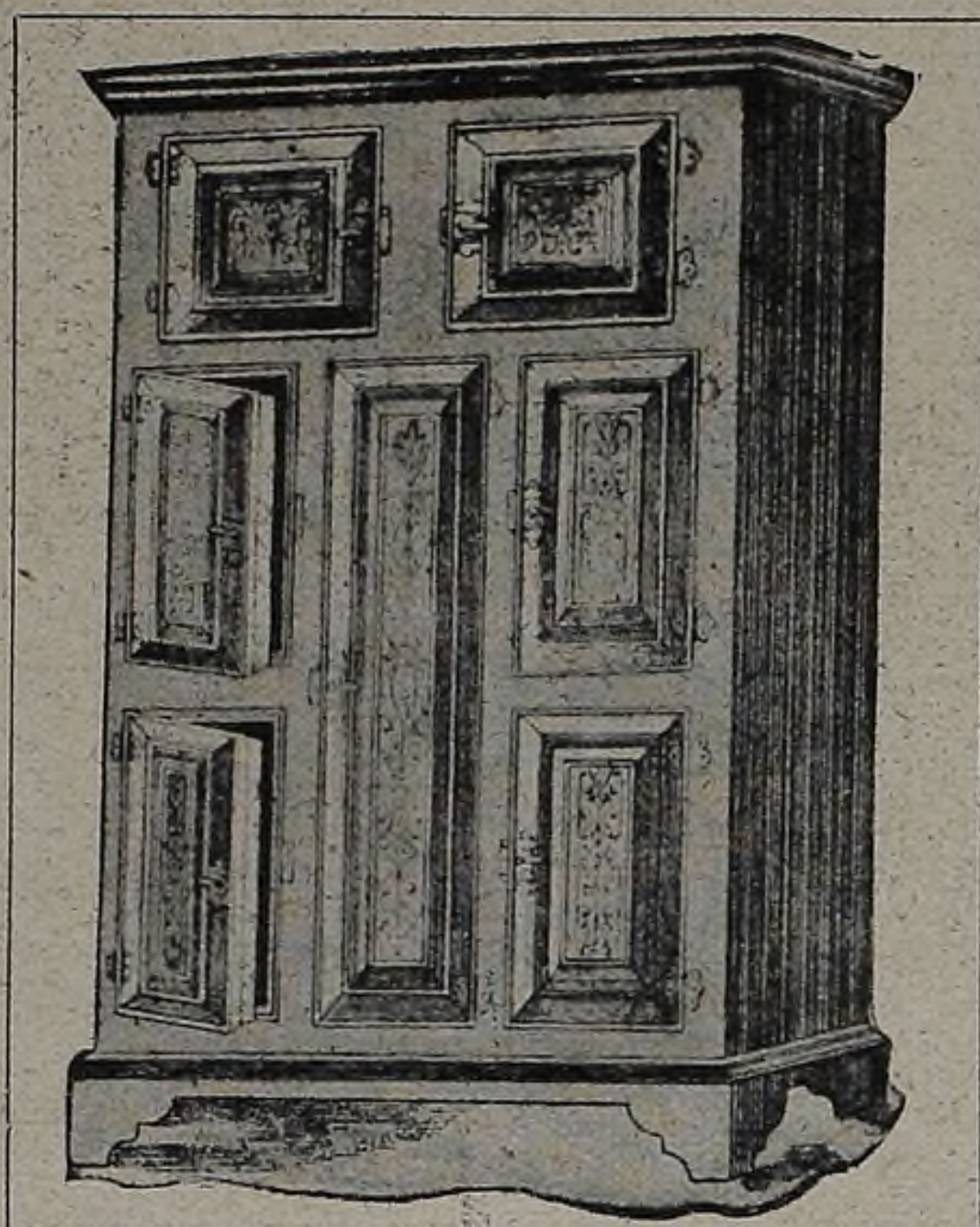
Baile organizado por la Sociedad Los Domésticos, en los salones de la Casa Suiza.



# HELADERAS

Sistema reformado **José Freire**, construídas para toda clase de negocios, únicas que han sido premiadas en medio de todas sus similares

SOLICITEN  
CATALOGOS  
Y PRECIOS  
QUE SE  
REMITEN  
GRATIS  
A CUALQUIER  
PUNTO



GRAN CASA  
ESPECIAL EN  
INSTALACIONES  
PARA HOTELES  
BARS,  
CONFITERIAS  
Y  
ALMACENES

**50 0/0**  
de economía en el hielo

**50 0/0**  
de economía en el hielo

**José Freire, Perú 1272-74**

La casa no tiene sucursal

Concesionarios para la venta :  
**Medina y Cía. - Rivadavia 869**

Espacio cedido al CÍRCULO DE LA PRENSA

## Thompson Muebles L<sup>tda.</sup>

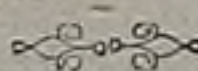
Visite nuestro nuevo edificio  
**FLORIDA 833**

### NEURASTENIA

parálisis, neuralgias y enfermedades nerviosas y reumáticas en general. Curación radical en el

**INSTITUTO de FISIOTERAPIA**

dirigido por los doctores **C. Sánchez Aizcorbe** y **C. Leiguarda**, médicos especialistas

60, SUIPACHA, 60  CONSULTAS DE 8 A. M. A 6 P. M.

**Productos ANDINOS**  
LA PIEDRA IMAN  
Perfecto P. Bustamante  
Fundador propietario  
Arenales 2301 — Buenos Aires



**YERBAS ANDINAS**  
TE ANDINO TE DEL NIÑO  
Catálogo ilustrado que en-  
seña el Naturalismo gratis  
Unión Telefónica, 3457, Juncal

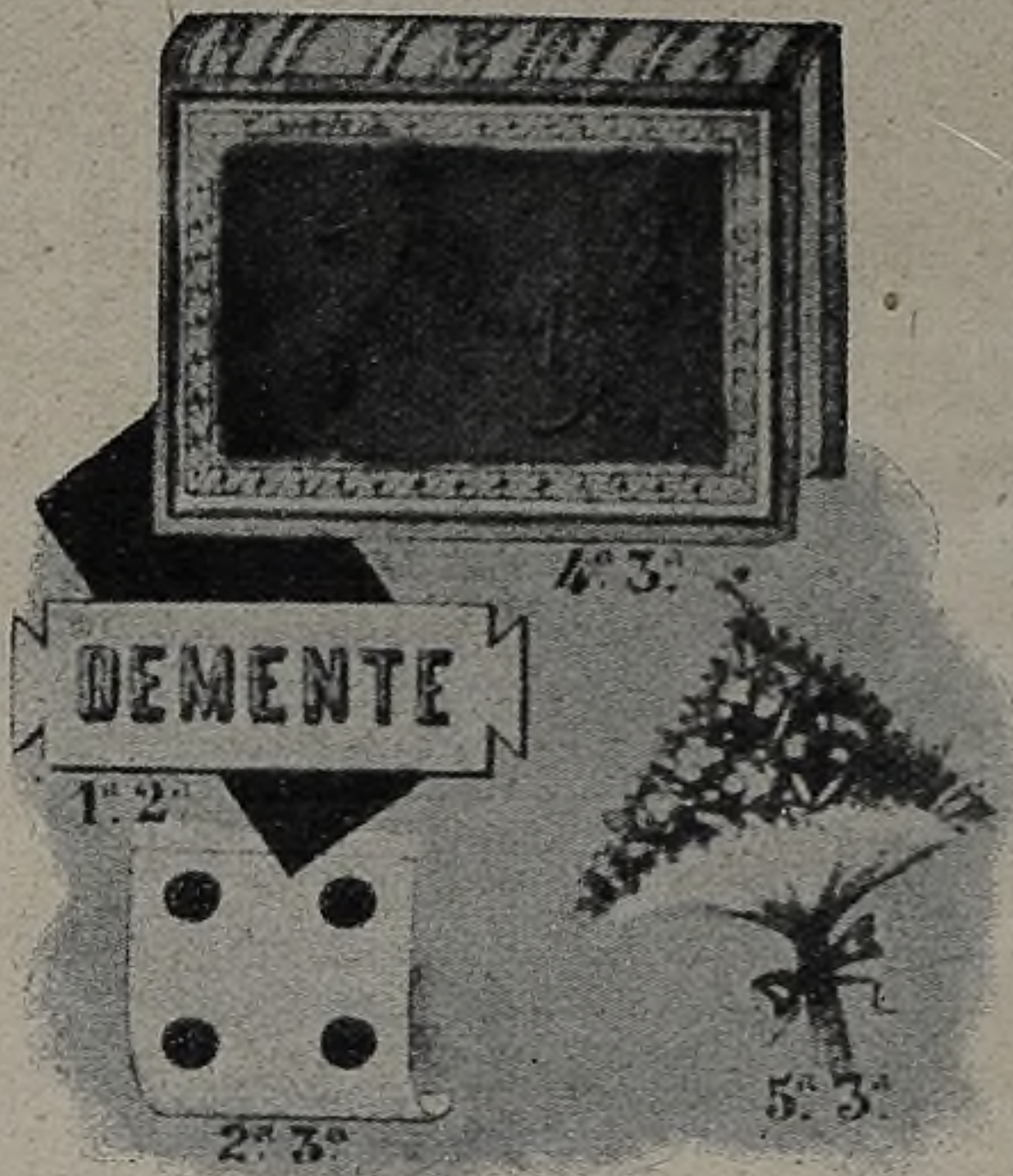


# ENTRETENIMIENTOS

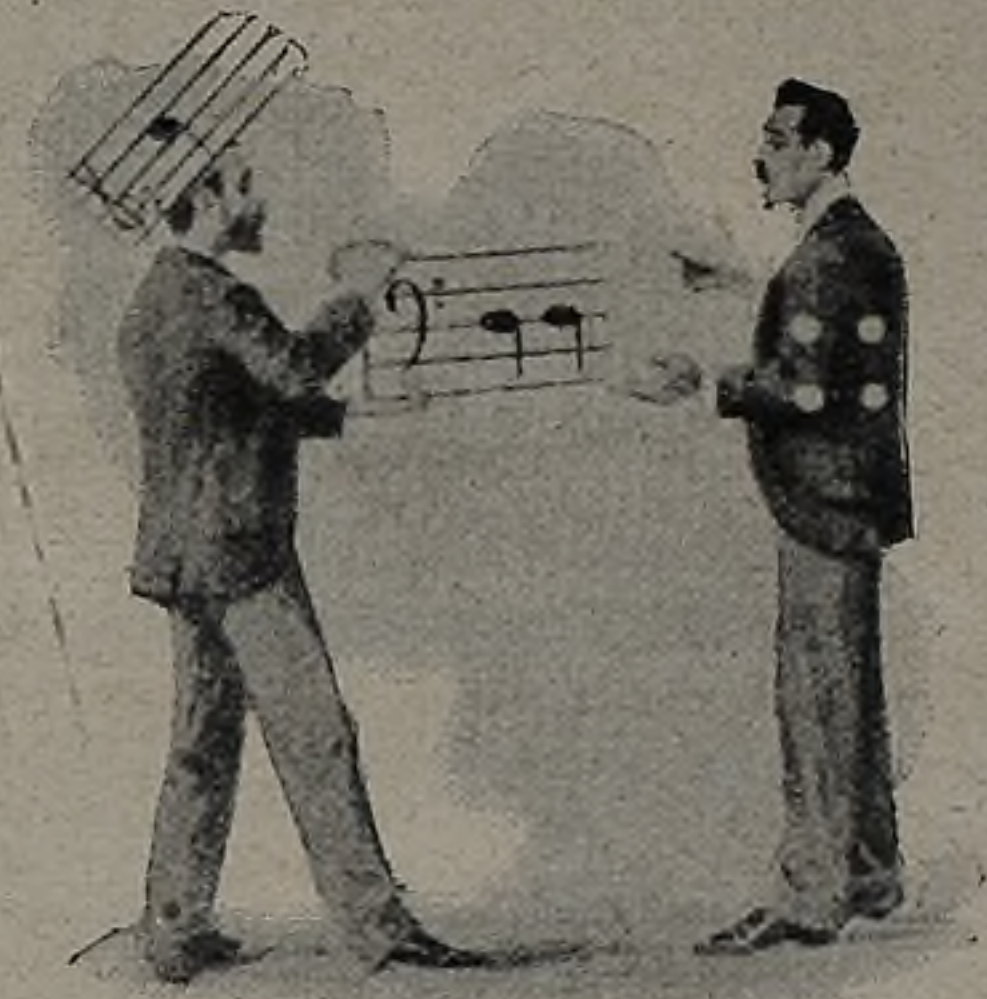
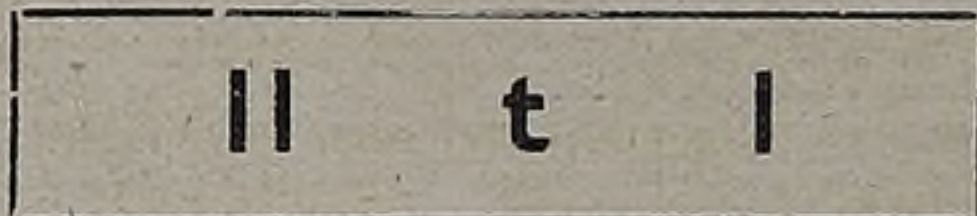


Charada en acción.

Jeroglífico



Comprimido arqueológico.



Pirámide logográfica

4	consonante.
5 6	interjección.
2 9 6	poesía.
7 6 4 2	mamífero.
9 6 3 4 5	poeta italiano.
7 5 9 5 0 3	caudillo israelita.
6 7 8 6 3 4 5	paciencia.
8 3 7 8 5 3 4 0	medicina.
1 0 3 8 1 5 5 4 0	obra artística.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	histórico argentino.

## SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL N.º 467

A la Tarjeta:

LA ENEMIGA. — CESAR IGLESIAS PAZ

A la Charada:

PARDOS

Al Juego de letras:

ARLO.—LARO.—LOAR.—ORAL.—RALO.—ORLA

A la Frase hecha:

DORMIR AL SERENO

### Solucionistas

Pilades Ratti, Benito Tembra, José Pérez, Clarita Mossó, Nestor Limonta, Clotilde Louzaó, Blanca T. Raignée, Gerarda Taborda, Angela Pérez, Enriqueta Ortiz, Lorenzo S. Ferrando, L. Bellsolá, Ramón Baneira, Román Oliveira, Cristelo R. Segovia, Luisa Segovia, Enrique Repullés, Juan José Bresciani, Andrés Pascual, Manuel Garrido, etc., etc.

### TEATRO VICTORIA

Por acuerdo de la empresa de este teatro, obsequiaremos con un palco sin entradas a los primeros 224 lectores de P B T que reconstituyan la frase:

*El arte es lo que revela buen gusto, con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece, o solución acertadamente cualquiera de los entretenimientos propuestos en esta página.*

### TEATRO DE MAYO

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas a cada uno de los 140 primeros solucionistas de cualquiera de los entretenimientos contenidos en esta página.

En iguales condiciones disponemos de 224 palcos sin entradas, semanales, puestos a disposición de P B T por la empresa del TEATRO BUENOS AIRES.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados serán recompensados con un mes de suscripción gratuita a esta revista.

Tanto para optar a esta recompensa como a los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 22 del corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección Entretenimientos" y acompañar cada hoja con la nota de las soluciones a los en ella contenidos. La prioridad para la adjudicación de los premios se determinará por la fecha del sello del correo.

Los vales de palco sirven para todo el corriente año.





# Cien mil

pares de medias  
para señora, a

## Precio de Gran Ocasión



Medias muselina, hilo de Escocia, talón y planta doble, con protector para ligas, negro especial \$ **0.75**

Medias hilo de Escocia, muselina, planta doble y protector para las ligas, negras, para señoras \$ **1.20**

Medias muselina gasa, hilo de Escocia, artículo gran moda y especial resultado, planta, talón y protector dobles, negras, para señoras \$ **1.40**

Medias muselina de hilo mercerizado, calidad extra, talón y planta reforzada, negras, el par. .... \$ **1.60**

Medias muselina, hilo de Escocia, calidad extra fina, reforzadas, negras, el par. \$ **2.—**

Medias de algodón francés, calados de moda, talón y planta doble, negras, par \$ **0.60**

Medias novedad, caladas, punto canavá, tipo muselina, negras, el par. .... \$ **0.90**

Medias caladas, muselina, dibujos última moda, talón y planta doble, negras, par \$ **1.20**

Medias francesas extra finas, caladas, dibujos fantasía, punto muselina, talón y planta reforzada, negras. .... \$ **1.30**

Gran novedad. Medias hilo de Escocia, muselina, caladas, fondo de tul con flores en forma de aplicaciones, negras, el par. .... \$ **1.40**

Medias muselina puro hilo, caladas, punto red, talón y planta doble, protector para las ligas \$ **1.60**

Medias de algodón francés, reforzadas, negro especial, artículo de gran duración, el par. .... \$ **0.70**

Medias extra finas, negras, de algodón francés, muy reforzadas cuarto de puntera blanca, el par \$ **0.95**

Medias francesas, de algodón extra, talón y planta doble, negras, el par. .... \$ **0.80**

Medias muselina, colores de moda, de algodón francés, talón y planta doble, par \$ **0.75**

Medias muselina, hilo de Escocia, talón y planta doble, con protector para las ligas, colores de moda, el par. .... \$ **1.20**

Medias muselina, hilo mercerizado, calidad extra, colores última novedad, el par \$ **1.50**

Medias muselina, hilo de Escocia extra fino, artículo de especial resultado, colores modernos, el par. .... \$ **2.—**

Medias muselina, puro hilo, extra finas colores muy nuevos, el par. .... \$ **2.50**

Medias de seda, muselina, calidad muy superior, con planta y protector para las ligas, de hilo, negras. .... \$ **4.—**

Medias de seda, muselina, resultado especial, colores blanco, negro, gris, cuero, cielo, rosa y tonos búlgaros combinados (novedad) .... \$ **4.80**

## OFERTA EXCEPCIONAL

GUANTES mosqueteros, hilo extra, fabricación francesa, largo 16 botones, colores blanco, negro, gris, físel y kaki, de moda, **0.95**  
el par, pesos .....

GUANTES mosqueteros, muselina pura seda, fabricación especial, artículo de moda, colores blanco, negro, gris, físel y crema, largo 16 botones, el par, pesos **1.90**  
.....

# TIENDA SAN JUAN

ALSINA Y PIEDRAS B. AIRES



## El Japón y su emperador

Recientemente, después de los temores del conflicto armado que suscitó el desacuerdo del Japón con los Estados Unidos, se habló de la excitación reinante en el imperio contra la nueva república china, a causa del misterioso asesinato en el ministerio de Relaciones Exteriores de Tokio, del jefe de asunto políticos señor Abe, inmediatamente después de haber celebrado una entrevista con el señor Yjuin, ex ministro en Pekin. Este asesinato se atribuyó a agentes secretos chinos, e hizo discutir de nuevo la idea de que el Japón debe ejercer gran influencia en la China central y del sur.

Los periódicos radicales reclamaban el envío a China de un cuerpo expedicionario, apoyando también su demanda en otros incidentes como el ataque al teniente Nishimura en Hankow, y el asesinato de tres comerciantes japoneses en Nanking.

El actual emperador Joshihito parece ser por su edad y su política un soberano llamado a conseguir para su nación nuevos triunfos, que afirmen su papel predominante en el oriente de Asia, y la eleven aun más ante la opinión extranjera.



Una fotografía reciente del emperador japonés.



**EN MI CASA**

encuentra solamente LÁMPARAS

*Wotan-Siemens*

Las irrompibles

de duracion máxima

consumo de energia minimo

**¡ PRUEBELAS !**

**POR SUS CALIDADES SUPERIORES**

serán

de uso exclusivo

**TAMBIEN EN LA SUYA**



## Espectadores de aeródromo



Observando, boca arriba, los vuelos del aviador Pégoud, cabeza abajo.

Nadie hubiera supuesto, hace pocos años, que iba a existir un espectáculo popular, para presenciar bien el cual llegara a tenderse el público boca arriba.

Sin embargo, ya lo tenemos en el aeródromo, donde a veces se ve volar cabeza abajo. La fo-

tografía que aquí se reproduce fué tomada en Inglaterra durante los últimos vuelos del aviador francés Pégoud. Cuando el público tiene gran interés por seguir el vuelo de un aviador, adopta esa posición, que, aunque pueda parecer extraña, es la más práctica y cómoda.



## Las TRES LLAVES de la FORTUNA

GRATIS se remite a todas partes

Es la última palabra en contra de las desdichas, desgracias, miserias y enfermedades.

¿Quieren inspirar confianza, vencer dificultades, transformar vicios en virtudes, desgracias en dichas, captar cariños y amores, dominar, conseguir lo que se anhela y saber cómo se puede hacer uso de los asombrosos poderes personales?

¿Buscan los medios para no sufrir miserias, necesidades ni sinsabores?

¿Aman tener valor y energía, asegurar el éxito en las empresas, gozar de salud y saborear las emociones de la dicha y del contento?

Pidan el maravilloso libro "Las Tres Llaves de la Fortuna", incluyendo diez centavos en estampillas y franqueando con otros diez centavos las cartas, que deben dirigirse de toda Sud América, únicamente a la casa "THE ASTER", calle Reconquista, 234, Montevideo (R. O. del Uruguay).

No confundir nuestra casa de seriedad, con otras que se ocupan de magias, magnetismo, ocultismo, adivinación, supercheria, etc.

## Plateria "CHRISTOFLE"

Sola y Unica Calidad

**La Mejor**

Para conseguirla  
**EXÍJASE** esta Marca



y el Nombre "CHRISTOFLE"  
sobre cada pieza.





PARA LOS CLUBS, PARA CUALQUIER CENTRO DE  
REUNIONES, PARA EL HOGAR, PARA LA ESTANCIA

## EL PIANO FONOLA BREYER

ES SIEMPRE EL PREFERIDO POR SU DURACIÓN, POR SU  
SENCILLEZ DE MANEJO Y PERFECCIÓN DE INTERPRETACIÓN

# BREYER H<sup>NOS</sup>

FLORIDA, 414  
BUENOS AIRES

SÍRVANSE ENVIAR PRECIOS Y CONDICIONES DE VENTA A PLAZOS DE PIANO FONOLA A

NOMBRE .....

DIRECCIÓN .....





# A la Maison de Lingerie

84, SUIPACHA. — Frente a la iglesia de San Miguel

Casa especial en **AJUARES** para novias y casamientos

Inmenso surtido en **Ropa de cama y de mesa, a precios excepcionales**



Vestidos de piqué blanco, para varón, adornados con broderie, 1, 2 y 3 años... \$ 10.80

Vestidos de piqué blanco, bordado a mano, para varón, 1, 2 y 3 años, a..... \$ 13.90

Vestidos de piqué rayado, adornados con broderie inglesa, 1, 2 y 3 años... \$ 4.90

Vestidos de piqué de color, con bordados hechos a máquina, para 1, 2 y 3 años. \$ 5.70

Vestidos de piqué de color, con cuello de broderie, años 1, 2 y 3 \$ 3.90

Vestidos de brin rayado, adornados con bordados a máquina, para 1, 2 y 3 años \$ 10.80



Delantales de zephir rayado, colores firmes, para niñas, de:

2 años	\$ 1.70
3 "	\$ 1.80
4 "	\$ 1.90
5 "	\$ 2.—
6 "	\$ 2.10
7 "	\$ 2.20
8 "	\$ 2.30
9 "	\$ 2.40
10 "	\$ 2.50
11 "	\$ 2.70
12 "	\$ 2.90

Delantales de zephir rayado, con bordados, para niñas, de:

2 años	\$ 2.30
3 "	\$ 2.40
4 "	\$ 2.50
5 "	\$ 2.60
6 "	\$ 2.70
tenemos hasta 12 años, aumentando el precio 10 ctvs. por tamaño.	

Delantales de piqué rayado, adornados con entredós y bordado inglés, para niñas, de:

2 años	\$ 4.50
3 "	\$ 4.70
4 "	\$ 4.90
5 "	\$ 5.10
6 "	\$ 5.30
7 "	\$ 5.50
8 "	\$ 5.70

Delantales de percal rayado y a cuadritos, adornados con bordado y sesgos de color, para niñas, de:

2 años	\$ 2.90
3 "	\$ 3.10
4 "	\$ 3.20
5 "	\$ 3.40
6 "	\$ 3.50
7 "	\$ 3.60
8 "	\$ 3.70
tenemos hasta 12 años, aumentando 10 centavos por tamaño.	

Delantales de nansuck blanco, adornados con embutido y puntilla valenciana, para 1 año... \$ 3.30

2 "	\$ 3.40
3 "	\$ 3.50

Delantales de nansouck blanco, adornados con broderie y pasacinta, para 1 año... \$ 2.80

2 "	\$ 2.90
3 "	\$ 3.—

QUIROGA, VILLAR & Cía.

La casa de las  
**Blusas y Batones**  
A PRECIOS  
DE OCASIÓN



## Las cabras de cuello blanco

En los Alpes franceses, cerca del San Bernardo y del valle de Aosta, se encuentran todavía en estado de pureza los últimos sobrevivientes de una linda raza de cabras llamadas "de cuello blanco".

Toda la parte anterior del cuerpo, la cabeza, el cuello, el pecho y la zona anterior de la espalda es blanco-porcelana. El resto es de un hermoso color negro. Una rayita negra sube por la espina dorsal y se bifurca en la cabeza en dos ramas, que rodean los ojos.

Las patas son unas veces negras y otras blancas, la osamenta poco desarrollada, la cabeza elegante y la expresión viva y despierta.

Estas cabras, dulces y familiares, dan enormes cantidades de leche.

Es sensible hacer notar que esa linda raza, de las más valiosas que existen, está a punto de desaparecer.



Ejemplares de la raza próxima a la extinción.

Procede, sin duda, de una cuidadosa serie de cruzamientos realizada en épocas remotas y sería lástima que se dejara extinguir, sin tomar algunas medidas que aseguraran su reproducción.



## Matamoscas "DAISY"

Las moscas son vehículo de enfermedades. Su destrucción es obra humanitaria. Este aparato mata millares cada día ::

Precio 0.80 cada tablilla

## Bálsamo Oriental CALICIDA INFALIBLE

VENTA: En todas partes.

Agentes: MEDINA y Cía. - Rivadavia 869. - Importadores de ferretería

# ISCHIROGENO

ES EL UNICO INSCRIPTO EN LA FARMACOEPA ITALIANA  
GANÓ EL GRAN PRIX =

EXP. INT<sup>NA</sup>L. DE TURIN POR SER EL MAS PODEROSO

## DIGESTIVO

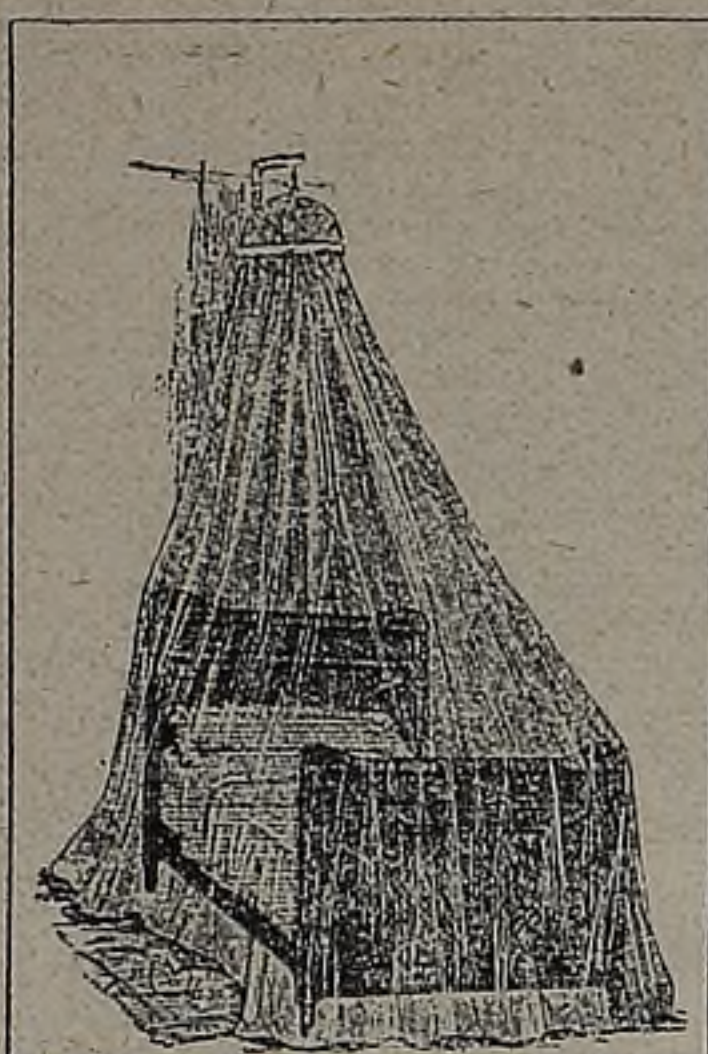
CURA

CURA

ANEMIA - NEURASTEMIA - DEBILIDAD - ENFERMEDAD -  
DEL ESTOMAGO - DIABETIS - ESTERILIDAD - ESCROFULA - FALTA DE VIGOR



# Gran Tienda LA



N. 1000. Mosquiteros de tul extra, blancos, muy bien confeccionados.

Precios de réclame:

1 plaza.....	\$ 4.80
1 ½ plaza.....	\$ 6.50
Cameras .....	\$ 7.50

Corsé Directorio, largo, confeccionado en rico cutín de hilo mercerizado, lisos y brochados, muy bien emballado.

Precios reducidos .....	\$ 4.25
Mejor clase.....	\$ 4.80
Especial ....	\$ 7.90
Extra .....	\$ 11.50

Los mismos en rosa y celeste:

1 plaza.....	\$ 5.20
1 ½ plaza.....	\$ 7.—
Cameras .....	\$ 8.—

Perchas giratorias para mosquiteros, torneadas y barnizadas en color claro y obscuro. Ocasión \$ 0.95



Blusa alta novedad, crespón blanco, con lindos bordados..... \$ 4.50

La misma, en nansouk, también blanca, a.... \$ 2.80



Blusas crespón de algodón, con bonitos bordados fantasía, estilo búlgaro, únicamente en los tres colores de moda, blanco, natter y tiol, a.... \$ 11.50



Sencillo y elegante traje sastre, en sargas de lana, cuello y botamangas de seda otomano, colores negro, gris y marino. Ocasión..... \$ 35



Traje sastre, modelo práctico y elegante, en géneros de lana modernos, cuello fantasía de seda y forrado también en seda, a..... \$ 39



Elegante y novedoso vestido en crêpe blanco, la blusa forma sastre, en crêpe de seda y flores pompadour, alta fantasía..... \$ 65



Precioso vestido fantasía, modelo gran moda, en géneros de lana y seda, en un solo tono, cuello de fino encaje... \$ 52



Alta fantasía. Vestido última creación en tejido esponja, la pollera broché y blusa en liso. Cuello y botas festón, varios colores..... \$ 59

Todos los sábados venta extraordinaria



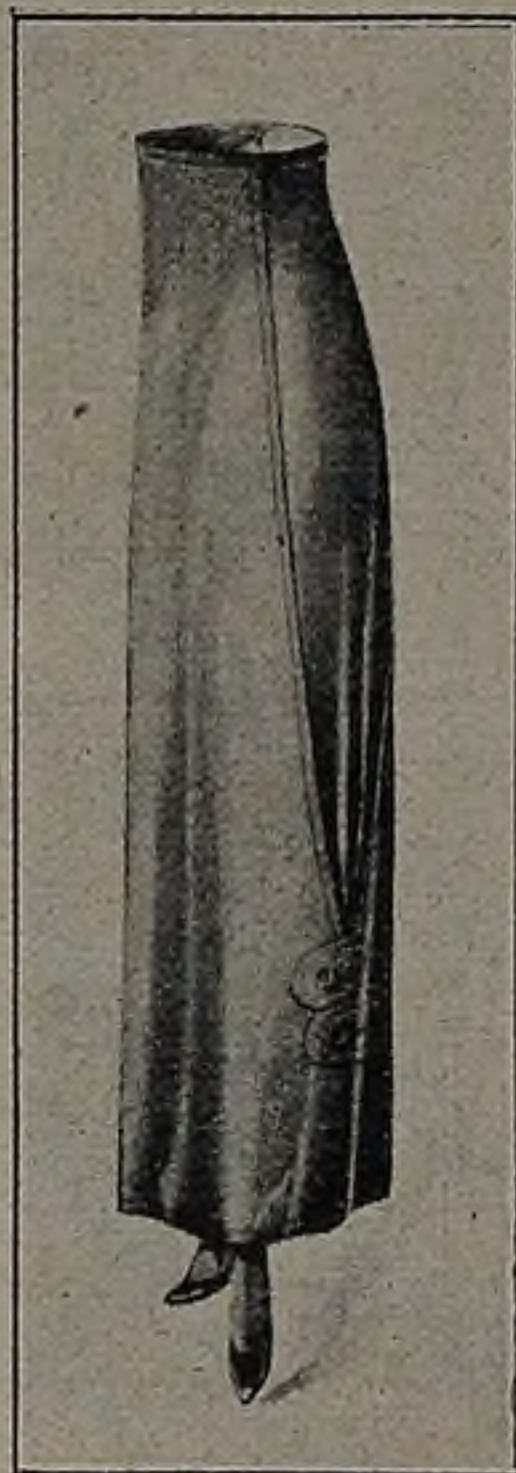
# IMPERIAL

HERNÁNDEZ & Cía.

Victoria 802, esq. Piedras — Buenos Aires

MUESTRAS y CATÁLOGOS  
GRATIS

Ventas al contado  
=PRECIO FIJO=



N. 404. Elegante batón en zephir de hilo, colores lisos, adornado con embutidos bordados en la misma tela y ruches. Hay todos colores y negro. Precio \$ 8.90

Moderna pollera en gabardina pura lana, calidad extra fina, todos los colores y negro... \$ 17.50



Guardapolvos confeccionados en etoile de lana, calidad extra, adornados con bieses y botones, colores marino, negro, gris y beige. Largo 135 y 140 centímetros..... \$ 21



N. 377. Espléndido traje confeccionado en gabardina, colores marino, gris, tiol, beige y marrón, adornado con cuello y puños de esponja, bordado búlgaro, saquito forrado en seda. Precio.... \$ 79



N. 8027. Batón confeccionado en crepón de algodón, colores lisos, gran cuello y puños de linón blanco, con bordados en color del mismo tono, infinidad de colores y negro. Precio..... \$ 14.50



Tapado de moaré de seda, gran chic, última creación, colores gris, marino y negro..... \$ 49



Gran chic. Tapado de seda crêpe de China, flores pompadour, en el mismo tono, cuello y manga velo de seda, vainillas blancas, forrado en liberty. Hay en negro y gris..... \$ 98

aria de RETAZOS de todas clases



## Un hombre económico



Si deseáis tomar lecciones de economía, hacedme una señal y os presentaré a Absternio Amarrete; porque, entre todas las personas con quienes yo he trabado conocimiento desde que salí de los brazos de mi nodriza, nadie sabe tan a conciencia como él que un céntimo es un céntimo, que cien céntimos equivalen a una pieza de un franco, y que las piezas de un franco, reunidas en número conveniente, pueden ser cambiadas por monedas de oro.

Jamás—¿lo entendéis bien?—jamás Absternio Amarrete ha hecho un gasto inútil. Condena absolutamente la costumbre de la propina y de los regalos, y estoy seguro de que preferiría recibir de una vez treinta y seis docenas de pares de bofetadas sobre cada mejilla—echad la cuenta si tenéis tiempo—más bien que sacar el más insignificante cobre de su bolsillo sin verse obligado a ello por fuerza mayor, de las que no admiten transacción ni protesta.

Me ha confesado que muchas veces agoniza de sed cuando pasa por los bulevares. Se le van los ojos tras de los felices mortales que toman cerveza o refrescos de bellísimos colores; lleva dinero en el bolsillo y podría fácilmente salir de su angustia; pero ¡antes la muerte que disminuir su tesoro! Vaga, pues, como un alma en pena entre los dichosos bebedores y se esfuerza en pensar que está perdido en el desierto y que los cafés y cervecerías no son más que un engañoso espejismo. Al fin llega a su casa y se agarra a la canilla como un choto en delirio a una de las glándulas lactíferas de la respetable vaca que le ha dado el ser.

De la escalera de su casa, ha hecho una especie de cómoda, siempre por economía.



La otra mañana me lo encontré en una sucursal de correos, comprando una estampilla y suspirando ante la idea de que allí no valía el regatear.

A pesar de que llevaba el sombrero hundido hasta los ojos, observé en seguida que tenía un aire alegre y triunfal que pocas veces había observado en él, pues estos previsores suelen ser tristes

y hasta lúgubres como buenos perseguidos.

—¿Cómo estás tan satisfecho?—le pregunté. ¿Has pescado un buen premio a la lotería?

—No; los billetes de lotería cuestan demasiado caros. Estoy contento porque acabo de encontrar un medio práctico de realizar economías.

—Dímelo, por si puedo utilizarlo.

—Verás. Hasta hoy no tenía más remedio que ir cada tres semanas a que me cortaran el pelo. Esto me costaba, una vez con otra, incluyendo cosmético, setenta y cinco céntimos de franco, o sea 15 francos al año. ¡Gasto enorme que en medio siglo subiría a 750 francos, y acumulando intereses amortizaría un capital de 6.000 francos!

—¿Y qué? ¿Te has ingeniado para cortarte tú mismo el pelo?

—Así pensé hacerlo al principio, pero la cosa era demasiado engorrosa. Me atreví a hacer de una vez el gasto de un bote de pasta depilatoria. ¡Mira qué prodigio!

Y quitándose el sombrero me enseñó un cráneo liso y reluciente como una enorme bola de billar.

—Pero, entonces, ¿por qué has conservado la barba?

—Porque es muy económica. Oculta la pechera de la camisa y gracias a ella no necesito usar corbata.







# El Novio de Judit

—Pero no sé cómo elegir entre ellos,—dijo con tono lastimero Judit.

Ella estaba posada en el borde de un escritorio, moviendo un lindo pie y mirando con ojos alegres y provocativos al joven sentado enfrente, que parecía olvidar azonzado la encantadora visión que tenía ante sí.

—¡Son todos tan galantes!—añadió suspirando.—Cuando Mr. Lessage dice que mi perfil es inspiración, que toda mi cara es la realización de un ideal, casi pienso en... Pero Altringham tiene el título y ya me figuro que soy duquesa.

—¿Son ésos todos sus pretendientes?—preguntó el que la escuchaba.

—¡No!, hay montones, pero yo he retenido sólo al artista, al duque y... a otro más—confesó por último encendiéndosele las mejillas.

El hombre miró hacia arriba, y sus rasgos feos pero simpáticos se dibujaron más. ¿Quién sería el otro?—pensaba miserablemente.

—Y bien, ¿qué quiere que haga?—preguntó con paciencia. Juan Devenish, más conocido con el nombre de Punch o Polichinela, por su pupila Judit y algunos íntimos amigos, a causa de su nariz de halcón y sus hombros algo redondos, se quedó esperando la respuesta.

—Deseo que me indique algo, que investigue para descubrir si es que me quieren a mí o a mi dinero—contestó la joven.—Yo no puedo hacerlo. Si lo solicitasen a usted como a mí, ¿se pondría a preguntar a éste y al otro?

—¡Ah, no, Dios mío! Tengo trabajo hasta los pelos, estoy demasiado ocupado para pensar en ninguna investigación, salvo la de buscar dinero,—repuso el joven prosaicamente.—Hay que vivir.

—Si usted llama a eso vivir,—dijo ella con

POR MURIEL C. LINDSAY

(Novela completa)

desparpajo—yo no. Y si está tan necesitado de dinero, ¿por qué no toma el mío?

Punch se levantó riéndose e, irguiéndose con su gran es-

tatura, miró la cara de rosa que levantaba la vista inocentemente hacia él. Una gran bondad se reflejaba en los hundidos ojos grises del hombre.

—¡Buen tutor sería si hiciese eso!—dijo con aire alegre.—No, Judit. Su fortuna se mantendrá intacta hasta que usted la dé por el matrimonio al hombre que ame.

—¡Al hombre que ame!—La joven se sonrió, lo miró entornando los ojos y pareció que iba a hablar; pero la vista de su cara, de expresión indiferente, la contuvo. Se sonrojó y se levantó diciendo que tenía que salir. No sospechaba ella la agitación que ocultaba aquella máscara de indiferencia, el esfuerzo que el hombre tenía que hacer para dominarse, para no tomarla en sus brazos y dejar curso libre al torrente de su pasión, de su amor que, a causa de su pobreza y de la gran riqueza de la joven, había resuelto quijotescaamente no declarar.

—Es una hermosura el nuevo automóvil, Punch,—dijo Judit al dirigirse ambos a la puerta.—Usted tiene que pasear conmigo en él un día de éstos.

—Deseo que no lo guíe usted, especialmente donde hay mucho tráfico,—dijo el tutor, poniéndose serio. Conocía la manera de guiar de Judit, y temía que le ocurriese un percance.

—¡Qué zonzera!—contestó ella riéndose, al ver la ansiedad en su rostro.—Higgins dice que guío muy bien, que soy una "chauffeuse" de primera, y creo que llegaré a hacerlo tan bien como él algún día.

—Me gustaría que no guiase—insistió Punch.—Puede suceder una desgracia...



# FIJESE EN ESTA PÁGINA Y ECONOMIZARÁ VD. DINERO

Cualquiera de estos tres elegantes modelos representa la última palabra de la moda. Están prolijamente confeccionados con ricas telas y los ofrecemos por sólo quince días a **PRECIOS DE GRAN OCASIÓN**



Tapado muy elegante, confeccionado en broché, fondo de gasa, colores de alta novedad, forrado en pura seda, única ocasión \$ **39.50**



Tapado muy chic, confeccionado en rico satén pura seda, negros, todas las medidas, **UNICA OCASIÓN.... \$ 45.00**



Novedoso tapado, confeccionado en paño de seda negro, rica clase, gran cuello, solapas y botas de moaré o seda broché, todas las medidas, única ocasión \$ **48.50**

**TIENDA**  
**"LA PIEDAD"**  
Bé MITRE 1102 ESQ. CERRITO. B.A.



—Y quedarme desfigurada, ¿no es eso? (Sus ojos azules brillaban extrañamente). No creo que nadie se enloqueciese por mi desfiguración.

—No diga esas cosas,—le rogó Punch.—No puedo soportar ni la idea de una desgracia tan horrible.

La joven se echó a reír de nuevo.

Durante unos momentos los asuntos que estaban dando a Punch dinero y posición, se borraron por completo de su mente, la que se representó los años pasados, todo lo sucedido en ellos, empezando con la amistad que le ligó al viejo y pícaro millonario Mat Adair, padre de Judit, amistad a la cual se debió que fuera encargado de la educación de la joven. Adair se había levantado del polvo, había amontonado dinero por medios de que más vale no hablar, y se estaba muriendo lentamente de una enfermedad interna incurable, cuando conoció a Punch.

Hombre solitario, tomó cariño al joven, cuyo carácter recto ejercía una atracción especial para él, que había andado siempre torcido, y a su muerte Punch se encontró convertido en tutor de la única hija de Mat. Era una carga pesada para un hombre sin parientes, pues su única hermana estaba casada y vivía en el extranjero; así es que, obrando con cordura, puso a su pupila en manos de su prima Emilia Saltwell, viuda sin hijos de un "baronet", bajo el cariñoso cuidado de la cual la hermosa niña llegó a ser una bella señorita.

Los astutos ojos de Lady Saltwell habían adivinado desde hacía tiempo el secreto de Punch, pero de Judit no estaba segura. La joven gozaba de los triunfos de su belleza con multitud de pretendientes jóvenes y buenos mozos, y por lo que le manifestaba ser su ideal de un marido, no era probable que lo encontrase en el pobre y feo Punch.

Después de todo fué un accidente, y no Punch, lo que dió ocasión pocos días después para poner a prueba a los admiradores de Judit. Lady Saltwell le telefoneó a su primo lo ocurrido.

—¿Un accidente grave de automóvil? ¿Está herida Judit? ¡Dios mío!

Punch soltó el receptor, se puso el sombrero, bajó las escaleras como un loco y, tomando el primer automóvil que encontró, ordenó al "chauffeur":

—¡Corra cuanto pueda!

Lady Saltwell, con ojos llorosos, le salió al encuentro apenas llegó a la linda casita de Judit.

—¡Qué calamidad! —exclamó.—Es terrible. Tiene la muñeca derecha recalcada, pero eso no es nada. Hay que verle la cara.

Se detuvo y se llevó el pañuelo al rostro.

—¿La cara?—tartamudeó Punch palideciendo.

—Sí—contestó la señora.—Dicen los médicos que se queda desfigurada para toda la vida. Su belleza se ha perdido,—añadió entre sollozos.

Punch se dejó caer en un asiento con el rostro demudado, ¡Su pobre niña! ¡Su pequeña Judit desfigurada para toda la vida! No lo podía soportar.

—¿Cómo sucedió esto?—preguntó al fin.

—Volvía de casa de Ashby dirigiendo el automóvil, y por no atropellar a un niño hizo de tal modo que el automóvil patinó y se dió vuelta. Judit cayó debajo, se incendió el tanque de la nafta y el fuego le alcanzó la cara.

—¿Puedo verla?—preguntó Punch repentinamente.

Emilia movió la cabeza.

—Hay que dejarla tranquila durante varios días; el golpe ha sido muy fuerte. ¿Si quieres que le diga algo?...

—¡Oh, desde luego, que lo siento tanto, y dile que estoy!... ¡Ah, diablo! ¿Dónde dejé mis guantes?—Y Punch salió escapado; pero no sin que su prima viera las lágrimas en sus ojos y la contracción de sus facciones.

La señora subió pensativa y entró en el dormitorio de Judit.

—¿Y bien?—preguntó una voz ansiosa que salía de una cabeza vendada.—¿Quién estuvo ahí?

—Solamente Punch,—contestó la señora.

—¡Oh!, ¿qué le dijo usted?

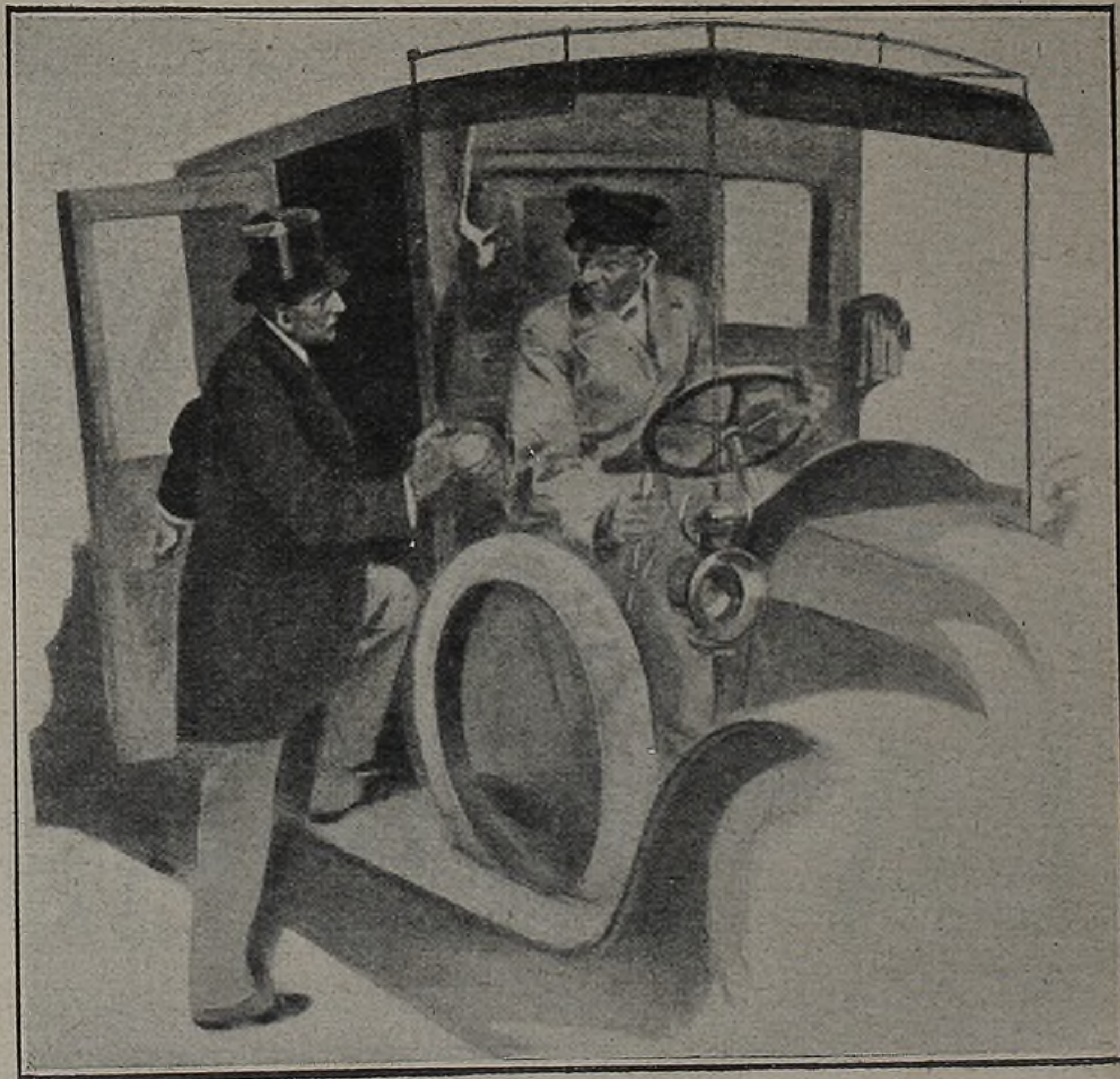
Lo que todo el mundo sabe a estas horas. Está en los diarios de la tarde.

—¿Riñó?

—No, no riñó; dijo que lo sentía mucho.

—¿Estaba apesadumbrado o trastornado?

—Naturalmente, estaba afligido—respondió Lady Saltwell tranquilamente.—El tutor de co-



Tomando el primer automóvil que encontró, ordenó al "chauffeur":  
—¡Corra cuanto pueda!





# Para los niños

En el vestido de los niños se revela el gusto y distinción de los padres; por ese motivo nuestro departamento de confecciones para NIÑOS y NIÑAS se ve cada día más favorecido de la clientela distinguida porteña, que encuentra los gustos más exquisitos y los modelos de la más alta novedad.

## Detalle de precios

TRAJE MARINERO, brin blanco, pantalón corto

Años:	2-3-4	5-6-7	8-9-10
	\$ 9	\$ 10	\$ 11

TRAJE MARINERO, brin blanco, pantalón largo

Años:	2-3-4	5-6-7	8-9-10
	\$ 11	\$ 12	\$ 13



" Todos los departamentos de la casa cuentan con un COLOSAL SURTIDO de artículos para hombres, niños y niñas, de lo más superior que se fabrica y las últimas creaciones de la moda.

Nuestra casa se impone.

# LA MONDIALE

801, AVENIDA DE MAYO, PIEDRAS Y RIVADAVIA, BUENOS AIRES

SUCURSAL ROSARIO DE SANTA FE: SAN MARTÍN 865



## EL NOVIO DE JUDIT

razón más duro no puede enterarse con indiferencia de una desgracia de su pupilo—añadió con suavidad.

—¿Eso fué todo?—La voz de Judit era trémula. Había esperado algo diferente de aquella simple averiguación y, cerrando los ojos para ocultar las lágrimas que los empañaban, fingió estar dormida.

Al día siguiente fueron las visitas por veintenas dejando tarjetas y mensajes de simpatía para la rica, pero ¡ay! no más linda Miss Adair. El duque de Altringham manifestaba una angustia y afecto muy consoladores. El artista se había retirado al campo. Su alma sensible y amante de la belleza no podía tolerar deformidad ni fealdad de ninguna clase, y en una carta con palabras muy delicadas, le declaró que no alteraría el recuerdo de su belleza mirando sus cicatrices.

—Al menos—reconoció Judit—es honrado y no ansioso. Ni siquiera lo atrae mi dinero ahora que he perdido el atractivo. ¿Y qué hará Altringham? Parece constante; pero no me ha visto todavía. Creo que será como los demás cuando me vea—añadió fríamente.

Pero en eso se equivocaba. Altringham ni siquiera pestañeó cuando observó la pobre cara desfigurada con la horrible y lívida cicatriz y las quemaduras curadas apenas, sino reiteró las protestas de su invariable amor. ¿Qué podía hacer ella sino darle su recompensa?

—Así es que el destino, y no yo, le proporcionó la prueba que necesitaba, Judit,—manifestó Punch, presentándole sus felicitaciones, con los ojos fijos en el zafiro destellante que le había regalado Altringham.—Deseo que sea muy feliz—añadió, no pudiendo pensar para decir algo más interesante, y ansioso por ocultar su tristeza y aflicción.

—¡Gracias! Estoy segura de que lo seré,—respondió la joven con ligereza detrás del velo de "chiffon" que llevaba para ocultar su rostro.—Su pupila va a ser duquesa, Punch,—continuó diciendo, y le alargó la mano, que él llevó a sus labios.

—¡Ya no será mía!—dijo con gravedad;—pero dondequiera que esté, que Dios la bendiga, Judit.

Una vez sola, la joven se quedó mirándose la mano que Punch había besado. Sentía aún el contacto de sus labios fríos y firmes.

—Me parece que soy una muchacha feliz—dijo en voz alta. ¡Ya se ve que lo soy! Tener el título de duquesa es...

Pero de repente golpeó con fuerza el almohadón que tenía junto a sí, exclamando:

—¡Oh, Dios mío, quisiera morirme! ¡Sí, morirme!—y, ocultando el rostro en el almohadón maltratado, prorrumpió en amargos sollozos.

—¡Querida Judit!—dijo la voz afligida de Lady Saltwell, que la sorprendió en su manifestación de dolor.—¿Qué te pasa? ¿Has reñido con Punch? Temo que sea eso, porque ha salido con una cara de desesperación.

—¿Reñido? No—dijo indignada la joven, irguiéndose y restregándose los ojos con un pañuelo de cambray.—¡Qué inocente es usted, tía! Punch vino sólo para desearme mucha felicidad, y yo...—Se mordió los labios y volvió la cara a un lado.

Lady Saltwell se sentó y le tomó una mano.

—Judit,—dijo con gravedad,—voy a decirte una cosa. Quizás hago mal en revelar un secreto que he descubierto; pero no quiero ver a los dos seres que amo más en el mundo desviados uno del otro por no hablar con franqueza. Si tú fueras feliz con tu compromiso, me callaría; pero sé

que no lo eres. Así es que creo justo que lo sepas.

Judit dió un pequeño grito, y volvió los ojos para encontrar los bondadosos de la señora, que la miraban humedecidos.

—¡Oh, tía!, ¿es verdad?—balbuceó.—¿Por qué no me lo dijo? ¿Por qué me dejó aceptar a Altringham?

—Porque creía que lo amabas, y también porque él es demasiado pobre y demasiado orgulloso para vivir del dinero de su mujer.

—¿Pero yo creía que Punch estaba bien de fortuna?—dijo Judit sorprendida.—He oído decir que ganaba mucho desde que empezó a tener fama.

—Sin embargo, es pobre, y te voy a decir por qué. He descubierto últimamente que está pagando grandes sumas para conseguir que no lleguen a tu conocimiento ciertos hechos. No quiero hablar mal del finado, pero la verdad es que tu padre hizo la fortuna de muchas maneras... algunas no correctas, y le están sacando dinero bajo la amenaza de revelarte esas cosas desagradables.

Judit la miró en silencio, confundida.

—¡Mi pobre Punch!—dijo por fin angustiada.—¡Si yo lo hubiese sabido! ¡Oh! ¿qué debo hacer, tía? Dígame. ¡Soy tan desgraciada!

—¿Amas a Punch?—le preguntó Lady Saltwell con dulzura.

Una caprichosa sonrisa se dibujó en los labios de Judit, al cruzarle por la mente un recuerdo de su niñez.

—Me gustaría más que Punch me pegase todos los días, que me besara otro hombre—declaró con vehemencia.

—¡Hum! Eso parece muy concluyente, hija. Pues bien, así como tu ingeniosidad te puso en este aprieto, te tiene que sacar de él. Debo añadir, para tu conducta, que si tu cara está desfigurada, tu fortuna no lo está. Un hombre traga mucho con tu dote. Altringham, aunque duque, es muy pobre,—y dejando que sus sabias observaciones se meditaran, Lady Saltwell se marchó.

A lo que parece, Judit meditó sobre ellas, pues a la mañana siguiente hizo una visita a su abogado, con quien tuvo una larga y seria consulta, resultando de ella que empezaron a correr extraños rumores. Parecía que la opulenta Miss Adair había estado especulando en caucho y que con las fluctuaciones de ese producto en el mercado había sufrido mucho su fortuna. Lo cierto era que alguna gente bondadosa decía que estaba arruinada, y repetía esto con gusto a Altringham.

El duque se encontraba en una dificultad. Quería obrar como hombre de honor, pero casarse con Judit como estaba ahora, y sin un penique, era más de lo que podía resistir. La pérdida de su belleza había sido una píldora dura de tragar; se había dorado bastante. Pero ahora...

En medio de sus dudas surgió la duquesa, que fué a darle prudentes consejos. Lo mejor era que su querido Cecilio le confiase el asunto. Ella haría averiguaciones; ¡oh, con mucho cuidado, por supuesto! La mujer tiene más tacto que el hombre, y en el intervalo, si las cosas no marchaban tan mal como se decía, lo más conveniente era que todo quedase como estaba.

El admirable tacto de la duquesa se ejerció mucho durante sus delicadas investigaciones en este asunto, que resultaba peor de lo que se suponía, y, completamente determinada a sacar a Cecilio del compromiso, la señora se dirigió atrevidamente a la misma Judit, encontrando el





**N**O hay nada mejor para encontrarse sano, ágil y de buen carácter, que tomar después de cada comida una tacita de CAFÉ MALTA **KNEIPP**, por estar constituido a base de Malta, cuyo valor nutritivo es recomendado por todas las eminencias médicas del mundo entero, y además por ser REFRESCANTE, NUTRITIVO y ANTINERVIOSO.

**¡¡PROBARLO ES ADOPTARLO!!**

Pidan muestras y prospectos gratis a su único agente:

**LUIS R. SCHEINER e HIJO**

—

**1453/59, Corrientes, 1453/59**



## EL NOVIO DE JUDIT

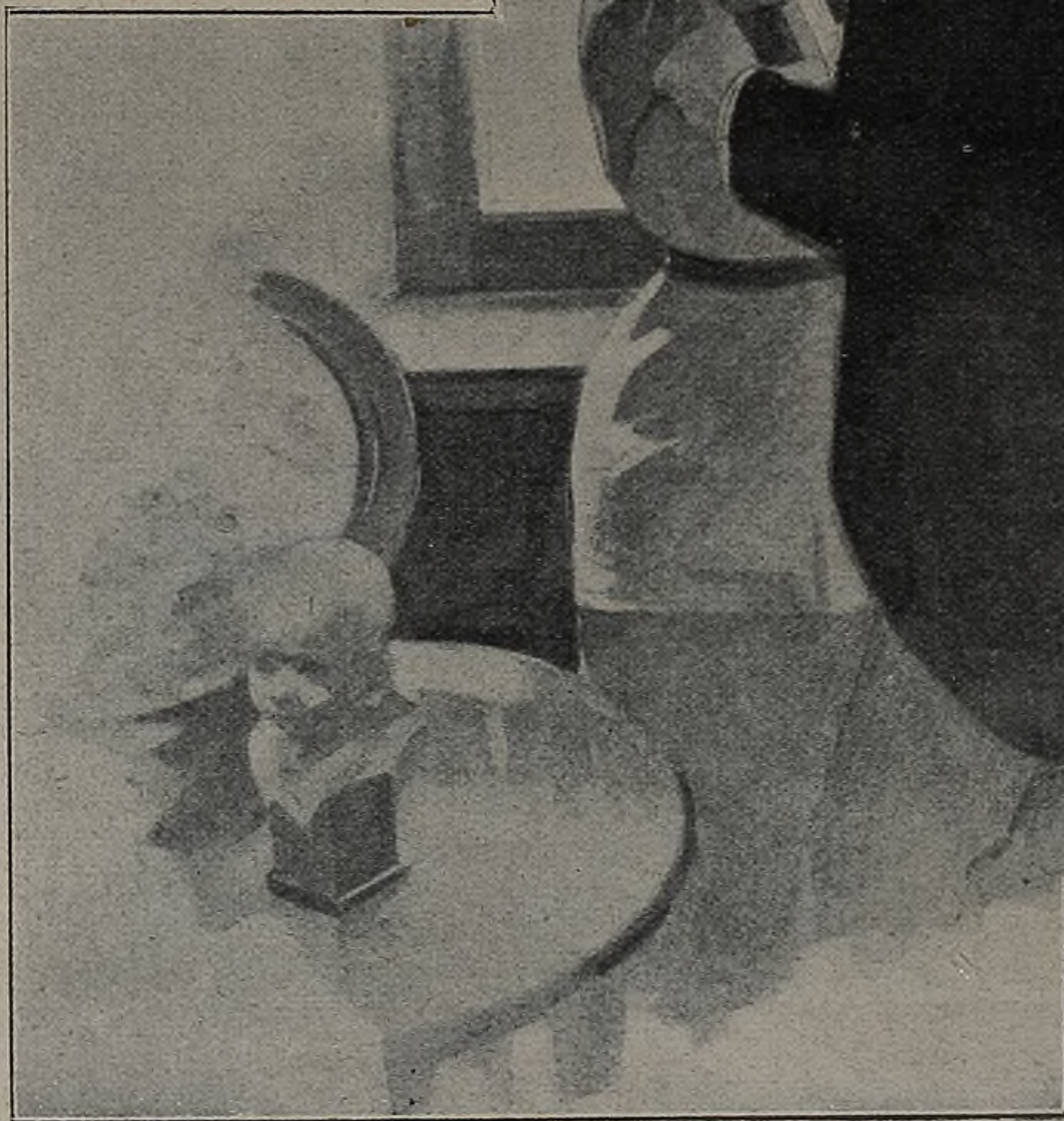
camino muy fácil. Otra mujer más astuta hubiera tenido sospechas por la falta de obstáculos; pero la duquesa, ciega para todo, salvo para la necesidad de sacar a su hijo de aquella pesadilla, cayó de cabeza en la trampa, de donde salió más tarde escarmentada.

Judit escuchó las excusas con ojos brillantes, maliciosos, una sonrisa burlona y la cabeza artísticamente inclinada bajo el "chiffon" que la cubría. Cuando la señora terminó sus explicaciones, le preguntó tranquilamente:

—¿La mandó a usted Cecilio para que me viese, duquesa?

La duquesa sintió que le subían los colores a la cara.

—¡Oh, no!—repuso con dignidad, irguiéndose cuanto podía.—El pobre Cecilio está tan trastornado, tan disgustado que nosotros, digo, yo...



La joven le echó entonces los brazos al cuello, mirándolo con dulzura.

—Creyó que usted resistiría mejor las súplicas y lágrimas posibles,—interpuso Judit secamente.—Comprendo. Sólo que yo lo hubiera respetado más si hubiera venido él a decírmelo francamente, en vez de buscar protección en las enaguas de su madre. Sin embargo...

Hizo una pausa y suspiró. Luego, sacándose el anillo de compromiso se lo entregó sin decir palabra a la duquesa, quien, sintiéndose en posición bastante incómoda, emprendió la retirada precipitadamente.

La joven aguardó a que estuviese fuera de la casa, y entonces se arrancó el velo de la cara

con un pequeño gesto de firmeza.

—¡Estoy libre!—exclamó nerviosa, y corrió hacia la puerta donde tropezó con Lady Saltwell, que justamente entraba. Estrechando a su asombrada compañera en un abrazo frenético, le repitió la palabra "libre"

en su oído aturdido, y subió volando la escalera.

Lady Saltwell se enjugó la cara, que tenía un poco mojada, después de la caricia de Judit.

—Creo—murmuró dirigiéndose al teléfono—que puedo administrar un antídoto.

Poco después oía la voz de Punch, que le contestaba:

—¿Por qué no has venido a vernos?—Estoy muy ocupado—le respondió una especie de murmullo.—¿Sí? Lo creo; de lo contrario, seguramente hubieras venido a consolar a una pobre muchacha en la desgracia. ¿Qué? ¿No te has enterado? ¿Dónde tienes los oídos? Judit ha



# La Inglaterra

Unión T. 2212, Avenida Perú, esq. Victoria Coop. T. 4597, Central

**Macario Martínez**

---

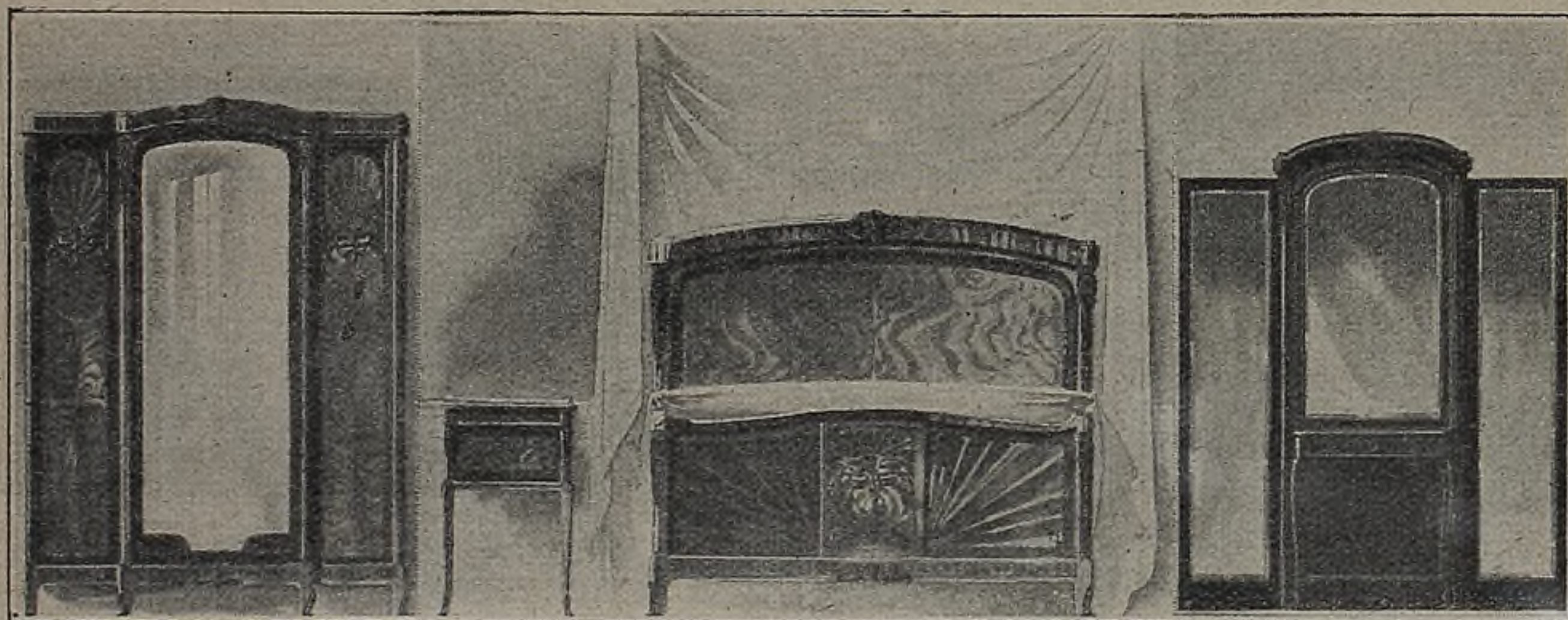
La casa más importante y mejor surtida en:

## Alfombras, Tapicería y Muebles

La que cuenta con el mayor surtido de modelos en  
JUEGOS DE MIMBRE para vestíbulo y el campo.

ESTERAS POR METRO BLANCAS Y EN COLOR

Carpetas de estera — Cretonas — Muselinas — Juegos  
Chaises longues y sillones tapizados en cretonas de in-  
finidad de gustos y dibujos.



## Liquidación general de Muebles

para comedor y dormitorio, importados, por la mitad de su valor. Modelos de gusto y construcción sólida y elegante. En exposición permanente en nuestro local.

**Juegos para sala, Vestíbulo y Escritorio**  
**Linóleums, Caminos**

PIDAN muestras y presupuestos



estado especulando en caucho; perdió mucho por desgracia y, como a los Altringhams no les sirve sin dinero... ¿Comprendes?... Sí, completamente libre... Creo que esta vez te animarás—dijo Lady Saltwell finalmente, colgando el receptor con aire satisfecho.—Y si no se arreglan, me lavo las manos.

Por segunda vez en el mes Punch llegó a la puerta de Judit. Pasando de la brillante luz del sol a la sala ensombrecida tardó unos momentos en notar que no se encontraba solo. Judit estaba acurrucada en una silla, y la vista de aquel ser que era para él todo en el mundo, agobiado y humillado, rompió las vallas que se habían levantado entre los dos. En dos pasos cruzó la habitación y cayó de rodillas junto a ella.

Judit se volvió dando un pequeño grito, y un momento después estaba sollozando sobre su pecho.

—¡Judit, Judit querida, no llore!—le suplicó con voz alterada, sintiendo el perfume y el suave calor de ella.—No puedo soportar que sufra. Dios sabe que daría mi vida por ahorrarle penas.

Hubo un corto silencio, y los sollozos de Judit disminuyeron. Luego, la joven levantó la cabeza y con voz temblorosa dijo:

—Y bien ¿por qué no lo hace, Punch?

—¿Qué cosa?—preguntó Punch, sorprendido.

—Darme su vida—murmuró una vocecita vergonzosa.—¡Oh, Punch, qué torpe es usted! ¿No entiende?

—¡Judit!—suspiró él extasiado.—¿Es verdad que me ama? Apenas puedo creerlo.

—¡Qué zonzo, querido! Ya se ve que es verdad. Siempre lo quise. Usted era "el otro". Yo me esforzaba por que lo notase, pero nunca lo notaba. ¿Por qué no me lo dijo antes? Ahora no tengo nada de lo que me hacía apetecible. La belleza, el dinero, todo se ha ido.

—Demos gracias a Dios por eso—exclamó Punch,—es decir, por la pérdida del dinero. De otra manera, querida, ¿cómo podía un hombre feo, pobre, haberse atrevido a decirle que la amaba? Es a "ti" a quien yo quiero, Judit, no sólo tu belleza. ¿Qué me importa cómo parezcas con tal que seas mía? Quítate el velo, querida, y deja que bese tus lágrimas.

Un poco temblorosa, Judit se apartó de sus brazos y le pidió que levantase la persiana.

Lleno de impaciencia Punch obedeció, y volvióse hacia donde la joven lo aguardaba, con las manos en la cara. Se las bajó delicadamente, pero con ansiedad, y le levantó la cabeza que tenía inclinada.

—¡Judit!—gritó retrocediendo un paso y mirándola con ojos de asombro.

Porque la Judit que veía era la misma que había visto crecer desde su niñez, encantadora hasta hacerse una mujer llena de más encantos todavía; era la misma y no la Judit disfrazada que viera últimamente; Judit con su bello rostro inmaculado, salvo la cicatriz de un leve corte en su mejilla y una quemadura ya casi borrada.

—Los engañé a todos—dijo riéndose con ojos que le bailaban.—Y no me riña, Punch, porque todo fué culpa suya. Sí, fué culpa suya—repitió sonriendo al hombre desconcertado, que no atinaba a decir palabra.—Su miedo zonzo de que perdiese mi buen aspecto si sufría algún accidente, me dió la idea cuando tuvimos aquel pequeño vuelco en el automóvil. Resultó muy fácil. Exageré solamente lo lastimado con un poco de pintura, y no permití a nadie que me mirase muy de cerca.

—¿Y lo de la fortuna perdida será algo semejante?—preguntó Punch con voz ronca, sintiéndose sofocado.

—¡Oh! yo he tirado un poquito—dijo la joven con gracia—pero no es nada de consideración. No le importa ¿verdad?—preguntó con ansia, sintiendo un desfallecimiento al esperar su respuesta.

El no contestó y la joven le echó entonces los brazos al cuello, mirándolo con dulzura.

—Ya ve, querido, sé lo que ha estado haciendo todo este tiempo para evitarme—le confesó con suavidad;—pero ahora, si quiere, viviremos de su renta, y usaré la mía para hacer a otros felices.—Luego, con las mejillas ardiendo y los labios temblorosos, balbuceó.—¿Me va a besar, Punch?

¿Qué hombre hubiera resistido? Punch se inclinó riendo y la estrechó entre sus brazos.

EL "TRUC" DEL DOCTOR



—Parece, doctor, que tiene usted un remedio sorprendente contra los dolores.

—¡Cómo no!...

... Véalo.





## EL GRAN DÉFICIT DE LA HUMANIDAD ES DE HOMBRES COMPETENTES

Hombres competentes se necesitan en todas partes para desempeñar cargos de responsabilidad.

Llegar a uno de éstos es sólo cuestión de conocimientos.

Poco importa su edad, su situación presente o el lugar donde usted vive: si tiene usted el propósito firme y honrado de avanzar, las Escuelas Internacionales le impartirán los conocimientos necesarios para ocupar un empleo de responsabilidad, espléndidamente remunerado.

Corte, marque y envíe el siguiente cupón por más amplios datos:



### ESCUELAS INTERNACIONALES — Avenida de Mayo 1360, Bs. Aires

Sírvanse remitirme datos completos acerca del curso delante del cual he marcado una "X".

- |  |  |
|--|--|
| ... Manejo de las instalaciones de vapor y eléctricas. | ... Dinamos y Motores.                                     |
| ... Manejo de las instalaciones de vapor.              | ... Alumbrado y Tranvías eléctricos.                       |
| ... Manejo de máquinas de vapor y dinamos.             | ... Alumbrado eléctrico.                                   |
| ... Manejo de máquinas de vapor.                       | ... Tranvías eléctricos.                                   |
| ... Ingeniería de ferrocarriles.                       | ... Distribución interior.                                 |
| ... Topografía y dibujo topográfico.                   | ... Manejo de las locomotoras.                             |
| ... Comercio completo. — ... Contabilidad.             | ... Modelos Mitchell para el manejo de los frenos de aire. |
| ... Mecanografía y Taquigrafía.                        | ... Idioma inglés. — ... Idioma francés.                   |
- (Tenemos además 234 cursos en inglés).

Nombre y apellido.....

Calle y número.....

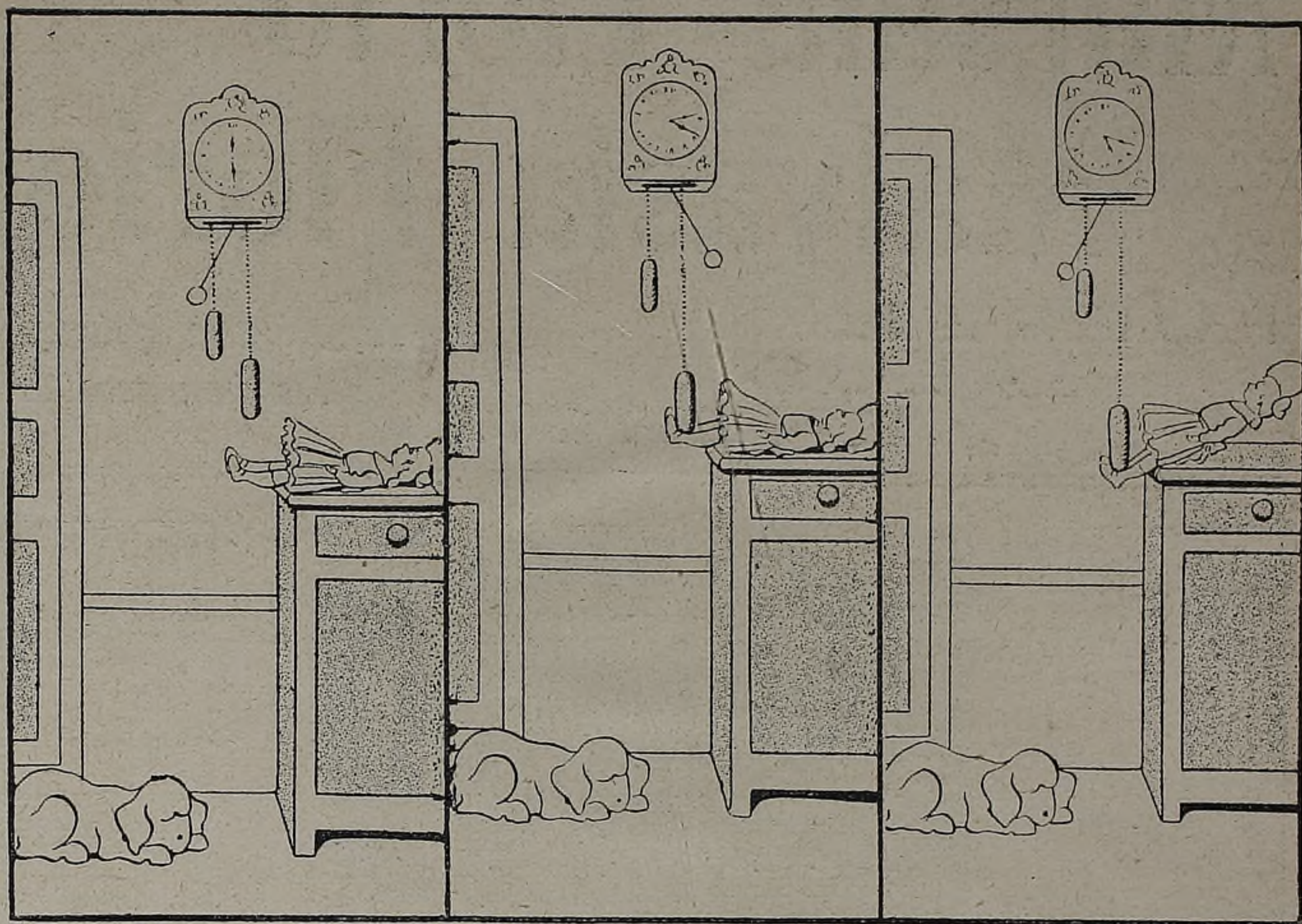
Ciudad o Pueblo..... Provincia.....

**AVENIDA DE MAYO 1360**

**BUENOS  
AIRES**



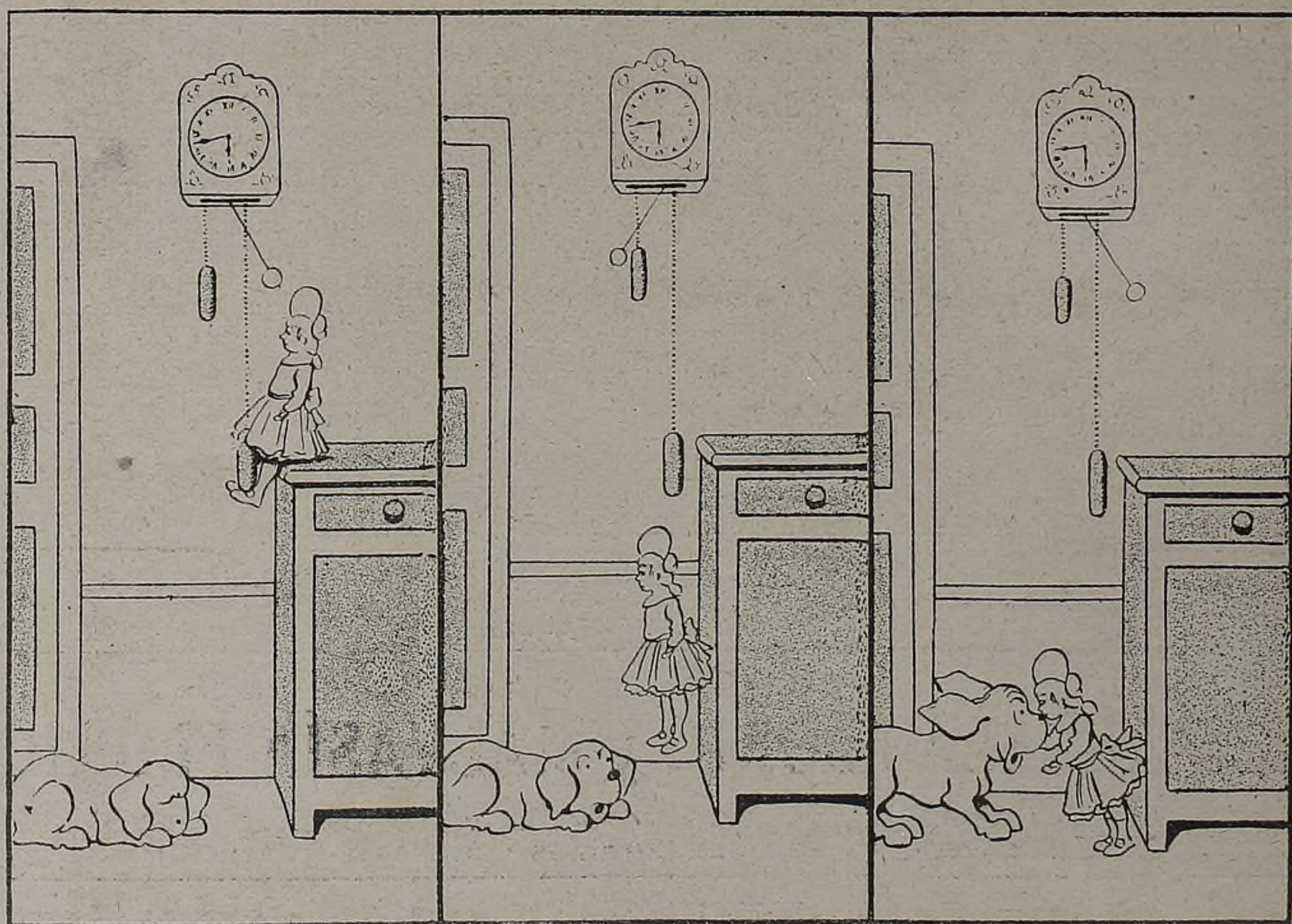
# La hora del amor



Aun no ha sonado;

se acerca.

Despierta la bella durmiente;



se incorpora;

baja...

... y besa a su querido Pichicho



# Marsala Florio

# Malvasía Florio

**FUERZA,  
SALUD  
y ENERGÍA**

*devuelven a quienes  
las han perdido*



Todo el mundo conoce y aprecia los ricos y exquisitos vinos de "dessert" MARSALA FLORIO y MALVASIA FLORIO. En todas las mesas reales tienen el puesto de honor.  
OPTIMOS E INSUPERABLES RECONSTITUYENTES

Los afamados VINOS  
**EI MARSALA FLORIO y MALVASÍA FLORIO**

han batido el record mundial de la venta, debido a su exquisito paladar. Son insuperables como vinos de postre

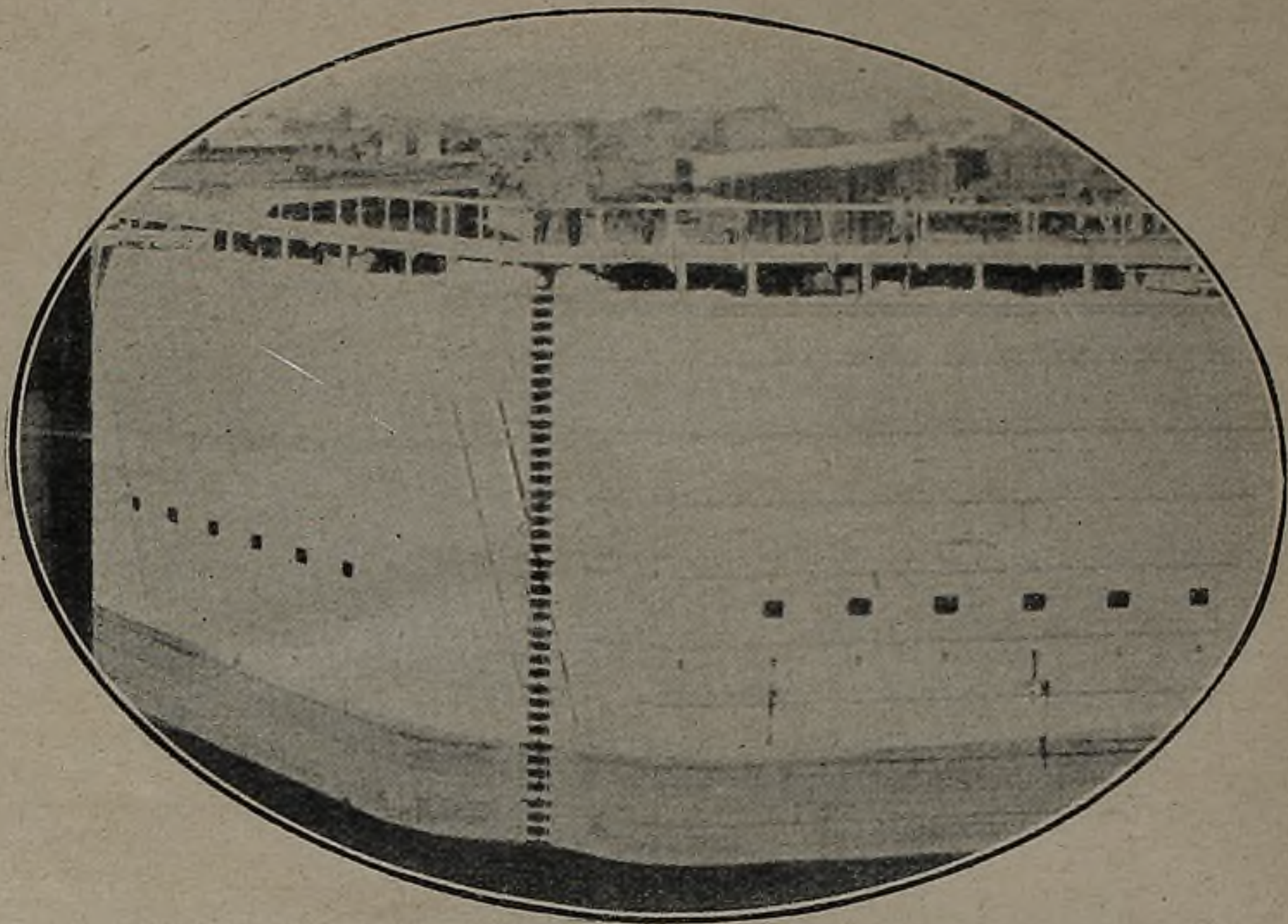
Unico concesionario: F. JANNELLO, Viamonte 160, Buenos Aires



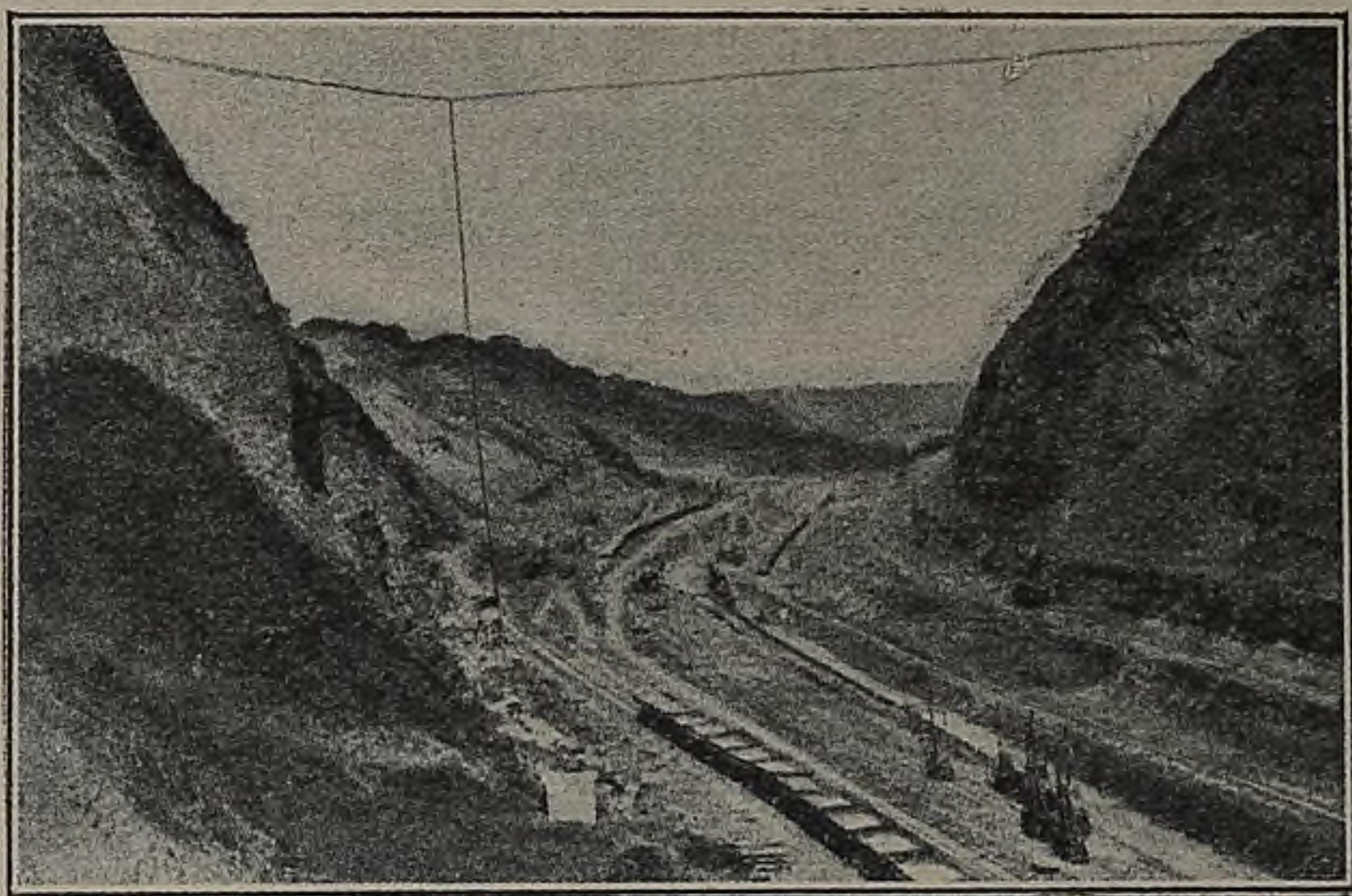
## El canal de Panamá

El 16 de octubre de 1913 fué un día histórico: el presidente de los Estados Unidos, oprimiendo un botón eléctrico en su gabinete de Wáshington, hizo saltar la última barrera de Gamboa, y las aguas del Atlántico se mezclaron con las del Pacífico. El istmo de Panamá está ya completamente canalizado.

El canal difiere esencialmente del proyectado por Lesseps. Este quería cortar el istmo por un canal a nivel que fuera, como el de Suez, una vía de acceso directa y sin obstáculos entre ambos mares; pero se decidió, casi desde el principio, construir un canal de esclusas. Este nuevo proyecto fué largamente discutido, mu-



Puerta de una de las grandes esclusas.



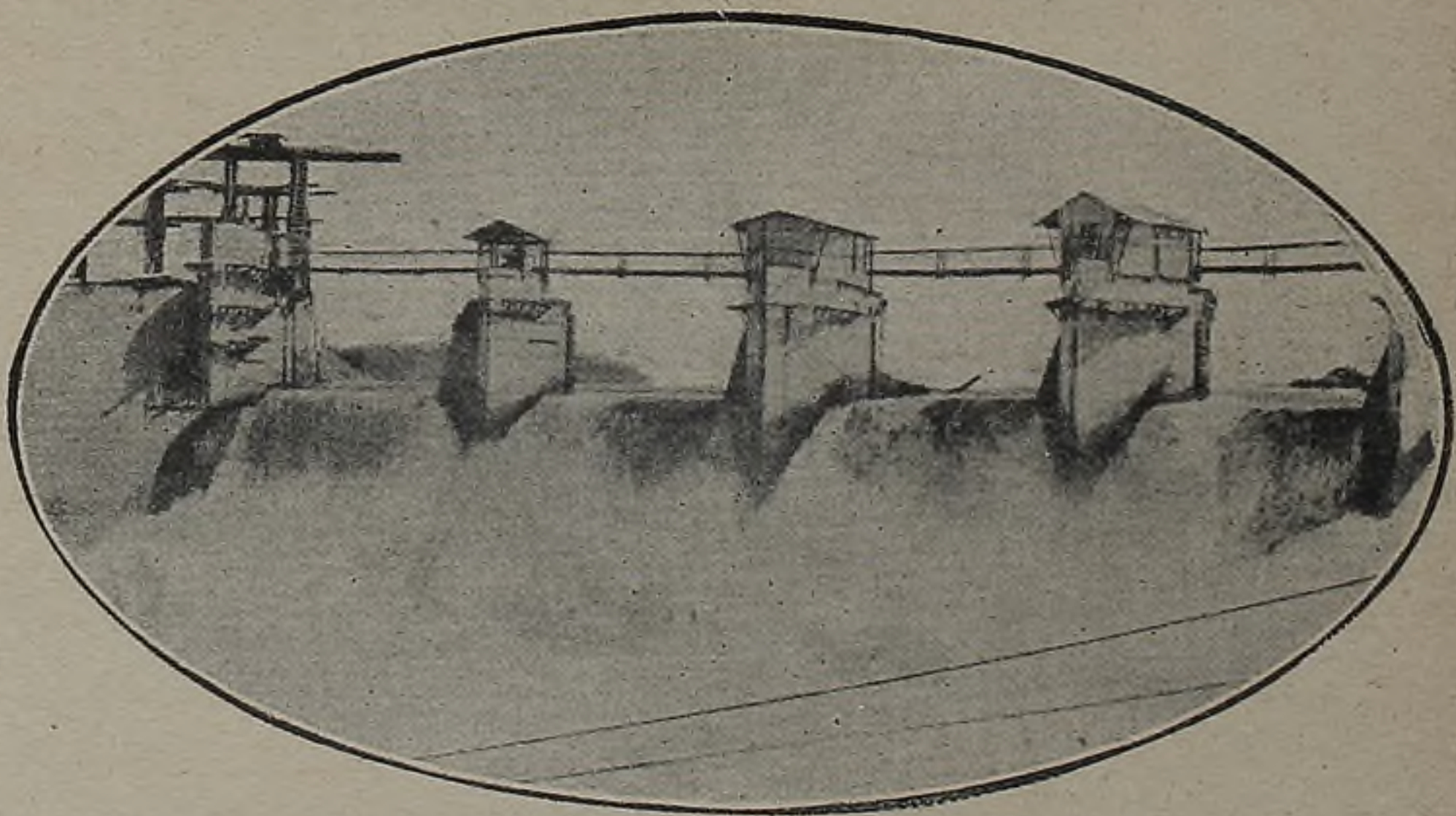
La zanja de la Culebra.

De la Culebra bajan, de un lado y otro, dos grandes torrentes: el Río Grande y el Chagres, que se han utilizado para la alimentación del canal, creando las reservas de Gatun. Los dos valles se encuentran así cortados por barreras de 25 metros de altura, que han levantado otro tanto el plano de agua superior del canal en la travesía de la Culebra.

En estas condiciones, un navío procedente del Atlántico pasará frente a Colón por la bahía de Simón, atravesando al principio un canal de 150 metros de anchura y 11 kilómetros de longitud. Al llegar a Gatun surge la imponente muralla del dique, de 35 metros de altura por 2 kilómetros y medio de largo. Para llegar al nivel del lago que

chas veces modificado y al fin puesto en ejecución. Cuando, el 4 de mayo de 1904, los norteamericanos reanudaron las obras, siguieron el plan anterior, pero lo perfeccionaron en muchos puntos y en los métodos de ejecución, resolviendo además el difícil problema de asegurar la alimentación del saetín anterior del canal, por la creación de los dos lagos artificiales de Gatun y de Miraflores.

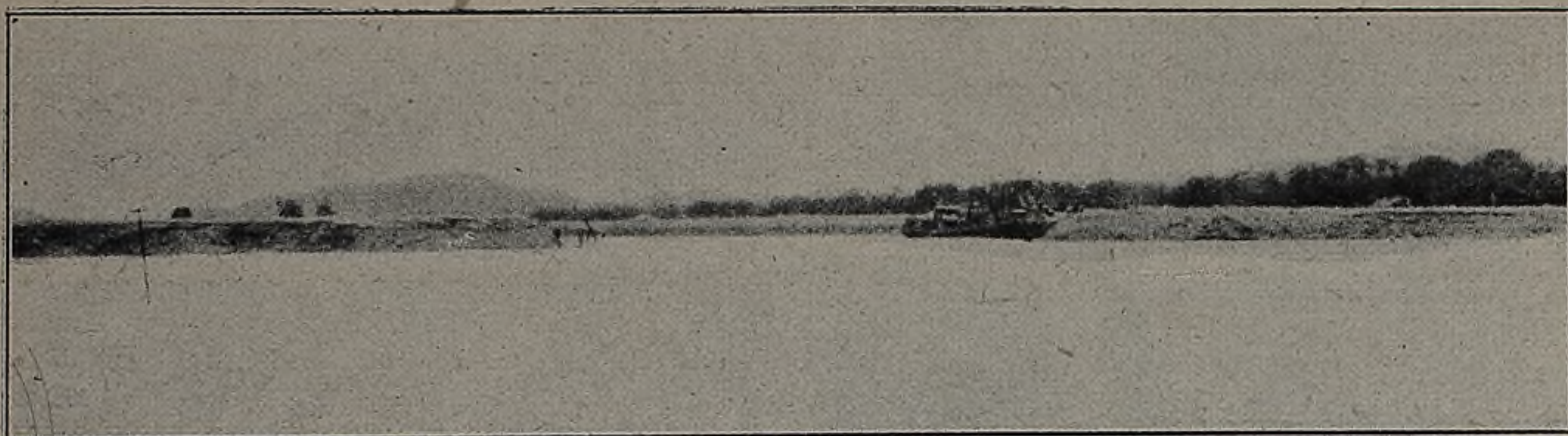
Entre Colón y Panamá, pero más cerca del Pacífico que del Atlántico, hay un macizo montañoso llamado la Culebra.



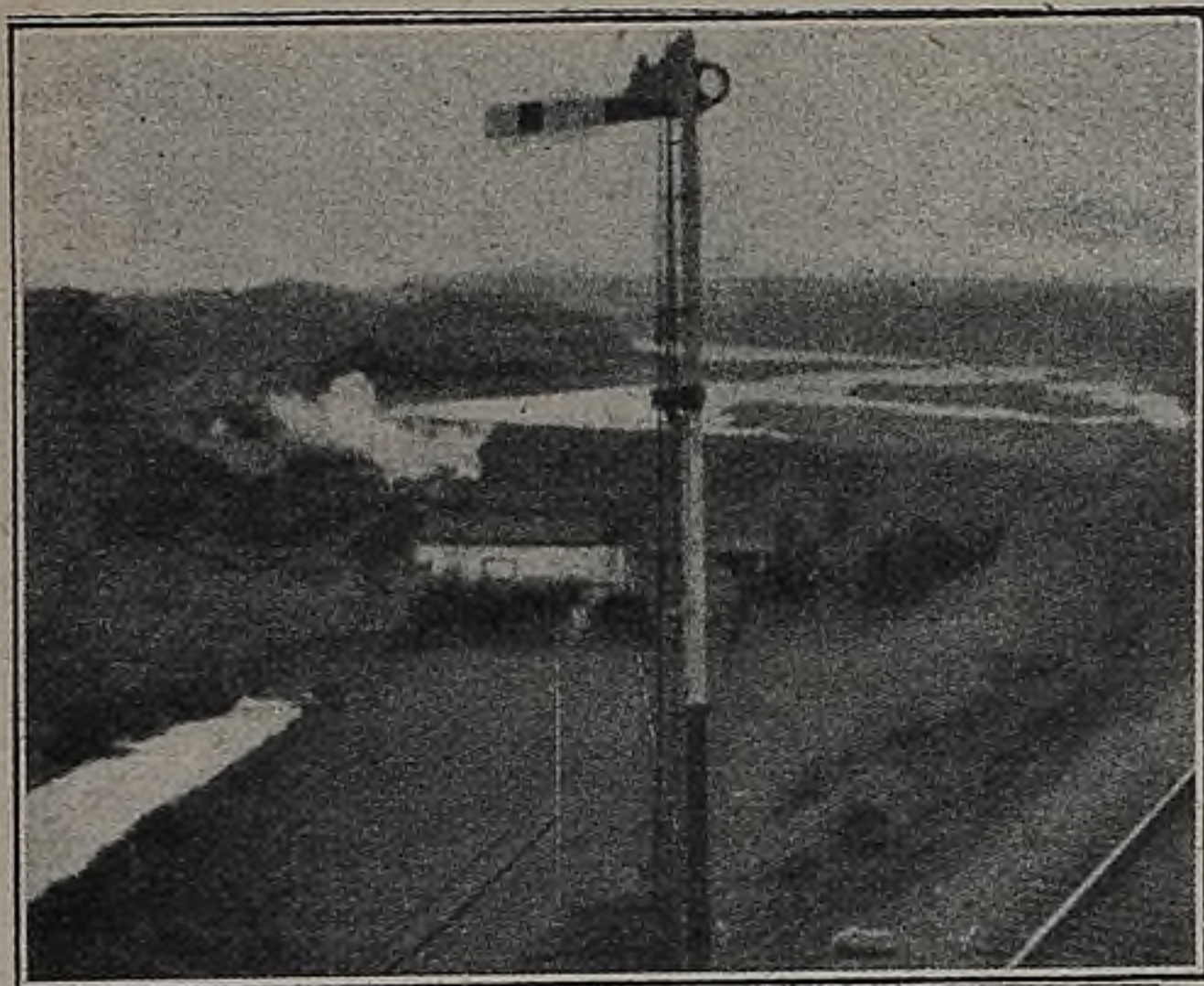
Las aguas del lago de Gatun vertiéndose en el canal.



## EL CANAL DE PANAMA



Entrada del canal en la bahía de Panamá.

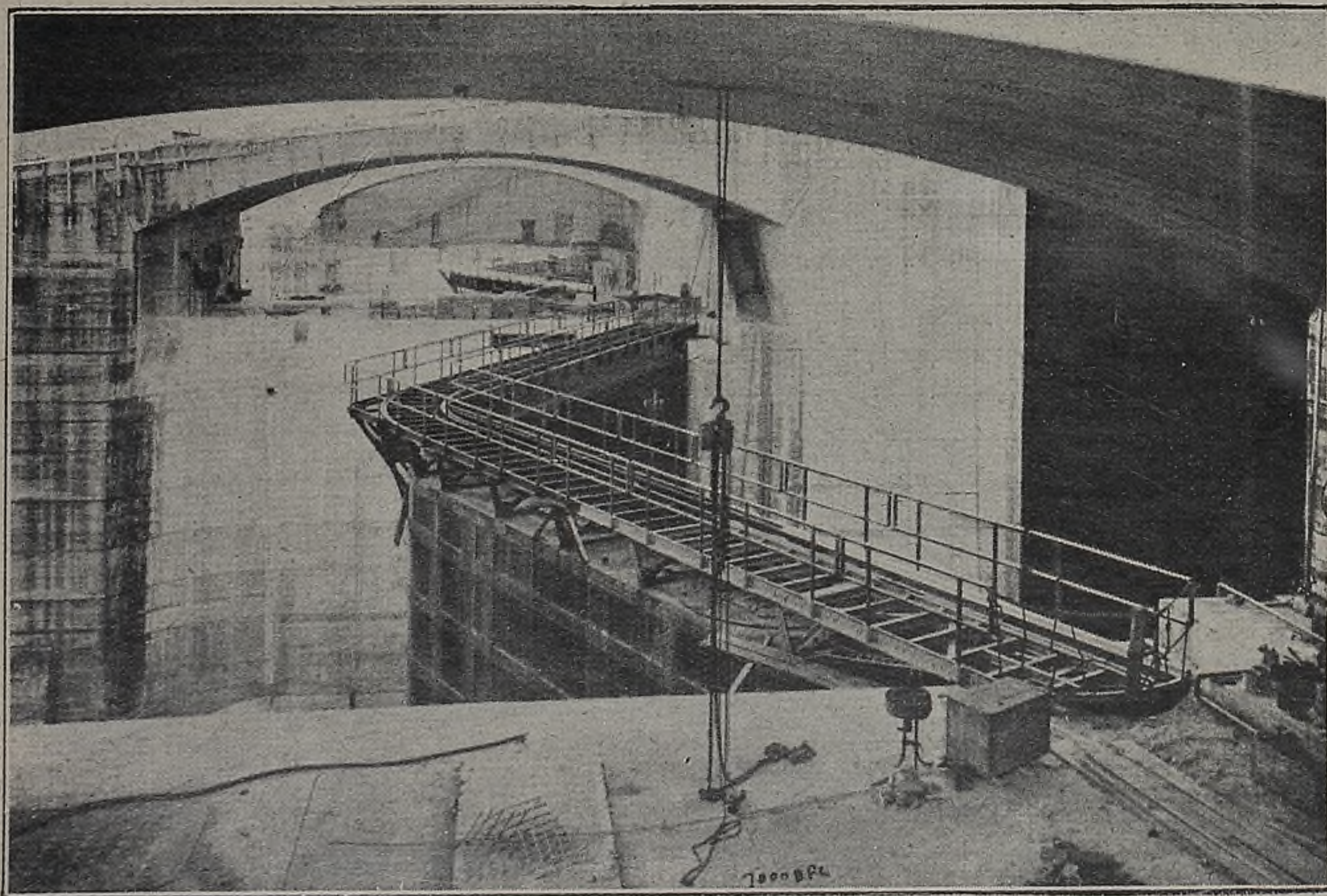


Al fondo: La barrera de Gamboa, que separaba el lago de Gatun de la zanja de la Culebra, antes de la explosión provocada, desde Wáshington, por el presidente de los Estados Unidos.

retiene el dique de Gatun, el navío deberá franquear tres esclusas que lo elevarán a 25 metros de altura y que tienen dos vías paralelas, una para la subida y otra para el descenso. Sus puertas serán movidas eléctricamente.

Una vez en el lago el buque, torciendo al sudeste, llegará a Bajo-Obispo, donde comienza la parte de canal abierta a través de la arista rocosa de la cordillera. En esta sección, de más de 15 kilómetros, el canal, siempre al nivel del lago Gatun, atraviesa la divisoria de las aguas en la gran zanja de la Culebra. Al salir, por Pedro Miguel, empieza el descenso hacia el Pacífico. Una esclusa pone al barco a 16m.50 de altura, nivel del segundo lago; sigue un trozo de un kilómetro hasta Miraflores, donde otras dos series de esclusas le hacen descender al nivel del Pacífico, que alcanza a la latía de Panamá, siguiendo una última sección de 14 kilómetros.

El canal de Panamá mide 80 kilómetros y ha costado cerca de 500 millones de pesos oro. Se inaugurará oficialmente el 1.º de enero de 1915.



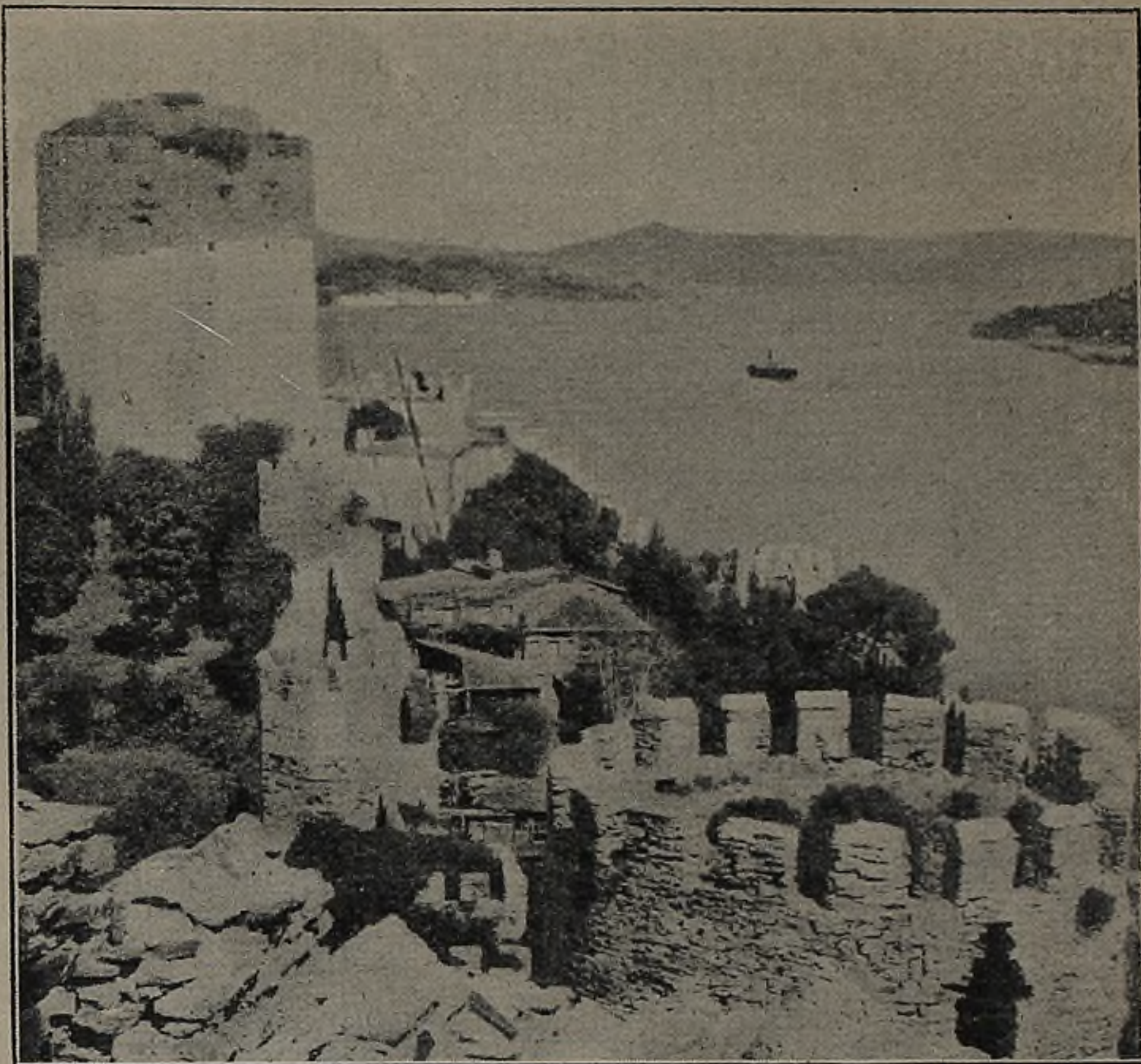
Vista de las compuertas en la esclusa de Pedro Miguel.



## Los bellos paisajes

Esta torre en ruinas, una de las siete que marcan las antiguas murallas de Constantinopla, se alza cerca de la ciudadela bizantina en uno de los más lindos y rientes paisajes de las orillas del mar de Mármara. Fué edificada, como gran parte del lienzo de muralla a que corresponde, en el último tercio del siglo XIII, después que Miguel Paleólogo consiguió arrancar de manos de los latinos el imperio de Oriente, que había caído en su poder en 1204, con pretexto de una cruzada.

Para la época en que se alzaron esos baluartes, no hay duda que ofrecían bastante seguridad pero hoy esas murallas se han ido desmoronando por la acción modesta y tenaz de los lagartos y de las vegetaciones parásitas, y ofrecen un cuadro de agonía y desolación en medio de la esplendidez y el brillo de una exuberante naturaleza siempre risueña y juvenil.



Torreones y trozos de baluarte de las antiguas murallas de Constantinopla.



### ¿Vd. tiene Tos, Resfríos?

Tome en seguida las deliciosas  
pastillas pectorales

# GOTAS DE ORO

Por su gran poder desinfectante,  
hacen desaparecer rápidamente  
todas las enfermedades de las

## Vías respiratorias

EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

DEPOSITARIOS: Buenos Aires: Sección Droguería Central de la Droguería de la Estrella Ltda., 229, Defensa; Droguería del Indio, 1501, Rivadavia. Rosario: Droguería del Aguile, 848, San Martín. B. Blanca: Droguería Inglesa, San Martín, esq. Brandzen.



# PARIS-ÉLÉGANT

800, VICTORIA, 800, esq. PIEDRAS, Bs. Aires — U. T. 2998, Avenida  
 Casa de compras en PARÍS: 42, RUE de PARADIS MARÍN TORNERO y Cía.

## Ventas al por mayor y menor

Se acaban de recibir los más lindos modelos, última creación de la moda, formas de paja Liséré con calota de seda. El ideal de las señoras elegantes.

## PRECIOS de RECLAME

## 500 FORMAS de Sombreros

de la más reciente creación  
 exclusivas del

PARIS-ÉLÉGANT

De paja tagal, color rubí, pesos **3.90**

De picot inglés fino, color rubí, pesos .... **4.90**



LLAMAMOS la atención de las señoras sobre el especial surtido de **BLUSAS**, modelos elegantísimos de lencería, satén, liberty y espumilla de seda, que son el ideal de la juventud por su maravillosa confección.

### Especialidades de PARIS ÉLÉGANT

Sombreros adornados, formas de sombreros, pinches, plumas, flores, tules para la cara, abanicos, carteras, cinturones, peinetas, medias de seda, hilo, algodón, camisetas de seda, hilo, algodón, corpiños de seda, hilo, algodón, cintas gros grain, liberty, falsetina, moaré, Pompadour y terciopelo. — El surtido más seleccionado en

tules, encajes, malinas, chantilly, bohemio y guarniciones para vestido, plegados de tul y malinas y botones de fantasía.

Grandioso surtido en guantes de seda, hilo y algodón, de 3 a 16 botones.

RECLAME. Guantes de hilo, calados, cortos, a..... \$ 0.90



## La gloria del tango



¿Quién había de decir que el tango iba a llegar a las alturas en que lo vemos? Ni París ni Londres dejan de rendirle culto, y cada día se presentan nuevos artistas que hacen las delicias del público con el baile de ultramar.

Hoy lo vemos bailar en el "Gaiety Theatre", de Londres—gracias a la fotografía—por Miss Kitty Mason y Mr. George Grossmith.

A tanto ha llegado la gloria del tango, que un periódico londinense expone la etimología de su nombre, el cual, según él, se deriva sencillamente del latín, lo que parecería razonarse por ser latino su país de origen. Nada de idioma primitivo o africano ha intervenido, en opinión del periodista filólogo, para formar esa palabra, que se derivaría del verbo latino "tango, tangis, tangere, tetigi, tactum" (tocar).

El hallazgo no es malo, por más que las opiniones sobre ese punto puedan estar muy divididas.



El tango bailado en Londres por Miss Kitty Mason y Mr. George Grossmith.



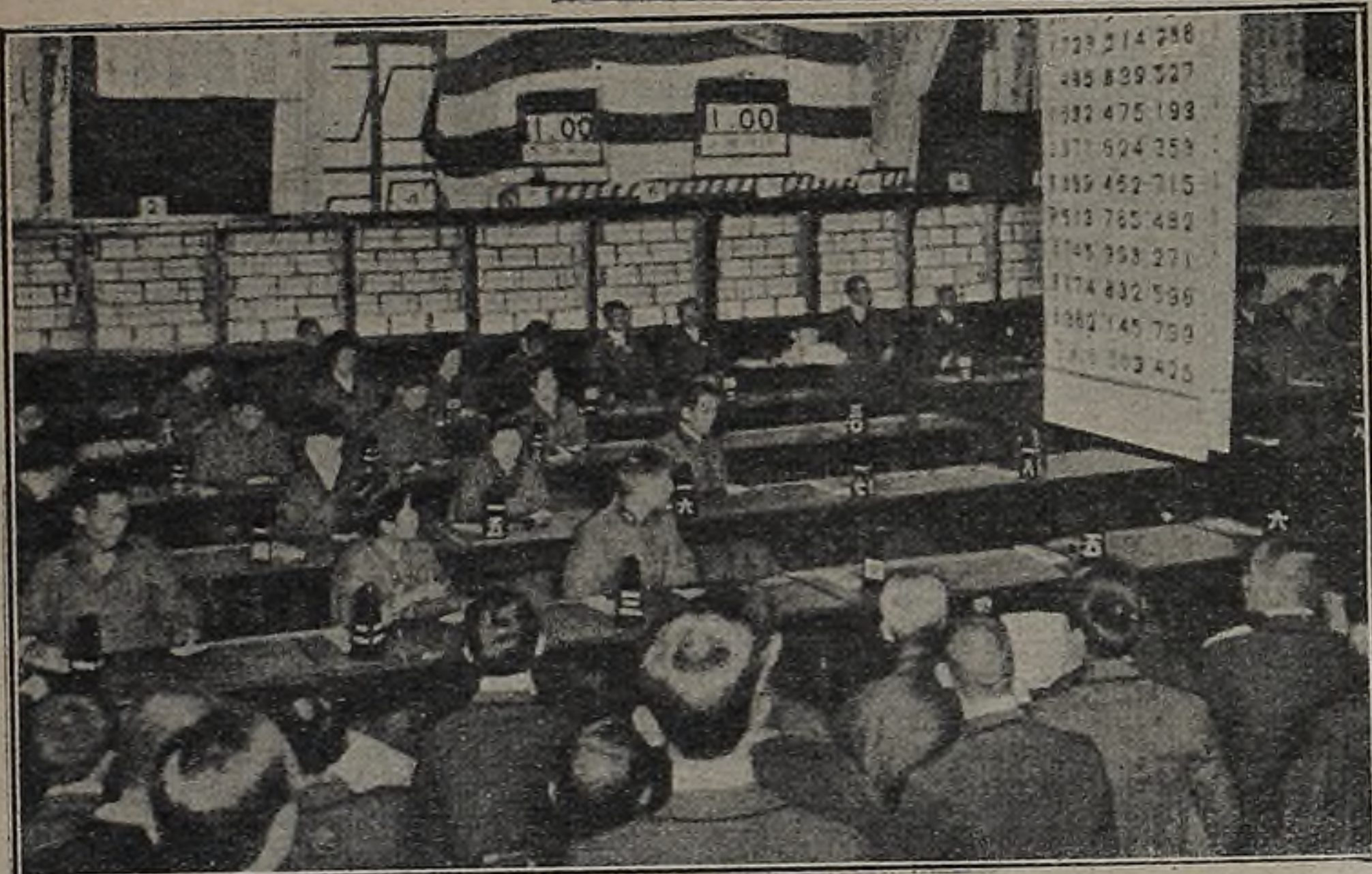
## Curiosidades japonesas

Tienen los japoneses fama de calculadores hábiles y rápidos. Anualmente se celebran en las principales ciudades de aquel país, unos concursos a que acuden los que por más expertos se tienen en hacer mentalmente complicadas operaciones aritméticas.

Al concurso de este año se presentaron 3.000 competidores, de los cuales solamente doce merecieron la más elevada clasificación. El problema consistía en sumar quince cantidades de diez cifras en un minuto como tiempo máximo. Miss Frujie Nishizumi obtuvo la suma en 48 segundos, y mereció el



Concurso de calculadores japoneses, efectuando mentalmente operaciones aritméticas sobre números dictados.



Sumando mentalmente quince cantidades de diez cifras en menos de un minuto.



Calculadoras japonesas con su tablilla aritmética.



El antiguo oráculo japonés, consultado en el tiro al blanco.



# MISIA PETRONA

USA UNICAMENTE  
ACEITE



Pruebe usted el rico aceite MO y se convencerá de que por su paladar exquisito, su aroma suave de selectas olivas frescas y su tipo permanente, es el mejor de los privilegiados aceites italianos. El aceite MO es el predilecto del refinado gusto francés, cuyo mercado conquistó.

Unicos importadores:  
BARGIELA, POSADAS y Cía., Alsina, 970.

PÍDALO A SU ALMACENERO



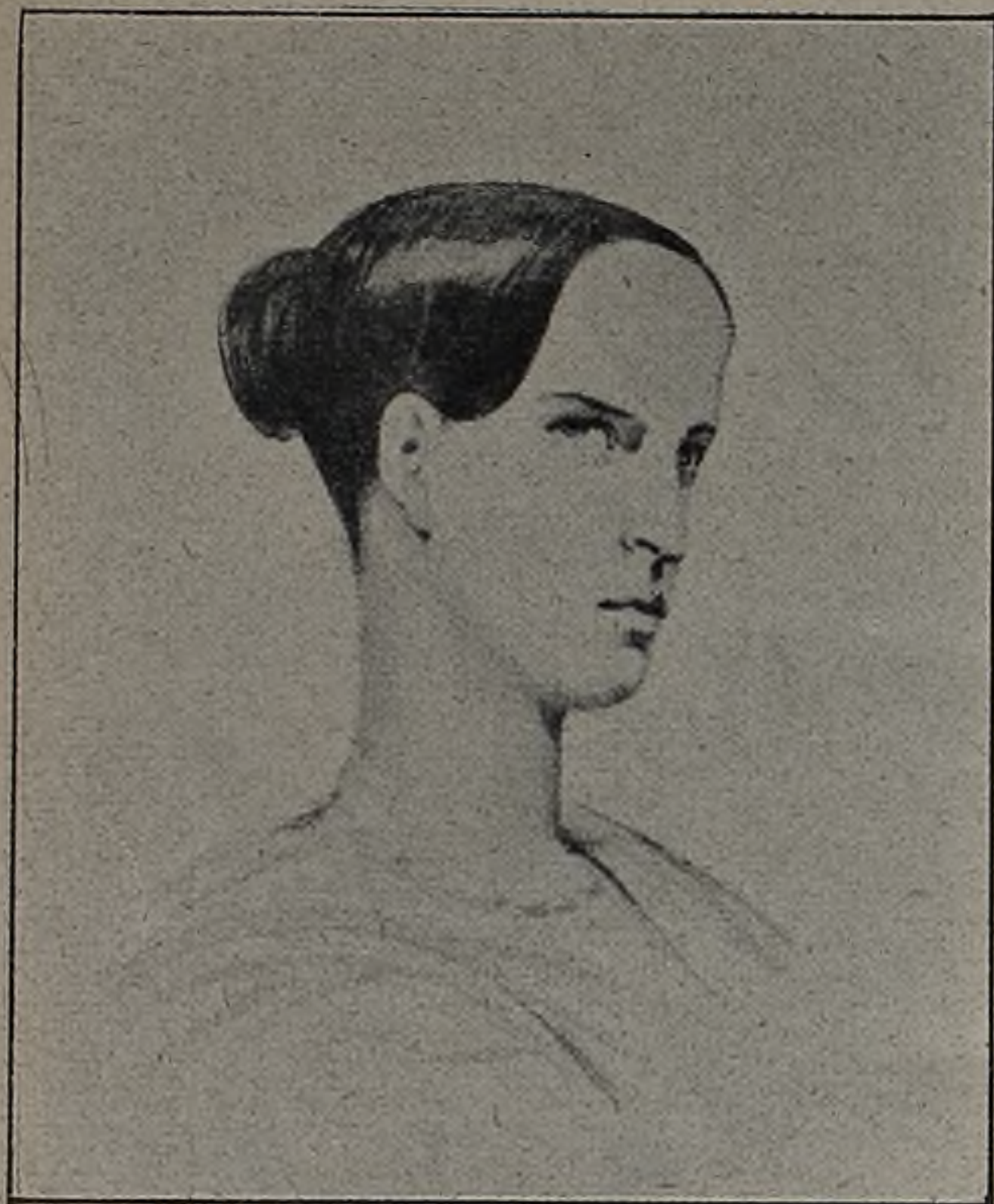
## La Cocina

**Conejo a la marinera.** — Córtese en pedazos el conejo y fríase en la sartén, en aceite MO, hasta dorarlo. Añádidle torreznos chicos, o sea tocino también frito en la sartén. Fríanse igualmente trozos de anguila, y vaya todo a la cazuela con vino de Rueda, sal, caldo, pimentón y el aceite MO de la fritura, así como tres dientes de ajo rustridos. Déjese reducir, tapado, y al servir quítense los ajos y añádanse cornezones.

Del libro de la Condesa de Pardo Bazán.



## La gran actriz Rachel y sus sucesoras



La Rachel a los 20 años.

De la vida de la Rachel, admirable trágica francesa de hace unos tres cuartos de siglo, ha sabido formar una obra teatral el autor M. Grillet. El empresario y artista M. Antoine, dándose cuenta del interés de la tentativa, aceptó la obra para el Odeón y la anunció en el programa de sus espectáculos.

Pero entonces surgieron varias dificultades. Ante todo, la familia de la gran actriz negó su autorización, diciendo que el lustre que tenía por el nombre de Rachel le bastaba. El autor, a fuerza de súplicas, obtuvo al fin el consentimiento, y se procedió a distribuir los papeles. Correspondió a Mlle. Gilda Darthy el peligroso honor de encarnar a la Rachel; pero de pronto el papel pasó a Mlle. Séfora Mossé, primer premio de tragedia en el último concurso del conservatorio. La causa de este cambio fué bastante



La Rachel a los 36 años.

curiosa: Mlle. Gilda Darthy fué considerada como demasiado bella para encarnar a la Rachel. Esta representaba de un modo admirable; pero era pequeña y delgada, y su rostro, de frente demasiado grande, pecaba de irregularidad: toda su belleza procedía de su genio artístico.

La nueva actriz encargada de representar a la Rachel vale físicamente más que su modelo, pero se le aproxima mucho más que Mlle. Darthy, y ésta fué la causa del cambio.

Con este motivo, la familia de la Rachel habrá experimentado una nueva contrariedad y acaso se haya arrepentido de prestar su consentimiento para las representaciones de la obra. La publicidad en torno de nombres ya consagrados por la fama tiene a veces pequeños inconvenientes, que no hay más remedio que afrontar, pero que no dejan de ser desagradables.



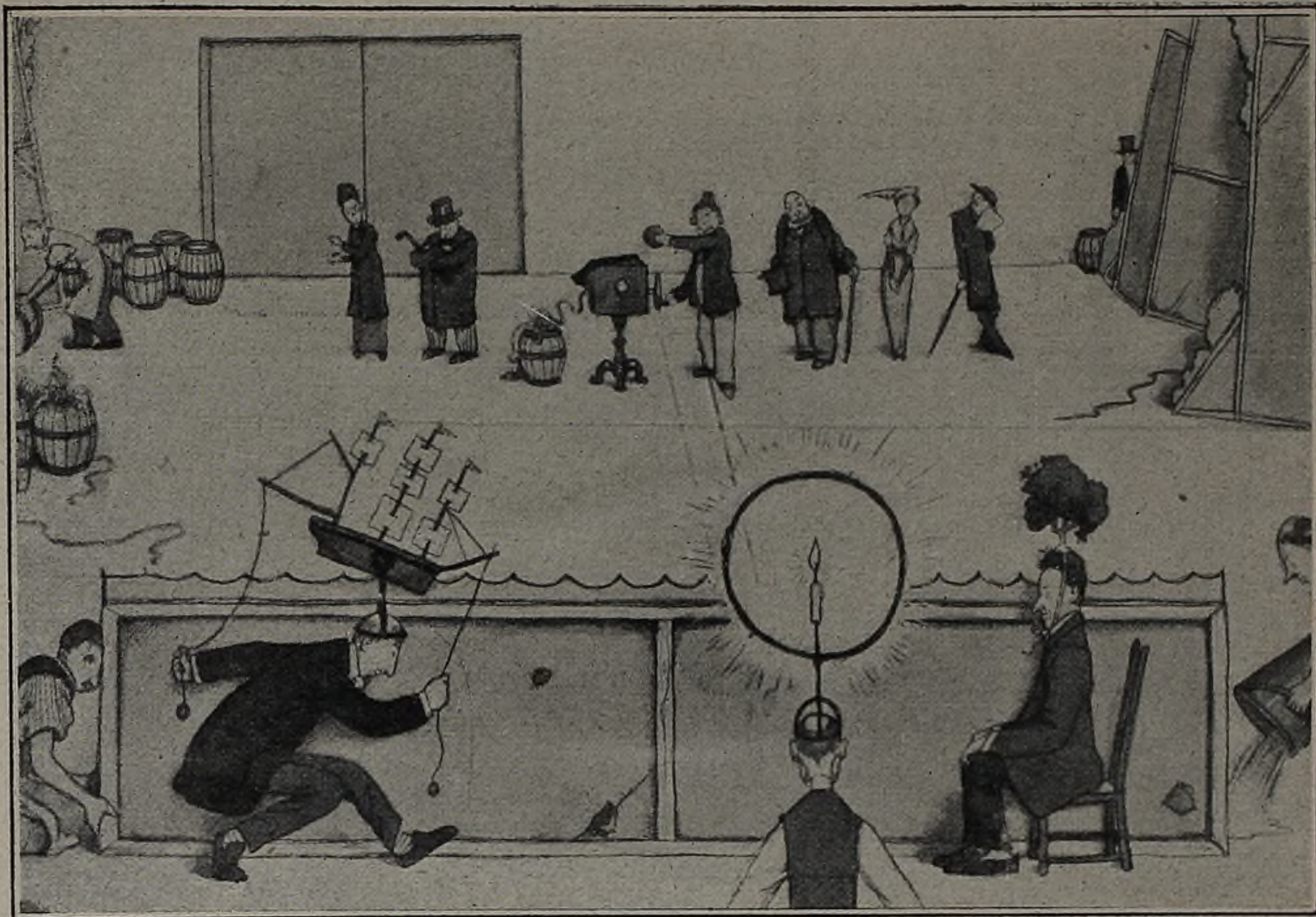
Mlle. Gilda Darthy.



Mlle. Séfora Mossé.



## El cinema en caricatura



Haciendo la película de la puesta del sol en el Adriático.





# A nuestros lectores

Señor administrador de P B T- Piedras 150, Bs. As.

Remítote la suma de **treinta pesos m/n.** Sirvase mandarme los dos tomos de **La República Argentina en su Primer Centenario.**

Nombre .....

Dirección .....

Si desea usted conocer a fondo los progresos de su país en sus primeros cien años de vida libre, remítanos usted el cupón acompañado de \$ 30, y recibirá franco de porte esta joya.



Esta HERMOSA OBRA, compuesta de

## DOS TOMOS

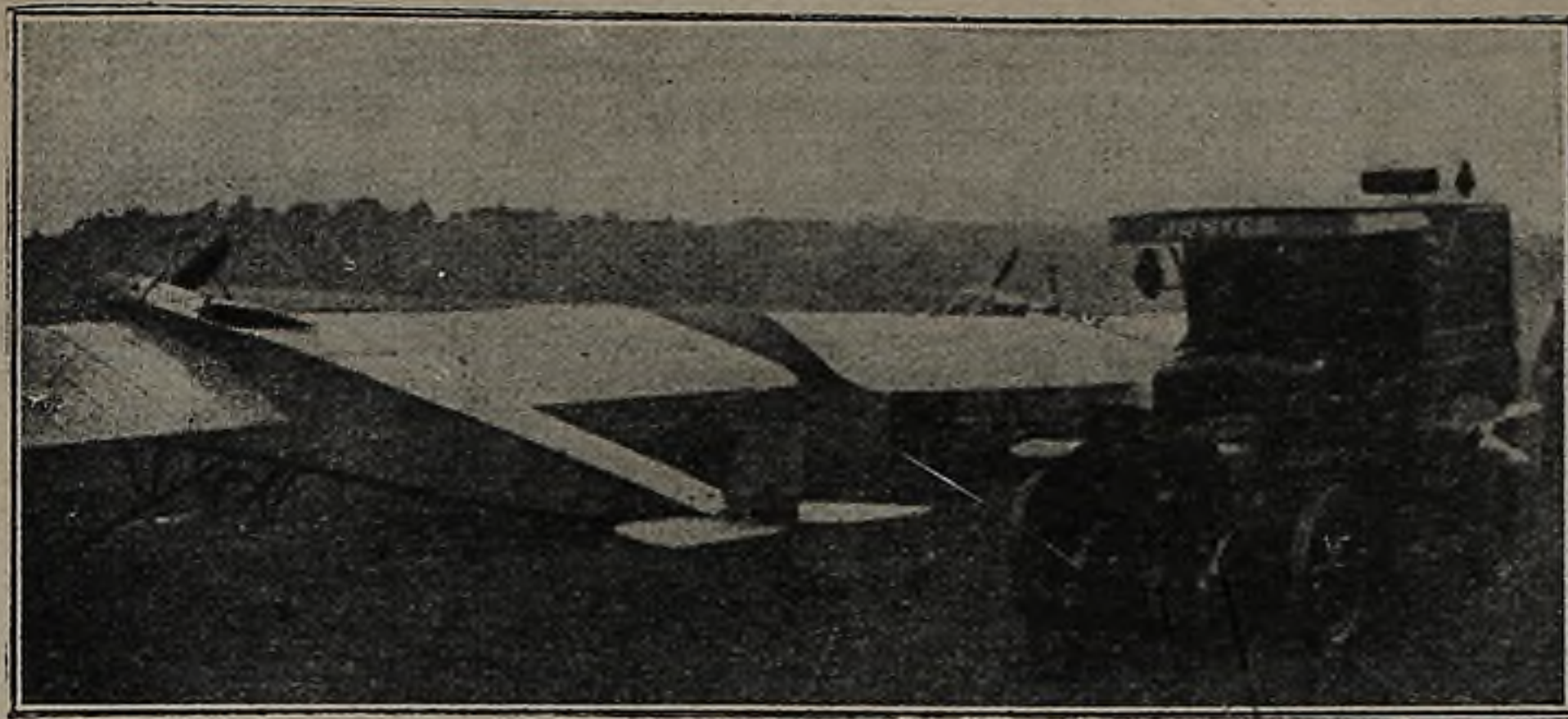
lujosamente encuadernados en relieve, en tela y oro, profusamente ilustrada e impresa en varios colores y cuyo precio es de \$ 100 m/n, es ofrecida a nuestros lectores por \$ 30 m/n.

1335

páginas con texto  
y grabados.



## Aviación postal



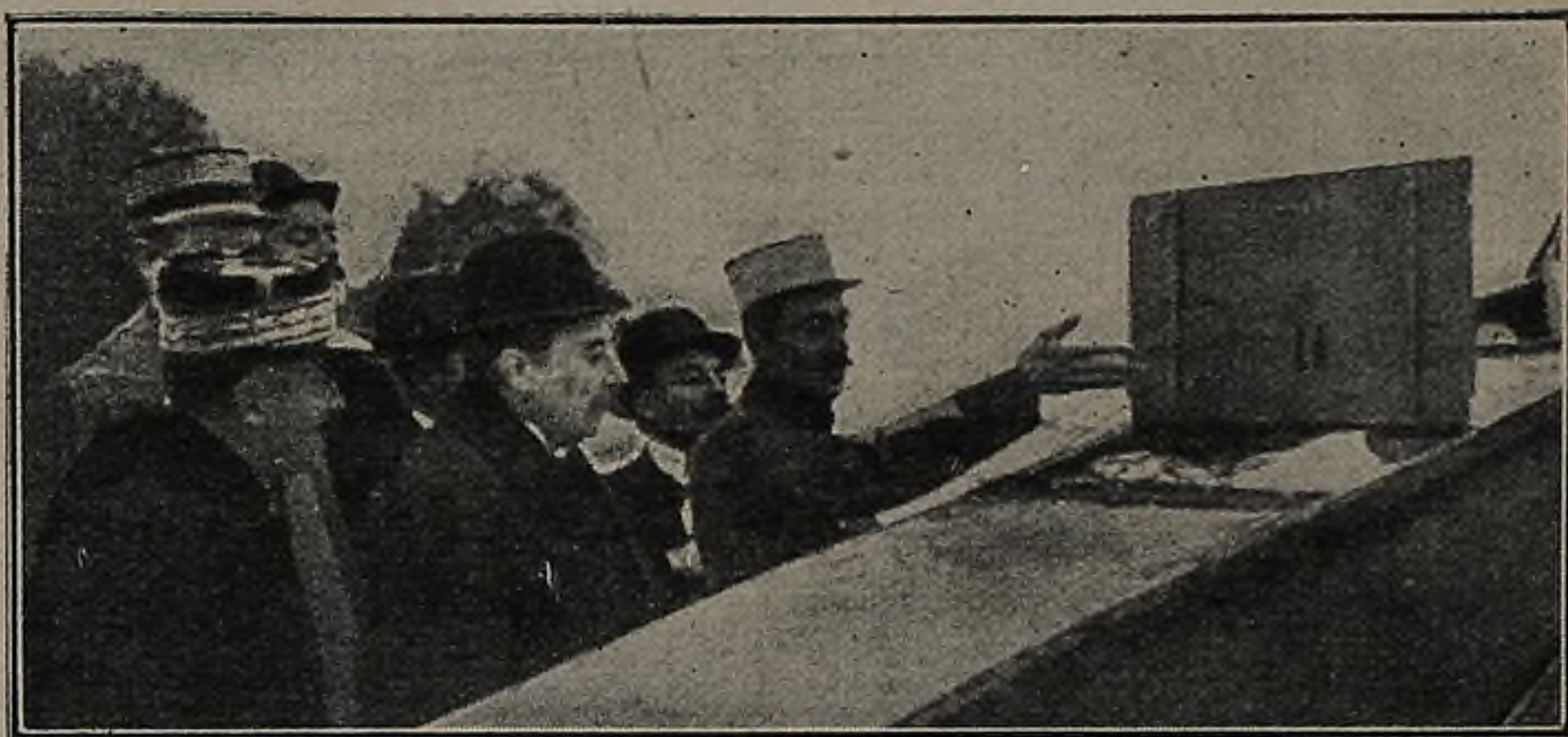
En el aeródromo de Villacoublay. El automóvil del correo en el momento de llegar con la valija, que un aeroplano va a conducir a Pauillac.

El ministro de Comercio francés, M. Alfredo Massé, ha creído llegado el momento de expedir por la vía aérea la correspondencia de última hora destinada a las Antillas. Acaba de realizarse la primera experiencia entre París y Pauillac.

Actualmente las cartas expedidas en París la vis-

pera de la salida del vapor bimensual, después de las seis de la tarde, no llegan a Pauillac a tiempo de alcanzar el correo.

Sin embargo, el teniente Ronin consiguió salir de Villacoublay a las 7 de la mañana con un paquete de correspondencia y llegar a las dos de la tarde al aeródromo de Saint-Julien, cerca de Pauillac, alcanzando el vapor próximo a partir. Este sistema postal, será reglamentado en breve.



El teniente aviador Ronin muestra a M. Massé, ministro de Comercio, el lugar donde se deposita el correo postal a bordo de su monoplano.

# NO

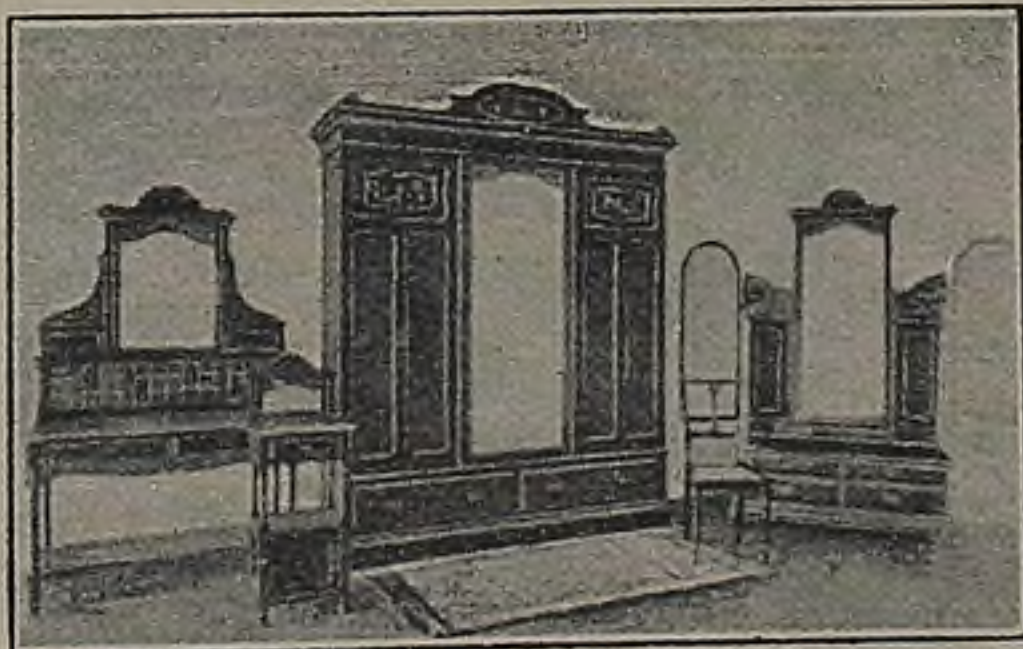
COMPREN

# MUEBLES

sin antes visitar

## “La Unión Fabricantes”

A PRECIOS  
DE FÁBRICA  
SIN  
INTERMEDIARIOS



CON SEGURIDAD  
GANARÁN  
EL  
**25** por 100

Al interior catálogo, embalaje y conducción gratis

**1771, CORRIENTES, 1779**

al llegar a CALLAO  
J. RINALDI (gerente)



# Censo Nacional

Queréis digerir bien??



¿Cuál es la población de la República Argentina?

Queréis la Salud??



¡¡ Importante CONCURSO !!

**\$ 20.000 m/n en efectivo**

La ley ordenando el levantamiento del Censo, sancionada por el H. Senado Nacional, ha puesto alas en muchas imaginaciones, y ésta es la hora en que no pocos se lo pasan echando cálculos y barajando cifras sobre el total de la población argentina.

La casa "JOSE PERETTI", introductora del Aperitivo HIERRO-QUINA BISLERI y del Agua Mineral de NOCERA-UMBRA (fuente Angélica), ha resuelto abrir un concurso, destinando la cantidad de:

**\$ 20.000 m/n en efectivo**

dividida en 50 premios, que se entregarán a los que acierten o más se aproximen a la cifra de población que, a su debido tiempo, dará a conocer la Comisión del Censo.

Los 50 premios serán repartidos como sigue:

1.º Una cantidad de \$ 10.000 en efectivo	6.º Una cantidad de \$ 400 en efectivo
2.º " " " \$ 3.000 " "	7.º al 10.º \$ 200 c/u \$ 800 " "
3.º " " " \$ 1.500 " "	11.º al 24.º \$ 100 " \$ 1.400 " "
4.º " " " \$ 1.000 " "	25.º al 50.º \$ 50 " \$ 1.300 " "
5.º " " " \$ 600 " "	<b>\$ 20.000</b>

Para tomar parte en el Concurso se deberá llenar el cupón, tratando de escribir muy claro la cifra apellido y dirección; añadiendo a cada cupón una etiqueta grande del HIERRO-QUINA BISLERI, o si no una etiqueta grande del Agua Mineral de NOCERA-UMBRA. En caso contrario el cupón no será válido. Los cupones serán controlados por la siguiente comisión:

Sr. Félix Mó, abogado, Cangallo 1554.  
Sr. Mario Malvicini, abogado, Cangallo 1554.  
Sr. Mario Palanti, ingeniero, Maipú 843.  
Sr. Carlos Lautenschütz, comerciante, Cuyo 643.

Sr. Lucio Vicente Tabossi, escribano, Florida 183.  
Sr. Luis A. Questa, industrial, Potosí 3741.  
Sr. Humberto Brustio, cotonificio Dell' Acqua, Rawson 236.

**Este concurso se cerrará 60 DÍAS antes de la fecha de la proclamación oficial del censo.**

## CUPON

La cifra oficial que arroja el censo de la República Argentina, es de ..... habitantes.  
Remitente .....  
Dirección .....  
Fecha .....

Para que el Cupón sea válido debe ser acompañado de una etiqueta grande (la que circunda la botella) del Aperitivo Reconstituyente

**HIERRO-QUINA BISLERI**  
o de una etiqueta grande del Agua Mineral de  
**NOCERA-UMBRA**

**Dirigir los cupones acompañados de las etiquetas a la Casa Introductora: JOSÉ PERETTI, Buenos Aires, Avenida de Mayo 649**



## El circuito de automóviles en Marruecos



Provisión de agua en Settat.



La pista perdida.

Recientemente, once "chauffeurs" franceses se han disputado en los arenales marroquíes, sobre pistas hábil y laboriosamente preparadas por los soldados, los premios del primer circuito automóvil marroquí.

En esas regiones, donde hace pocos meses se libraban combates aún, máquinas montadas por dos o tres hombres han podido aventurarse sin protección y sin riesgos a través de vastas soledades.

"El indígena—decía la instrucción entregada al partir a los "chauffeurs"—representa un elemento con el que es preciso contar. Se puede tener necesidad de él para obtener agua, para hacerse impulsar o remolcar, para pedirle comida u hospitalidad. Para ello hay que ser dulce sin afectación: si no se sabe el árabe, comprende-

rá fácilmente por signos y os ayudará muy gustoso".

El 29 de septiembre salieron once automóviles de Casablanca. Por Rabat, Bou-Znika, campo Boucheron, Mechra y Sidi, el circuito indicado llegaba a Marrakex, volvía en seguida al oeste de Sidi bu Otmán, seguía por Safi y remontaba al norte por Mazagán y Azemur.

Los once concurrentes llegaron a Rabat, diez de ellos a Marrakex, nueve a Mazagán y seis cerraron por completo el circuito.

Esto demuestra hasta qué punto se han calmado los ánimos de los indígenas de algunos meses a esta parte, porque los territorios recorridos, son precisamente, como se ha dicho, los que sirvieron de teatro a los últimos encuentros entre marroquíes y franceses.



A toda velocidad por la llanura.



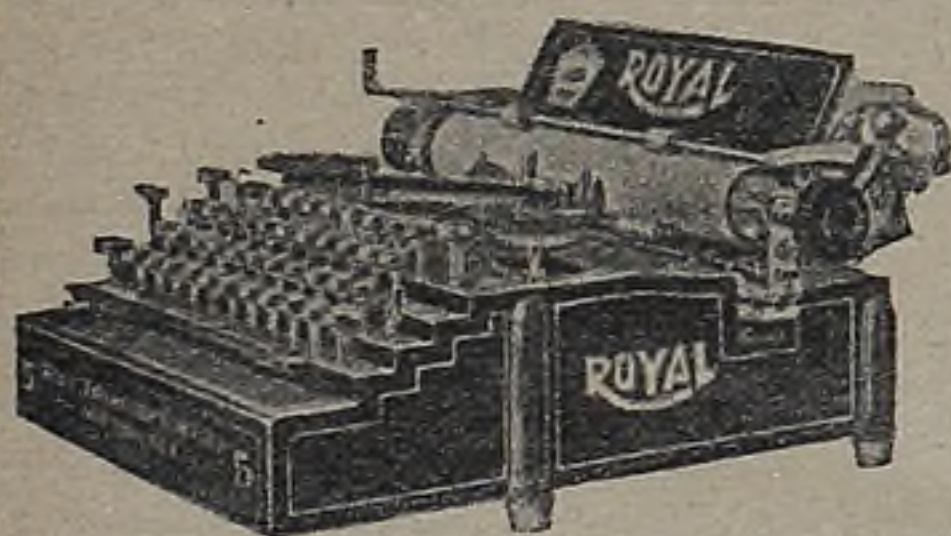
# OFREZCO AL PÚBLICO



MONARCH



UNDERWOOD



ROYAL

en general a vi-  
sitar la gran

## EXPOSICIÓN

de

## Máquinas de escribir

de todas las mar-  
cas en mi nuevo  
y amplio local,

**MAIPÚ 272**

y se convencerán  
de que puede  
comprar de oca-  
sión por

**100 \$ m/n**

menos de lo que  
valen en otra ca-  
sa, cualquier má-  
quina de escribir  
que deseen, últi-  
mo modelo, visi-  
ble, a dos colores  
y retroceso. Las  
mismas que en  
otras casas cues-  
tan \$ 275, m/n.  
iguales a las seis  
principales mar-  
cas presentes,  
las ofrezco, a ele-  
gir, a

**\$ 175**

**m/n**

Aprovechen este  
casi regalo de  
**FIN DE AÑO.**



L. C. SMITH BROS



CONTINENTAL



REMINGTON

NOTA. — Las máquinas las mandamos bien embaladas, con cajones y sin pe-  
ligro, gratis.

OTRA. — No se atienden pedidos sin su correspondiente giro. Las ventas son al  
contado.

Gran taller especial de composturas y  
piezas de repuesto para toda máquina

**Emporio Americano - Amadeo Fonfreda**

**MAIPÚ 272**

Unión Tel. 4125

**Buenos Aires**



## Los trajes teatrales



Apenas apareció en el escenario el coro de las Guerreras del Amor, se esparció un rumor por el teatro...



...y todos los espectadores corrieron a la calle. Salían a ver a varias señoras que iban a una "soirée" allí cerca, con los trajes teatrales que hoy se usan.

EXTRACTO

LOCION

*Les Roses d'Orsay*

*17, Rue de la Paix, Paris*



**Un libro GRATIS**

DE REPUTACION UNIVERSAL  
CON EL QUE ALCANZARAN

**SALUD, FORTUNA y BELLEZA**

GRATIS podéis conseguir el libro que os enseñará a prosperar en los negocios, vencer dificultades, inspirar confianza, captar cariños y amores, dominar, conseguir lo que se anhela y saber cómo labrarse un porvenir legítimo y tranquilo.

En la misma casa encontrarán una gran colección de minerales y especialmente la "PIEDRA IMAN", traída directamente del Perú, la que se vende por mayor y menor.

Se atiende personalmente y por correspondencia, remitiendo una estampilla de 10 centavos. Todo pedido debe ser dirigido a F. FANTOVA, calle Moreno 1984, Buenos Aires.





CIGARRILLOS

MISTERIO



20  
Y  
30

CENTAVOS





SEMANARIO ILUSTRADO

FUNDADOR Y COLABORADOR:

EUSTAQUIO PELLICER

(PARA NIÑOS DE 6 A 80 AÑOS)

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: PIEDRAS 150

ADMINISTRADOR:

CÉSAR MAURESO

Año X

Buenos Aires, 15 de Noviembre de 1913

N.º 468

## Don Teodoro en Buenos Aires



Por cualquier lado que se mire, ha sido la admiración de todos.



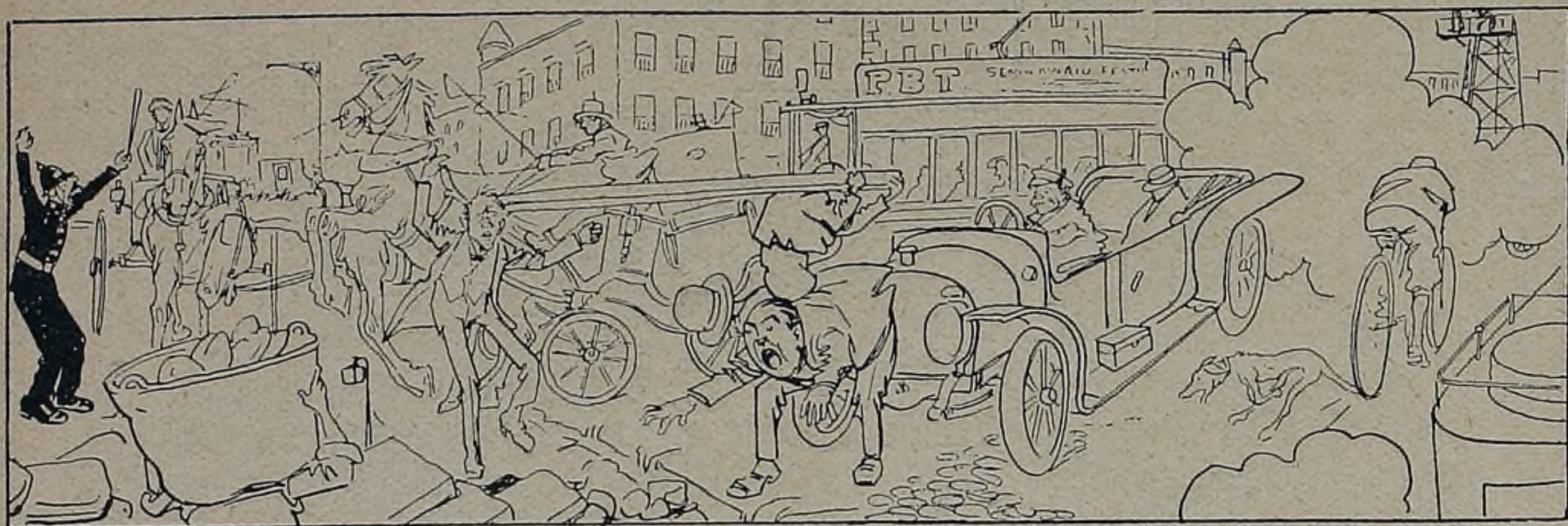
# Charlas del pebete

Hay heroísmos brillantes, como los que consisten en fundar nuevas naciones, en fundir las antiguas, en matar gente—con tal que sea demasiada, pues si es poca se trata de un crimen vulgar y disgustante—en hacer piruetas por los aires con los aeroplanos, en descubrir un nolo o dos, y en suma, en realizar públicamente y con ostentación—tampoco está mal un poco de énfasis—actos que no se hallan al alcance de la turbamulta de los contribuyentes y que suelen poner carne de gallina a muchos mortales. Esos heroísmos son patrimonio de unos cuantos privilegiados, cuyos nombres registra la historia unas veces con aplauso, otras con censura y siempre con cierto asombro; pues de todos modos, buscando o no, el reclamo se produce y el superhombre, de buena o

tienen la sartén por el mango, indican al hombre de pluma las inmoralidades y, sobre todo, las personas a quienes ha de atacar, y sólo le recomiendan “que pegue duro y que levante roncha”. Para eso le pagan.

El recién llegado, algo aventurero, con una valentía digna de mejor causa y de otro escenario, deseoso de hacer méritos e impulsado por la desesperación, larga cada editorial y cada suelto que arden solos, pero rara vez satisface a los dueños.

—No está mal lo que hace; se ve idea, pero resulta usted demasiado poeta y teólogo. El que tuvimos antes era un mozo de provecho, que no robaba su pan; sabía llamar a las cosas por su nombre y canalla a don Pancracio y ladrones en



mala índole, queda consagrado y es apto para la admiración pública.

Pero también hay otros héroes a los que no alcanzan los honores de la publicidad sino de refilón y por el momento, y que sin embargo, dan pruebas continuas de un valor que raya en temeridad. Tales son los transeúntes por las calles de Buenos Aires: el mes último, según la estadística, mordieron el polvo en número de más de cincuenta—en su mayor parte atropellados por los automóviles. Varias de las víctimas perecieron en el acto; las otras, probablemente, habrán pasado a mejor vida en algún entreacto, sin dejar recuerdo glorioso, ni derecho a pensión para los descendientes, ni otra fama que la de imprudentes temerarios, que acompañan siempre a cuantos van a pie donde sólo se podría ir con ciertas garantías por los aires a precios reducidos.

Por debajo de la tierra, no digamos: los continuos desprendimientos de las vías subterráneas en construcción, causan también un número de bajas que nada bueno augura respecto de ese sistema, algo fúnebre, de trasladarse “al otro barrio”.

También merecen ocupar un puesto descollante entre los héroes oscuros, los que se atreven a escribir en periódicos de provincias, y muy particularmente de esta provincia. Por lo general los contratan entre recién llegados; porque los antiguos ya saben a qué atenerse y no se mezclan en política local así les ofrezcan el oro y el moro. Sus empresarios, caciques locales en discrepancia más o menos temporal con los que

cuadrilla a los que se reparten el municipio. ¡Qué lástima! Una noche, seis de la policía le dejaron sin habla a rebencazo limpio y le enterramos tres días después! ¡Qué manifestación hubo!

Con esto, y con el miedo de perder la espantosa plaza, se enardece el novato, se atreve a casi todo, y una tarde—no siempre de noche—lo matan a tiros por variar, y luego dicen que ha sido una cuestión “personal”, puesto que se trataba de una persona, y que el difunto se pasaba de “comedido” y estaba compadreado demasiado.

Los mismos que lo tenían a sueldo suelen confesar, reunidos en fraternal convite con sus adversarios (estos lobos nunca se muerden sino por poderes), que el último contratado no se había hecho cargo de la localidad y que, para forastero, era demasiado atrevido y lo metía todo a barato.

Si arreglan sus cuestiones con los rivales, sobreviene un período corto de paz; si no, encierran otro periodista.

—Cuidado con que se pase el sociólogo nuevo, porque lo carneamos.

—Eso es cuestión suya. Nosotros sólo pedimos a los plumistas que defiendan la moralidad en buena forma.

Y llega el último, y le ponen como ejemplo al anterior, y excitan su celo, y así sucesivamente.

Si los que aceptan semejantes colocaciones, sabiendo poco más o menos el infierno en que se meten y lo que pueden esperar de sus protectores, no son héroes, yo no sé lo que significa esta palabra.

P B T.





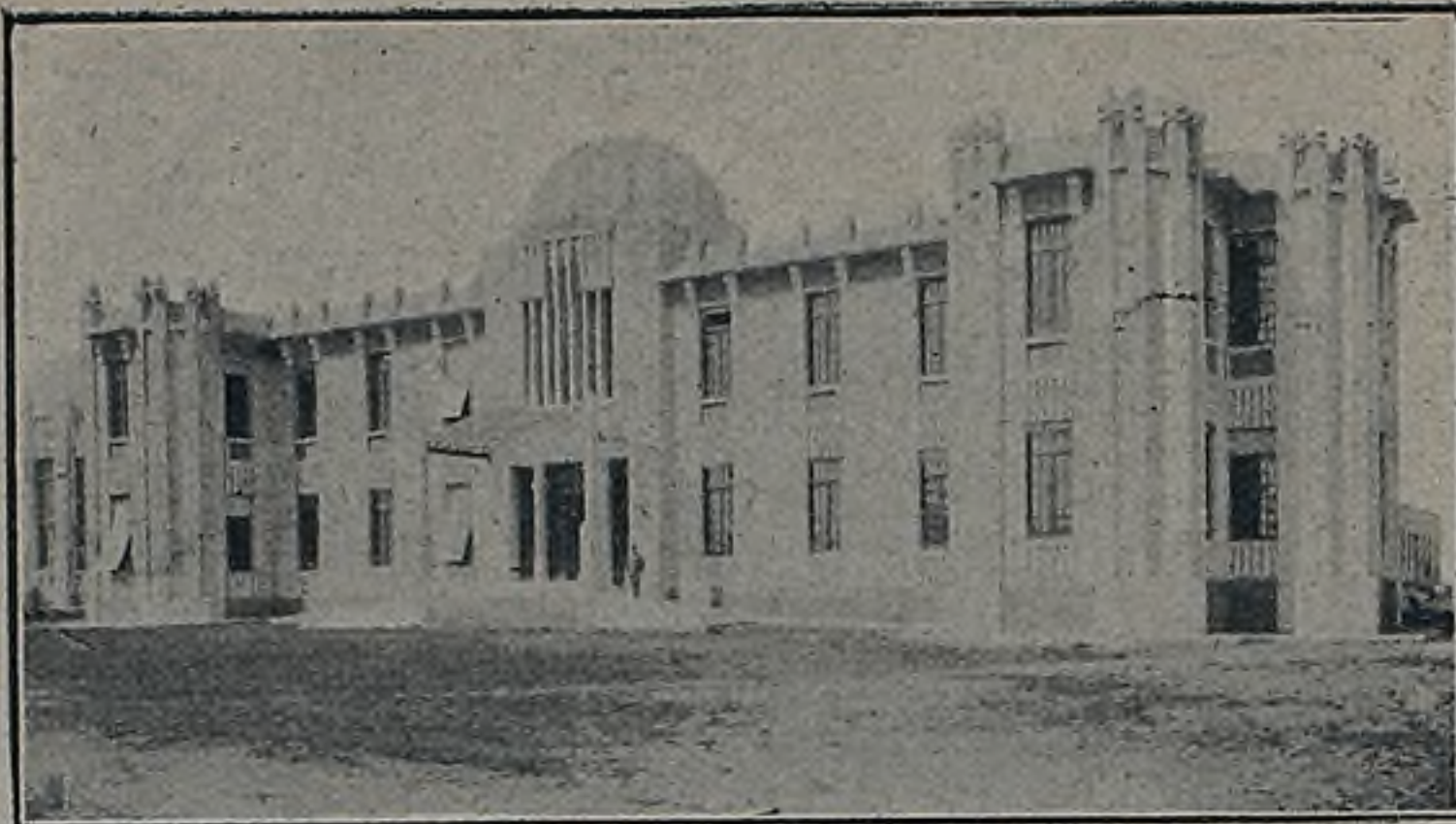
# EL GRAN PREMIO CARLOS PELLEGRINI



Instantáneas del domingo en el Hipódromo Argentino. Mr. Roosevelt aparece en la tribuna oficial con el vicepresidente en ejercicio.



## SOCIEDAD ESPAÑOLA DE BENEFICENCIA



1. Inauguración del Asilo-Hospital de Crónicos, levantado por la sociedad cerca de Temperley. Monseñor Alberti al ir a bendecir los pabellones. — 2. Vista de uno de los edificios.



El ministro de España con el doctor José Solá y otros concurrentes.



Las hermanas de caridad que prestan sus servicios en el establecimiento.



## LOS AGASAJOS A Mr. ROOSEVELT



Mr. Roosevelt en el balcón de la legación norteamericana, a la llegada a la capital, agradeciendo al pueblo su gran acogida.



Dirigiéndose a saludar al vicepresidente de la nación en la Casa de Gobierno.



Con el intendente Anchorena, los ministros de Estados Unidos e Inglaterra y damas y caballeros en el Príncipe Jorge, durante la recepción de la colectividad norteamericana.



Vista de la concurrencia en el Príncipe Jorge.



## LOS AGASAJOS A MR. ROOSEVELT



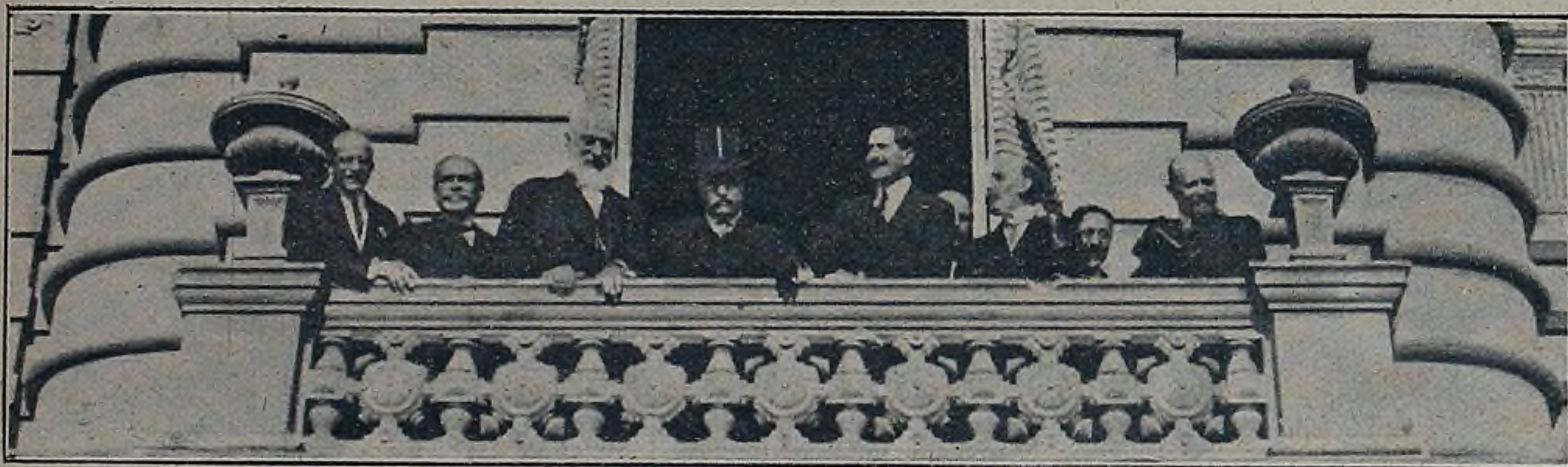
El paseo por la ciudad. Frente a la jaula de los monos en el Zoológico.



La recepción en el Museo Social Argentino, que le entregó el diploma de socio honorario.



Mr. Roosevelt en la Cámara de Diputados, donde ocupó una banca, habiéndosele concedido el honor del recinto.



En el balcón del Consejo Nacional de Educación, al realizarse la manifestación de los niños de las escuelas.



La multitud de niños que entonó cantos patrióticos en honor de Roosevelt.



## LOS AGASAJOS A MR. ROOSEVELT



Presenciando el desfile del ganado gordo en la Exposición de la Sociedad Rural.



De visita en la Asociación Cristiana de Jóvenes.



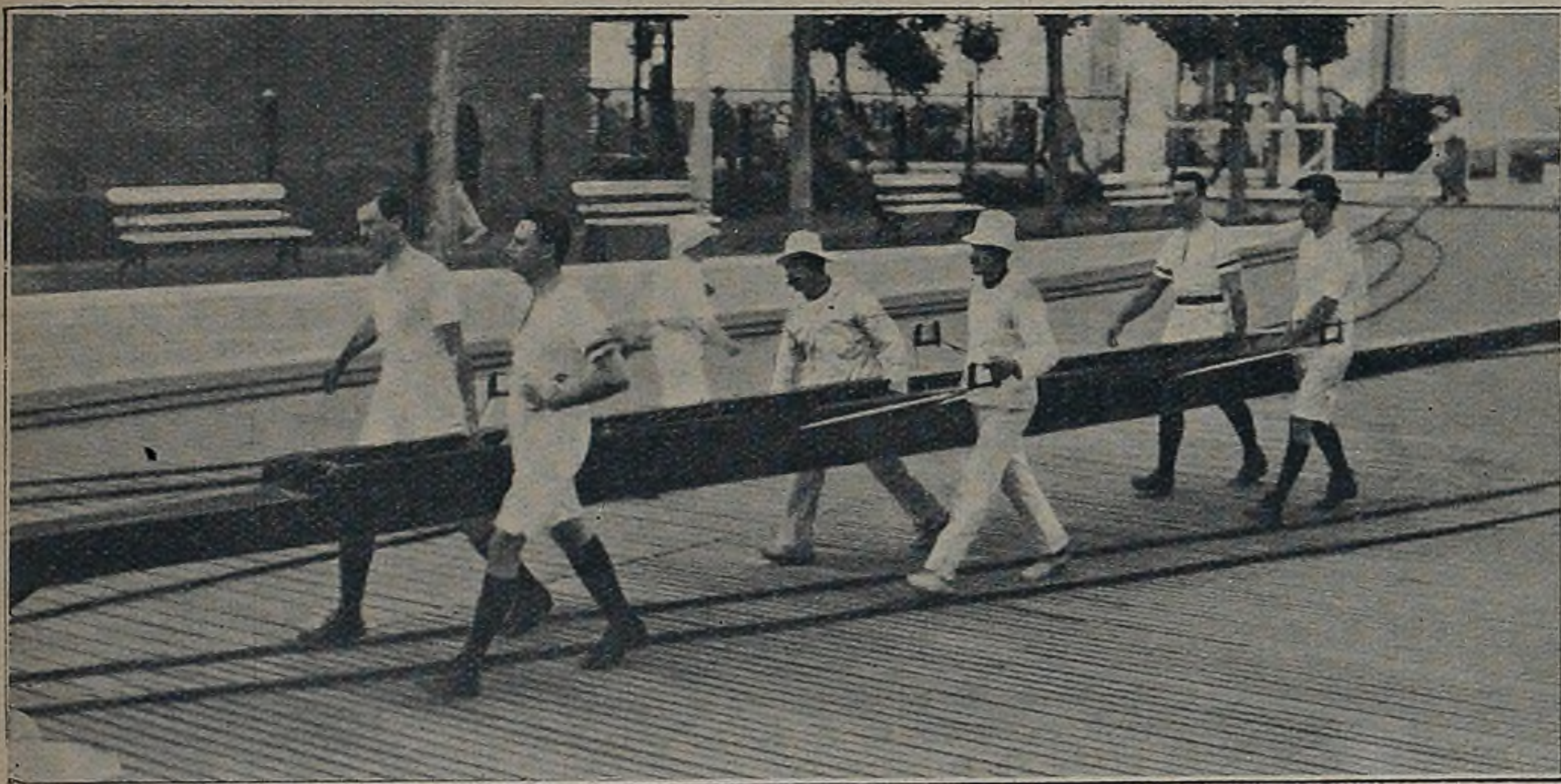
El almuerzo que le ofreció el ministro de Agricultura en el Pabellón de la Sociedad Sportiva.  
El doctor Mujica dirigiendo la palabra al ilustre huésped.



En la Facultad de Medicina, donde dió su conferencia sobre la doctrina de Monroe.



## REGATA INTERNACIONAL DEL TIGRE



1. Aspecto de la cancha en el Luján.—2. y 3. Los remeros del Buenos Aires Rowing Club, ganadores de la Copa de América, llevando su bote al agua y al terminar la regata



## La lucha en el andamio

Es incalculable la energía que despliega ante el peligro aun el hombre más pusilánime. El instinto de conservación lo impulsa a todo, y aun el homicidio es perpetrado en casos extremos por el hombre a quien el terror domina.

Muchos ejemplos pudieran ofrecerse en comprobación de esa verdad, ya que la experiencia propia afortunadamente puede presentarse al alcance de todo el mundo. Pero vamos a describir una escena en que fueron protagonistas dos obreros, hombres ambos de edad madura, de inmejorable conducta y recomendables antecedentes, tranquilos y reposados por carácter y por instinto, y de sobrias costumbres.

Difícil es imaginar una situación más terrible que la de un pintor revocador de fachadas que, ocupándose en su trabajo en el campanario de una iglesia de Nueva York, se encuentra de pronto con un loco, que trabajaba con él en el andamio contiguo, a muchos metros del suelo.

Los dos obreros llevaban ya algunos días en la obra, y nada hacía suponer en ninguno de ellos la alteración de las facultades mentales. Entre ambos reinaba la mejor armonía, y no presentaban tampoco indicios de alcoholismo.

Pero un día observó uno algo extraño en los movimientos del otro; oyóle decir palabras incoherentes, y, mirándolo con fijeza, vió en los ojos extraviados y el rostro descompuesto de su colega todos los signos característicos de la locura. El hombre se dió cuenta inmediatamente del peligro que corría, pero no se arredró y resolvió hacer frente a la situación y proceder según las circunstancias lo hicieran necesario, teniendo en cuenta el riesgo que su vida corría.

La situación no podía ser más peligrosa.

El obrero apeló a toda su calma y dirigió a su enfurecido camarada algunas palabras afectuosas y festivas. El loco no le respondió, sino se puso a gesticular y a moverse desordenadamente en su andamio. En vano el hombre le propuso bajar e ir a divertirse juntos. El loco contestó que se tardaba mucho tiempo en bajar el andamio, que era posible llegar al suelo más rápidamente, y que él podía hacerlo tomando a su camarada en brazos y dando un salto desde el andamio a la calle. La respuesta era poco tranquilizadora, y el pintor, sin decir más, volvió a su trabajo, esperando que no contradiciéndole pasaría el acceso y entraría en estado normal.

Pero el demente, cada vez más exaltado, dió con el pie contra la fachada e, imprimiendo a su andamio un movimiento violentísimo de oscilación, vino a chocar contra el pescante de su camarada, pretendiendo pasar al asiento de éste para sujetarlo entre los brazos y dejarse caer.

Se comprende la lucha que el infeliz hubo de sostener con el loco. Sujetándose desesperadamente a las cuerdas y al asiento, a patadas rechazaba los furibundos ataques del demente. Los andamios oscilaban y giraban chocando a cada instante con la pared del campanario, expuestos con tan desordenados movimientos a que las cuerdas se soltaran y la caída se pro-



El loco le echó los dedos al cuello.

dujera. Esta situación insostenible y espantosa se prolongó algunos minutos, que parecieron eternidades al desgraciado pintor. En uno de los ataques, el loco le echó los dedos al cuello, y apretaba como para estrangularlo; pero el obrero, dándole unos vigorosos puntapiés en el pecho, logró desvanecer a su adversario, que soltó su presa y cayó volteando en el espacio para irse a estrellar contra las piedras de la calle.

La emoción del pobre pintor no es para descripta. Agobiado por el cansancio y por la impresión, no atinaba a desatar la guía del andamio para hacerlo descender, y sólo se aferraba desesperadamente a su asiento inseguro. Por fortuna, el instinto le prestó fuerzas para sostenerse y dió lugar a que desde una de las ventanas de la torre se cortara la guía y se le hiciera subir, izándolo medio muerto de terror. Una fuerte fiebre nerviosa se apoderó de él, y cuando después de algún tiempo de solícitos cuidados pudo volver en sí, no recordaba la terrible escena en que estuvo a punto de perder la vida.

Desde la calle, un numeroso grupo de transeúntes había seguido las peripecias de la tremenda lucha, y, aunque nadie se explicaba lo sucedido, se vió perfectamente que el muerto había sido el agresor y que el otro obró en defensa de su vida.



## EL NUEVO MINISTRO DEL ECUADOR

El 9 del corriente llegó a Buenos Aires el nuevo ministro del Ecuador en nuestro país, general doctor Delfín E. Treviño, hombre de gran significación política e intelectual.

Una vez presentadas sus credenciales regresará a su patria, para el arreglo de algunos asuntos políticos que reclaman su presencia en Quito.

El general Treviño es hijo de militar y debe la jerarquía que ha alcanzado a sus méritos personales. Pertenece también al foro ecuatoriano en el que se ha distinguido.

Cuando termine la misión que lo devuelve a su patria, volverá a Buenos Aires para permanecer al frente de la legación.



El general doctor Delfín E. Treviño, acompañado de su familia.

### "Kermesse" irlandesa



Una sala del Colegio de las Hermanas Irlandesas (calles 24 de Noviembre y Estados Unidos) durante la fiesta de caridad.

### Asamblea de vecinos en San Carlos Sur



La reunión verificada en la calle Chiclana para constituir la comisión de fomento de la parroquia.

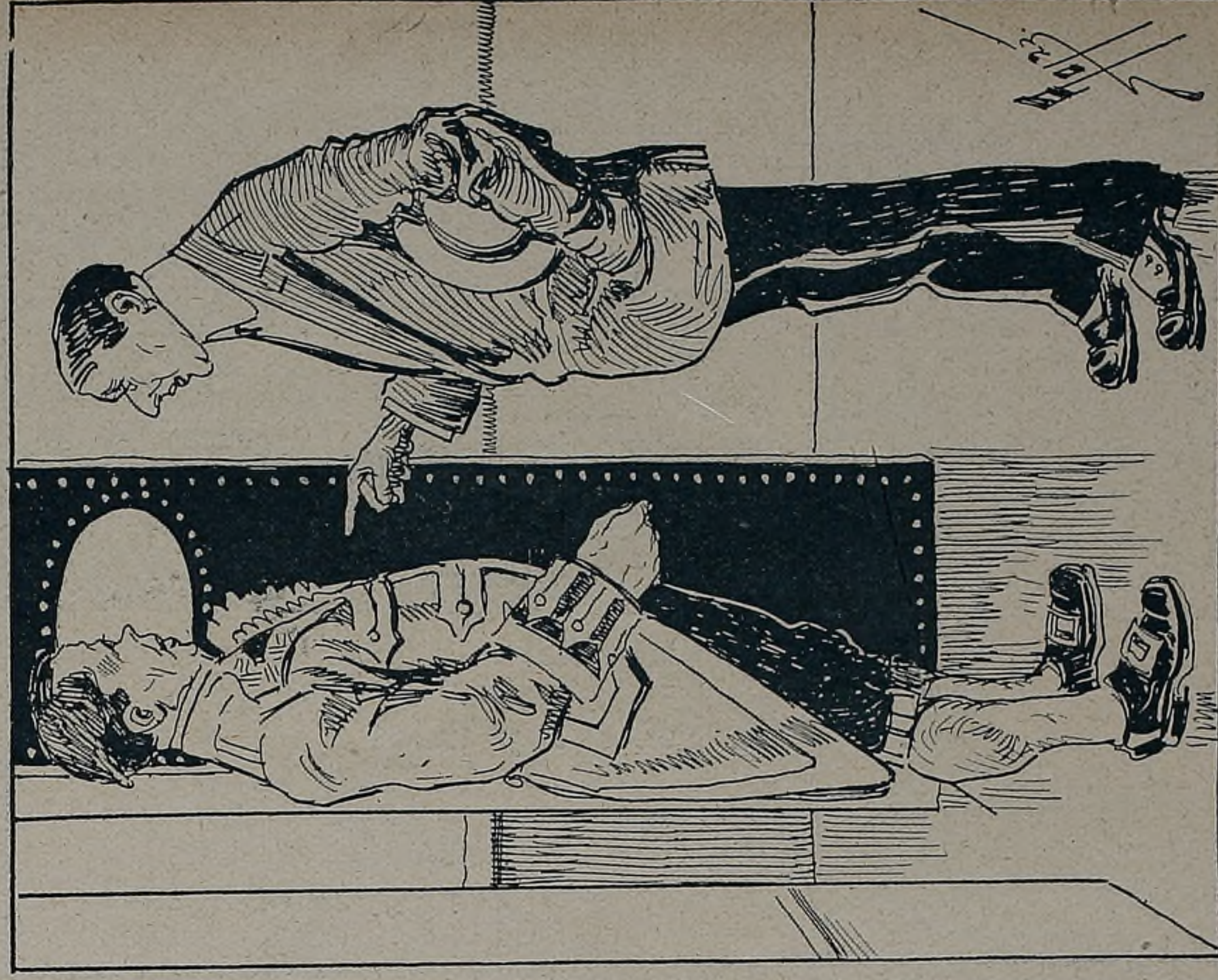
## NECROLOGIA



1. El sabio naturalista doctor Alfredo Russel Wallace, † en Londres el 7 de noviembre. — 2. Señorita Adriana Pallette. — 3. Señorita Margarita Alicia Abeledo. — 4. Señor José Folgarait.



## Síntoma alarmante



—¿Cómo sigue S. E.?

—Debe estar muy delicado, porque todo lo devuelve.



## Fiesta española en San Martín



Vista del nuevo edificio de la Sociedad Española de Socorros Mutuos.



Escuchando los discursos en el acto inaugural.

## Tiro para señoras y niños



Pabellón de tiro de carabina para señoras y niños, inaugurado en el "stand" del Tiro Federal Argentino (Palermo).



La señorita María E. Echeverría, primera dama inscripta en el concurso inaugural.

## Concierto de la Asociación Belga



El ministro belga M. Renoz y parte de los concurrentes al concierto dado en el salón La Argentina por la Asociación Belga de Buenos Aires.



# Los que van al teatro.

Convenido por el gremio de preceptistas que el teatro es la escuela de las costumbres, hay que convenir también en que sus enseñanzas tienen una índole muy variada.

Vale decir, que las enseñanzas del teatro pueden abarcar, desde el más alto concepto de la moral, hasta la más relajada perversión de los hábitos sociales.

Pero aun cuando para este último caso las prescripciones legales establecen fórmulas que impiden la inmoralidad escénica, siempre dentro de la moral tolerada hay categorías que se pueden especificar por los teatros, que es lo mismo que especificarlas por la gente que acude a ellos.

Así, pues, desde la



más almidonada "high life", que llena el abono del Colón y se sienta en los palcos estirada y fría, hasta la gente bullanguera, alegre, ansiosa de gozar, que ocupa las "grillés" del Casino, hay una gradación que podría establecerse como una gama social, si quiera en muchos casos la diferencia del concepto moral que establece el teatro no pudiera definirse por la gente que lo llena, sino por el teatro mismo.

Esto es, que así como los más respetados señores van al Colón rígidos, secos, imperturbables y austeros, por exigirlo la categoría social que entonces representan, en el Casino pierden la



-Odeón-

gravidad para dejarse arrebatar por el contagio de buen humor que reina allí.

Bien es cierto que éstas son excepciones y que en general cada teatro tiene su público, como tiene sus obras; pero no son éstas las que más caracterizan a los que van a un teatro, sino en realidad el teatro mismo, puesto que comúnmente a un mismo teatro acuden siempre las mismas personas, aun cuando se cambie el género del espectáculo.

Con todas las excepciones que se establezcan, siempre quedará como regla general que al teatro va todo el mundo, por categorías sociales, adoptando cada una el teatro que más le conviene a su condición y a las circunstancias que obligan a ir; o lo que es igual a la persona y al medio, que son los dos únicos factores que se pueden tomar en cuenta para hacer una clasificación imperfecta de los que van al teatro.

En los tiempos que corren puede decirse que en el teatro no se aprende nada, quizá porque en lugar de ser escuelas como preceptuaban los clásicos, no es más que un reflejo del ambiente en que vivimos, y los que van al teatro van a confrontar sus propios casos, o a gozar con los de los demás.



-Nuevo-



-Argentino-



-Casino-



## LOS QUE NO VAN AL TEATRO

Este es otro caso diferente, que no admite un código especial que lo regule.

Así como va al teatro todo el mundo, no va quien no puede. Pero la circunstancia de no poder es siempre involuntaria; más bien es forzada por causas superiores a la voluntad del individuo, y además, es una circunstancia accidental.

No van al teatro, por ejemplo, los que, no gozando de la condición de "portugueses", carecen de platita para comprarse una "avant-scène" o una modestísima localidad de paraíso. No van tampoco los desdichados que padecen del hígado y se envenenan con los chistes de los autores geniales; ni tampoco los que viven bajo el peso del trabajo forzado, que les impide gozar de libertad para expansionar su espíritu; ni tampoco aquéllos que, por exceso de libertad, se conceden tanta expansión, que caen en manos del agente de la esquina, después de un bochinche, con transcendentales consecuencias de comisaría.

Estas causas, que no pueden servir de base para definir quiénes no van al teatro, son sin

embargo las que en realidad especifican a los que no van, pero de una manera incompleta puesto que aquí sí que es imposible determinar categorías, ni teatros, ni clases sociales.

Lo único que puede decirse en absoluto es que no va al teatro quien no puede, sea cualquiera la clase a que pertenezca.



Asociación Mutualista Nacional de Estudiantes



El doctor Servando A. Gallegos y los jóvenes A. Cazabón, A. Arditi Rocha, H. A. Pozzo, M. Becerra, M. Babado, V. Morera y E. H. Ballesteros, que forman la comisión organizadora de la asociación.

Aniversario de la toma de Salónica



A la salida de la iglesia ortodoxa, después del tedéum que hicieron celebrar los residentes griegos, con motivo del aniversario de la toma de Salónica por las tropas de su país.





Yo podría escribir algo acerca del coronel Roosevelt, porque es el tema de actualidad. Además, he escrito varias veces ensalzando a otros de la misma graduación. No se olvide que Gramajo también es coronel. Pero como supongo que cuando se publique este artículo ya se habrá publicado todo lo necesario y hasta lo superfluo, relacionado con el ex presidente de los Estados Unidos, a mí no me resulta ningún trabajo de lucimiento ni siquiera comentar lo que otros han escrito.

Luego hay otra cosa: cada vez que viene un huésped ilustre o que tiene fama de serlo, y lo colmamos de agasajos, yo me echo a temblar. Porque algunos nos han dado muy mal pago en moneda de gratitud o retribución de cortesía. Al volver a su tierra han manifestado juicios críticos que nos dolían un poco. Es posible que Mr. Roosevelt no imite esta conducta, porque tiene especial cuidado en ser original y decir cosas que parezcan nuevas.

A mí me han asegurado que a las primeras de cambio (no sé si serían "letras" o monedas de oro) declaró que esta ciudad le parecía muy alegre, y eso a mí me ha hecho el efecto de algo maravilloso. Un verdadero lujo de imaginación, y hay que ver si los lentes del viajero tienen o no tienen cristales de color de rosa.

Porque yo niego el aserto. En Buenos Aires no hay alegría, ni siquiera importada. Somos cerca de millón y medio de habitantes que no tenemos buen humor. Por eso los argentinos, cuando quieren gozar, se van a Europa. Ellos mismos lo dicen. En París, en Roma, en Madrid, encuentran risas y regocijo, gentes que bendicen la vida, muchedumbres que se miran con cariño al verse reunidas, no con el recelo o la indiferencia que está aquí expresándose en los ojos de todos los transeúntes.

Allá parece que todos los que viven juntos se conocen y se quieren. Acá nos miramos, como dicen los autores dramáticos en las acotaciones, "con extrañeza". A veces con odio.

—¿Quién será ése? ¿Cuándo habrá llegado? ¿Qué pensará hacer? ¿Será un competidor? Y adelantando el paso se llega hasta cruzarse con él.

—¡Con permiso! ¡Déjeme pasar!

—¿Le estorbo en su camino? ¡Perdone!

—No hay de qué. (Si es criollo puro dice: "de nada!")—Es que... va usted a contramano.

—Llevo la derecha, y en Europa ésa es la mano.

—Aquí estamos en otro hemisferio y es todo al

revés. Hay que "conservar" la izquierda. Yo no la quiero perder. Le aconsejo lo mismo. Hágase el zurdo.

—Gracias. Consérvese bueno.

Somos millón y medio de estorbos. ¡La congestión del tráfico! ¡Los peligros de la calle!

Figurémonos que al ocurrir la confusión de lenguas, los obreros de la torre de Babel no se hubieran dispersado y siguieran trabajando en aquella construcción sin entenderse y sin saber lo que construían. ¡Pues hubieran hecho un Buenos Aires, con toda seguridad.

Aquí en punto a competencias y a rivalidades hay mucha animación. En punto a solaz estamos en la infancia del arte. Los paseos, el Zoo, los teatros y los cinematógrafos. Fuera de esto lo ilícito, de que es ocioso hablar. No hay más expansiones, si se prescinde de alguno que otro escape de gas, que ya van siendo escasos por el predominio de la luz eléctrica.

Vida es aquí movimiento y ruido. Mucho cambio de pesos y poco de ideas. Los lazos de amistad se anudan en los banquetes y se dejan sobre la mesa, al marcharse, porque se han hecho... en las servilletas. Vamos muy de prisa por el camino del progreso, que es de automóviles. Nos decidimos por las grandes velocidades y por los grandes "formatos". También somos yanquis.

Europa nos envía lo que le pedimos. Inmigrantes y modas de la estación. Hombres y maniqués. Maquinaria agrícola, paños y casimires, artícu-



los de fantasía y cupletistas. Del susodicho buen humor no se han hecho pedidos. No se importa el carácter y a nadie le importa.

No es mi propósito enemistarme con los hoteleros ni con los empresarios de teatros. Continuaré siendo espectador y comensal en una ciudad, donde por la noche el banquete o el espectáculo teatral parecen ser los únicos goces después del trabajo y después del vermut. Pero... si es eso lo que llaman alegría los ex presidentes norteamericanos, ¿cómo serán allí las diversiones? Las mismas sin duda.

Entonces ¿para qué queremos que Roosevelt sea proclamado profesor de energía? Yo no he de ser discípulo suyo. América no es ni para la humanidad más o menos doliente, ni para los ciudadanos de la Unión. Monroe primero y Sáenz Peña después no hicieron más que frases. Tampoco es para Roosevelt. En cuanto a este país argentino sólo es para las autoridades y los que van en auto propio, porque los demás ni hacemos la ley ni hacemos la trampa, ni sé qué vamos a hacer sin más funciones que las orgánicas y las teatrales y en éxtasis, ante los funcionarios del estado, la provincia, el municipio, y... los que fueron funcionarios en Washington y vienen a vernos en sus ratos de ocio.

EL DEL VERDE GABÁN.

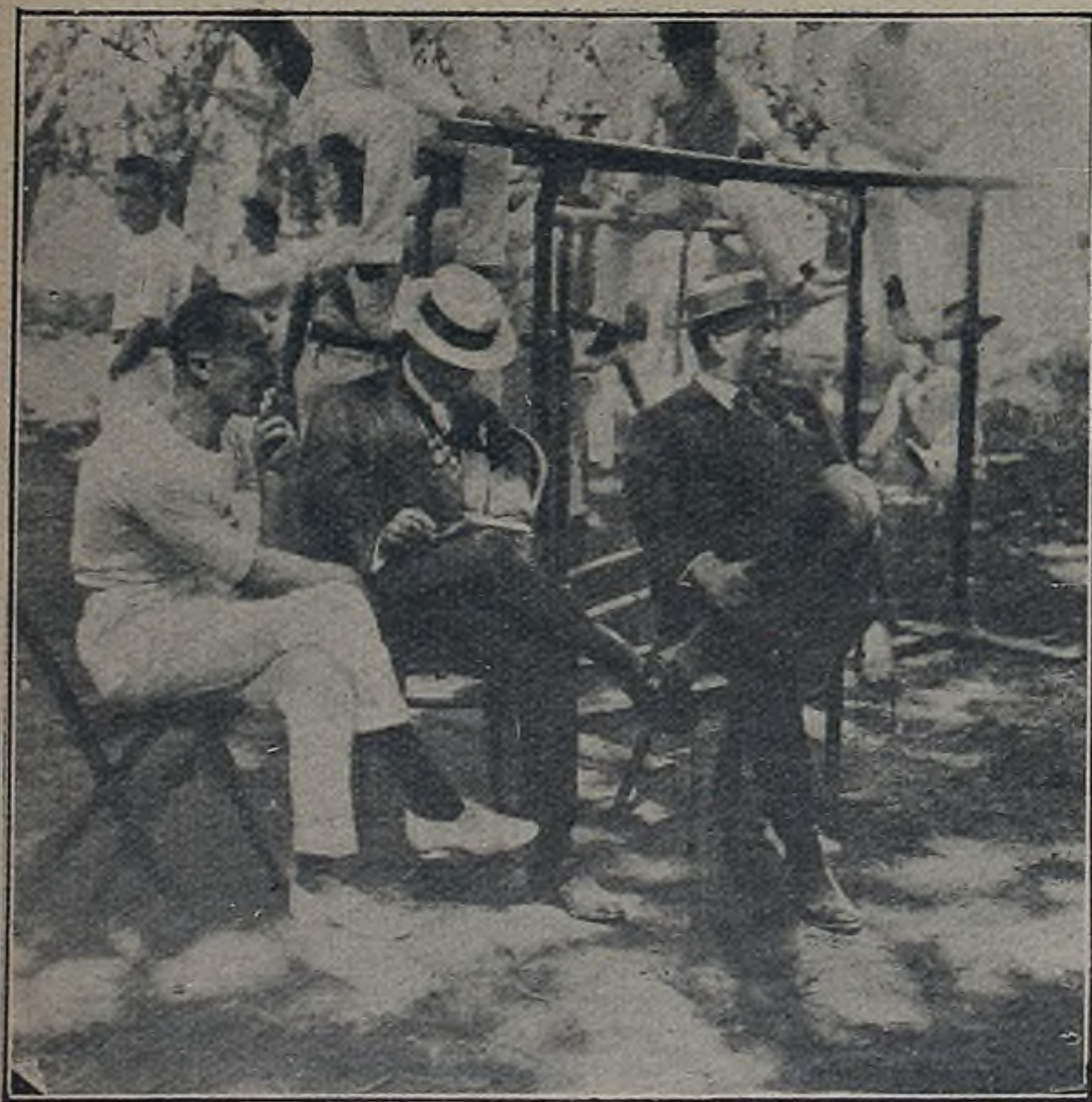


## LA CARNE ARGENTINA EN LOS ESTADOS UNIDOS



“El sueño feliz del consumidor”, caricatura publicada por el “Puck”, de Nueva York el 8 de octubre último.

## CONCURSO NACIONAL DE GIMNASIA



Jurado del 4.º gran concurso organizado por la Sociedad Suiza de Gimnasia, en los jardines del Tiro Suizo de Belgrano.



Gimnastas esperando turno para sus ejercicios.



Un grupo de concurrentes.



## DE ROSARIO

### Convención de la Liga del Sur



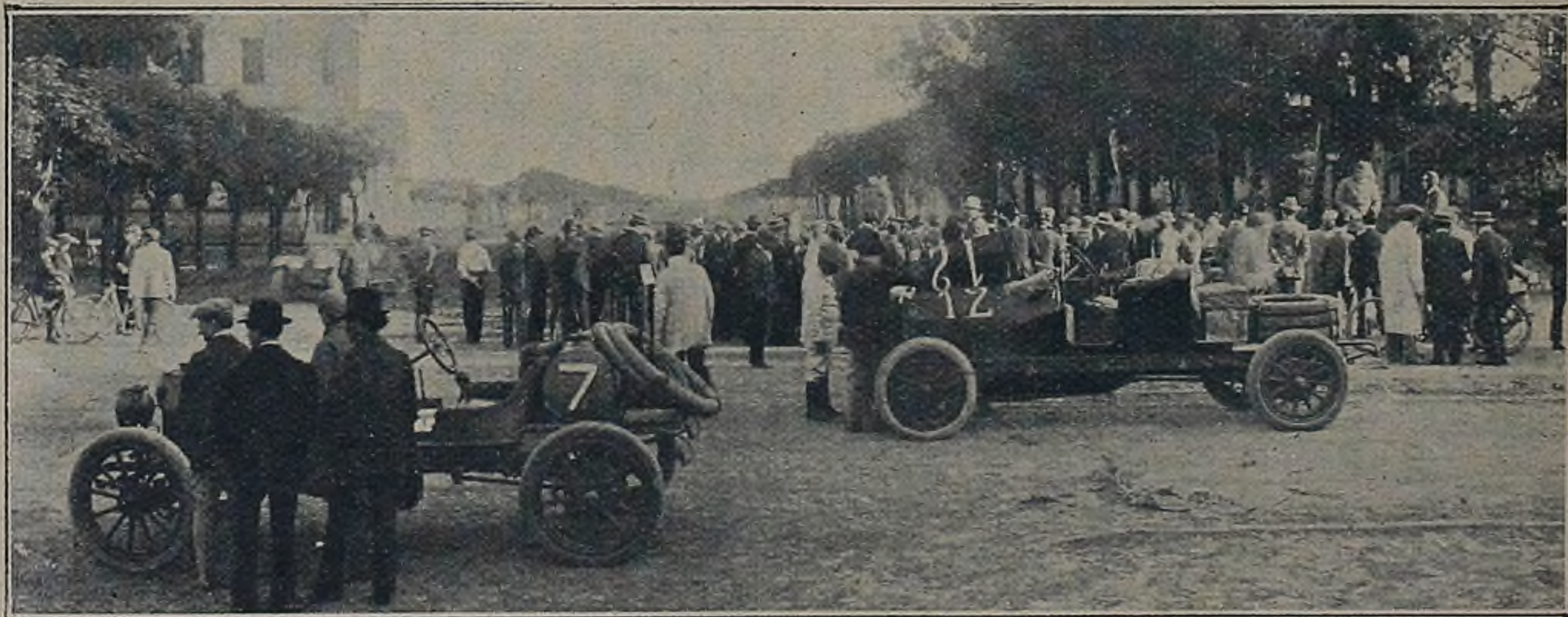
El diputado nacional doctor de la Torre, presidiendo el escrutinio de la votación de los convencionales para la elección de candidatos a concejales.

### Centenario constantiniano



Señoritas de la sociedad rosarina que formaron cuadros en la representación de "La Misa en las Catacumbas", efectuada con motivo del centenario constantiniano, en el teatro de la Opera.

### Circuito automovilístico del sur de Santa Fe



La partida de la plaza del Barrio Vila, en el "raid" de 400 kilómetros Rosario-Santa Fe-Rosario.



## EL MOVIMIENTO ELECTORAL EN LA PROVINCIA



Manifestación popular organizada el domingo en San Vicente por el partido conservador que preside el señor Eliseo M. Jiménez.



1. Proclamación de candidatos a concejales y consejeros escolares. Discurso del señor Eliseo M. Jiménez.  
— 2. Discurso del señor Aráoz.

## DE MONTEVIDEO EL CRIMEN DE SOLIS GRANDE



1. Señor Esteban Mariscote, jefe de la familia asesinada en Solís Grande (Canelones). — 2. Señora Angela Recaboni de Mariscote, asesinada. — 3. Señorita Angela Mariscote, hija del matrimonio, tercera víctima.



1. José Silva, hijo adoptivo de los esposos Mariscote Recaboni, preso como autor del crimen, cuyo móvil fué el robo. — 2. Los cadáveres de las tres víctimas en casa del señor Guido. Tomando las impresiones digitales, en presencia del jefe político señor Berreta. — 3. Pereira Suárez, preso como cómplice de Silva y a quien éste acusa del triple asesinato.

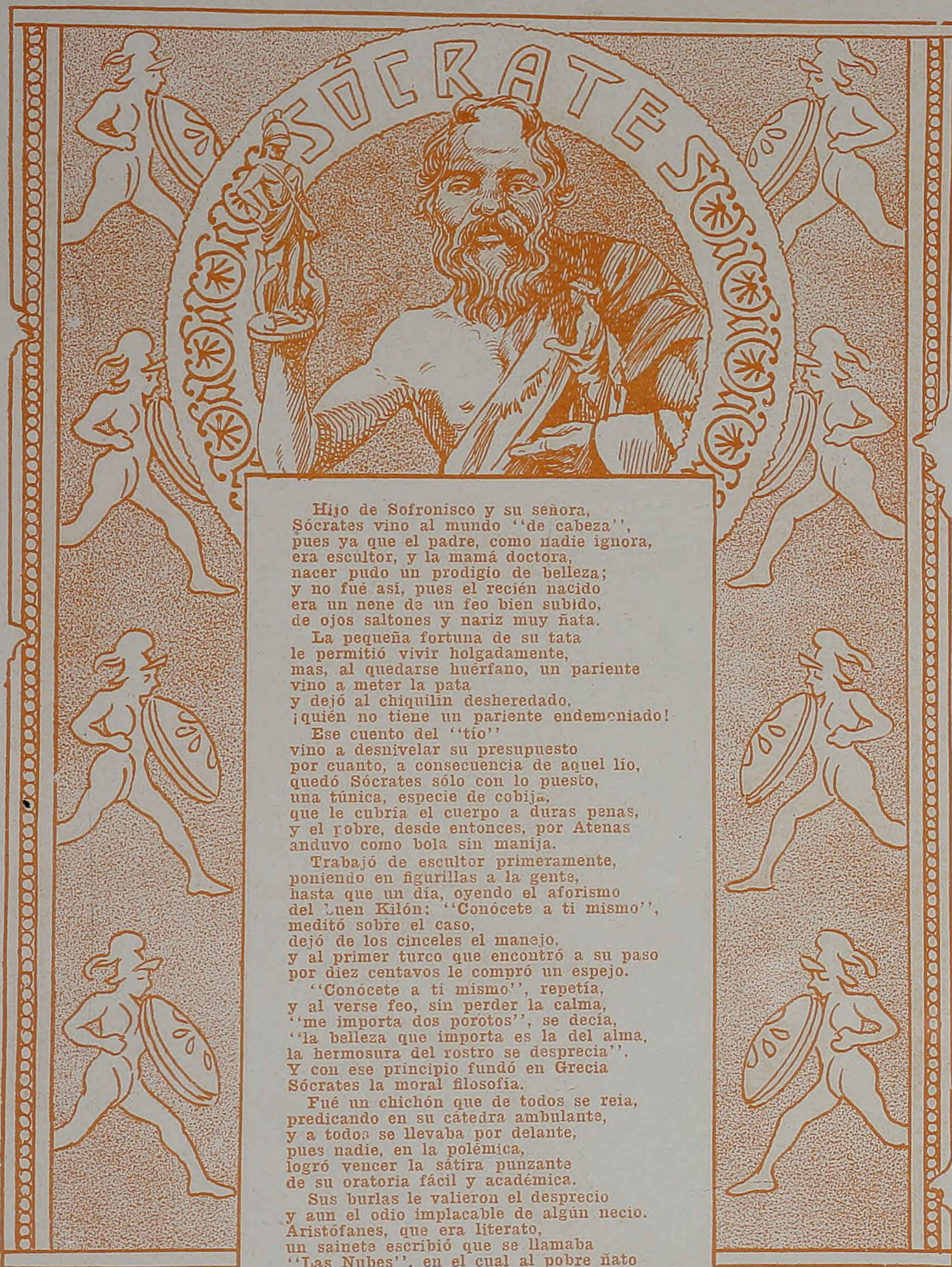


# Doctor Rodolfo Kraus



De eximio director del Instituto  
de Bacteriología le reputo,  
y apuesto cualquier cosa  
a que no va a luchar sin gloria y fruto  
contra el microbio de la fiebre aftosa.





Hijo de Sofronisco y su señora, Sócrates vino al mundo "de cabeza", pues ya que el padre, como nadie ignora, era escultor, y la mamá doctora, nacer pudo un prodigio de belleza; y no fué así, pues el recién nacido era un nene de un feo bien subido, de ojos saltones y nariz muy ñata.

La pequeña fortuna de su tata le permitió vivir holgadamente, mas, al quedarse huérfano, un pariente vino a meter la pata y dejó al chiquilín desheredado, ¡quién no tiene un pariente endemoniado!

Ese cuento del "tío" vino a desnivelar su presupuesto por cuanto, a consecuencia de aquel lío, quedó Sócrates sólo con lo puesto, una túnica, especie de cobija, que le cubría el cuerpo a duras penas, y el pobre, desde entonces, por Atenas anduvo como bola sin manija.

Trabajó de escultor primeramente, poniendo en figurillas a la gente, hasta que un día, oyendo el aforismo del Luen Kilón: "Conócete a ti mismo", meditó sobre el caso, dejó de los cinceles el manejo, y al primer turco que encontró a su paso por diez centavos le compró un espejo.

"Conócete a ti mismo", repetía, y al verse feo, sin perder la calma, "me importa dos porotos", se decía, "la belleza que importa es la del alma, la hermosura del rostro se desprecia". Y con ese principio fundó en Grecia Sócrates la moral filosofía.

Fué un chichón que de todos se reía, predicando en su cátedra ambulante, y a todos se llevaba por delante, pues nadie, en la polémica, logró vencer la sátira punzante de su oratoria fácil y académica.

Sus burlas le valieron el desprecio y aun el odio implacable de algún necio. Aristófanes, que era literato, un sainete escribió que se llamaba "Las Nubes", en el cual al pobre ñato

"poniéndolo en Las Nubes", lo tomaba bonitamente "para el patronato".

Sócrates aplaudía y de verse en ridículo reía, diciendo: "¡La gran siete, yo fui como me pinta este sainete... pero antes de estudiar filosofía, cuando yo era un pebete!"

Sus enemigos, por la ira ciegos, como sabían que a los dioses griegos no les llevó el apunte, lo acusaron de impío, y "sin piedad" lo condenaron a beber la cicuta, una tisana de un aroma bastante nauseabundo

que todo bebedor toma con gana... cuando quiere marcharse al otro mundo.

Sócrates la bebió tranquilamente, sin protestar, lo mismo que si fuera una copa de aguardiente.

Murió dando esa prueba "concluyente" de su serenidad y su estoicismo.

Sócrates ha probado su sapencia y conquistó, ante todo, su renombre por haber sostenido que es la ciencia del deber la que más le importa al hombre.

... "Deber"... y no pagar, hubiera dicho, de haber sido el filósofo más "bicho".

SERRUCHO.



# ¡Que viene el verano!



—¿Conque otro sombrerito, ídolo mío? ¡Pues maldigo mil veces el verano!

Ya llega. Ya las chicharras comienzan sus conciertos, las hormigas aprovisionan sus subterráneos almacenes, los reptiles despiertan de su letárgico sueño; moscas y mosquitos atentos al desove, preparan y aleccionan a sus crías, que en miríadas de enjambres se lanzarán sobre la humanidad desasosegándola y depositando en su epidermis todo género de gérmenes.

El sol, amigo de los poetas que tan espléndidamente suelen adjetivarlo, aumenta la fuerza de sus rayos y nos inunda en sudor, seca nuestras gargantas, da laxitud a nuestros miembros y sume los cuerpos en la pereza.

Sabrosas y aromáticas frutas y jugosas verduras brindan los campos... a los acaparadores, quienes nos las ofrecen a precio altísimo.

Máquinas de trenes y vapores pitán, como invitando a los privilegiados por el dinero a conducirlos donde se respira el aire fresco, y como silbando a quienes no están relacionados con el vil metal, por no poder aceptar su invitación.

Mar del Plata anuncia otro mar de deudas a muchos que por darse corte van allí, sin poder, a codearse con los seres superiores.

Los patrones de hoteles, cafés y confiterías miran a sus heladeras como los antiguos mágicos a sus retortas y alambiques, en los que pensaban producir el oro.

Ya no es ofensa que le digan a uno:

—¡Andá bañate!

Porque el ideal de todos, en este tiempo, es el baño.

La adquisición de trapitos nuevos para lucirlos durante la temporada que se nos echa encima es objeto de arduas discusiones y pone a los ma-

ridos los pelos de punta. Estos se exacerban cuando les dice su mujer:

—Mirá che, con dos vestiditos me contento este verano.

—¡Dos! Cha, que vos querés ser siempre de la elegancia...

—No digás... ¿Pretendés que tiña y reforme los del año pasado? No me parece... ¿Qué se diría de vos al ver tan carsi a tu mujercita?

—¿Y qué se dirá de tu marido que hace tres veranos lleva el mismo saco, válido y encogido por la acción del tiempo?

—Los hombres no tenéis necesidad de vestir.

—¡Ya! Habremos de contentarnos con emperifollaros a vosotras, ¿no? ¡Yo no paso por la cuenta de la modista!

—¡Tigre! ¡Tacaño!

—¡Malgastadora!

—¿Y sos vos el que así se expresa? ¿Sos vos quien me prometió hacerme la criatura más feliz? ¿Y vos me querés? ¡Sos inaguantable! Ya no quiero que me llevés a veranear a Córdoba.

—Mejor; así ahorraré. Gracias.

—Pero iremos a Montevideo, a entablar el divorcio rápido. ¡Te odio!

—¡Y yo a ti! ¡Vamos ya! ¡Que preparen las valijas!

Denuestos, palabras gruesas, recriminaciones, lágrimas... Cosas de matrimonio joven.

Una hora después, la tormenta pasó; se serenó el tiempo. Ella hace mohines y él susurra cariñosamente.

—Si tenés razón, Carolinita. Vos sos linda, cariñosa, algo caprichuda, ¿no? Pero, vaya, repito que tenés razón. ¿Conque tres vestiditos, no?

—¡Si dijiste cuatro!...

—¡Ah, sí!

—Son un ángel, Antolín... ¿Y yo otro ángel, ¿no?

—Sí, viejita.

—Nuestra vida es un perpetuo idilio.

—¡Cómo no! ¡Si transeurre en la más deliciosa paz!

Los estudiantes combinan su programa de vacaciones. Flirteo por todo lo alto, engaños a los padres, promesas de aprovechamiento, farra continua.

Los atorrantes y los bohemios respiran satisfechos el aire ardoroso. Los bancos y quicios de puertas donde acostumbra dormir al sereno ofrecen en el buen tiempo menos peligros, aunque la misma incomodidad.

Las familias nudientes tornan a sus posesiones veraniegas, disponiéndose a gozar en ellas lo indecible. ¡Oh, qué vida les espera! ¡Si el campo es una pequeña poesía bucólica! Si no fuera por los bichos que ni de día ni de noche dejan en paz; si el sol no molestase tanto; si el agua no penetrara por todas partes, cuando llueve, y sitiase a los moradores; si los paisanos no fueran tan curiosos y tan preguntones; si los alimentos se adquiriesen con la facilidad que en las ciudades...

Pero no importa; cuando llega el fin de la temporada, todos esos pequeños inconve-



—¿Qué es lo que destrozaré primero?



## ¡QUE VIENE EL VERANO!

nientes se olvidan, y los moradores de la campesina casa no dejarán de contestar a cuantos pregunten cómo les fué:

—Magníficamente, amigo. Aquello es vivir; la campaña es el verdadero paraíso.

Los niños son quienes en realidad gozan de la vida campesina.

¡Qué bien transcurre para ellos el tiempo de las vacaciones! Les sabe a poco.

¿Hay cosa más hermosa que



¡A confinarse en el campo y a morir de tedio!...  
¡Viva el verano!



— ¡Cualquiera me toma a mí el pelo durante la canícula!

disfrutar a sus anchas de la libertad? Gritan, corren, se revuelcan donde se les antoja; no tienen que concurrir a la escuela, donde los profesores, algunas veces, los reprendían con ceño hosco; no están obligados a repasar áridas lecciones y se les toleran todas sus picardías.

Tal vez les falten juguetes, pero no los codician. ¿Para qué, si todos los objetos los juzgan propios para sus juegos?

En cuanto llegan y miran a su alrededor, se preguntan:

—¿Qué es lo que destruiré primero?

Cuando son mayorcitos, su alegría por el campo no es tan intensa. Recuerdan con demasiada frecuencia sus primeras aventurillas, su sonrojo al querer piroppear a las mocitas, sin que las palabras asomasen

a sus labios; los "bars" y billares donde pasaban horas que debían dedicar al estudio, los bochinches que armaban por los más insignificantes motivos, los retratos de las "chanteuses" y bailarinas.

Ellas son más sesudas.

Piensa una niña en plena pubescencia: Las doradas mieses, las frescas flores, el cielo radiante de estos lugares, ¿por qué será que no tienen para mí el plácido encanto de años anteriores? Si por acá hubiese teatros y biógrafos, si se celebrasen reuniones... Si viese a Fulanito... Ha crecido mucho; le apunta el bozo; es ya un hombre. Y me dirigía unas frases tan melodiosas...

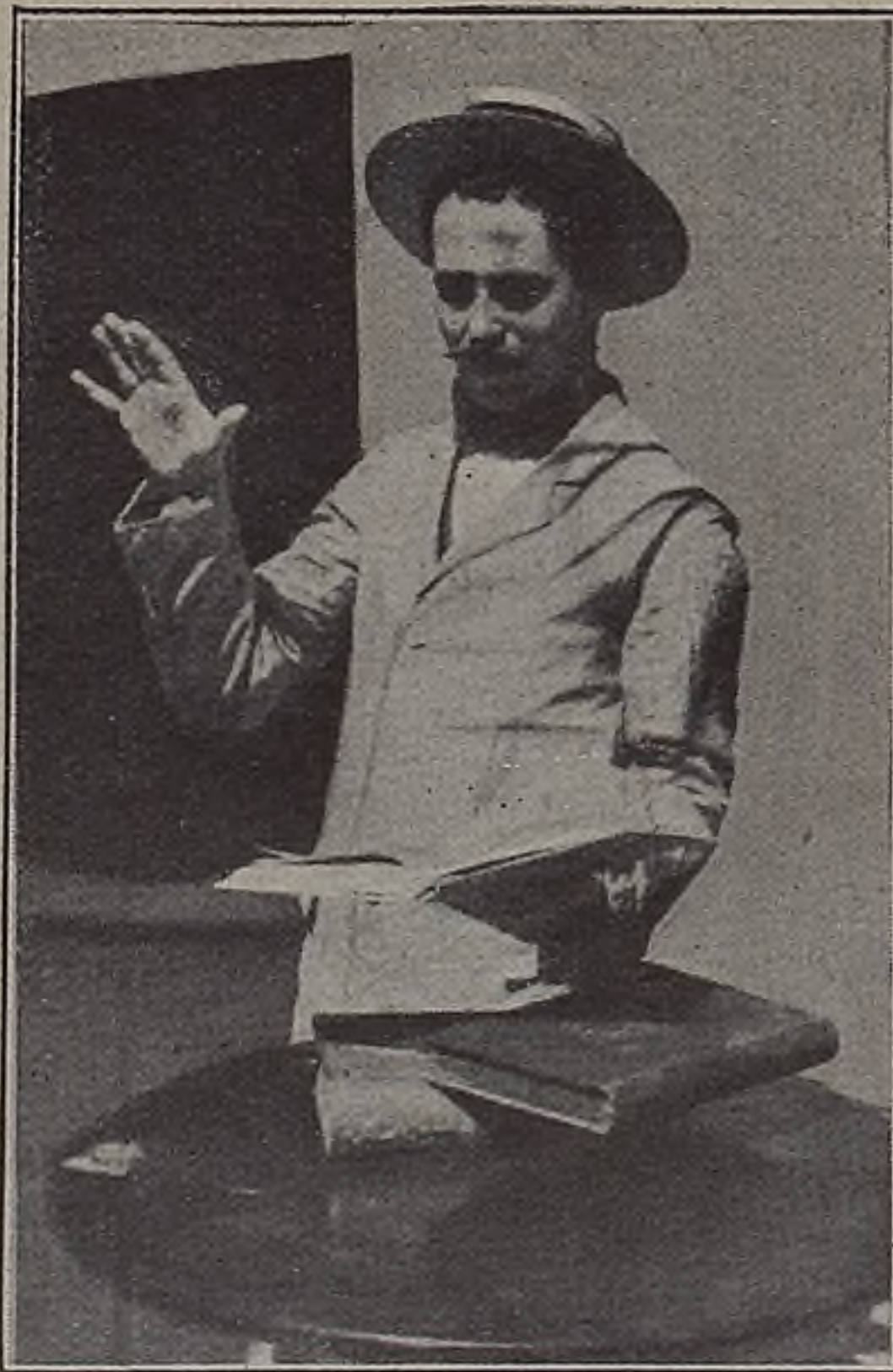
Infinito número de personas pachorrientas dedican en verano largas horas a la pesca, honesto entretenimiento que convierte a los hombres en estatuas. Caen los peces o no pican el anzuelo, porque los hay tan tunos que suelen escapar, llevándose el cebo. Pero, en cambio, agarran los pescadores cada insolación!...

Otros que pretenden ser eruditos, andan ya revolviendo las librerías para proveerse de volúmenes, que devorar durante los largos días del estío. Se instruirán a la chita callando, y en cuanto llegue el otoño soltarán raudales de elocuencia dondequiera que vayan y venga o no a pelo.

Sólo habrá algunos momentos en que variaremos de temperatura.

Cuando los acreedores tengan a bien presentarnos sus cuentas.

Entonces... nos quedaremos helados.

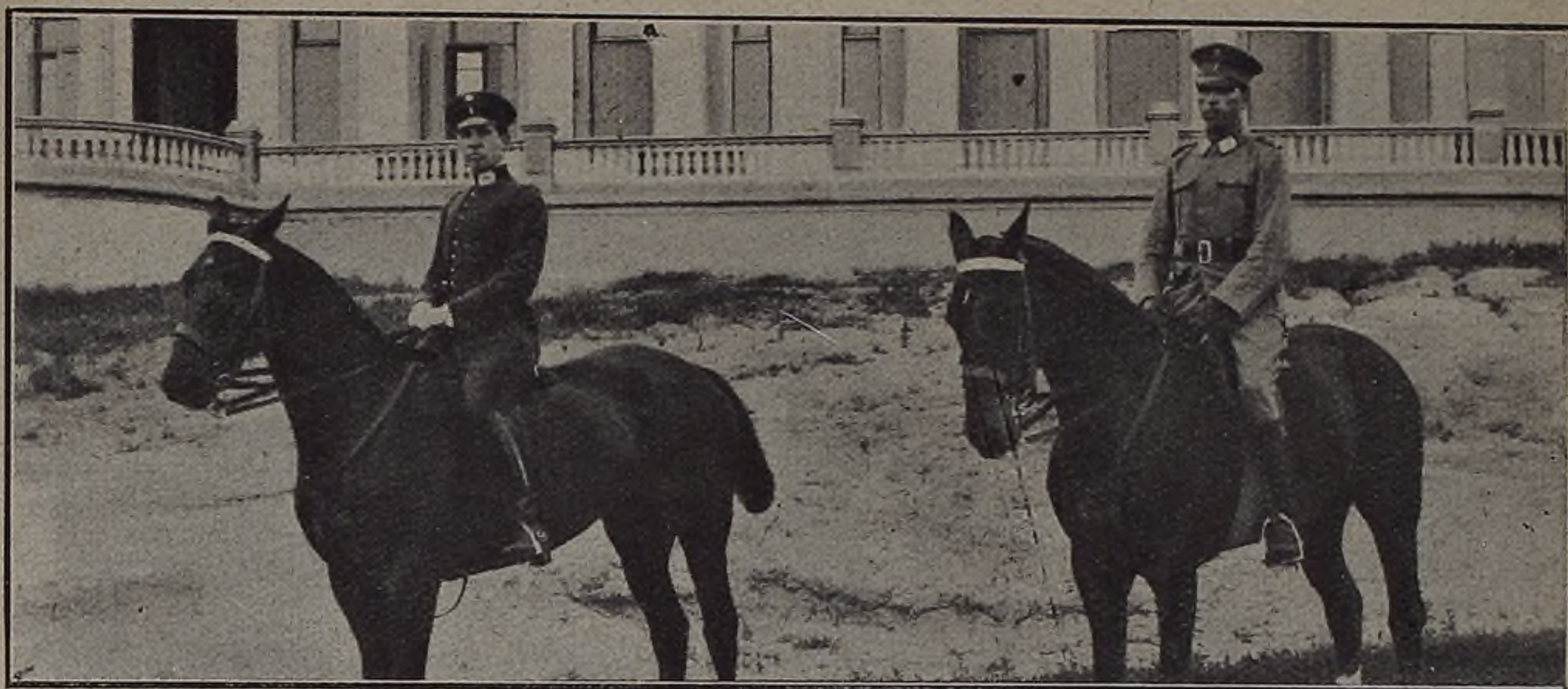


Haciendo acopio de erudición para el próximo otoño.

J. VÍCTOR TOMEY.



## CAMPEONATOS MILITARES



Campeonato del caballo de armas. El teniente A. Correa y el subteniente Menéndez, del regimiento de granaderos a caballo, que obtuvieron el primero y tercero puestos del campeonato de oficiales, consistente en recorrer 50 kilómetros en 3 horas (ida al Tigre y vuelta) con 12 saltos de obstáculos.



El conscripto Martín Erro y el sargento Ciriaco Córdoba, ganadores del campeonato de tropa, que merecieron el primero y segundo premios en la prueba de recorrer 40 kilómetros en 3 horas (ida a San Isidro y vuelta).



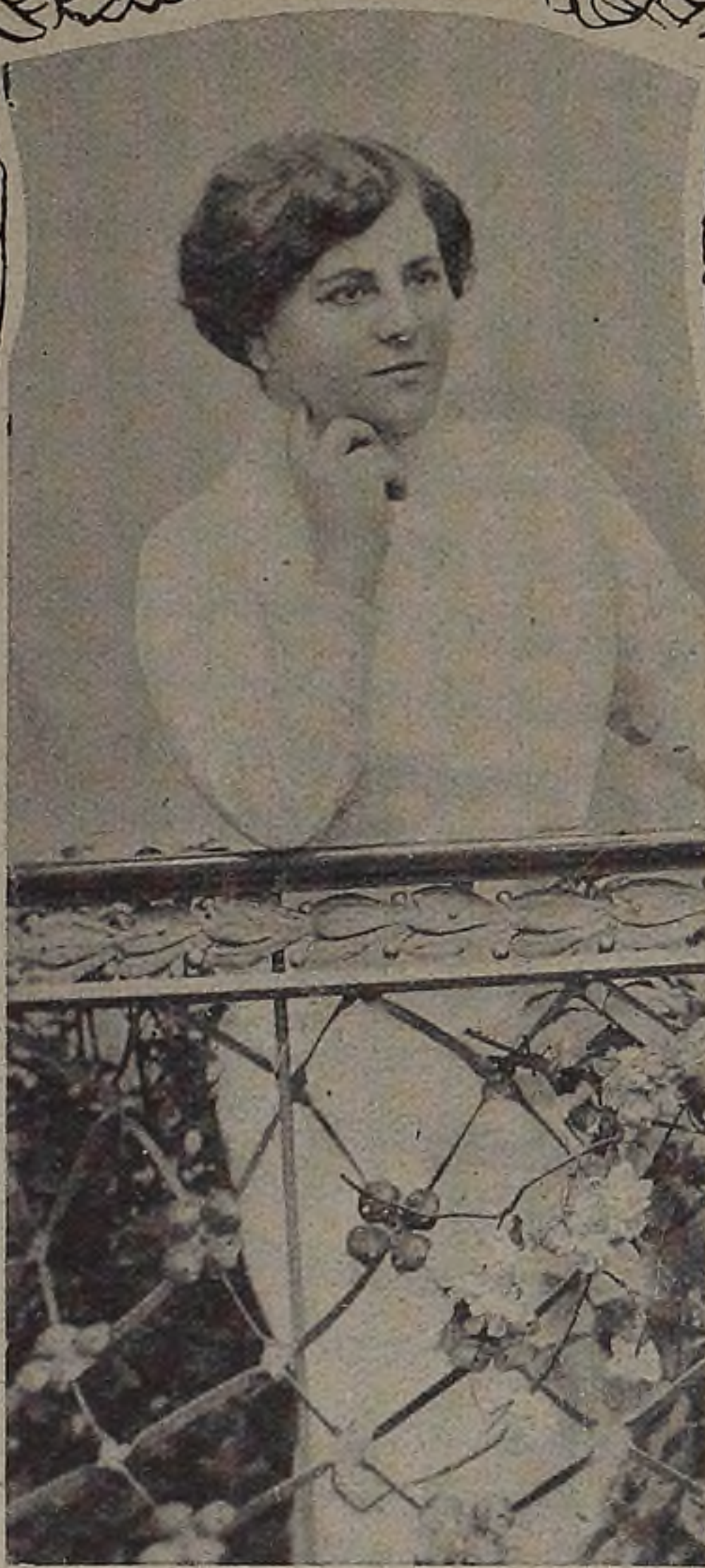
1. Un salto final en el campeonato de oficiales. — 2. Campeonato militar de polo. "Team" del regimiento de granaderos, ganador de la Copa General Arana. Capitanes Quiroga y Oliveira César y tenientes primeros Maldonado y García Tuñón.



# ENLACES



Señorita Ana Ribas  
con el señor  
Virgilio Guerra.



Srta. Angela Adaro  
con el señor  
Eduardo Sossa



Srta. Divina María  
Fulone con el  
Sr. Félix Aguirre.



Srta. Carolina  
Capodilupo con el  
Sr. Víctor Stramiello.

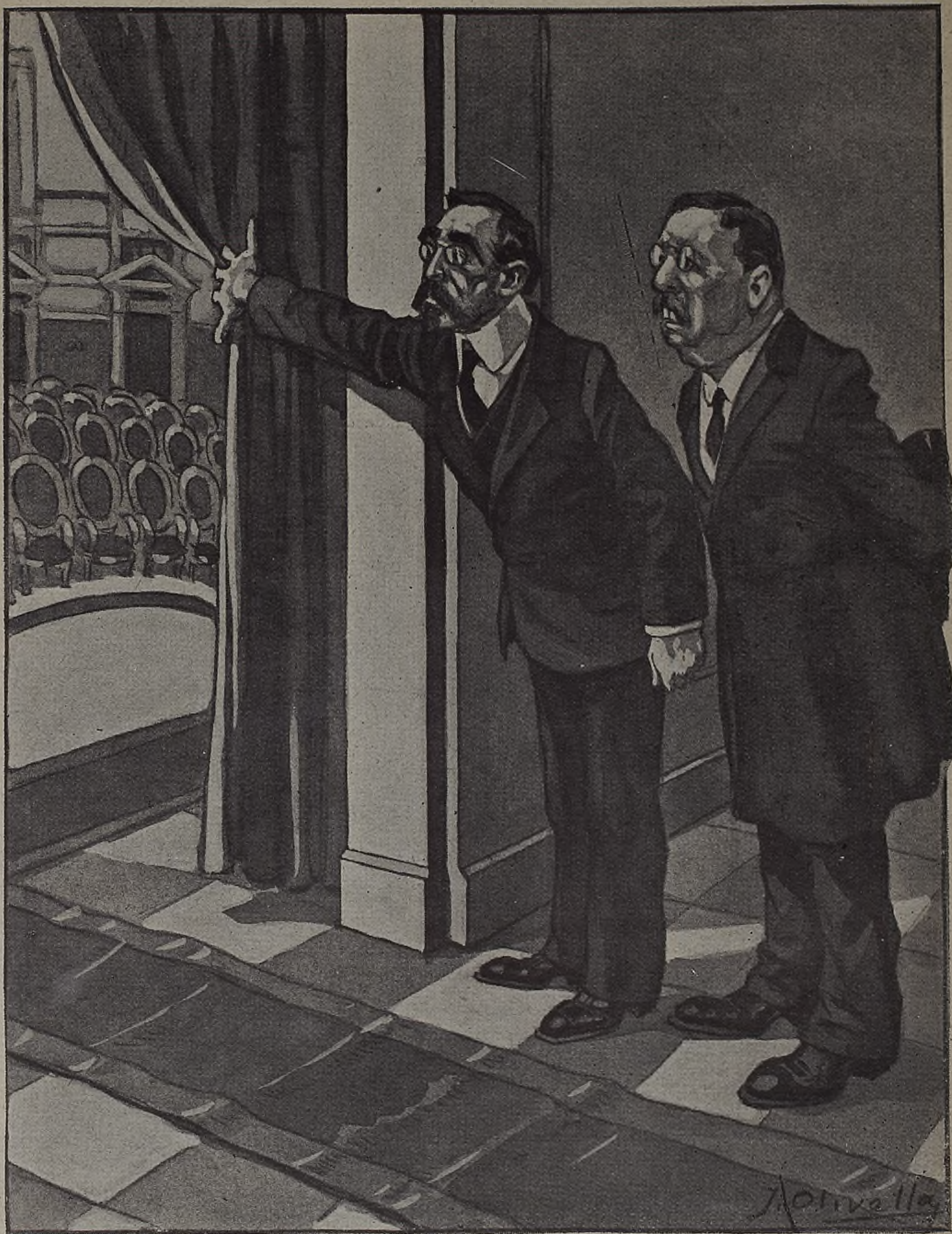


Señorita Rosa Mercadal  
con el señor  
Luis Obrador Billón.





## Antes del quórum



*Don Teodoro:*—Es hermoso el recinto. Me gustaría presenciar una sesión.

*Don Rosendo:*—Y a mí también.



# Bachilleres



Bachilleres del Colegio Nacional Sur, con el rector doctor Enrique de Vedia y Mitre y el vicerrector doctor Eduardo Popolizio (primera división).



Segunda división del Colegio Nacional Sur.



Bachilleres del Liceo Nacional de Señoritas con el rector doctor Leopoldo Herrera, la vicerrectora doctora Berta Wernicke y la profesora doctora Elvira López.



1 Grupo de bachilleres del Colegio Nacional Nicolás Avellaneda (primera división), con el rector doctor Virgilio Magnasco, el vicerrector y profesores. — 2. Segunda división del mismo.



del 1913



1. Grupo de bachilleres del Colegio Nacional Norte con el rector doctor Pantaleón Molina. — 2. Bachilleres de primera división del Colegio Nacional Central con el rector ingeniero Eduardo Otamendi, el vicerrector señor Juan Nelson y el profesor ingeniero Guillermo Coock.



Segunda división del Colegio Nacional Central.



Tercera división del mismo.



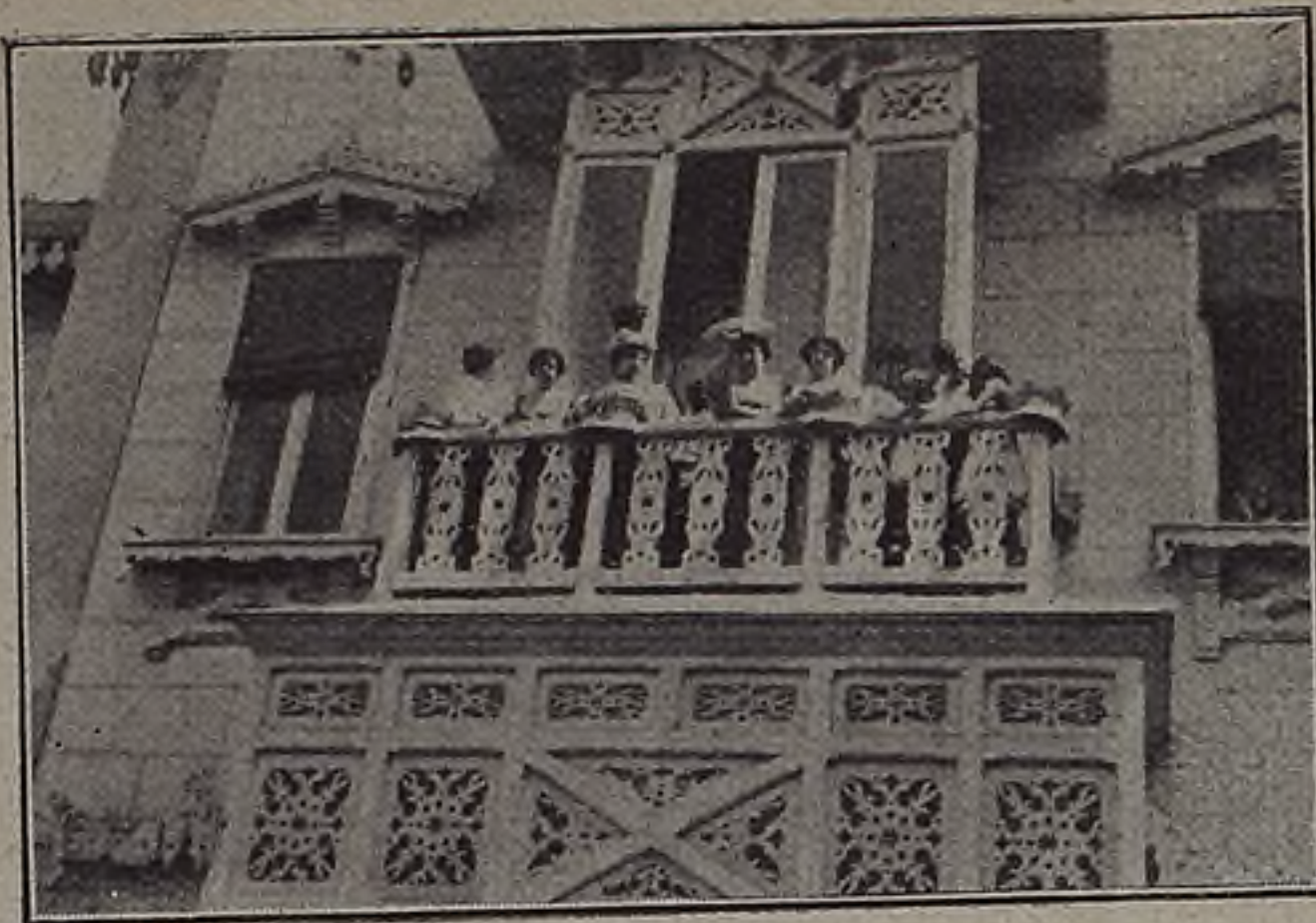
1. Bachilleres del Colegio Nacional Mariano Moreno. — 2. Bachilleres del Colegio Nacional Manuel Belgrano con el rector doctor Luis Roque Gondra y el vicerrector doctor Eleuterio F. Tiscornia.



## La Escuela del Hogar en Madrid

—Mi abuela hizo el equipo de boda de la reina Isabel; mi madre el de la reina Cristina; yo el de la reina Victoria, el de la princesa Mercedes, el de la infanta Teresa y las canastillas para los nacimientos del actual príncipe Alfonso y de sus hermanitos y primos, los infantes niños. Mi hija Eloísa hará el "trousseau" de la futura soberana...

Al hablarme así, con su cara risueña, parecía que recitaba do-



Las alumnas de encajería esperando en el balcón la llegada de su profesora doña Pepita.



En el jardín de la Escuela del Hogar. La profesora doña Josefa Huguet explicando un "curso breve" de encajería al repórter de P B T en Madrid.

ña Pepita un romance, glosado en sonoros "pizzicati" por el tintineo de los bolillos que sus dedos pulsaban muy suave y diestramente...

¡Oh misterio, oh encanto de esa dinastía de manos laboriosas y sutiles que hicieron primores con la aguja y tejieron finísimas urdimbres para ornato de reinas y de princesas! ¡Oh el milagro eternamente repetido de lo minúsculo, que perdura y de lo grande que perece! Isabel la dadivosa, Mercedes la enamorada, Teresa la modosita, han muerto; aquellos encajes de hilos casi invisibles, de textura vaporosa que fueron testigos de los más íntimos secretos de sus dueñas, aun tienen vida y estarán con solicitud guardados, como reliquias, envueltos en el halo espiritual del recuerdo...

Estaba doña Josefa Huguet dando su clase en la Escuela del Hogar, instalada en un hotelito de la Castellana. Al trasponer la cancela, un alegre rumor de risas y cuchicheos me hizo derivar la vista hacia un ángulo del jardín. La maestra y las discípulas hacían labor con afán. Me dirigí al grupo, saludé con el apocamiento que invade al hombre cuando advierte la fuerza que entrañan varios ejemplares del sexo débil reunidos, y doña Pepita empezó a mostrarme sus encajes.

—Este es Renacimiento, éste es Venecia; éste, Alençon...

—Bueno; ¿y en qué se diferencian los estilos?

—Verá usted—me dijo, sonriendo siempre.

—Voy a darle un curso breve de estas labores... España, Francia e Italia son los países que más han practicado estos trabajos. Hay un encaje—por cierto uno de los más preciados—que llamamos comúnmente de Inglaterra, aunque no es oriundo de allí. España tiene una ejecutoria amplia y riquísima en este arte exquisito de la encajería. El encaje de bolillos pro-

cede de España, llevado a Flandes con nuestros tercios. Así, cuando citamos el famoso Malinas, por ejemplo, dígame encaje español. El de punto



Clase matinal de encajes de bolillos.



## LA ESCUELA DEL HOGAR EN MADRID



Un rato de recreo. Jugando al corro.



Clase de encaje a la aguja. Doña Josefa Huguet y sus discípulas.

a la aguja es veneciano. Las puntillas de uno a diez centímetros, con picado fino, los encajes bretones, el torchón con fondo de tul, el torchón con mallas y con fondo cruñí, etc., son variaciones del castizo encaje de Almagro. Las randas, encajes de oro para iglesia, punto de España, blonda negra, Chantilly, blondas estilo Goya, vuelos magistrados, pañuelos y toda clase de encajes empezados y terminados en piquillo; encajes contornos oro, encajes oro y fondo seda crespón, Chantilly de hilo, blonda María Cristina, punto de París, Reflandes (antiguo y moderno), Malinas de varias clases, Malinas con punto de nieve, irlandés antiguo y moderno... todos éstos son catalanes.

Entre los extranjeros, apunte usted el Venecia, sus franjas y cenefas, sus ricas bertas; el Alençon y Argentan y punto Inglaterra, cuya fabricación procede principalmente de Burano, y que son costosísimos. ¿Ve usted este pedazo?; es apenas un metro: pues vale cuatro mil francos. Mire usted el hilo con que se fabrica; casi hace falta valerse de un microscopio para acertar a pulsar la hebra, de sutilísima que es, casi impalpable. Cada libra de este hilo vale, cuando menos, ochocientos francos. Supóngase usted el esmero con que hay que trabajar en este género; una buena operaria, puesta a la obra con gran empeño, tardará un mes en hacer un trocito así... No le va, pues, en zaga

a la primera materia la mano de obra, que ha de ser, por el tiempo que consume y por el jornal crecido de quien lo trabaje, costosa forzosamente...

—¿Y qué más da—interrumpí a “mi profesora”—llevar un encaje tan selecto a llevar otro que, sin ser tan fino parezca que lo es?...

—¡No me diga disparates, señor discípulo!—contestó con mucha gracia, porque suspendo el curso y lo suspendo a usted. ¿Es lo mismo llevar un solitario de fondo de vaso que llevar un brillante de múltiples y finísimas luces, que deslumbre?... Creo haber contestado cumplidamente a la objeción y continúo: El encaje de Irlanda es al “crochet”, y el Irlanda antiguo, “crochet” y aguja; el punto de rosa es también a la aguja, riquísimo, y hay de él muy pocos ejemplares. En el encaje de ese punto con aplicaciones Inglaterra, la flor se hace con bolillos y el tul a la aguja... Deben también consignarse entre los encajes extranjeros—apúntelo usted—los de Brujas con fondo guipur y con tul, los de punto de Milán, Renacimiento,

Bruxelles, estilo árabe, llamado así no por el dibujo, sino por la clase del trabajo...

—Pero vamos a ver, doña Pepita, que entienda yo mejor la lección: el encaje de Chantilly, por ejemplo; ¿en qué se distingue?

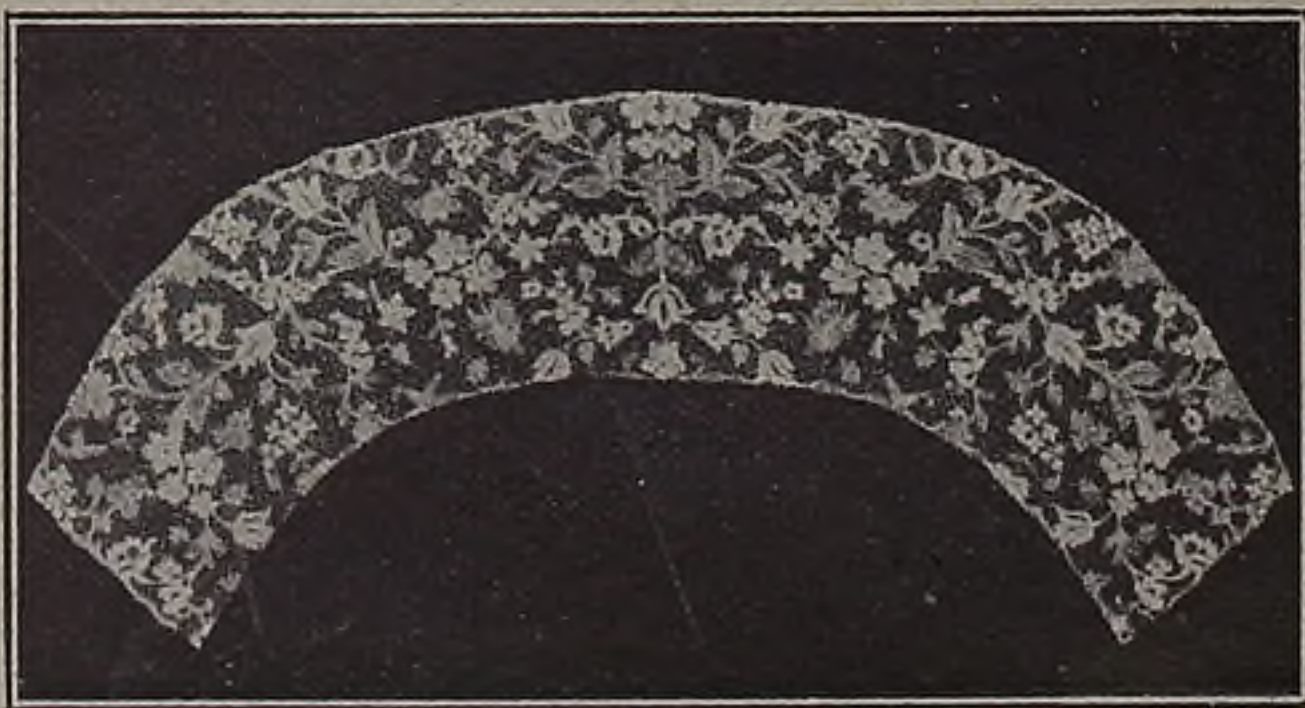
—En la flor, que es transparente, a diferencia de la flor de blonda, que es tupida. El Valen-



Doña Josefa Huguet componiendo una riquísima colcha con aplicaciones de Inglaterra, propiedad de la infanta Isabel.



Cubierta en guipur moderno. Fábulas “Las Botas de Siete Leguas” y “La Caperucita Roja”.



Berta (época María Luisa). Blonda y Chantilly y el fondo, de punto de la Virgen.



## LA ESCUELA DEL HOGAR EN MADRID

ciennes—¿ve usted éste?—se distingue en el tul, que forma cuadros; éste de Inglaterra es exagonal... El encaje de blonda, propiamente dicho, que es catalán, se diferencia del de Bruselas en que éste lleva las aplicaciones superpuestas en el tul, mientras que en la blonda auténtica todo se hace a la par. Así resulta tan fina, tan suave... ¿Sabe usted por qué creo yo que la mantilla española, esa prenda preciosísima, con la que no hay mujer fea... sabe usted por qué ha decaído y no se usa tan frecuentemente como antes? Pues por las imitaciones con que en vano quiere suplir la excelencia del trabajo antiguo la moderna industria. Vea usted esta mantilla; vale unas pesetas; mire usted qué pesada, qué burda. No puede sentar bien a nadie. En cambio, vea esta otra; ¡qué ligera!... Ven, niña, tú que no eres una preciosidad ni mucho menos...

—En eso—la interrumpí—permítame la profesora que la corrija...

—¡Cállese, formalidad!; no me alborote el cotarro... Anda, ven... Mírela; parece otra. Si saliera así a la calle todos los días, pescaba novio. ¡Vaya si lo pescaba!...

La clase continuó, y como creyera el repórter que ya sabía en materia de encajes lo suficiente para dárselas de entendido ante sus lectoras, se

despidió, ¡ay! con dolor, de aquel jardín encantado...

Y hoy se complace en recordar una vez más el grupo de encajeras, bajo la fronda que salpica de luz el sol, discretamente alineadas, como figuras de un país de abanico. Pero la fantasía cambia la silueta de la maestra; vístela con vestido abullonado de doble falda, péinala con alto moño y unos largos y sedosos bucles que le caen por la nuca; al borde del descote, un medallón, con el retrato, muy aseñorado, de aquella abuela que hiciera el equipo de la reina de los Tristes Destinos; en las orejas, unos largos pendientes de oro repujado, con esmeraldas... Frisa en los quince...

El cronista se imagina también doncel de aquellos tiempos; calzón estrecho, abotonado a la rodilla; levita de ceñido talle; chaleco de

anchas solapas, de rica seda de fantasía, cuello y corbata sofocantes y un enorme chisterómetro que flota, como un galeón, sobre el mar alborotado de sus melenas. Vienen del fondo del jardín las notas señoriles de un minué... El cronista se vuelve al llegar a la cancela, y respetuoso, ceremonioso dice a la dama:

—¡Adiós quedad, doña Pepita!...

DOMINGO TEJERA.



“Store” para la Escuela del Hogar, de factura árabe.

## ATENEO NACIONAL



Concurrentes a la primera sesión ordinaria del Ateneo en honor del poeta Almafuerde. En círculo: La presidencia.



## El fandango bonaerense



—¿También usted está en el baile, don Alfredo?

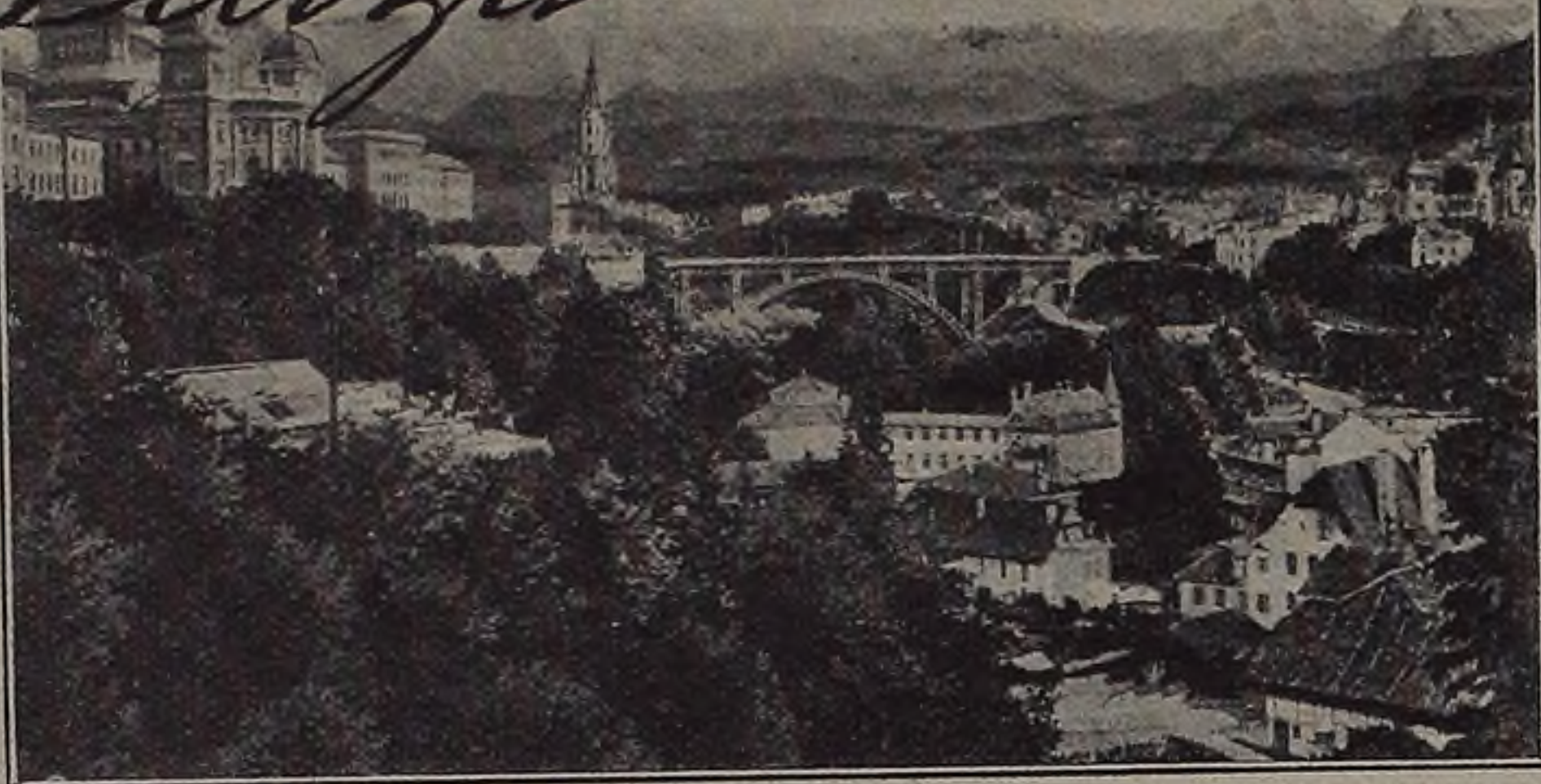
—¿Y por qué no?

—¡Como acaba de estar de duelo!...



# En Suiza

¡Oh, sin igual Helvecia, — país maravilloso y sorprendente, — cuyo esplendor se aprecia — al surcar de tus ríos la corriente, — al subir tus montañas, — al ahondar de tus tierras las entrañas, — al viajar por tus lagos cristalinos, — al ver tus horizontes — cortados por los riscos y los montes, — al contemplar tus cuadros vespertinos — que el sol ofrece al extender su vuelo — hacia un lejano suelo, — al ver la brillantez de tus estrellas, — tan fúlgidas y bellas, — al mirar lo azulado de tu cielo, — siempre al amor propicio, — y al ver humanas huellas — en este y en el otro precipicio! — Todo es en ti soberbio, grande, hermoso, — sublime, delicioso, — y eres digna, ¡oh Helvecia!, de admirarte, — y yo en verdad te admiro — y por cuanto posees yo deliro; — pero hay en otra parte — una nación que en nada ha de envidiarte. — ¿Conoces la Argentina, — república cual tú, cual tú, divina? — Pues a ella me refiero, y será triste — sin duda para ti saber que existe — otra nación que ostenta a todas horas — todo cuanto en tus pueblos atesoras. — Si tú tienes “cantones” a montones, — también en la Argentina hay dos Cantones — que su nombre en la prensa desparraman — y a quienes Zoilo y Eliseo llaman. — Si “lagos” tienes, y con mil halagos — al sano y al enfermo — sabes irle sacando su peculio, — también allí tenemos



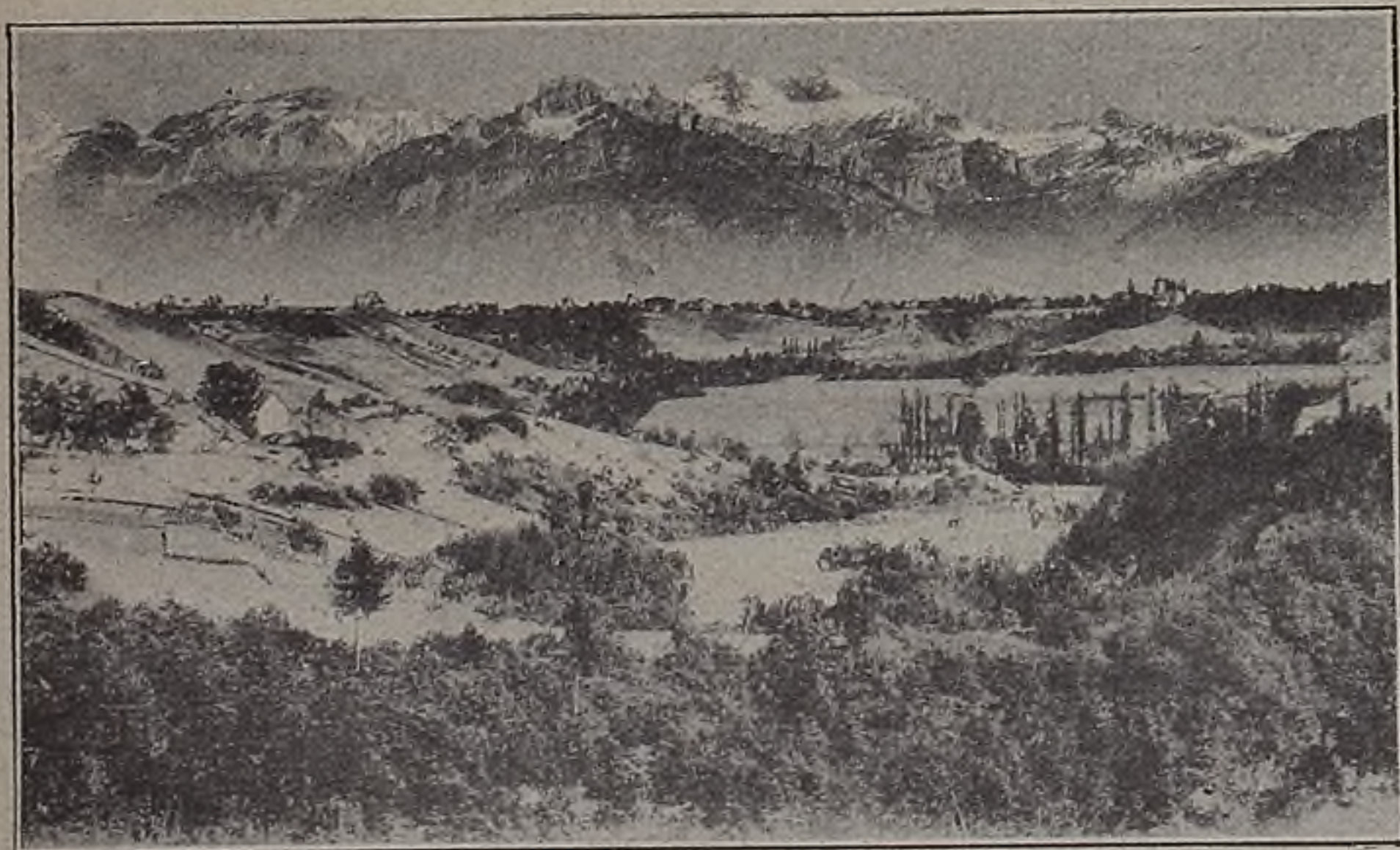
Berna. Vista del pequeño Schanze y de los Alpes.



Lausana. El lago de Sauvabelin.

otros Lagos, — ya se aluda a don Julio, — ya se aluda a los lagos de Palermo. — Tú tienes un Pilatos — que, viéndolo la gente, — admirada se pasa grandes ratos; — pero tú no sabías por lo visto — y que lo sepas es muy conveniente, — que allí, en cambio, tenemos mucho “cristo”, — y nadie los admira ciertamente. — Tu reloj de Lucerna es cosa grata, — pero también lo es, quizás con creces, — “El Reloj de Lucerna”, de Zapata, — que se ha hecho en Buenos Aires

muchas veces. — Tienes vacas y leche con exceso, — y también tienes queso en abundancia; — pero en este negocio de importancia — no nos puedes ganar “ni por un queso”. — Los osos de tu Berna es algo hermoso. — que admira el visitante. — Eso allí, ciertamente, no tenemos. — Pero, en cambio, sí vemos — a más de un habitante — en la calle o la plaza hacer el oso. — Tú tienes con su fama, que es eterna, — el León de Lucerna; — pero nosotros, sin aplausos vanos, — te ofrecemos el Tigre de los Llanos — y, para conclusión, — tú tienes, bella Suiza, un gran Simplón, — y en eso te ganamos ciertamente, — con lógicas razones, — pues allí, entre la gente, — tenemos, en verdad, muchos “simplones”; — que a pesar de que se hacen ilusiones, — hablando con franqueza, — en varias ocasiones — suelen pagar muy cara su simpleza, — porque para ganar la “meneguina” — no se puede ser simple en la Argentina; — pero esto, en general, sucede en todas partes por igual.



Vista de los Alpes, tomada desde el Salève.

EUGENIO DE LA RIVA.  
Ginebra, octubre de 1913.



## LOS VUELOS DE NEWBERY EN EUROPA

El presidente del Aero Club Argentino, ingeniero Jorge Newbery, cuyos éxitos como aviador realzaron aquí su personalidad de "sportsman", hace algún tiempo que está en Francia, donde conquista aplausos por sus arriesgadas pruebas en los aeródromos de Buc, Villacoublay y Champagne.

Como es sabido, Jorge Newbery es "recordman" de altura, y su arrojo, que llega a la temeridad, ha causado admiración en los profesionales franceses.

Nuestras fotografías representan al ingenie-



El ingeniero Jorge Newbery al ir a emprender un vuelo en el aeródromo de Buc (Francia).

ro Newbery en los aeródromos de Buc y Villacoublay, disponiéndose a volar, y rodeado de conocidas personas.

La Argentina no había estado aún representada en Europa en los centros de aviación, y el ingeniero Newbery ha querido llevar allí, a Francia especialmente, el nombre de nuestro país, para que como siempre vaya unido a todo lo que significa progreso.

Aparte de sus aficiones deportivas, Newbery ha ido a estudiar los progresos mecánicos de la aviación que tanto preocupan al mundo.



El ingeniero Newbery en el aeródromo de Villacoublay (Francia), con los pintores españoles Sorolla y Ferrándiz y la artista Lola Requena. El capitán español Echagüe aparece en el aeroplano, preparado para una ascensión.

## RECTORADO DE LA UNIVERSIDAD



Asamblea de consejeros universitarios reunida en la Facultad de Derecho, que reeligió rector de la Universidad al doctor Eufemio Uballes por un nuevo período, hasta 1918. En círculo: Retrato del doctor Uballes.



## Caso de crítica musical

Nosotros, los que militamos en el periodismo, llegamos sin querer a la categoría de consultores íntimos del público, que por supuesto se imagina que del mismo modo que escribimos sobre cualquier tema, tenemos también conocimientos serios enciclopédicos. Así que no es raro el caso de señoritas que, buscando un buen depilatorio, envían cartas como ésta:

"Simpático señor Fulano; yo leo siempre sus notas, y como usted me inspira confianza, me permito molestarle para que me indique un remedio que me quite el vello. He probado de todo, pero inútilmente. Le quedará eternamente agradecida S. S. S."

¡Qué sé yo de depilatorios! Sin embargo, hay que contestar, no se pierde nada; es cuestión de repetir unas cartas que, con pequeñas modificaciones, sirven para todos los asuntos.

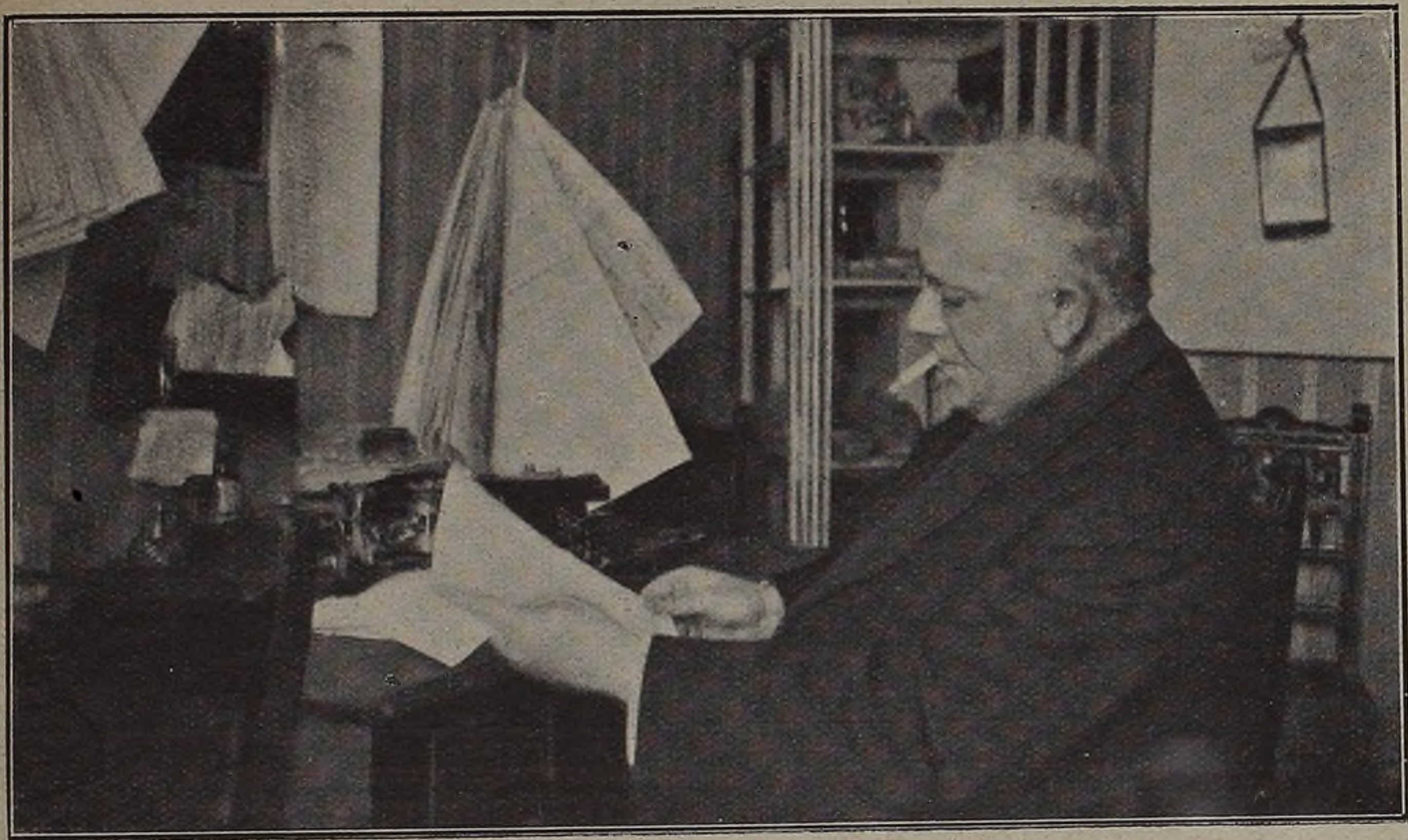
A las que me piden un depilatorio les contesto

conocer mi "acertada opinión sobre los órganos vocales de una niña que piensa dedicarse al arte".

¿Quién le habrá hecho creer a esa señora que presento síntomas de crítico artístico?...

¡Hay tantos conservatorios hoy día! Los conservatorios se levantan en los barrios más apartados de la capital, apenas se instalan las aguas corrientes. Almacén, conservatorio, venta de pianos e instrumentos de música por cuotas y al contado; esa es la progresión ordinaria que se observa en la forma de poblar los suburbios.

Los cantantes asmáticos, los solistas que el público no supo apreciar en su verdadero valor, se dedican a formar prosélitos y despiertan en almas tranquilas el peligroso escozor de las glorias artísticas, y como no hay uno que se presente para ser iniciado, en quien el maestro no encuentre un tesoro vocal escondido detrás de



La invitación para oír a la niña prodigiosa.

siempre del mismo modo: "Distinguida señorita: Lamento de veras haber perdido la fórmula que me dió asombrosos resultados. En el término de pocos meses me puse completamente calvo de la parte superior de la cabeza, y, por ser algo fuerte el remedio, hasta se pusieron blancos como la nieve los pocos cabellos que han quedado. No crea usted que pueda haber egoísmo por mi parte. Es que, de veras, he perdido la receta. Con toda consideración..."

La niña, que, por supuesto, encuentra la contestación muy ocurrente, dice a todo el mundo: "¡Qué amable, qué atento es ese señor!"... y se queda con el vello.

Lo mismo ha sucedido con la música. A mí, la música me gusta bastante; hasta de vez en cuando me permito molestar el descanso eterno de Chopin y rendir homenaje al centenario verdiano; pero no soy pianista ni competente para concebir lo que pueda dar en el porvenir una garganta.

Sin embargo, una señora ha tenido a bien hacerme una invitación en forma, con objeto de

las glándulas amígdalas son miles y miles los que acuden al maestro.

Sucede que en cuanto el alumno empieza a emitir unos sonidos menos salvajes de los que acostumbraba a lanzar cuando era totalmente profano en el arte, se hace oír por otro maestro, quien encuentra sobre tablas mil y un defectos en la emisión de la voz.

—Usted tiene una voz preciosa: pero ¿quién ha sido el animal que le ha enseñado hasta la fecha?...

El alumno, por supuesto se ruboriza, y por fin revela el secreto:

—Es Fulano...

—¿Fulano? ¿Y usted sabe que Fulano nunca ha sido maestro de nada?

—Pero me habían dicho...

—¿Y quién se lo ha dicho? Es que ustedes quieren gastar poco, y caen en las manos del primero que se presenta. En fin, el "verdadero maestro" llega a convencer al candidato de que "para quitarle los defectos es necesario someterse a dos lecciones diarias. Empezar de nuevo."



## CASO DE CRITICA MUSICAL

Unos palmoteos sobre la espalda del futuro astro lírico, y empieza el curso que llamaremos de regeneración.

Tampoco el "verdadero maestro" saca nada de particular de la privilegiada garganta del discípulo, quien recorre la interminable odisea, a la que le someten cuantos maestros existen en este incommensurable conservatorio musical que lleva el nombre de Buenos Aires.

Si se hubiese tratado de una cita pura y sencillamente, no me habría sido difícil salir del paso con un pretexto cualquiera, pero ¿cómo se defiende un pobre diablo que se ve acosado en esta forma?

"Sé muy bien que usted tiene mucho que hacer. No importa: fije usted mismo la hora que más le convenga. Estoy a sus órdenes".

Aquello era sencillamente un sacrilegio literariomusical.

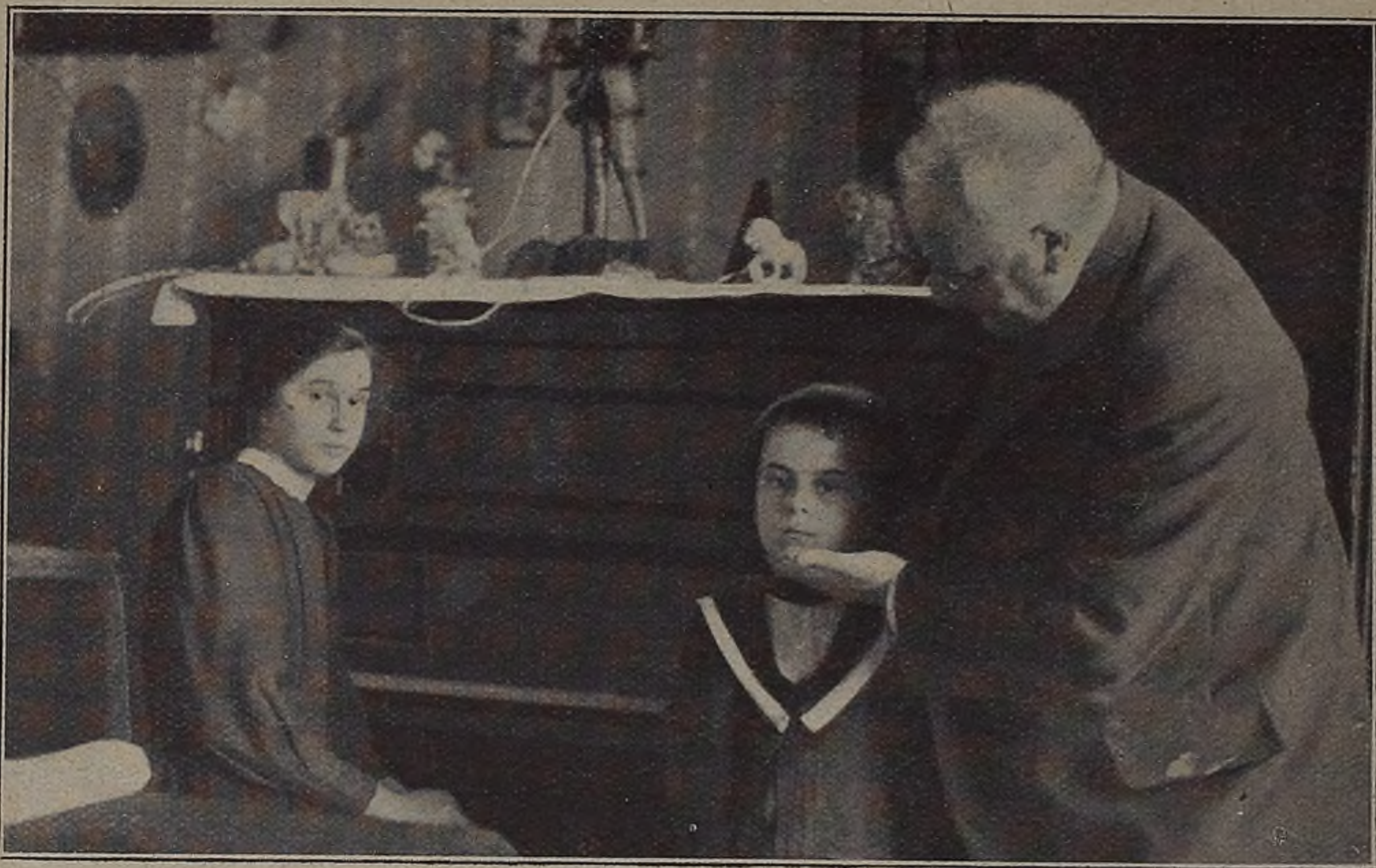
La niña, lo mismo que los caballos de circo, después de efectuado el número de costumbre, se vino adonde estaba sentado para recibir felicitaciones y besos.

No me animé a soltar un himno, porque me habían manifestado el firme propósito de dedicarla al arte. En lugar de animarla, me hice crítico de veras:

—Pero, hijita, las palabras como tú las pronuncias son una herejía. ¿En qué colegio te enseñan?

La madre, me dijo que frecuentaba la escuela no sé cuantos: no la quiero recordar. Luego agregó:

—Sabe otros, muchos otros. A ver, decile "Dulce patria..."



Con la futura artista.

No hubo más remedio que echarse al agua directametne para abreviar el martirio, y escribí:

"Distinguida señora: espéreme esta tarde a las tres".

Francamente, creía encontrar una niña de quince o diez y ocho años; así que me quedé helado cuando la mamá me dijo que sus esperanzas descansaban sobre las prematuras aptitudes artísticas de una chiquilina de siete u ocho.

—Usted va a oír, señor; es una cosa asombrosa. Todo el mundo me asegura que esta chiquilina va a ser una Barrientos.

—Bueno, bueno, vamos a ver, señora.

Se sentó al piano una hermana de la futura estrella, muchacha como de quince años.

La niña no se hizo rogar mucho: era innegable que no le faltaba lo que se llama audacia en los adultos y que podría definirse inconsciencia en los fenómenos de esta clase.

Una vocecita chillona entonó, diré mejor, inició un canto escolar: "Salve, Argentina bandera azul y "blanda", jirón del cielo en donde reina el sol.—Tú la más noble, la más gloriosa y santa, el firmamento tu franja "aflojó".

Hubo otra serie de barbaridades, peor aún que en la primera de las canciones.

Son situaciones ésas que no las deseo a nadie. Un padre, un amigo viejo y sincero puede dar francamente el consejo que corresponde en presencia de un caso así; pero un extraño se siente cortado; la verdad es demasiado dura. En vista de la dificultad, opté por mentir como mienten todos en circunstancias análogas.

Con el fin de que mi crítica tuviera peso, deploré que hubiesen enseñado a la niña las palabras equivocadas, pero ensalcé los agudos de aquella Patti. La madre casi lloraba de emoción y, para devolverme los cumplidos, empezó a tejer mi apología:

La tortura no terminó tan pronto. Tuve que digerirme sin chistar "La donna è mobile", en la que desafinó la pobre chica de una manera bestial.

Lo único que para mis adentros auguré a la niña fué que llegara a ser de veras una "donna mobile, desde el punto de vista artístico, y que lo más pronto posible mudara de "accento e di pensier".

DR. A. VACCARI.



## PATRONATO DE LA INFANCIA



1. Discurso de la señora Teodelina Alvear de Lezica, al colocarse la piedra fundamental de la tercera sala-cuna del Patronato (calle Mansilla). — 2. El ministro del Interior echando la primera cal en la piedra. — 3. El doctor Luis Ortiz Basualdo en su discurso.



Niños asilados por el Patronato.

## DE CHILE

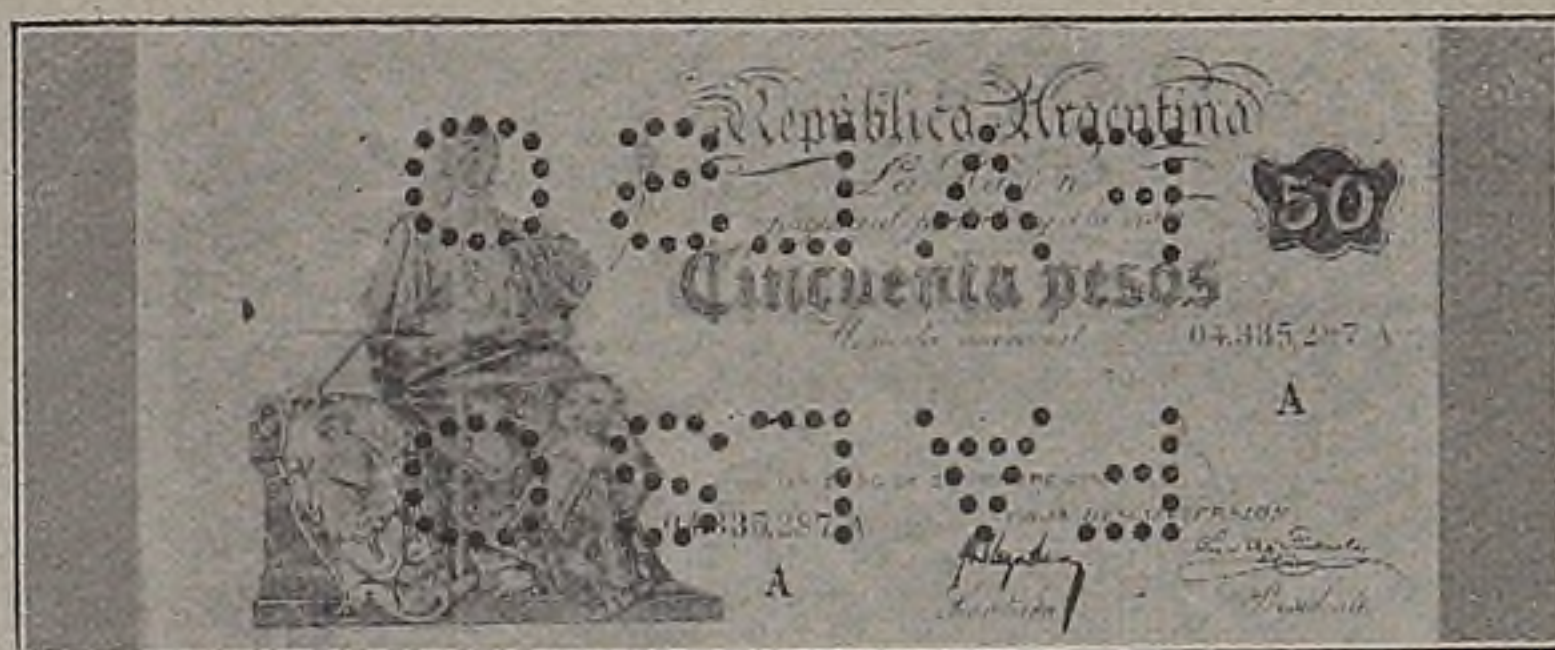


En Antofagasta. Inauguración del monumento con que la colonia española obsequió a la ciudad, en conmemoración del primer centenario de la independencia.

## LA FALSIFICACION DE BILLETES



José y Vicente Carnevalli, hermanos, presos en Chile como autores de la falsificación.



Uno de los billetes falsificados, con las perforaciones hechas en la Caja de Conversión.



# La quinta de don Girolamo

A don Girolamo Patafusco, propietario de una finca recién construída y de un genio de pólvora, lo volvían loco los muchachos del barrio con sus travesuras. Era cosa que parecía del diablo: siempre habían de ir a elegir el frente aquel para teatro de sus desafueros, favorecidos por la ausencia del representante de casco. Aquel día, don Girolamo echaba fuego por los ojos mientras se torturaba la "pera de chivo" con la mano derecha, quejándose ante un vecino de la puerta de al lado.

—¡¡ Coestos senvergüenzas de chocolines, se istasen pasando de pato a ganso! ¡ Parrece que no tovierran otro sitio! A cugarre a lo fúbal, a la manchas, a lo rangone, a lo trumpo, a la rayogüela, e cuanta cosa ganno inventato los desocupato, cuntra la tranquilitá vechinale e cuntra aqueyo que somo propietarrio honoratos, ganno de venirre a acerlo aquí, fronte a la mía poerta, incima de la mía verreta, cuntra la mía ventanas; aparte de aqueyas parrolerría inmurrals que yegan a los oídos de mis hicas surteras ¡ E cume se tuto iso no fuese sofeciente, me ganno adoquinato los vitrios opaco de lo cancele!

—¿Qué le han hecho?—interrogó el vecino, que no entendiera.

—Me ganno rompito lo vitrios opacos, cun petazos de adoquines... ¡ Sette pesos chincuenta cata guno!... ¡ Yo nun say ya cosa fare! Nun sa pote viverre!

—¡ Y vaya a quejarse a la comisaría, pues!

—Istase lu que voy a hacerre, perque viquilante aquí nun se incoentra ne mirrando cun telescopio a tuto lo largo que la vista arcanza. Lo betone lo tienen per adorno de la caye cun lo asfarto.

—En verdad, aquí debería haber uno permanente.

—¡ Permanente, sí!... Permanente págase lo impestos. La contribuciones, lo alumbrato, lo barrito, tutto. Ma lo servicios istase permanente auchentati.

—Mayor razón todavía para que vaya a quejarse.

—¡ Oh, me ne vay numase, súbito! Esperre que me cambio de traques, e va a ver.

Don Girolamo procedió en efecto a mudarse de ropa. Nervioso, mascullando rezongos, púsose el traje verdinegro reservado para las ocasiones transcendentales de su vida desde hacía diez años; calzóse los recios botines de las fiestas, conservados con "unto sin sal", que limpió con un trozo de papel de diario; encasquetóse la galera de "doble agua"; empuñó el grueso y nudoso garrote, con cuyos golpes parecía querer horadar el piso, asustando a toda la familia; y, después de ratificar bien la dirección, encaminóse grave, airado, a la comisaría.

Un escribiente de la seccional 5.<sup>a</sup> atendió a don Girolamo.

—¿Qué desea, señor?

—Hablar cun lo cumesarrio.

El escribiente lo hizo pasar adonde se en-

contraba otro funcionario, pues el jefe de la comisaría no estaba allí.

—Tome asiento—le invitó, cortés, aquel empleado.

—Astoy bien de parrato, señorre.

—Como guste... Usted dirá qué lo trae por aquí.

—Ma trae, señorre cumesarrio, que inta la mía casa nun sa pote viverre ya, per curpa de lo chicoline e de lo grandolone, perque cuando no coegan a lo fúbal, la manchas o la rayogüela, insucian la parrede, quinetean la ventanas, o gurpían il yamador per hacerre salir la quente. Nun sa pote viverre ya. Además, istase guna cosa bárbera la palabrota sucias e poerca cun que rucían la cunversaciones di cata mumento; e per último, señorre cumesarrio, me ganno doquinato la cancela, me ganno rompito lo dos vitrios opaco, que me coestan sette pesos chincuenta cata guno.

—¡ Pero es posible!

—Le voy a mandarre la coenta de lo vitriero, e va a ver.

—No, no se incomode, que de todos modos no se la pago.

—¡ Non sa poete viverre per ayí!

—Pero, ¿no hay vigilante en la cuadra o cerca, para que intervenga?

Don Girolamo miró taimadamente al funcionario.

—¡ Hágame il favor, señorre cumesarrio, nu ma chichunee, quiere! ¿Non sabe osté, per acaso, se ha ponido arguno per ayí?

El funcionario miró a su vez al despejado italiano y le respondió:

—Es que todavía no me ha dicho usted dónde vive.

—¿E osté me lo gay

preguntado, acaso?

Las miradas de los dos se encontraron esta vez. Don Girolamo mostraba una sonrisa, como queriendo significar que entendía perfectamente que se le titeaba; el funcionario, en cambio, que no pensaba en nada de eso, no perdía su continente severo.

—¿Pero es posible—insistió—que por su cuadra no haya ningún vigilante?

—¡ Tan pusibile cume que me ganno rumpito lo vitrios opaco de la cancela e inchastrao la parrede!

—Pues le garanto que es raro, y ahora voy a hacer revisar "los turnos", pues en esta sección no queda ningún radio sin vigilancia. El servicio está completo.

—Fíquese bien, que debe fartarle aqueyo de la mía cuadra.

El funcionario, que hacía esfuerzos mentales por recordar dónde vivía el querellante, sin lograrlo, le preguntó:

—Pero dígame, ¿usted vive en la 5.<sup>a</sup>?

Don Girolamo volvió a fijar en él su mirada expresiva de hombre que no quiere pasar por zonzos, y acentuando un poco más aquella sonrisa primera, contestóle:

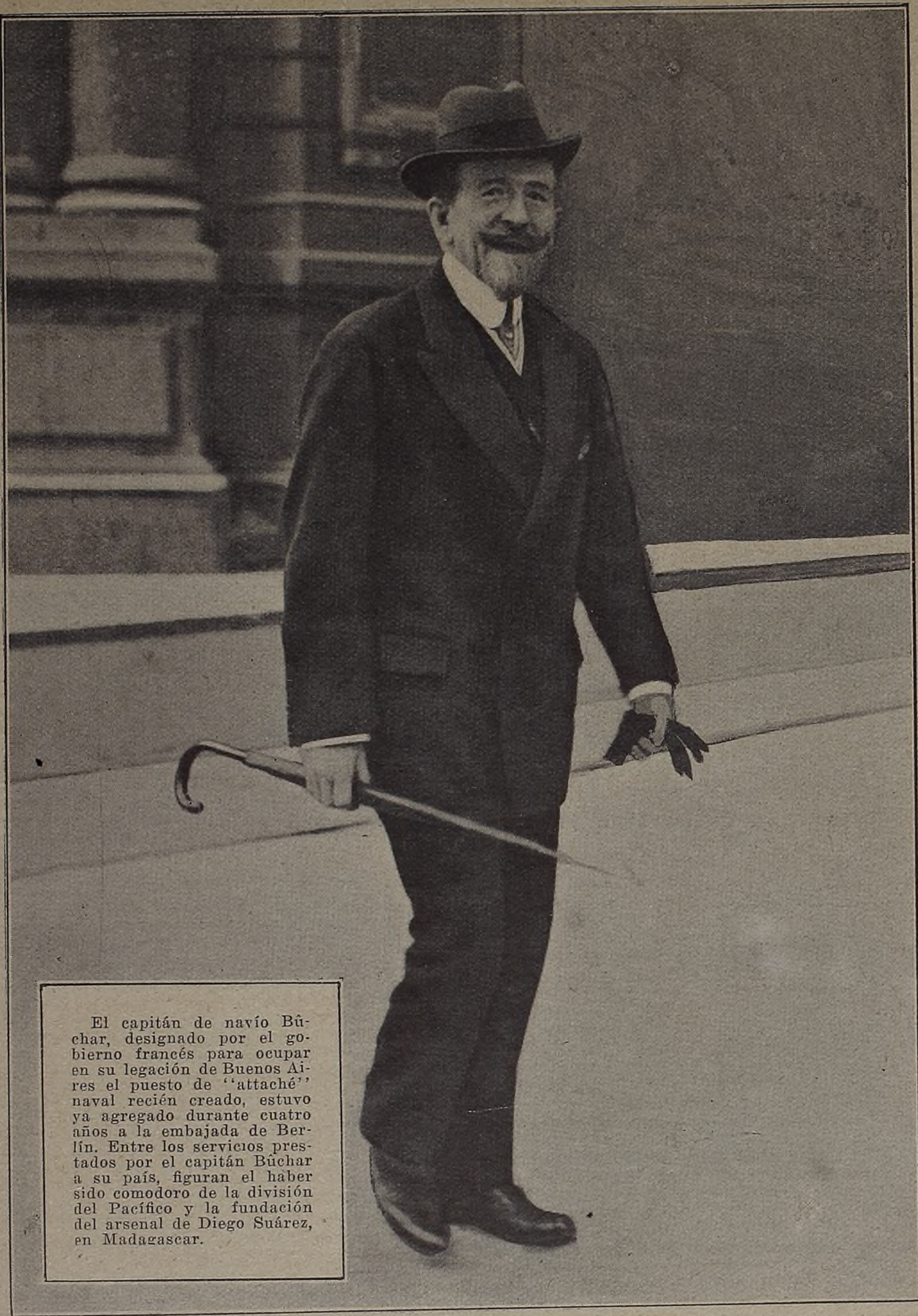
—Se osté a guna casita cun lo parral, il durraznerro e arguna tinas cun plantas, le yamase quinta...

SANTIAGO DALLEGRI.





## Transeuntes conocidos



El capitán de navío Bûchar, designado por el gobierno francés para ocupar en su legación de Buenos Aires el puesto de "attaché" naval recién creado, estuvo ya agregado durante cuatro años a la embajada de Berlín. Entre los servicios prestados por el capitán Bûchar a su país, figuran el haber sido comodoro de la división del Pacífico y la fundación del arsenal de Diego Suárez, en Madagascar.

Capitán de navío Henry Bûchar  
AGREGADO NAVAL A LA LEGACIÓN DE FRANCIA



# El primer japonés en Grecia

Mucho tiempo antes de que naciese Homero, en las épocas fabulosas de los reyes pastores helénicos, se celebraba en Atenas una victoria contra cierta tribu vecina, dándose en el circo de Apolo unos brillantes juegos píticos.

Llamábanse así porque cuando el dios del sol fué desterrado del Olimpo y tuvo que cuidar los ganados del rey Admeto, entre muchas aventuras y bellos encantos que hicieron de la tierra un edén durante su presencia en ella, tuvo que librar una terrible lucha con la serpiente pitón que asolaba la comarca. Los griegos instituyeron, en honor de la victoria de Apolo, los juegos píticos en circos dedicados a esa divinidad.

El atletismo de la vieja Grecia se caracterizaba por la belleza de los golpes, la armonía de los cuerpos de efebo que entraban a la arena y la cultura tanto gimnástica como espiritual que lo animaban.

Así, pues, un poeta tañó su lira, enguinaldada su sien de laureles, y cantó en inspiradas estrofas el triunfo que habían obtenido, detallando las hazañas de cada uno de los combatientes.

Luego vinieron las carreras de carros; éstos muy lujosos pero con tiros precarios, que produjeron algunos incidentes. Después hubo la carrera a pie, en la que se lucieron innumerables mancebos, compitiendo con gran anterioridad al célebre ateniense de Maratón.

Pero lo que despertó más atención fué la lucha y el combate a cesto. Todos grandes campeones, mostraron habilidades infinitas hasta que los respectivos vencedores de ambos juegos fueron a recibir la corona de laurel.

Entonces se produjo un incidente extraño. Ya el día anterior había llegado a Atenas un extranjero lujosamente ataviado, con vestes raras y corcel de jaeces desconocidos, pues los griegos cabalgaban sin arneses ni bridas.

Su idioma era más raro aún. Nadie lo comprendía. El mejor intérprete de la ciudad, un medo helenizado, creía percibir algunos acentos del indo, mas no lograba descifrar, sino por los gestos, los deseos del forastero.

Durante los juegos píticos, la presencia de ese personaje misterioso distrajo mucho la atención de la concurrencia, por más que conocían a los egipcios, a los nubios y a infinidad de tipos asiáticos. Pero éste no se parecía a ninguna casta familiar a su vista. Era pequeñín, vestía túnicas preciosas, en las que predominaba el amarillo, y muy holgadas. Dos sables corvos pendían de un cinturón de púrpura. Su rostro era bronceado como el de todos los

orientales; pero los ojillos, demasiado oblicuos, repugnaban a los griegos, amantes de las fisonomías correctas.

Pues bien; después de concluída la lucha a el cesto, el incógnito, por intermedio del intérprete medo, hizo saber que deseaba medirse con los victoriosos, con tal de que le dejaran luchar a la manera de su país.

Cuando la enorme asamblea tuvo conocimiento de semejante pretensión, las carcajadas fueron estruendosas. El extranjero, sin embargo, insistió con firmeza, y entonces Diómedes, el campeón de la lucha, se presentó con desgano y compasión a la liza.

El extraño individuo se despojó de sus vestiduras más pesadas y, así alivianado, se presentó frente al atleta, que estaba completamente desnudo.

El contraste no podía ser mayor. ¡Un hombrecillo insignificante ante el luchador gigantesco, de músculos que parecían pelotillas de acero a la menor contracción!... Fué más bien por cortesía hospitalaria que Diómedes se decidió al combate.

Pero apenas trató de abrazar a su adversario, ya estaba en el suelo sin poder hacer un movimiento, dominado por su pequeño contendor.

Nadie comprendió ni vió la táctica del extranjero. En un segundo había derrotado al campeón olímpico.

El jugador de cesto—especie de boxeo, pero mucho más peligroso por la armadura del brazo—bajó al redondel con el ceño fruncido. El había notado en el forastero una agilidad de pantera para que el adversario pudiera siquiera tocarlo.

Se acercó, pues, con prudencia y, fingiendo un golpe, saltó hacia atrás. Salvóse así de la primera acometida del hom-

brecillo. Pero no tuvo tiempo para evitar la segunda, y lanzó un alarido de dolor, al sentir que ambos ojos eran penetrados por dos dedos rígidos, de acero. Cayó también el coloso del cesto.

Los griegos, siempre nobles, aclamaron al estupendo extranjero.

El oriental de tan prodigiosos recursos era un samuray japonés que, guiado por el espíritu de aventura, había llegado a la riente Grecia, donde deseó batirse con aquellos adversarios temibles. Era sumaray, y el Bushido ordena la gloria a los guerreros.

Y la obtuvo plenamente en Grecia, gracias al "jiu-jitsu", práctica milenaria de los nipones.

Al día siguiente, el héroe desapareció.

¿Se habría dirigido tal vez a la Atlántida, donde resplandecía una civilización superior?



ANTONIO  
MONTEAVARO.



# HIMNO AL GRANO

Esparciendo la buena simiente,  
en la tierra que sufre y que ama,  
saludemos el nuevo oriflama  
que en las pródigas pampas flotó;  
fuerte el alma, serena la frente,  
ni el asalto del mal nos abata,  
mientras nazca la aurora escarlata  
que la América joven soñó...

Vencedora legión de esforzados,  
escuadrón de la humana energía,  
en la límpida gloria del día  
entonemos la marcha triunfal;  
Marsellesa de tonos sagrados,  
elevemos con alma ferviente  
la canción de la buena simiente  
que dará la cosecha inmortal.

Cuando sean un himno tan sólo  
el dolor y la gloria del mundo,  
en el seno del surco profundo  
pondrá el tiempo su germen de amor;  
y de un polo de luz a otro polo,  
alumbrando la ruta sonora,  
de la eterna justicia la Aurora  
será el nimbo de un mundo mejor.

Es el grano la savia del mundo,  
silenciosa eclosión que germina,  
preparando la Patria divina,  
la romántica Patria ideal,  
profecía del dios vagabundo  
que, aplacando violencias extrañas,  
vibrará por las mudas campañas  
como el himno de un canto floral.

Como dan su fragancia las flores,  
esmaltadas de vivo rocío,  
cuando pinta el azul del vacío  
del crepúsculo el blanco arrebol,  
las simientes nos dan sus amores,  
respondiendo con gemas floridas  
a holocaustos que son nuestras vidas  
en las llamas tremantes del sol.

¡Adelante!, esparcid la simiente  
con profunda y humana alegría;  
bajo el blanco oriflama del día  
entonemos la marcha triunfal;  
soberana y altiva la frente,  
coronada del lauro más puro,  
avanzad al país del futuro  
al estruendo de un himno inmortal.

Juan Julián LASTRA.

Santa Rosa de Toay.



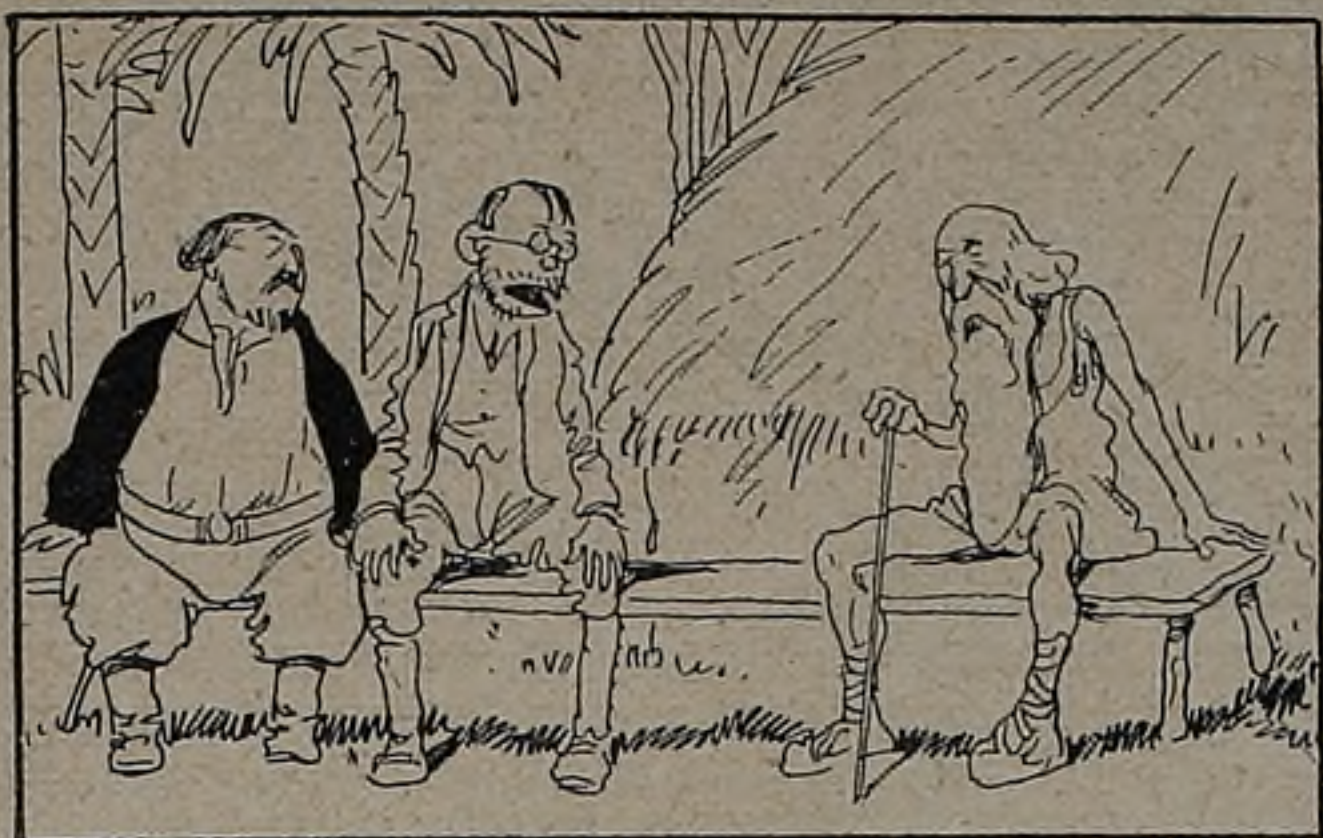
JUAN JULIAN LASTRA



# Smith y Churrasco

AVENTURAS DE DOS "DETECTIVES"

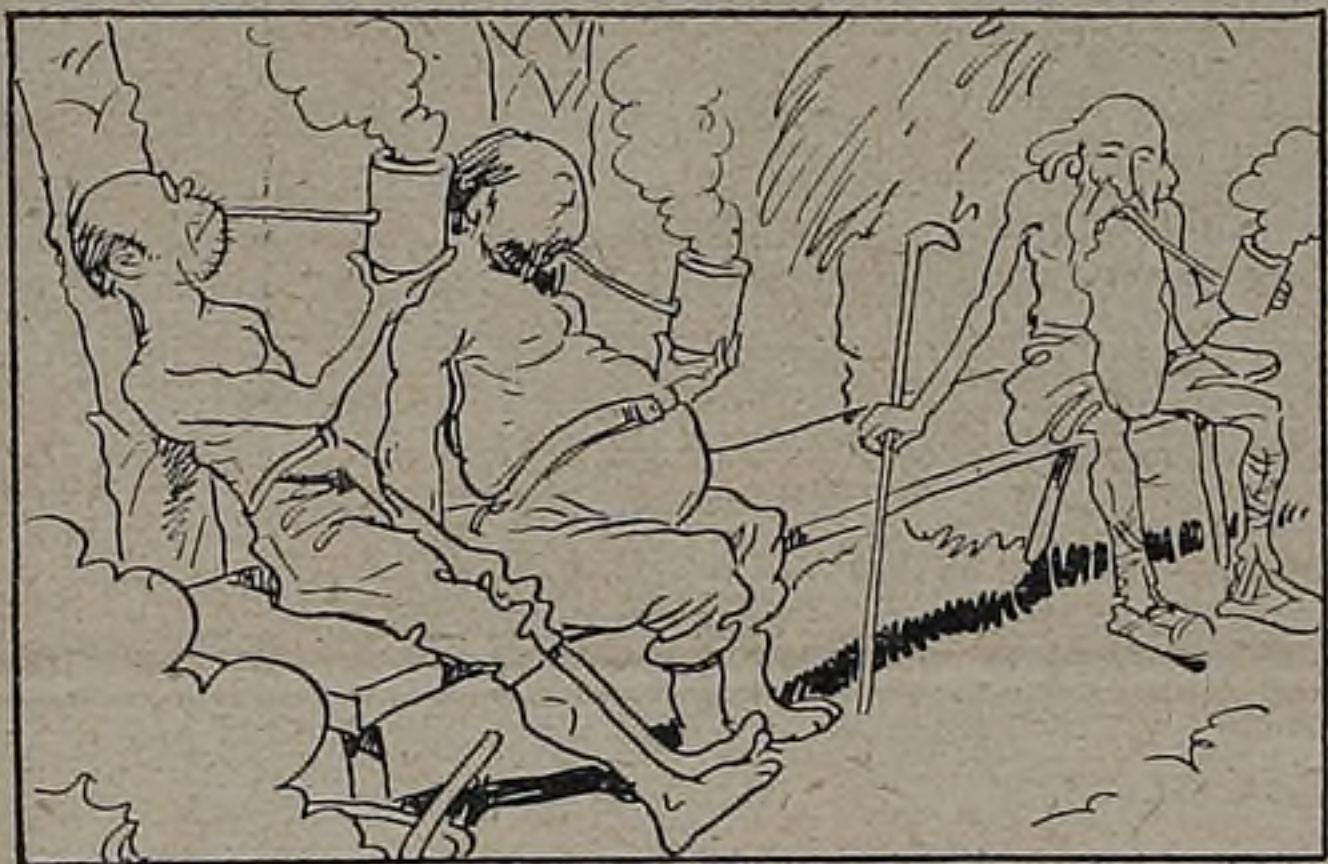
(Continuación)



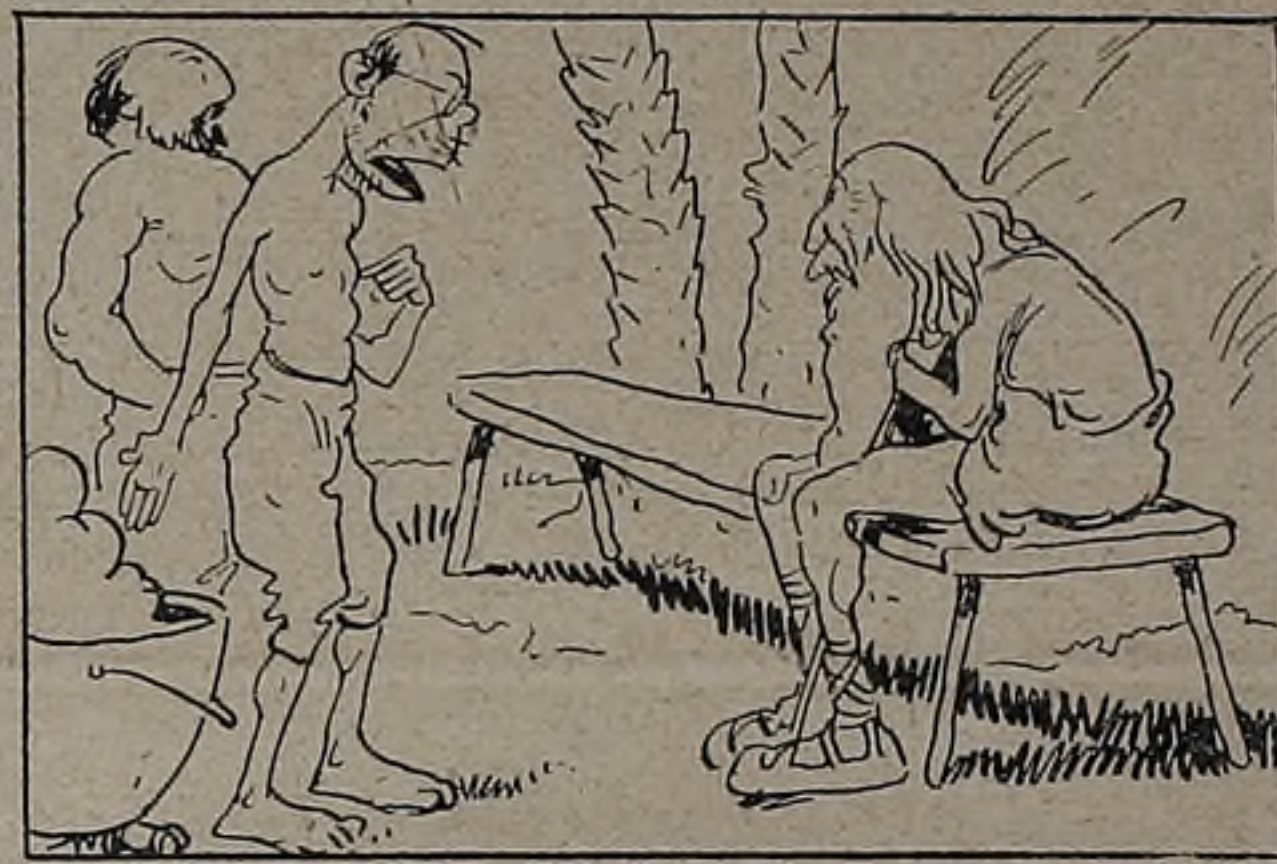
Aquel viejo los hizo sentar cerca de su choza.



Mientras las ropas de los "detectives" se secaban, el buen viejo les sirvió un cocimiento parecido al te, que sacó de un gran tacho calentado en una fogata.



Luego, fumaron tabaco africano en toscas pipas.



Cuando Churrasco y Smith estaban refiriendo su historia al viejo de la larga barba...



...apareció un mono gigantesco. Era una especie de mucamo de adentro, que el anciano tenía para su servicio.



Los "detectives" al verlo dieron tal brinco, sorprendidos,...



...que fueron a caer dentro del gran tacho donde se hacía el cocimiento.



En el delirio que les producía el dolor de las quemaduras, sólo hablaban de las perlas del collar de Miss Ketty, aquellas cuentas preciosas causa de tantas desventuras.

(Continuará)





#### El descanso y la paga

Nuestro presidente doctor Sáenz Peña, que por enfermedad delegó el mando en el vicepresidente doctor de la Plaza, no quiere cobrar los sueldos correspondientes al tiempo durante el cual usa de la licencia que solicitó.

Se asegura que hace eso el presidente por demostrar en los momentos críticos y en el caso presente, que es muy feo que cobren los políticos cuando están descansado con licencia; lo cual prueba que ignora Su Excelencia que casi todos siempre están cobrando al par que, sin licencia, descansando.

\*\*\*

#### En favor de los difuntos

Se dice que visitando el intendente de la capital las obras de reparación que se efectúan en la Chacarita, encargó al director de cementerios que las calles de esa necrópolis, después que estuvieran bien pavimentadas, se adornasen con árboles. También ordenó el arreglo de los jardines.

Si estos rumores son ciertos, bien se puede asegurar que nunca se han de quejar del intendente los muertos.

\*\*\*

#### El dinero y el agua

Anúnciase que será presentado al ministro de Obras Públicas de la provincia un anteproyecto para los desagües de Avellaneda, Lomas de Zamora y Quilmes, en donde las lluvias producen inundaciones que causan enormes

perjuicios. Se calcula que el costo de las obras ascenderá a más de 20 millones de pesos.

Y la aristocracia igual que la plebe, al ver que se llega a tales excesos, dicen:—¡Mucho sube el agua, si llueve, pero todavía suben más los pesos!...

\*\*\*

#### Lo que se lee

Refiriéndose a las cosechas, dice un diario bonaerense: "Puede afirmarse que la producción de este año ha salvado ya la época crítica en que una inclemencia meteorológica pudiera anular los esfuerzos de los hombres y defraudar las esperanzas de los labradores".

Como puedes ver, lector, por más que el caso te asombre, según este redactor, ni el labrador es un hombre ni el hombre es un labrador.

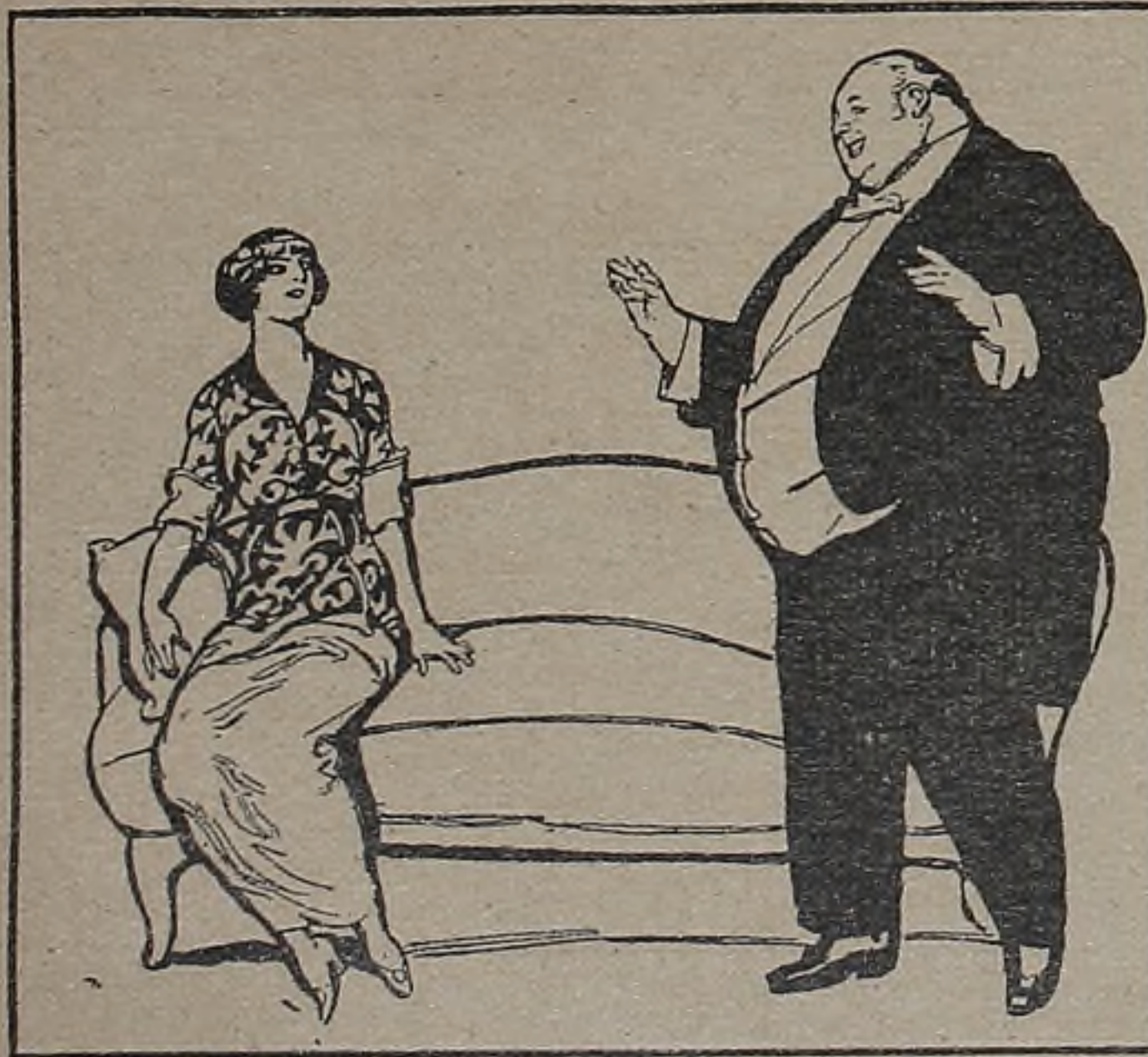
\*\*\*

#### Los restos de Colón

Comunican de Santo Domingo que "los restos de Cristóbal Colón serán llevados desde aquel país a la exposición que se celebrará en San Francisco de California, con motivo de la apertura del canal de Panamá".

Como hasta gente sencilla y de poca ilustración no ignora que hay en Sevilla "otros" restos de Colón, todo el mundo halla pretextos para decir al instante: —¡Pucha!, ¿pero cuántos restos hay de aquel gran navegante?...

#### EL GORDO DE VISITA



— Señora, no se moleste, no quiero que por mi culpa...



...deje su asiento.





SIEMPRE LOS MEJORES



LIBRES DE TRUSTS



PIDA USTED EL  
**Aceite**

**SASSO**

Unicos importadores:

DUHNCKRACK, NELLEN y Cía., Alsina 434



El antiguo almacén '2.º Laborioso', de Juan A. Arighi, de la calle Venezuela 1901, en su propio y espacioso local de la calle Espinosa 2201 - 5, esquina Seguí 2102 - 6.



'Cooperativa de Consumos de General Urquiza', calle Bebedero núms. 5263 - 91 y 99, esquina Bucarelli. Coop. Telef. 195, Belgrano. Unión Telef. 88, Villa Urquiza. Administrador: Ramón P. Rodríguez.





# Frases Cómicas



— ¡Por qué llama usted divino al autor de esta comedia? ¡Si la pieza está hecha con nada!

— Precisamente por eso lo llamo divino. Porque de la nada ha hecho algo, como Dios.

\*\*\*

— ¡Has llevado la cuenta al diputado López, a ese hombre tan elocuente?

— Sí, señor. Y me ha dicho que no le daba la gana de pagarla?

— ¡Lo ves? Si a mí me tiene admirado... ¡No cabe más elocuencia en menos palabras!

\*\*\*

— Mozo, he pedido agua y trae usted vino.

— Para el caso es igual, caballero; nuestros clientes encuentran siempre en el vino toda el agua que necesitan.

Un paisano, que se hallaba enfermo, fué a ver a un curandero.

Este lo recibió con grandes promesas; lo examinó atentamente y, pasándole un amuleto por la frente dos o tres veces, exclamó con acento profético:

— En verdad te digo que ya estás curado.

El enfermo sacó cinco pesos del bolsillo y, tomando la mano del curandero, le restregó el billete tres veces y le dijo:

— ¡En verdad te digo que ya estás pagado!

Y, metiéndose los cinco pesos en el bolsillo, salió tan satisfecho.

\*\*\*

Preguntaba un curioso a un aviador:

— ¡Es cierto que cuando se vuela de día se ven las estrellas?

— Le diré a usted — contesta el interrogado; — yo, hasta ahora, sólo he visto las estrellas al caer.



— ¡Por qué hablas tan mal de tus mejores amigos?

— Porque son los que conozco mejor.

\*\*\*

En casa del dentista:

— Esta dentadura que me puso usted ayer me hace daño.

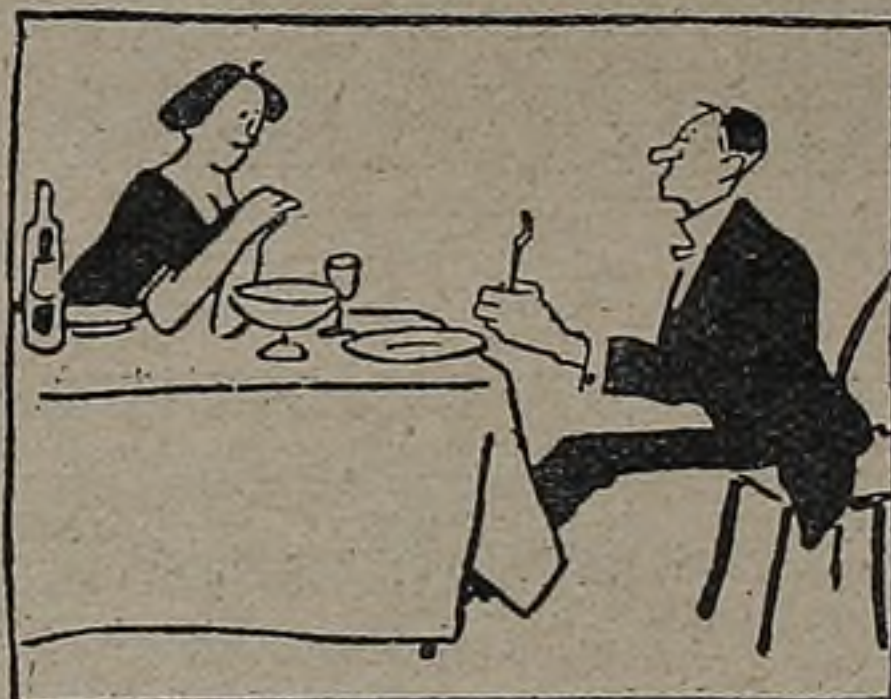
— ¡Ah!, señora, están tan bien hechas esas muelas, que hasta duelen.

\*\*\*

— Usted dispense, ¿por casualidad ha perdido la cartera? El caballero echa mano al bolsillo y responde:

— No, muchas gracias, la tengo aquí.

— Pues entonces haga el favor de darme un peso, señor. Me encuentro muy necesitado.



— Esta ensalada tiene un gusto horrible. ¿La lavaste?

— ¡Naturalmente, y con jabón!



La señora angustiada:

— ¡Dios mío, Adolfo se ahoga! ¡Oh, y tiene en el bolsillo la llave del baúl!



Reflexión de un diputado ante la imagen de un dios de la India:

— ¡Qué suertudo! Puede dar la mano a seis a la vez.



# El aceite

# SASSO

Únicos importadores:



Sucursal núm. 1 de la Gran Despensa "La Antigua 14 Provincias", de Juan Durante. Rivera 372 al 76 Unión Telefónica 379, Palermo.



Almacén, Fiambrería y Bazar "El Ferry-Boat", de los señores Antonio Delano e hijo. Alvarez Thomas 900, esquina Céspedes.



# en los principales almacenes!...

DUHNCKRACK NELLEN y Cía., Alsina 434.



Antiguo Almacén y Fiambrería "Colón", de José Foncueva. Alsina 1401. Unión Telef. 3947, Libertad.



Almacén y Bazar "El Amigo del Obrero", de Fraguio Hnos. Charlone 400, esquina Maure.



# Sud-América al Día



## El marco digno del cuadro

Completada la enorme tarea de la recopilación del material de texto de la obra, la Empresa Editora quiso presentarla al público en una forma digna por todos conceptos de la misión educadora que está llamada a desempeñar en todo el orbe.

No hay nada más que examinar los cuatro volúmenes de que consta la obra, para comprender que el triunfo ha sido completo en toda la línea.

El magnífico papel en que está impresa, su encuadernación sólida y lujosa, la nitidez y pureza de sus innumerables grabados, su espléndida serie de mapas en colores, etc., etc., merecen un verdadero "record" en lo que en materia de artes gráficas se refiere, y puede considerarse como el mejor adorno de sala o biblioteca que se haya ofrecido al público en estos últimos tiempos.

## FOLLETO DESCRIPTIVO

Obsequiaremos con un hermoso folleto descriptivo de 32 páginas, con tapas en colores, a todo el que lo solicite mencionando esta revista. En este folleto encontrará usted reproducciones de varios de los grabados y páginas de texto que aparecen en la Enciclopedia.

En lo que al precio del trabajo concierne, éste no puede ser más limitado cuando se tiene en cuenta la gran labor intelectual que la obra representa y su costosa presentación. La oferta de venta en abonos la hace de muy fácil adquisición. ¿Por qué no enviarnos el adjunto formulario HOY MISMO?

La publicación de esta obra ha obedecido a una necesidad que se hacía cada vez más urgente.

El admirable desenvolvimiento que en su vida social, política y comercial ha tenido el continente sudamericano, merecía ya ser conocido por todo el mundo, y especialmente por sus habitantes.

Ningún hombre puede estar orgulloso de su patria sin conocerla. El "extranjerismo" de muchos latinoamericanos, que sólo consideran bueno lo que lleva el sello de un país extraño, se basa en el desconocimiento que tienen de su propia tierra.

He aquí la razón por que la **Enciclopedia de la América del Sur**, que acaba de salir de las prensas editoras, viene a cumplir una misión grande y noble.

Como libro de consulta, el mérito de esta obra es patente. Como libro para el hogar ha de contribuir a despertar en los corazones de niños y adultos orgullo patrio, fruto del conocimiento de su propio país.

## FORMULARIO DE PEDIDO

**The Anglo & South American Publishing Co., Ltd.**

Lavalle 546. — Casilla de Correo 1980. — Bs. Aires  
P B T. N.º 1.

Fecha.....

Sírvanse remitirme, de acuerdo con las condiciones aquí estipuladas, los cuatro tomos de la "Enciclopedia de la América del Sur", encuadernada en.....  
(Dígase la clase de encuadernación que se desea).

### CONDICIONES

- Márquese con una x la condición elegida.
- Para las descripciones de las diversas encuadernaciones, véase la hoja que acompaña al prospecto.
- 1.º En venta al contado: Por la que incluyo la suma de \$.....  
(Véanse más abajo los precios al contado).
  - 2.º En venta a plazos: Convengo en completar la compra pagando a la Compañía, de acuerdo con lo siguiente:
    - Por la encuadernación en tela inglesa \$ 80, pagados del modo siguiente: \$ 10 al contado con la orden, y siete abonos mensuales de \$ 10 cada uno.
    - Por la encuadernación en tres cuartos tafilete, \$ 110, pagados del modo siguiente: \$ 10 al contado con la orden, seis abonos mensuales de \$ 15 cada uno y un abono final de \$ 10.
    - Por la encuadernación en tafilete completo \$ 130, pagados del modo siguiente: \$ 20 al contado con la orden, cinco abonos de \$ 20 cada uno y un abono final de \$ 10.

Firmado .....  
(Nombre completo y claro)

Profesión u ocupación.....

Dirección de su empleo o negocio.....

Dirección particular.....

Dirección adonde debe enviarse la obra.....

La Enciclopedia será remitida, porte pago, a cualquiera dirección en la ciudad de Buenos Aires.

Precios al contado. — Pagando al contado, el suscriptor puede ahorrar dinero, como se verá por los precios siguientes: La encuadernación en tela inglesa \$ 70. Encuadernación en tres cuartos tafilete \$ 90. Encuadernación en tafilete completo \$ 110.



## DE TUCUMAN



Banquete ofrecido al señor Sinibaldo Vélez, gerente del Banco de la Nación, con motivo de su ascenso a la subgerencia de la casa matriz.

## DE CORDOBA



Velada del Centro de Empleados de Comercio.

## DE SAN LUIS



Nazario Morán, jefe de los cuatrereros de Palo Lindo, sentado al borde de uno de los pozos donde los ladrones de ganado echaban las cabezas y los cueros de los animales.



Nazario Morán en otro campamento, donde señaló el lugar en que hacía la matanza del ganado, en presencia del juez doctor Arroyo, el secretario señor Ochoa y la policía que fué de San Luis al establecimiento del señor Eloy F. González.











# Grandiosa ocasión

Hemos preparado una cantidad limitada de menajes para la instalación completa de una casa, a un precio tan reducido, que sólo durará hasta fin de año. Después de esa fecha, los mismos artículos tendrán doble valor.

A todo comprador se le obsequiará con una bonita maceta con planta.

## MENAJES

completos de 285 piezas, \$ 100. Compuesto de un rico juego de mesa semiporcelana floreada, de varios colores, con 88 piezas; juegos de cubiertos metal blanco alpaca, compuesto de 72 piezas; 31 piezas útiles para comedor; un juego de lavatorio semiporcelana floreada, de gran formato, compuesto de 6 piezas; juego de copas cristal grabadas, con 51 piezas; un botellón de mesa de luz, una palmatoria, una batería de cocina enlozada ónix, especialidad de la casa, compuesta de 40 piezas; total 285 piezas por 100 \$, lo que vale 150 \$.

Embalaje gratis. Solicite nuestros folletos de menaje

**Bazar "LA FAVORITA" GIRÓ Hnos.- 677, Perú, 677**





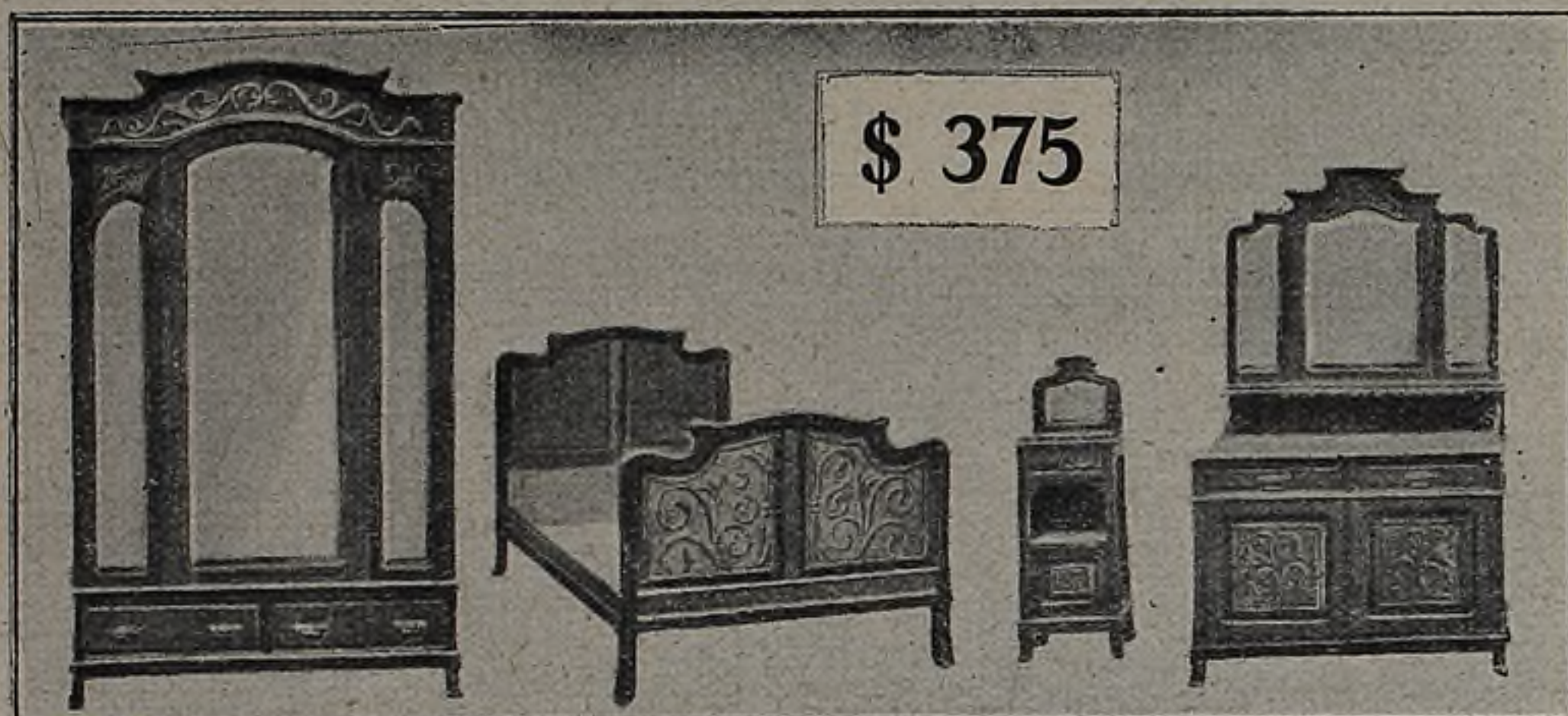






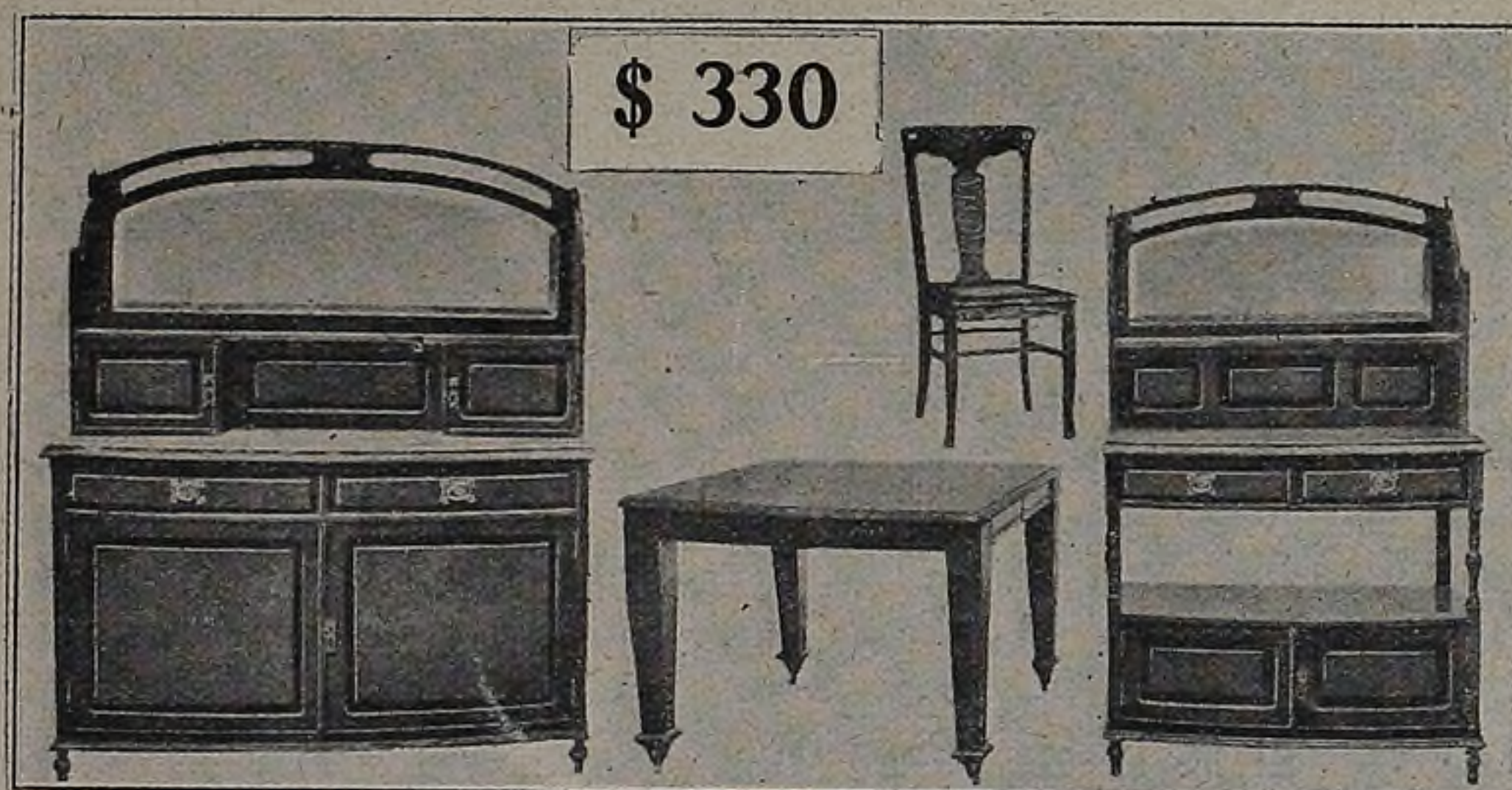
# ¡LA NACIONAL!!

¿Queréis comprar BUENO y BARATO? Visitad esta casa



Dormitorio roble, 3 cuerpos, LO MEJOR, 9 piezas,

\$ 375



Espléndido comedor en roble de Austria, con cristales biselados, las 2 piezas,

\$ 330



¡RÉCLAME!  
¡Por 15 días!

DORMITORIO Luis XV, tallado, 8 piezas,

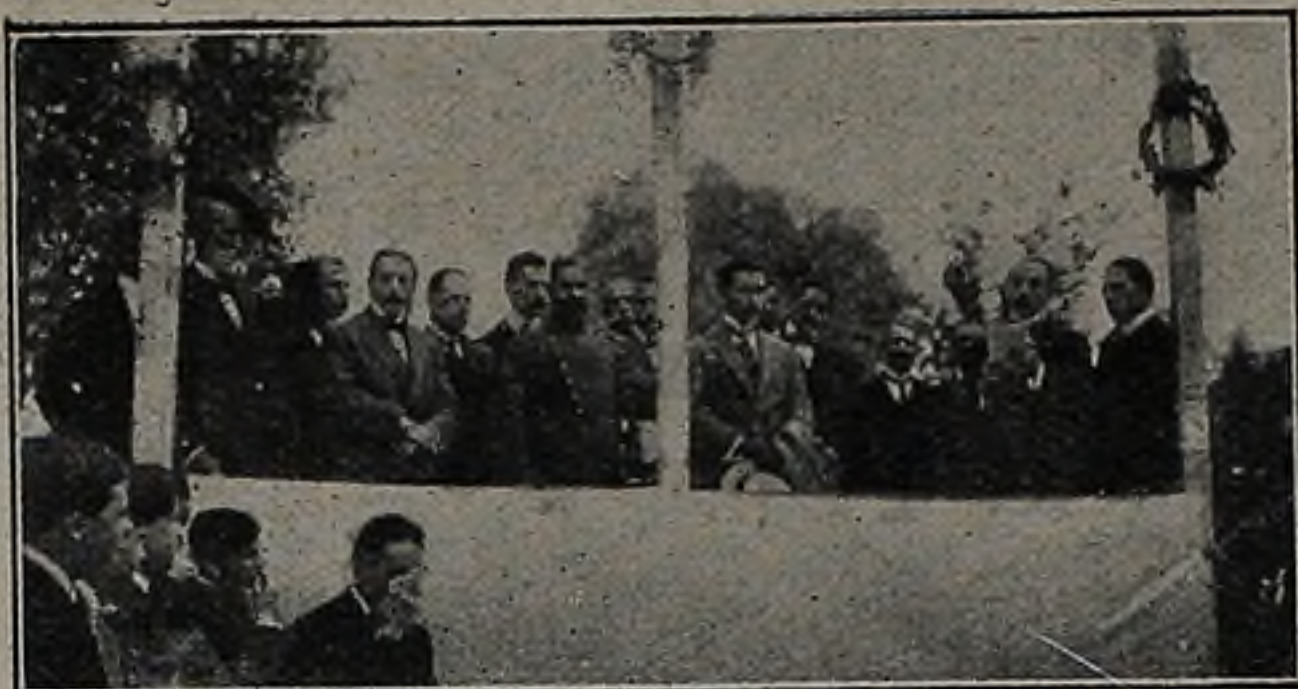
\$ 255

CATÁLOGO, EMBALAJE Y CONDUCCIÓN GRATIS

1041 Sarmiento 1054



## DE SALTA



La tribuna oficial al inaugurarse las aguas corrientes en Cerrillos, con asistencia del ministro de la Guerra general Vélez y el gobernador de la provincia.

## DE PARANA



Banquete dado al doctor Julio Luxardo García, con motivo de su reciente nombramiento para desempeñar el juzgado de primera instancia de Gualaguay.

## DE LA COLONIA (Uruguay)



Señoritas asistentes al te dado con motivo del próximo enlace de la señorita María Adela Barbot.

## DE MENDOZA



Aspecto que ofrecía la plaza San Martín durante la ceremonia en conmemoración de los muertos por la patria. Concurrencia escuchando los discursos.



# Vd. puede ganar mucho más de lo que gana.

¿Quiere usted mejorar su presente y asegurar su bienestar contra las contingencias y vicisitudes del porvenir? ¿Desea usted aumentar y multiplicar sus ganancias, para que su sueldo mensual o su jornal diario sea mayor todavía y le permita vivir con holgura y desahogo? Para conseguirlo de veras, hay un solo medio eficaz e infalible, que está bien explicado en el hermoso libro que se titula "EL PODER PSICO-MAGNETICO". Dicho libro se entrega y se envía GRATIS y franco de porte. Para obtenerlo basta llenar el cupón adjunto y remitirlo al Dr. M. WHALLEY, Venezuela 1521, Buenos Aires.

### C U P O N

Señor Representante del doctor Marx Whalley.

Venezuela, 1521, Buenos Aires.

Sírvase remitirme GRATIS el libro titulado "EL PODER PSICO-MAGNETICO".

Nombre .....

Calle y número .....

Ciudad o pueblo .....

Provincia .....



“ *Corra* ”

EL PAPÁ  
DE LOS  
TORINOS  
TIENE EL

MÁS FINO  
PALADAR  
PROBARLO  
ES  
ADOPTARLO





## DE CLARAZ



Alumnos de la Escuela Nacional n.º 67. A la derecha el director de la escuela, señor Fortunato T. Montiel, y a la izquierda las maestras, señora Dolores C. de Montiel y señorita Julia F. Carbone.

## DE SAN NICOLAS



"Picnic" organizado por la Sociedad Sin Nombre en la isla de Giovanín.

## DE MAIPU



Público oyendo misa en el panteón de la Sociedad Italiana el día de difuntos.



## Modo sencillo y seguro para triunfar

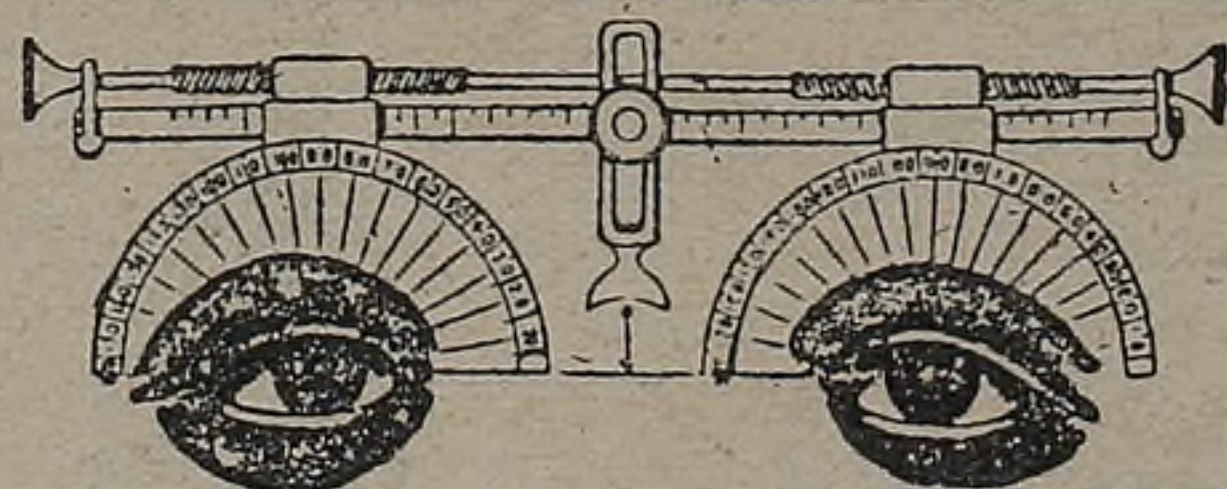
Pida este libro, que tendrá éxito y será feliz

Es la clave de toda persona previsora; con él usted mejorará su presente y asegurará su bienestar contra las contingencias y vicisitudes del porvenir, aumentará sus ganancias, sueldo o jornal y vivirá con desahogo y tendrá

### SALUD, SUERTE Y FELICIDAD

Con este libro todos sus anhelos quedarán satisfechos, tendrá éxito en todas sus empresas y le hará conocer con claridad el secreto de ser correspondido por la persona amada e inspirar AMOR y BELLEZA.

**GRATIS** se manda este curioso libro a quien lo solicite, incluyendo una estampilla de 10 centavos, pidiéndolo por carta al INSTITUTO DE CIENCIAS. 1431, P. O. Box, 1431, Buenos Aires.



"SUVÁ", que es el único de Buenos Aires que ofrece a usted EL EXAMEN DE LA VISTA Y RECETA GRATIS POR MEDICOS OCULISTAS EN CONSULTORIOS PARTICULARES.

Este beneficio que ofrecemos no aumenta el precio de nuestros anteojos

Lente "Sublime", oro 14 k.....	\$ 15.—
Idem, idem, oro reforzado.....	\$ 10.—
Lentes o anteojos, oro 14 k., ref.....	\$ 10.—
Idem, idem, de níquel fino.....	\$ 5.—

NOTA. — Estos precios son con derecho al examen médico y receta gratis.

CASA DE PRIMER ORDEN ESTABLECIDA EN 1880

## Médicos Oculistas GRATIS Sistema SUVÁ

Si quiere usted conservar su vista, compre sus anteojos en el INSTITUTO OPTICO OCULISTICO

Pida usted tarjeta  
Instituto Optico Oculistico "Suvá"

350-Florida-350





Vd. será otro  
hombre si se  
acostumbra  
a tomar es-  
te extracto  
de malta.

## AFRICANA EXTRACTO DOBLE

- La bebida tónica y alimenticia de mayor pureza y de efectos más seguros.

Todo el beneficio, todo el poder nutritivo y la influencia vigorizadora que puede obtenerse de la cebada y lúpulo, mejores y más costosos, están condensados en este extracto de malta.

No hay producto similar, por alto que sea su precio de venta, que lo supere en calidad.

Los principales médicos del país lo recomiendan unánimemente a las personas débiles, convalecientes, neurasténicos, ancianos y a las madres que crían.

Se vende en todas partes. Precio en la capital \$ 4 docena

Si su almacenero no lo tiene, no acepte un sustituto. Avísenos por teléfono y haremos que su pedido sea atendido.

**CERVECERÍA BIECKERT L<sup>DA</sup>.**

SAN JUAN 3334 BUENOS AIRES

UNIÓN TEL. 2272, MITRE

COOP. TEL. 290, OESTE







Comisión directiva y socios de la cooperativa La Alianza, el día de la inauguración de la sociedad.

DE AYACUCHO

DE JUNIN



"Team" del Ayacucho Football Club, ganador por 2 a 0 del "match" jugado en Dolores contra el "team" Gimnasia y Esgrima.



Comisión de Junín y subcomisión de Roca, de la Unión Comunal, que inició una serie de conferencias en varios pueblos con motivo de las próximas elecciones municipales.

## LOS SECRETOS DE LA NATURALEZA



**PIDAN EL INTERESANTE FOLLETO** que demuestra cómo las fuerzas de la Naturaleza ejercen benéfica influencia en nosotros, usando determinadas piedras. Explica los medios de lograr la suspirada dicha del vivir, inspirar simpatía, amor, vencer dificultades, triunfar en los negocios, asegurar su bienestar y conseguir energías para la lucha de la vida. Contiene: los maravillosos secretos de la **PIEDRA IMAN**. Su etimología y definición. Propiedades y acción fisiológica. Piedras que corresponden al mes de nacimiento, según el planeta protector, y piedras de todas clases de virtud reconocida. **LA PIEDRA IMAN LEGÍTIMA**.

Incluyendo 10 centavos en estampillas se remite **GRATIS**, a vuelta de correo, este interesante folleto.

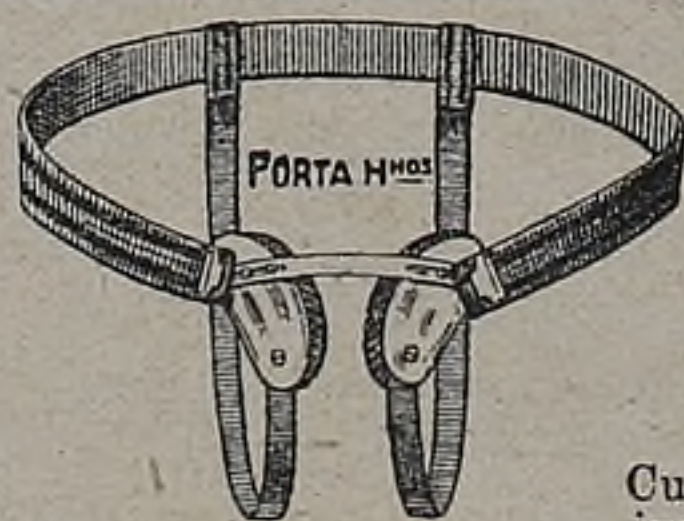
Pedidos e informes deben dirigirse a

**M. Berthe Thomasset**

**Calle SARMIENTO, 2395**  
Buenos Aires

(Para la suerte \$ 10)

Nota. — La casa no tiene sucursal ni autoriza a revendedores, para mayor garantía de los interesados. Atendida personalmente todos los días de 9 a 11 y de 2 a 7.



**HERNIAS**

**Quebraduras**

Curación y retención inmediata por los aparatos y fajas sistema Porta, recomendados por todos los médicos del país y extranjero. Diploma y medalla de oro en la Exposición de Medicina e Higiene de Buenos Aires, 1910. Miles de certificados de todas partes auténticos. Folletos e informes gratis. Calle Buenos Aires 404, Montevideo.

**En Buenos Aires: PIEDRAS 341**

**P B T**

Venta por ejemplar en París, en los principales quioscos de los bulevares y en la "Librairie Française et Etrangère", 37, rue Saint-Agustin, (Avenue de l'Opéra) de H. Gautier, gran especialista en periódicos de moda.





# MANIQUEI

## LA FRANCE ORTEGA

Único Modelista y mejor  
— Fábrica en América —

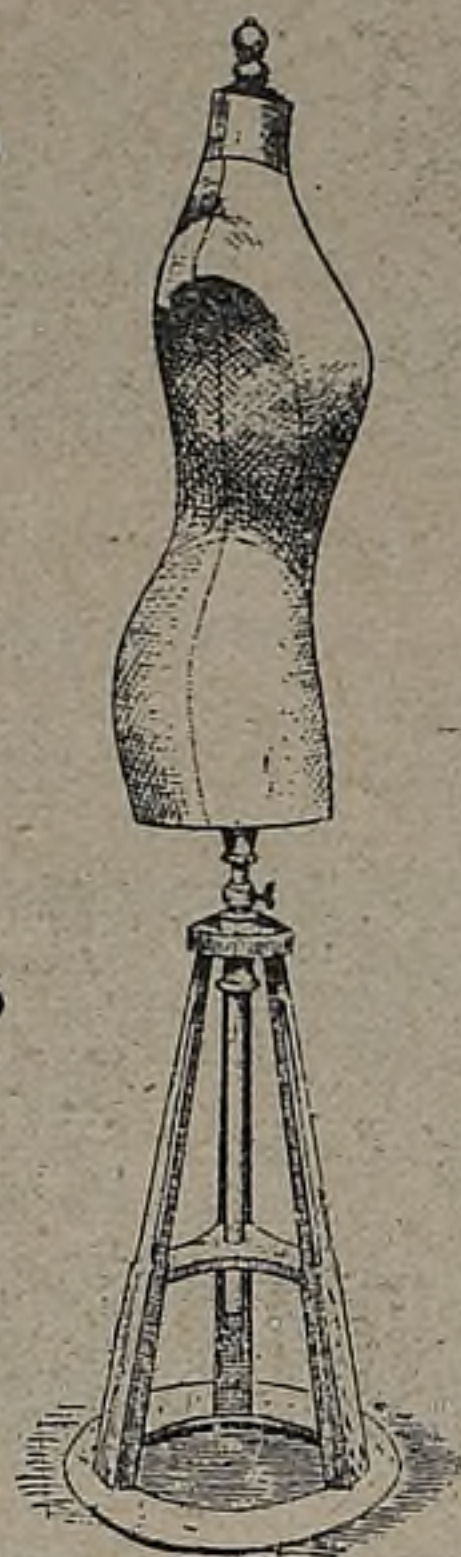
Calle LIBERTAD  
núm. 2

Talleres:  
INDEPENDENCIA  
núm. 3325

BUENOS AIRES

Fábrica en Montevideo:

Calle SORIANO 965



Patentado



El  
tesoro  
de  
la mujer  
es su  
hermosura



## Crema de Oriente

del doctor  
C. FLAUER

Preparada con JUGO DE ROSAS orientales, es la más delicada y científicamente preparada que se conoce. No contiene grasa. Mantiene la piel en perpetuo estado de juventud y le da frescura, Blancura y suavidad. Al cuerpo le da la mayor VOLUPTUOSIDAD.

El descote más lleno y hermoso se obtiene usando esta crema deliciosa, que quita todas las manchas, pecas y arrugas y toda afección que pueda perjudicar la belleza de la mujer. Desarrolla SUS SENOS. — PRECIO: \$ 5.50.

**LOS VELLOS SUPERFLUOS**, que tanto afean a la mujer, desaparecen en cinco minutos con el **DEPILATORIO** del doctor Martindale, de Londres, dejando la piel suave y sin la menor irritación. No tiene olor ni arde. - Precio: \$ 2.70.

Depósito general: Farmacia Inglesa, Avenida de Mayo 900. Droguería Alemana, Piedras 170.





# Pedagogía Casera

rician, las de la vejez me llevan a sus labios. No tengo divisiones interiores como la naranja, ni huesos como el durazno; mi corazón sólo atesora dos o tres pepitas que se confinan a un pequeño hueco, dejando el resto dispuesto para el paladar de los comensales delicados.

¿Cómo me llamo?

## De historia

—¿Quién fué el caballero porteño que más se distinguió durante las invasiones inglesas?

—¿Cuándo se adoptó el escudo nacional argentino?

—¿Cuándo se enarboló por vez primera la bandera de nuestra patria?

—¿Cuál es, para nuestros lectorcitos, la acción más noble que ejecutó el general Belgrano?

—¿Cuál es el acto de San Martín que mejor retrata su carácter?

## Una fábula

\*l h\*mb\* y \*l b\*rr\*,  
\*\*nq\*\* p\*1\*zc\* br\*m\*,  
c\*ny\*n\*r\*ns\* \*n h\*mb\* y \*n b\*rr\*  
\*n \*ns\*ñ\*rs\* \*l r\*sp\*ct\*v\* \*d\*\*m\*,  
\* \*l b\*rr\* \*s\*rt\* \*mp\*\*  
n\* \*pr\*nd\*\* n\* \*n v\*c\*bl\* s\*lm\*nt\*  
\*n d\*s \*ñ\*s d\* \*st\*d\* \* d\* p\*rf\*,  
\*ntr\*t\*nt\* q\*\* \*l h\*mb\*, \*n s\*1\* \*n d\*\*,  
\*pr\*nd\*\* \* r\*b\*zn\*r p\*rf\*ct\*m\*nt\*,  
N\* tr\*t\*s c\*n \*l br\*t\* n\* \*n m\*n\*t\*,  
p\*s n\* c\*ns\*g\*r\*s \* \*lt\* c\*r\*n\*  
d\* h\*c\*rl\* t\* p\*rs\*n\*,  
\* p\*d\* s\*c\*d\*r q\*\* \*l t\* h\*g\* br\*t\*.

**PREMIOS:** En el número próximo publicaremos los nombres de los solucionistas premiados, por haber resuelto todas las cuestiones planteadas en el número 467.

Las soluciones de los asuntos de esta página se recibirán hasta el día 19 del corriente, publicándose los nombres de los ganadores en el P B T del día 29.

Los solucionistas deberán dirigir la correspondencia a VOCALES, Piedras, 150, escribiendo con claridad el nombre y apellido.

## Esmeralda vegetal

Redondeada, jugosa, de grato dulzor; de piel fina, lisa, cubierta de hermoso lustre; de tono verde claro ligeramente coloreado de rojo, soy yo, la fruta deliciosa de los campos cordobeses. Mi pulpa blanca cruje con el roce del cuchillo, despidiendo el zumo generoso y el aroma exquisito que se aprovechan en la destilación de un licor inofensivo, agradable y refrescante. Las manos infantiles me oprimen con afecto, las de la juventud me aca-

## SOLUCIONES CORRESPONDIENTES AL N.º 466

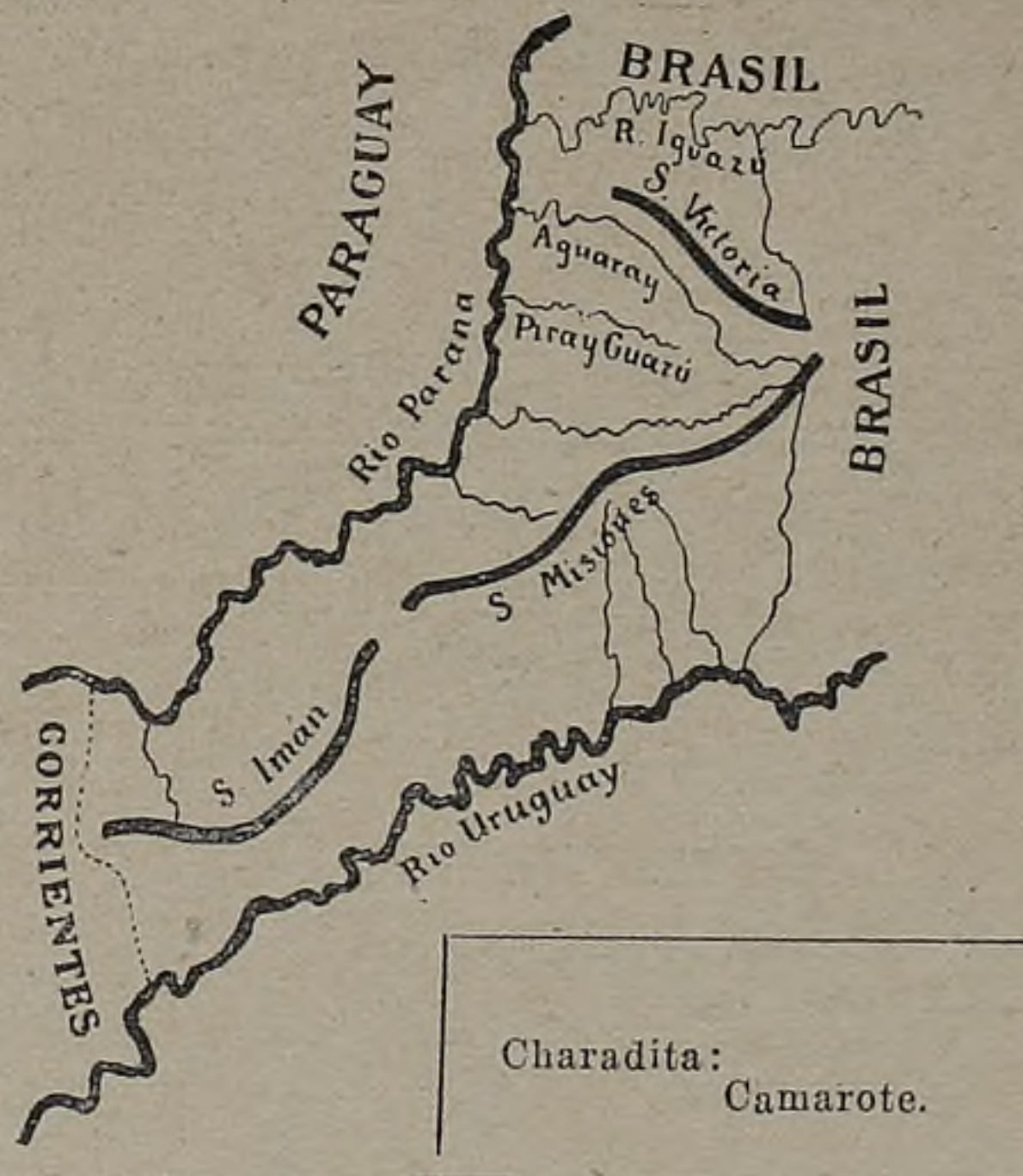
Muertos ilustres:

San Martín, Belgrano, Moreno y Sarmiento.

Fauna del Africa:

El camello, que pertenece al orden de los rumiantes.

Mapa:



Los niños que se expresan a continuación, pueden pasar a recoger los premios obtenidos en el sorteo de solucionistas, a nuestras oficinas, de 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.

## CAPITAL

L. J. Finocchietti, Isaías Pagura, Carmen Vittori, Federico Aguilar, Francisco Gil, Rica Blanco, Angela Pou, Lucas Rosendi Dávila, Luis Castro. M. E. Oliveira, Juan P. Chalde, Felipe Tuezzo, José Varela, Julio Moreno, Ana Fiorillo, J. Carlos Cattaneo, Juan Mazeris, Pedro M. Ceriani, Juan Fournier, Josefa Altero, Angélica Ferrer, B. Oliveira, Lila Coronado, Nicolás Belluscio, Alcira P. Espiñeiro, María Ester Masulli, Carlo L. Petrillo, Felipe V. Girault, Ernesto L. Ceriani, María del Carmen Capandeguy, M. Díaz, Carlos Barbeito, M. Echevarría, Jacobo López, Eloy Caro, Carlos Díaz, Osvaldo Carlos Piantieri, Luis Rodríguez, Manuel Alcácer, Amado Diéguez, Roberto Mazarino, María Teresa González, Julio A. Perichón, Santiaguito Perrier, Francisco Busti, Héctor Piombo, María M. Paolo, Ana Müller, Alejandro Jordán, Mario Harris, Oscar Otheguy, Elezita Piñaranda, León L. Lohezie, Julia Guido y Spano, Ramona Paz, María Luisa Fía, Josefina Pérez, Celina M. Roveda.

## PROVINCIAS

Josefina Mendoza, Lía Ester del Castillo, José Jaime, María Mercedes López Rivero, Ana Olaechea, Guillermo Colombo, Cristina Jiménez, María Isabel Stinco, María Blanca Verdoná Traverso, Carlitos Comi, María Amelia Rodríguez Blanco, Francisco Balestra, Raúl Oscar Maleplate, Armando Bonacassa, Carlos Feijó, Víctor Telesca, María Angélica Rodríguez, Mariano Ruiz, Isolina M. Guisa, Mercedes López Sotero, Miguel de Césare, M. J. Parela, Ricardo Magrath, Darío Leónidas Busqueti, Mauricio Echevarría, Lía B. Fernández, M. Lilleda, María Angélica Gutiérrez de Arana.

## EXTRANJERO

Raúl Arce, Julio César Canale, Juan Giussi, María Yolanda Castilla, Raúl Antonio Riu.

## ESCUDO NACIONAL

Artísticamente impreso en colores, sobre magnífica cartulina, dimensiones: 56 por 76 centímetros, muy apropiado para ponerlo en un cuadro para adorno en las escuelas, instituciones políticas, artísticas, literarias, recreativas, patrióticas y en los hogares argentinos. Precio: \$ 1.50.

“LIBRERIA DEL COLEGIO”. Alsina y Bolívar, Buenos Aires.



Con la MEJOR UVA  
— se elabora el —



BODEGA:

Maipú

Mendoza

ESCRITORIO:

554, RIOJA, 554

Unión Tel. 591, Mitre  
Coop. Tel. 339, Oeste

Buenos Aires



# Para la niña y la mujer MODAS



Túnica de muselina negra, bordada de perlitas negras y azul crudo, con tiras de perlas que vienen adelante. Pequeño gorro de lentejuelas verde esmeralda.

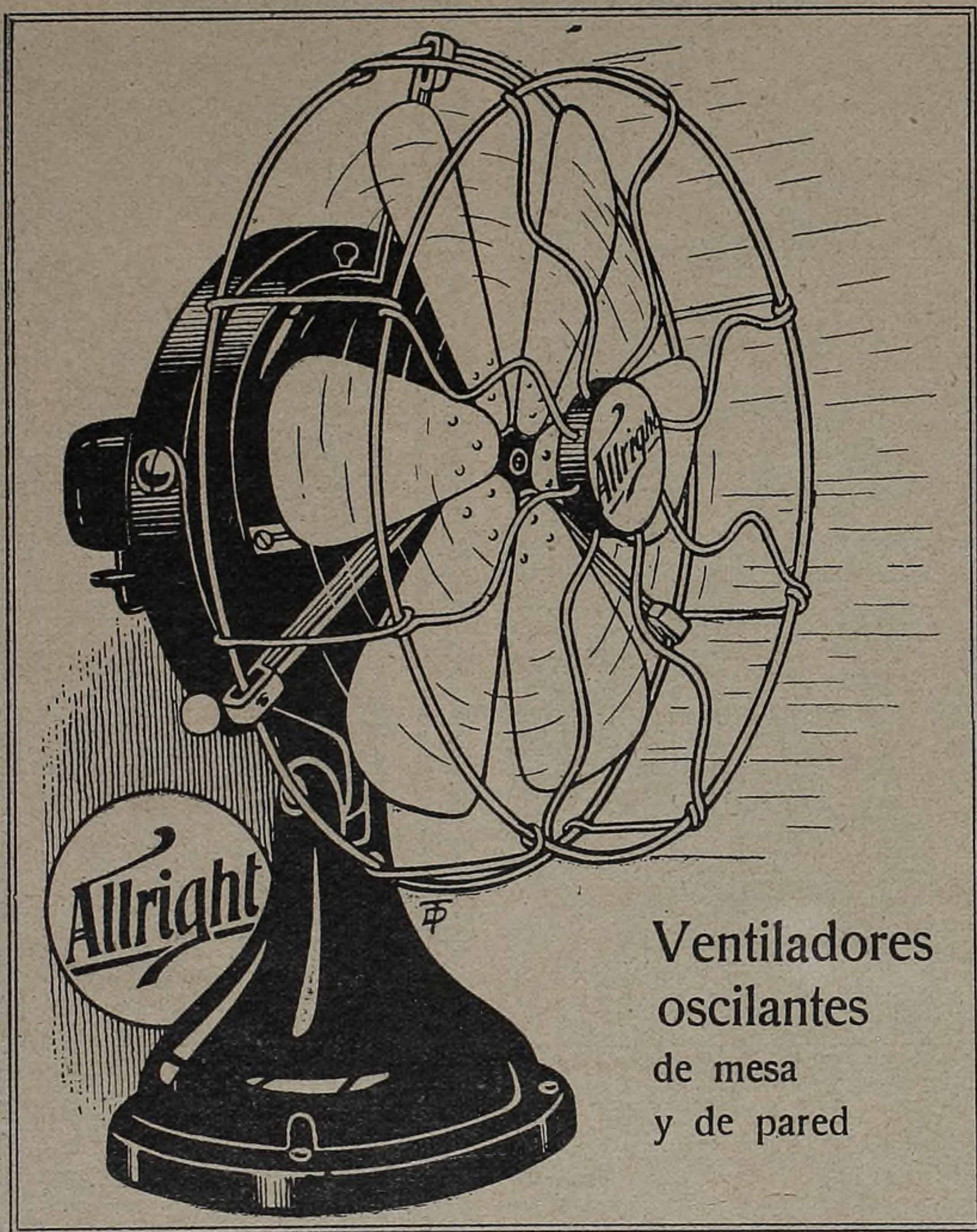


Traje de comida, de "lamé" plata, guarnecido de encaje de Chantilly negro; hombreras de "broderie", bellotas de perlas brillantes, mangas de muselina rosada y cinturón de terciopelo cereza.



# Schwartz y Koch

967, Sarmiento, 975 - Buenos Aires



Ventiladores  
oscilantes  
de mesa  
y de pared

EXPOSICION de ARAÑAS  
y  
ARTÍCULOS de CALEFACCION





*Matilde la Triste, Buenos Aires.*—Un hijo puede ser la bendición de Dios, pero también la maldición del demonio. Ese... ese... No lo quiero decir. Es demasiado grave el caso.

*Alondra Errante, Montevideo.*—¡Qué enormidad de imaginación! Infinidad de nosotras somos desdichadas tan sólo por la exuberancia de nuestro caletrito. Tú eres de esas. ¿Por qué darte tanto a pensar? Entretanto se te pasa la vida sin sentir, que quiere decir sin vivir.

*Crisantema, Buenos Aires.*—Lo ha dicho muy bien Ramón Pérez de Ayala: "El ridículo es la desproporción entre el propósito y el acto". Y esto está muy bien, porque no significa que una persona

que se propuso salvar a un niño caído en el río no lo consiga, sino que proponiéndose salvarlo se detenga asustada en la orilla al ir a arrojarlo. ¿Comprendido? Federico, pues, tiene razón si todo su galimatías quiere decir esto.

*La Macarena, Buenos Aires.*—Deben simplemente participarlo. Se invita solamente a los íntimos. Pero pienso que ya se habrán compuesto sin mi consejo. Consultas de esa naturaleza no se dejan para el último instante.

*Manuel Iglesias.*—¿Sí? Caramba... caramba... No lo tome tan a pecho. Un consejito que no es malo es el de que no hay que hablar por boca de gamso.

*Pomponia.*—¡Oh, Pomponia! ¿Otra vez libre? Ahora es cuando puedes probar lo que vales, administradora de tu libertad. Nueva senda a tu destino... ¿Pero con qué instinto elogiarla? Aquí haría falta un pequeño cerebro en el corazón. En fin, te felicito. Recojo con la mirada todo este amplio mar por el que navego y te lo envío como voto por tu felicidad, ¡oh viuda consolable!

*Amleto.*—Sólo a medias es verdad lo que usted dice, y yo se lo demostraré si me escribe usted tres veces más extenso que lo que lo ha hecho esta vez. Pero, por Dios, no busque temas como los que me cita.

NOEMIA DE LIS.





## El Vello

desaparece con el uso del

# Depilatorio Martins



**Su efecto es instantáneo e infalible**  
sin dañar al cutis en lo más mínimo,  
siendo muy útil para las señoras y  
señoritas que tengan vello en el rostro  
o en los brazos. . . . .

**Precio \$ 1.50 el frasco**

EN VENTA EN TODAS LAS  
DROGUERÍAS Y FARMACIAS

Productos Farmacéuticos de  
**"La Fármaco - Argentina"**  
(Sociedad Anónima)  
 Buenos Aires — Acoyte 190







# TERZA Hnos. Fabricantes e importadores

Exposición de ventas:

Rivadavia 3043 Bs. Aires

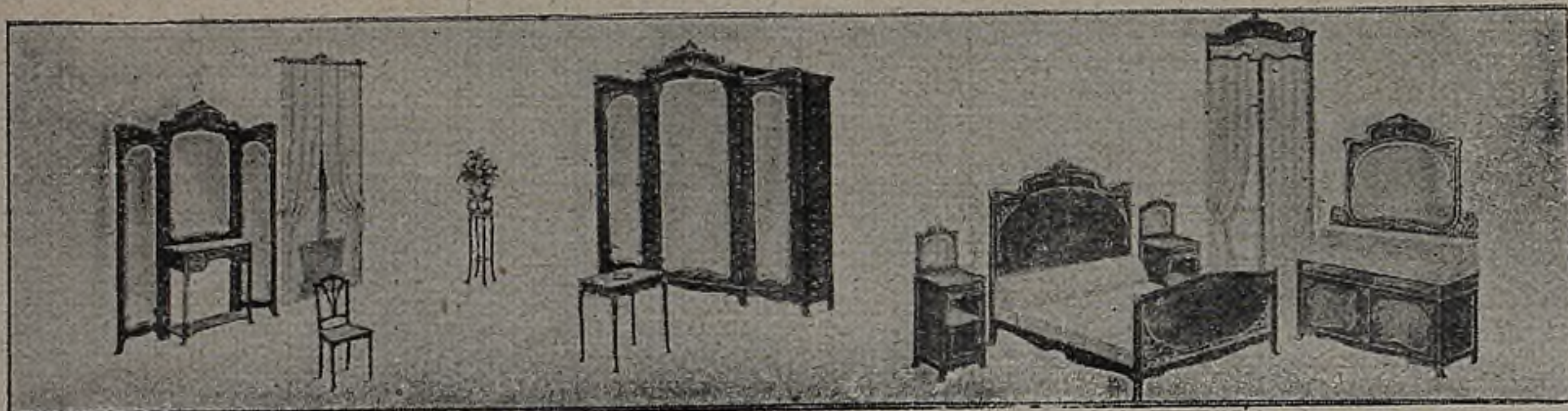
Grandes talleres a vapor:

Rojas 749 Caballito

**Si usted** tiene necesidad de comprar **MUEBLES**

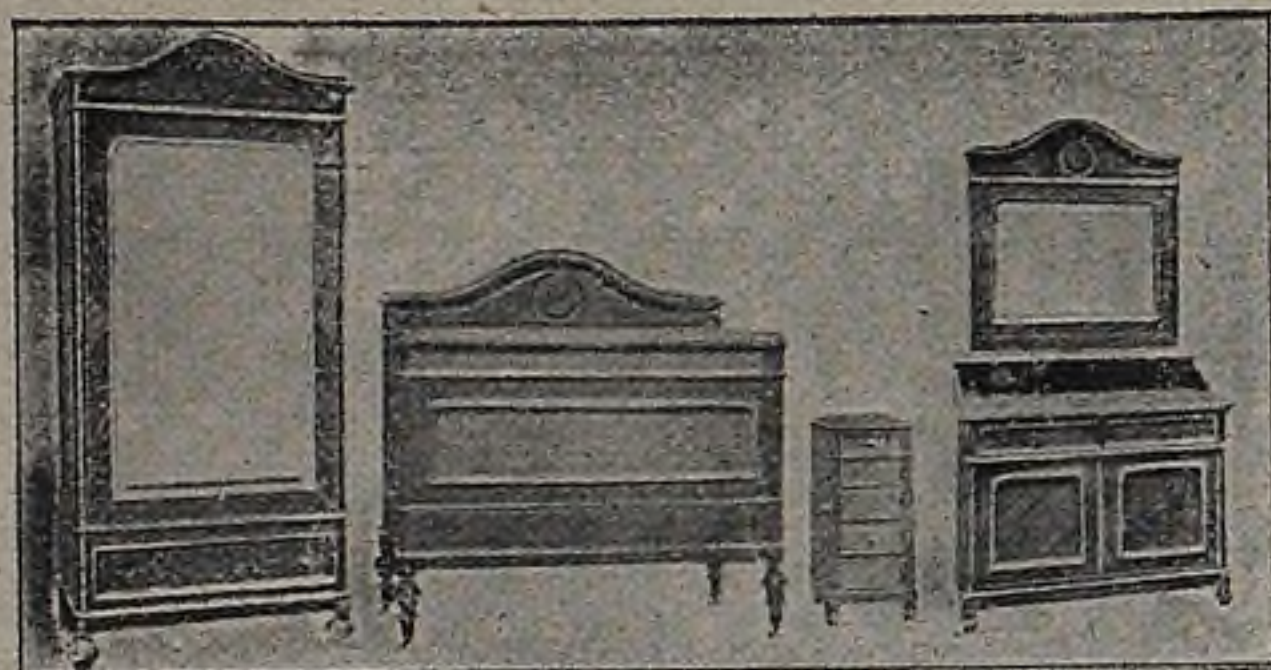
NO LO HAGA SIN VISITAR ANTES NUESTRO ESTABLECIMIENTO

**A estos precios ¡quién no compra!**

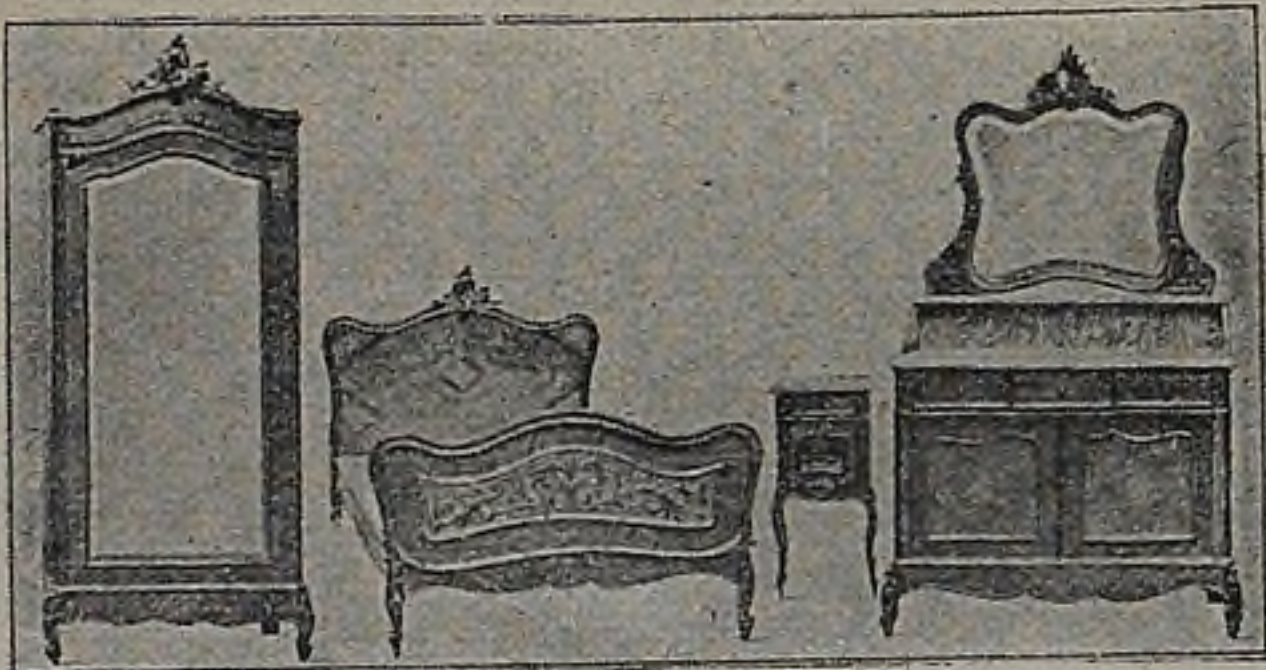


REGIO JUEGO de roble de Austria, 10 piezas, mármoles fantasía, a..... \$ 750.—

**Nadie sale sin comprar**

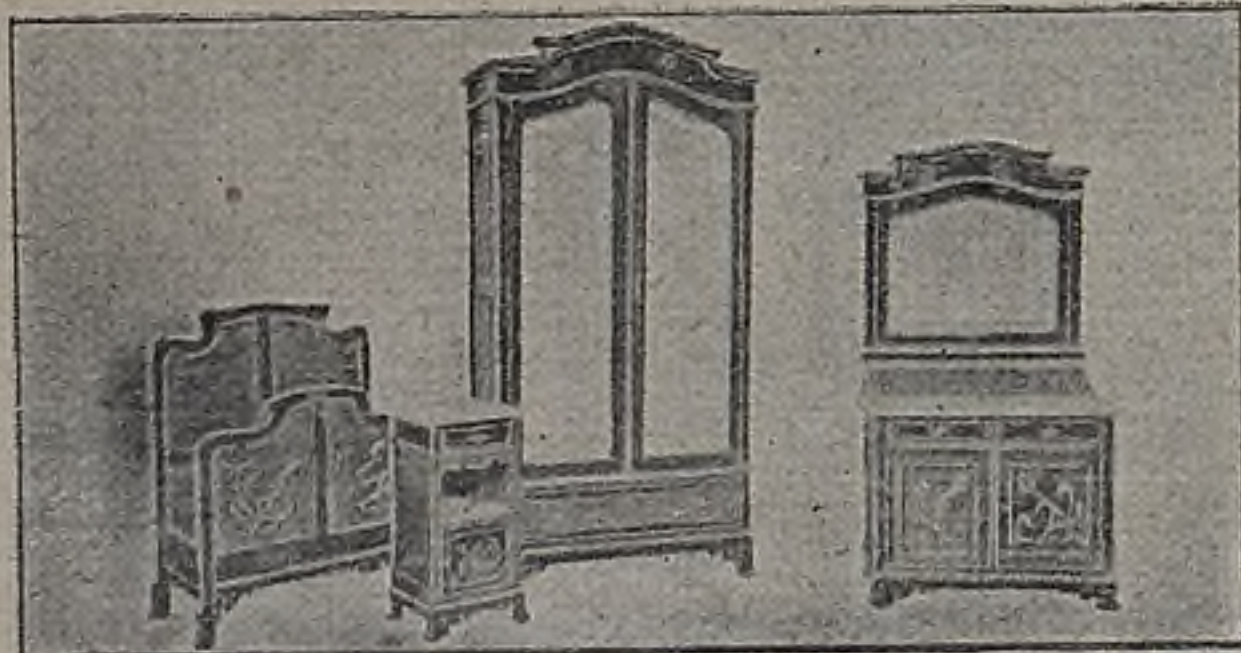


DORMITORIO, 2 plazas, lunas biseladas francesas, mármoles finos, a..... \$ 170.—  
Otro más sencillo, a..... \$ 140.—

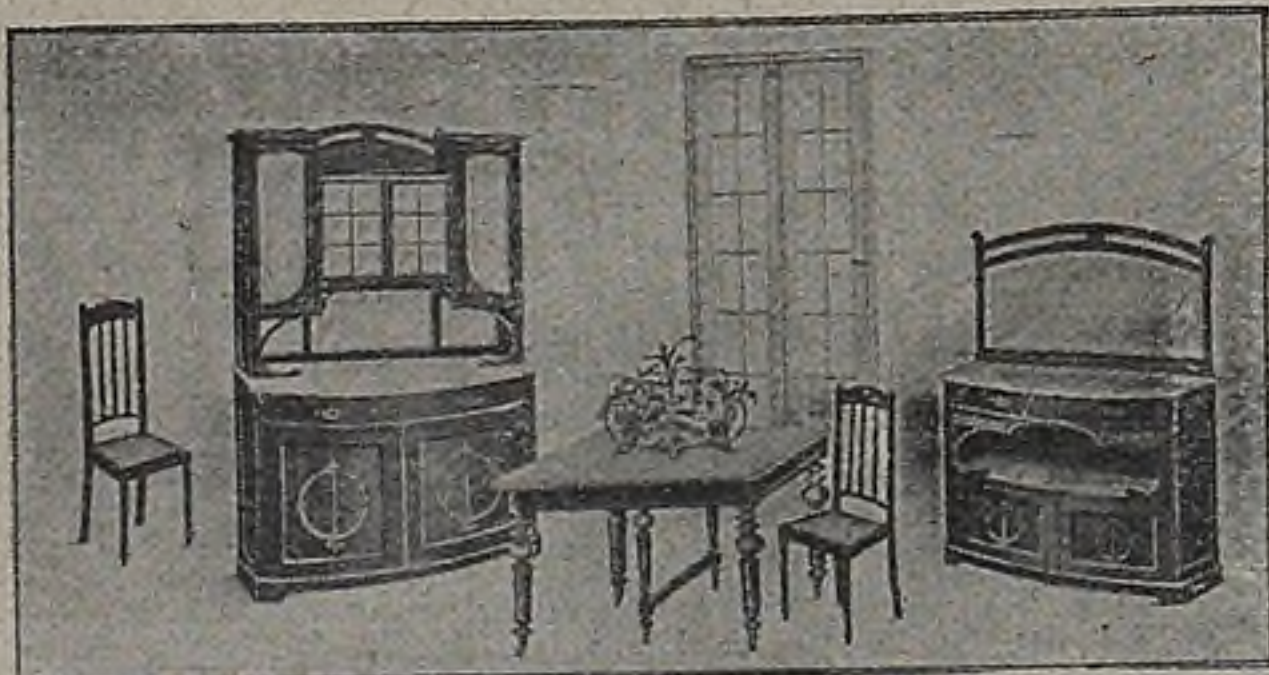


DORMITORIO Luis XV, 2 plazas, nogal \$ 240.—  
Otro más sencillo, a..... \$ 220.—

**No discutimos por diferencias de precios**



DORMITORIO, 2 plazas, roble macizo, 7 piezas, colcha y rollo, a..... \$ 300.—



RIQUISIMO JUEGO COMEDOR, gran formato, 4 piezas, roble de Austria, a..... \$ 350.—

**Pidan el gran catálogo número 5, que se remite gratis**





## RESPETAD A LOS ANCIANOS

En el corazón de las montañas rumanas había una aldea y en ella un anciano que vivía con un hijo de quince años, de quien era adorado. Las bárbaras costumbres de aquellos tiempos prescribían que se matara a los ancianos tan luego como la edad los imposibilitaba para la guerra y para el trabajo. Tiarko veía con terror acercarse el día en que los guerreros de la tribu acordarían la muerte de su padre; pero llegó ese día, y en la asamblea del pueblo se designó a dos guerreros para que fuesen a dar muerte al anciano.

Tiarko lo supo, hizo huir al padre y lo escondió en una



selva espesa no lejana de la aldea.

Cuando los delegados de la asamblea se presentaron en la cabaña del anciano, Tiarko salió a la puerta y les manifestó que su padre, adelantándose a los deseos de sus convecinos, habíase suicidado arrojándose a un pozo que había delante de su morada.

A este pozo, acudían muchos habitantes de la comarca para proveerse de agua pura y fresca. En vista de lo declarado por el joven, pusieron sobre la boca del pozo una pesada losa, para evitar que se tomase el agua.

## Concurso infantil de P B T

### Número 1

A fin de estimular entre los niños y niñas de las escuelas el amor al estudio, P B T abre desde el día de la fecha hasta el 13 de diciembre próximo un concurso para premiar seis composiciones que versen sobre los temas siguientes:

- 1.º tema. Relación, cuento o episodio referente a la fiesta de carnaval.
- 2.º tema. Una fábula en prosa, con libertad de asunto.
- 3.º tema. Cuento infantil, con libertad de asunto.
- 4.º tema. Descripción de un baile infantil de fantasía.
- 5.º tema. Elogio del estudio y la virtud infantil.
- 6.º tema. Descripción de un episodio de la historia argentina.

### CONDICIONES

- 1.º Los trabajos no deberán exceder de cien líneas de imprenta, a una columna, a razón de 45 letras por línea.
- 2.º Las composiciones serán remitidas a la siguiente dirección: "Redacción de P B T. Piedras, 150", antes del 13 de diciembre próximo, día en que, a las 5 p. m., quedará cerrado el concurso.
- 3.º El jurado, compuesto por la señorita doctora María Velasco y Arias, el doctor Enrique Vera y González y el señor J. M. Aguado de la Loma, discernirá entre los trabajos que se presenten los seis mejores, uno de cada tema.
- 4.º Los seis trabajos premiados se publicarán en su oportunidad, en las páginas infantiles de esta revista, con los retratos de sus autores.

## Concurso infantil de P B T núm. 1

Córtese y adjúntese al trabajo con que se opte a los premios.

5.º Los premios consisten en **SEIS TRAJES COMPLETOS** de máscara, (cada uno un premio), a medida, sobre figurín elegido por el premiado, confeccionado primorosamente con la anticipación necesaria para que los favorecidos puedan lucirlos en el carnaval de 1914. Los trajes serán hechos por la conocida casa de modista y sastre teatral del señor **DANYANS**, calle Bartolomé Mitre 1394, especialista en este género de confecciones, y se expondrán en las vidrieras de un importante comercio de la capital.

- 6.º Podrán optar a estos premios los niños y niñas de las escuelas de la capital y del interior, cuya edad no sea inferior a seis años ni mayor de quince.
- 7.º El resultado del concurso se publicará en el número del día 27 de diciembre próximo.
- 8.º Los trabajos deberán venir escritos con letra clara y firmados con un seudónimo y un lema que corresponderán al mismo lema y seudónimo escritos en sobre cerrado, que llevará en su interior el verdadero nombre del concursante. También se indicará en el exterior de dicho sobre el tema que se trata.
- 9.º Los niños concurrentes al certamen, que no residieren en la capital federal, en caso de ser premiados nos remitirán en su oportunidad las medidas y detalles del traje que elijan, para su confección por la casa **DANYANS**.

## Concurso infantil de P B T

### Número 1





Si su organismo está debilitado

por enfermedades como la

## **ANEMIA o TISIS**

que tienen como más principal y grave carácter el adelgazamiento y la consunción, entonces es necesario suministrar al organismo elementos de regeneración y de resistencia.

Nada mejor para este fin que la

# **NUCLARRINE-LLOPIS**

(Preparado científico a base de Nucleína y Arrhenal)

Por su composición, es el único agente medicinal que contiene los elementos necesarios para regenerar las células y engendrar las nuevas.

**NUCLARRINE-LLOPIS** da los siguientes  
**RESULTADOS POSITIVOS:**

1. Aumenta el apetito. — 2. Aumenta el peso de 3 a 5 kilos por mes. — 3. Hace desaparecer la tos y la expectoración. — 4. Desaparecen los sudores nocturnos. — 5. MEJORÍA DESDE EL PRIMER FRASCO.

PRECIO \$ **3<sup>50</sup>** en Farmacias  
y Droguerías

Únicos importadores:  
**CHIALVO DELFINO y C<sup>IA</sup>**  
SARMIENTO 1302, Bs. Aires



Poco tiempo después, se recibió noticia en la aldea de que una tribu guerrera había invadido el país, llevándolo todo a sangre y fuego. Los habitantes de la aldea se armaron y, reunidos en consejo, acordaron lo necesario para la defensa. Tiarko comunicó el asunto a su padre, y éste le aconsejó que propusiera a sus convecinos ocupar las alturas que dominaban la aldea; encender en ellas grandes hogueras, y que, durante la noche, tres o cuatro hombres tocasen continuamente trompas y cornetas. El joven dió esta opinión como suya a los principales de la población; aceptáronla como buena, y, engañados por el ardid los invasores, creyendo que se trataba de algún numeroso ejército, emprendieron una rápida retirada.

Algunos meses después, hizo su aparición en el país un oso enorme, señalando su presencia por los estragos que causaba en los ganados. En vano trataron de seguir sus huellas y conocer su guarida; todo fué inútil.

Tiarko, aleccionado por el viejo, declaró que él sabía donde se escondía el animal, y era en una caverna profunda de una montaña inmediata. Nadie se atrevía a penetrar en ella, tanto por lo tenebroso del sitio como por el laberinto



de galerías subterráneas, que hacían difícil orientarse y buscar la salida.

También el anciano indicó un ardid para evitar tal inconveniente. Bastaba llevar una perra en cría, y dejar los cachorros a la entrada de la cueva. Hiciéronlo así, y Tiarko se encargó de llevar la perra cuando se realizó la exploración. Encontraron al oso dormido, lo mataron, y, poniendo en libertad a la perra y siguiendo sus pasos, salieron del antro sin dificultad.

Llegó finalmente una temporada de sequía; agotáronse los manantiales y pozos, y todo el país lamentaba que el suicidio del padre de Tiarko hubiese hecho necesario cerrar el pozo inagotable.

Entonces el joven comparó ante la asamblea y declaró que jamás su padre se había suicidado; que su amor filial le había inspirado ese ardid para salvarle la vida, y que a sus prudentes consejos se debía haber librado al país de la tribu invasora y del oso temible. Que era preciso, por fin, rendir culto a la sabiduría de la vejez.

El pueblo aplaudió a Tiarko; el pobre viejo fué llevado en triunfo y restituído a su hogar, y desde entonces quedó abolida la bárbara costumbre de matar a los ancianos.

## CÓMO SE ADQUIERE EL ÉXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO**, que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El **HOMBRE**, la **MUJER** y la **SEÑORITA**, pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar **AMOR** y **BELLEZA**, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

### SALUD, FORTUNA y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para suggestionar, dominar, etc., etc., y explica cómo cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNETICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD**.

**GRATIS** y franco de porte se remite este precioso libro a quien lo solicite pidiéndolo por carta al **INSTITUTO CIENTÍFICO, 1535, Apartado, 1535 - Buenos Aires**

Escribir bien claro nombre y dirección



## HAGA UNA PRUEBA DE SUNLIGHT JABÓN.



Ningún argumento en favor de Sunlight Jabón es más convincente como lo es una prueba del Jabón mismo. El Sunlight Jabón está hecho para ayudar—y ayuda. Hace que el trabajo difícil sea fácil, evita las frotaciones, y hace el trabajo bien y con facilidad. El Sunlight Jabón es un buen trabajador y le ahorrará dinero, labor y ropa. **PRUEBELO.**

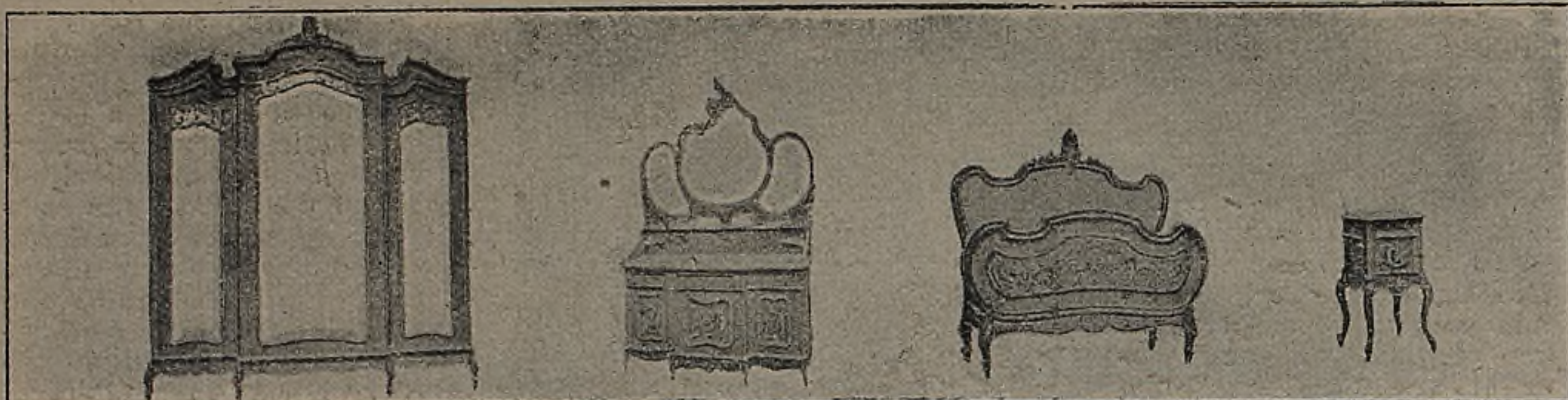


# SIGUE

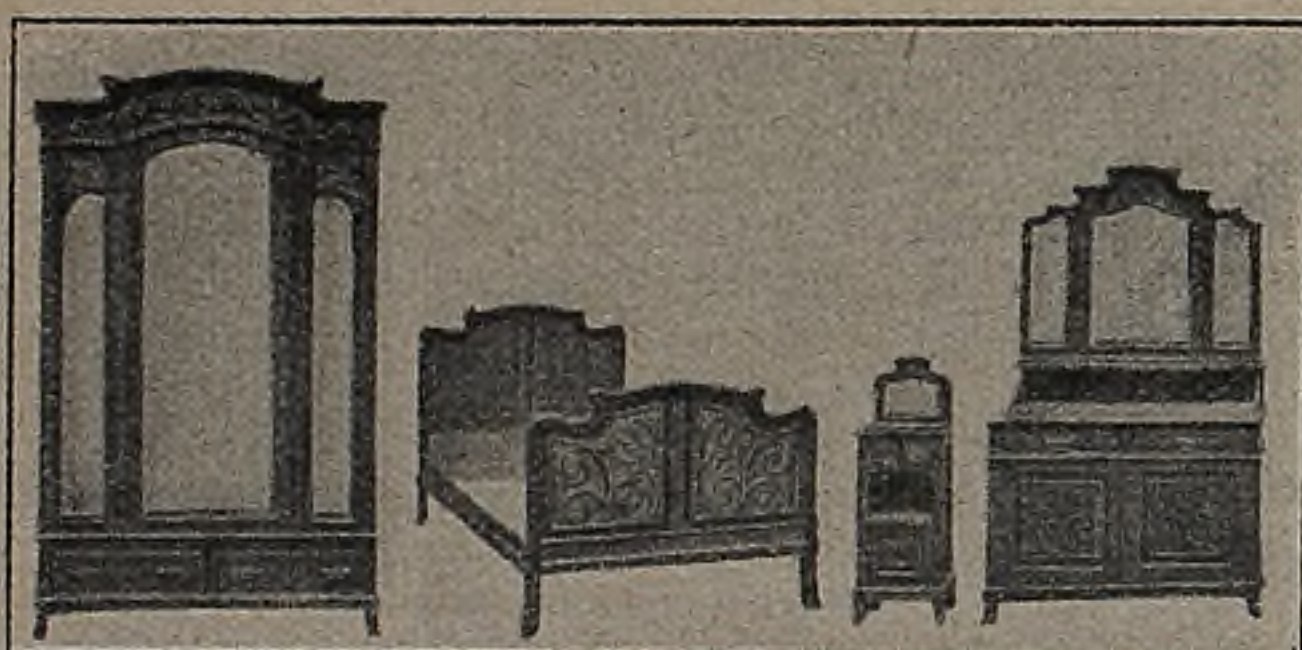
ESTA FORMAL Y   
**Grandiosa Liquidación**

**¡¡ APROVECHEN !!** aunque no necesiten.

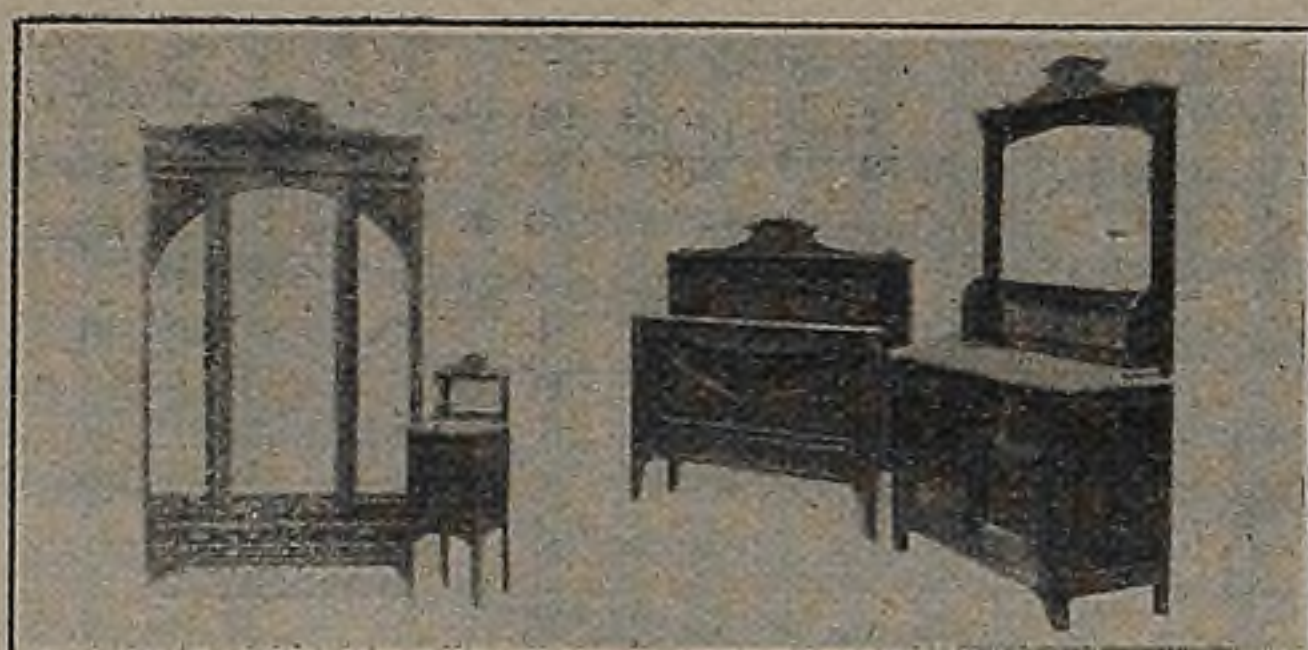
La diagonal no espera. Estamos obligados a vender a **CUALQUIER PRECIO** hasta su completa terminación.



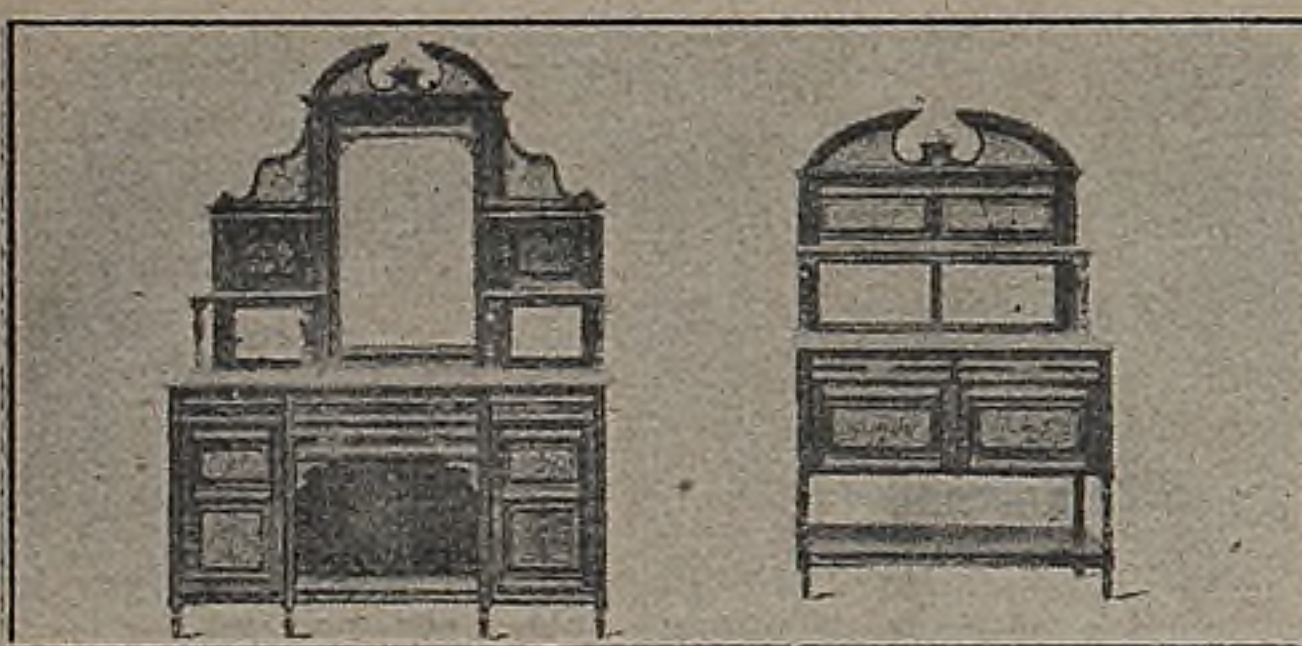
**ELEGANTE Y SOLIDO DORMITORIO Luis XV**, 3 cuerpos, nogal de Italia y roble, dosel, bronce, colcha y rollo, lunas biseladas, mármoles rosa, 10 piezas, lo mejor..... \$ **475**



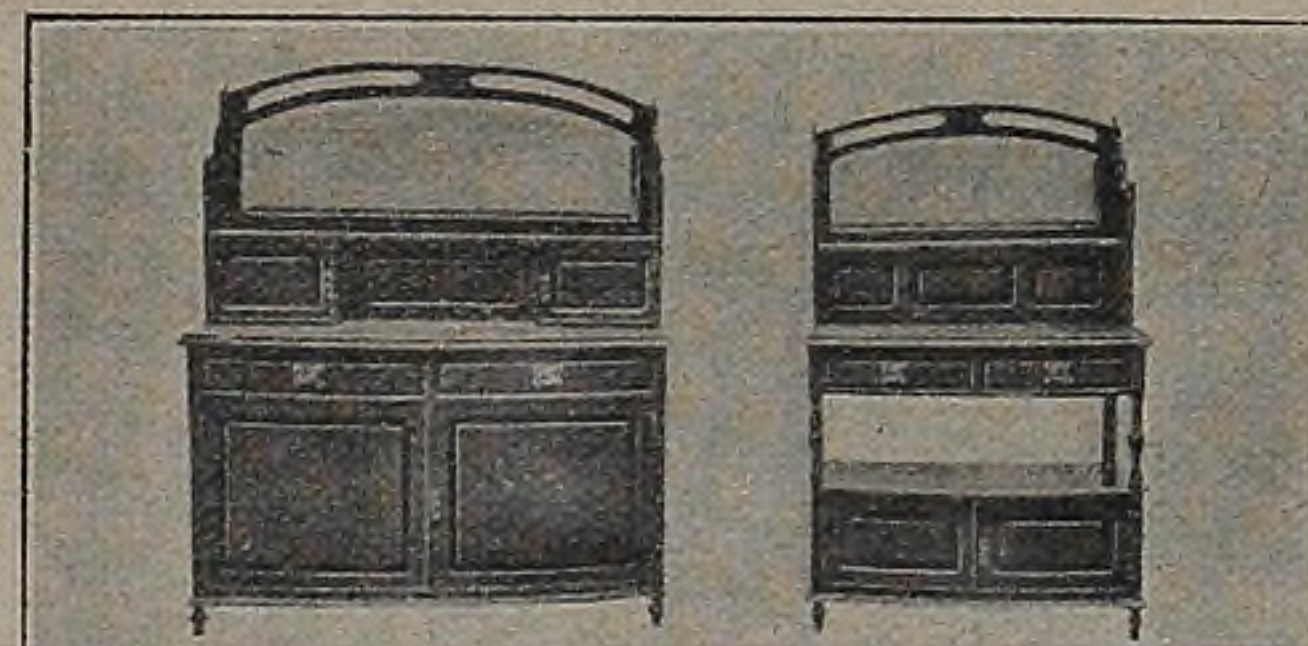
**DORMITORIO 3 cuerpos**, roble macizo, importado, arte nuevo, para matrimonio, 8 piezas, colcha y rollo, mármoles rosa..... \$ **420**



**DORMITORIO 3 cuerpos**, inglés, roble macizo, importado, 8 piezas, colcha y rollo, lunas biseladas..... \$ **390**



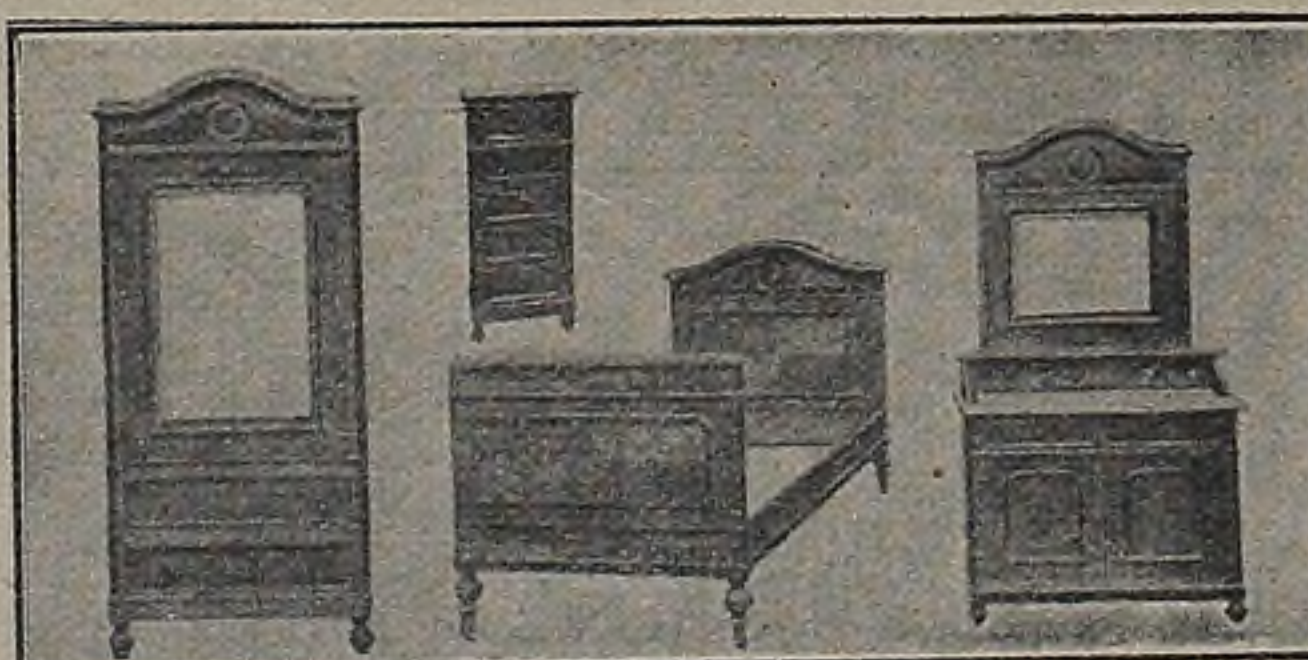
**GRAN JUEGO COMEDOR** inglés, roble macizo, regio tallado, mármol rosa... \$ **350**



**ELEGANTE COMEDOR** estilo moderno, mármoles rosa finos, roble macizo... \$ **335**  
El mismo en otras maderas..... \$ **190**



**RECLAME. DORMITORIO** para matrimonio, nogal, Luis XV, colcha y rollo, mármoles rosados, 9 piezas, lunas biseladas..... \$ **210**



**DORMITORIO Luis XIV**, nogal de Italia, para matrimonio, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas..... \$ **155**

**¡NO CONFUNDAN !!**

**CASA SANZ**

**818, SARMIENTO, 844**  
entre SUIPACHA y ESMERALDA

Pidan catálogo. Embalaje y conducción gratis. Esta casa cierra a las 7 p. m. No tiene sucursal.



EL MONUMENTO DE LA PAPA.—En un sitio solitario del Harz (Alemania), cerca de Braunlage, se levanta un monumento de significación histórica in-



# Raro y Curioso



El monumento de la papa en el Harz (Alemania).

teresa. Su inscripción dice así: "Aquí se efectuaron en 1748 los primeros ensayos del cultivo de la papa". Ya se sabe la importancia que tuvo la introducción de ese tubérculo en los países de Europa, para la alimentación del pueblo.

ANDADORES DE UN NIÑO KHOND.—La fotografía nos revela cómo una abuela Khond enseña a andar a su nieto. Los Khonds son unos indígenas de la India, que habitan en las regiones montañosas de Bengala y Madrás. Antes, estas tribus daban muerte a todas las niñas apenas nacían y tomaban mujeres de las poblaciones vecinas; pero tan terrible costumbre desapareció al implantarse en el país el dominio inglés.



Una abuela de la India, enseñando a andar a su nieto.



**L**A Salsa **LEA & PERRINS** es de un gusto tan variado y tan agradable, que facilita una mayor variedad de empleos que cualquiera otra salsa, con la carne, pescado, caza, caza mayor, aves, jamon, queso, mariscos, ensaladas, etc., etc., de tal manera es así, que en la India y en otros países cálidos, se acostumbra tomarla con Soda, en guisa de "pick-me-up" (estimulante).

La componen ingredientes de calidad superior, y está confeccionada según la verdadera receta original. Se prepara y embotella en condiciones perfectamente ideales.

La escritura blanca sobre la etiqueta roja:

*Lea & Perrins*

indica  
la verdadera  
SALSA WORCESTERSHIRE  
de origen.



# PILDORITAS DE REUTER



**Laxantes  
Antibiliosas  
Estomacales**

Estas pildoritas entonan el estómago, estimulan la acción del hígado y mueven suavemente el vientre sin producir irritación intestinal. Por eso están indicadas y son eficacísimas en todos estos molestos achaques que provienen de malas digestiones, la inacción o pereza del hígado y la sequedad de vientre. La falta de apetito, la dispepsia, los dolores de cabeza, la jaqueca, la irritabilidad nerviosa, la hipocondría y el insomnio, casi siempre tienen por causa algún desarreglo funcional del estómago, del hígado o de los intestinos. En tales casos las

## PILDORITAS REUTER

desembarazan el intestino de las materias irritantes y mal digeridas que contiene, activan la acción del hígado, permitiéndole cumplir su misión de eliminar de la sangre las toxinas o venenos que se producen durante el proceso de la digestión, y dan vigor al estómago, produciendo de este modo un alivio inmediato y con un poco de constancia y régimen una curación completa.

SE VENDE EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

Único importador: RICARDO ILLA - Venezuela 610





# La historia al día -

15 de noviembre  
de 1533.—Francisco  
Pizarro, que había da-  
do principio a la con-

quista del Perú, al frente de sus tropas hace su entrada triunfal en el Cuzco, capital del imperio de los Incas.

\*\*\*

16 de noviembre de 1823.—Desembarca en Buenos Aires el honorable César A. Roduey, nombrado ministro plenipotenciario de los Estados Unidos de la América del Norte, siendo el primer funcionario público de tal categoría que aquella nación manda al Río de la Plata.

\*\*\*

17 de noviembre de 1618.—Habiéndose dividido la provincia del Paraguay de la de Buenos Aires en 1617, nómbrase primer gobernador de esta última a don Diego de Góngora.

\*\*\*

18 de noviembre de 1845.—En la ciudad de Montevideo y a la edad de setenta y dos años, muere el brigadier general argentino don José Rondeau, distinguido guerrero de la independencia.

\*\*\*

19 de noviembre de 1546.—Así

tratando así, tanto este  
echar un velo sobre su conducta pasada.

\*\*\*

20 de noviembre de 1861.—Cambiado el gobierno de Córdoba a causa de la revolución de Olascoaga, el doctor Allende, que había ejercido el poder ejecutivo y se hallaba en campaña, marcha hacia la ciudad con una respetable fuerza al mando del coronel don Francisco Clavero y le pone un riguroso sitio, que sostiene Olascoaga bizarramente. El día 20 llega en auxilio de la plaza con cuatrocientos hombres de caballería el coronel don Luis Alvarez, y en el momento los sitiados hacen una salida, apoyados por las fuerzas que acababan de llegar, y derrotan completamente a los sitiadores en el Moli de López, a orillas de la ciudad.

\*\*\*

21 de noviembre de 1816.—El coronel don Javier Aguilera, jefe de las fuerzas españolas que operaban en el Alto Perú, habiendo derrotado y muerto al caudillo Padilla el 14 de septiembre, continuó su marcha con mil doscientos hombres hacia la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, y a las once de la mañana derrota en la costa del arroyo Pario al valiente patriota coronel don Ignacio Warnes.



El general Rondeau, † el 18 de noviembre de 1845.



## LIBRO para ABRIRSE CAMINO en la VIDA SECRETOS para llegar al Éxito y a la Fortuna

Este precioso libro, obra de un célebre escritor moderno, viene a llenar un gran vacío y a hacer un bien inmenso a la humanidad, ya que con él, tanto el hombre como la mujer tendrán a su alcance el secreto:

Para prosperar en sus empresas y negocios, dominar y conseguir lo que se anhela, inspirar confianza, vencer dificultades y labrarse un porvenir legítimo y tranquilo; en una palabra, la

### FORTUNA, DICHA Y SALUD

fácilmente podrán conseguir, siguiendo las sabias instrucciones del maravilloso libro.

GRATIS podéis conseguirlo pidiéndolo a R. Borrel. Casilla de correo núm. 1543, Buenos Aires, incluyendo una estampilla de 10 centavos para franqueo.

NOTA.—También se manda, a quien lo solicite, un hermoso catálogo de obras de Magia y Ciencias Ocultas, con un folleto de suma importancia, conteniendo datos prácticos sobre la Piedra Imán.



## ¡¡SEÑORAS!! ¡¡SEÑORITAS!! VUESTRAS DOLENCIAS

Metritis, dolores y desarreglos en el período, hemorragias, leucorrea (flujo blanco), esterilidad, etc., DESAPARECEN con el uso del "SCHEID'S OVARIN" (liquido). Precio del frasco: \$ 4 <sup>11</sup>/<sub>16</sub>. (Seis frascos se necesitan para un tratamiento completo).

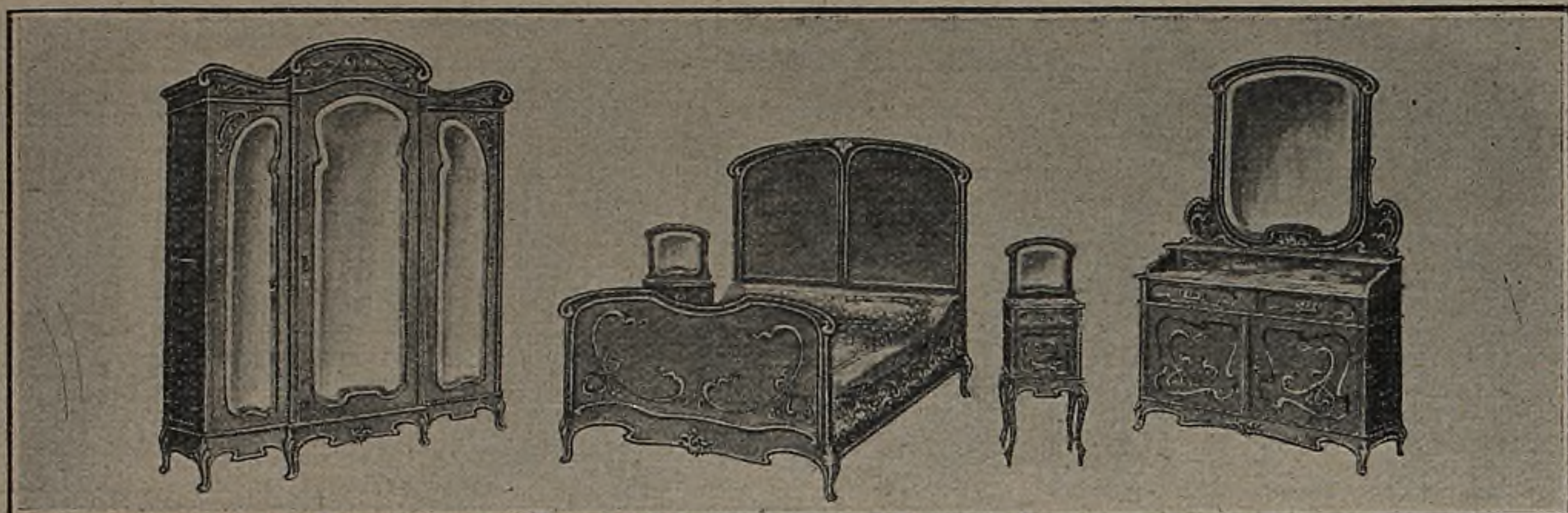
Venta: Droguerías Gibson, Estrella, Defensa esq. Alsina; Del Pueblo, Rivadavia 735; Bmé. Mitre 2410; C. Pellegrini 504 y 178; Piedras 156; Pueyrredón 49; Sarmiento 587; Garay 1100; Catamarca esq. Rivadavia; Santa Fe 1699; Rivadavia 1501, y en las principales farmacias. Prospectos e informes gratis. Pídase por carta o personalmente al depositario: C. SCHEID, calle C. Pellegrini 644, Buenos Aires. En Rosario: Se vende, San Martín 848, San Luis 948. Montevideo: Farmacia calle 25 de Mayo esq. Ituzaingó.



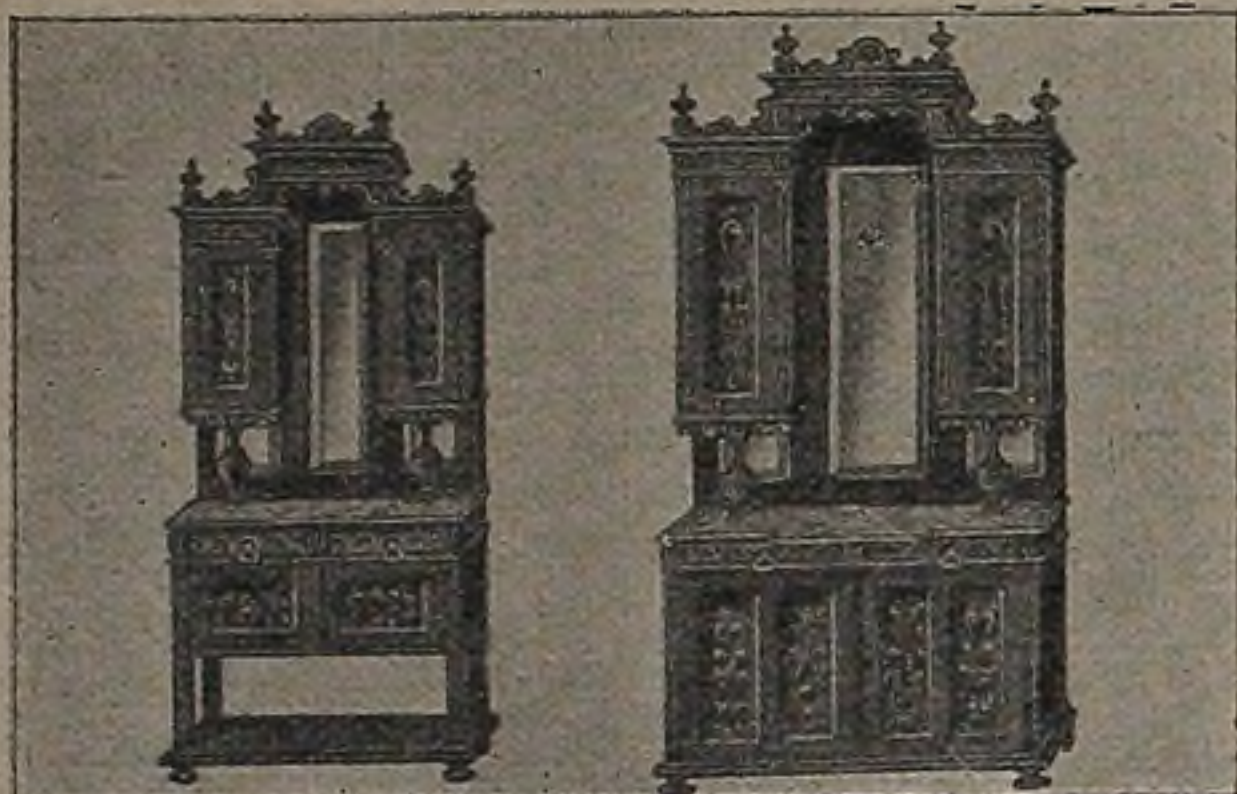
# ¡ASOMBROSO! VISITEN MI CASA ANTES de COMPRAR: AHORRARÁN TIEMPO Y DINERO

¡FELIZ OCASIÓN PARA LOS NOVIOS!!

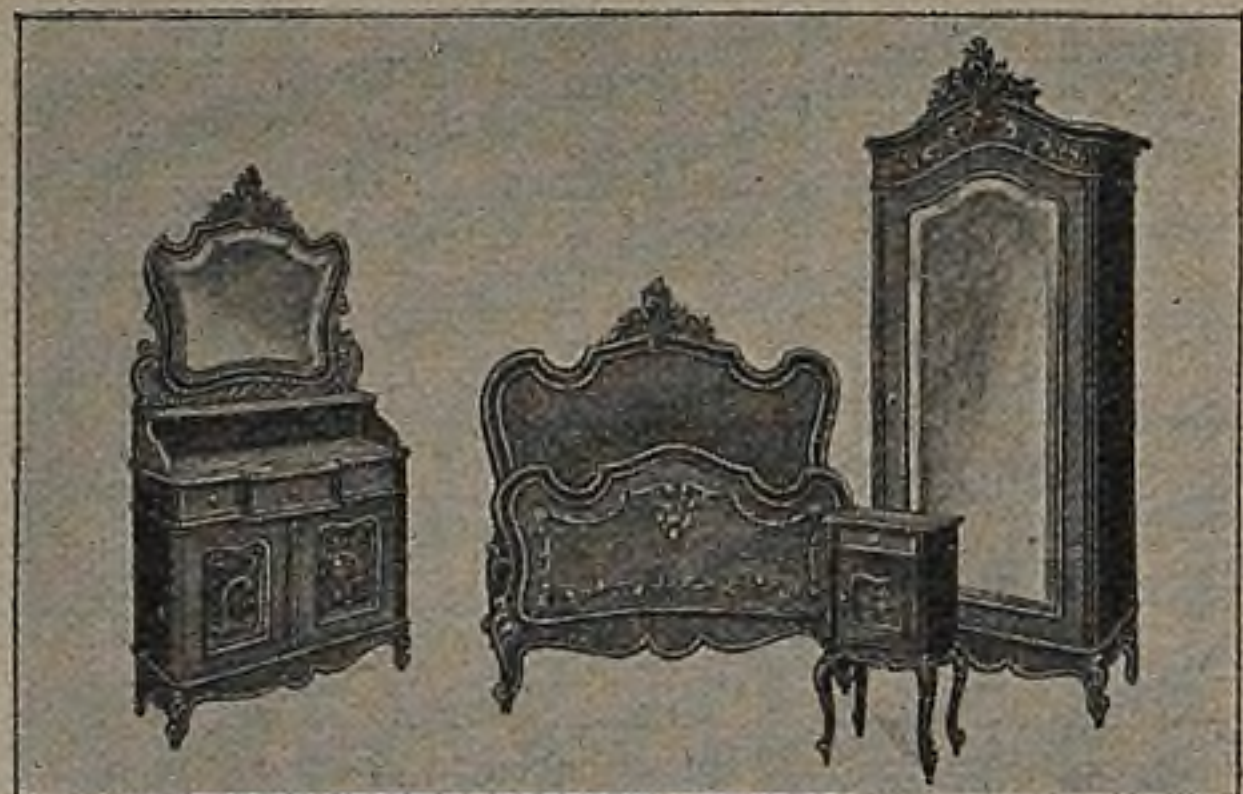
Se dan facilidades de pago



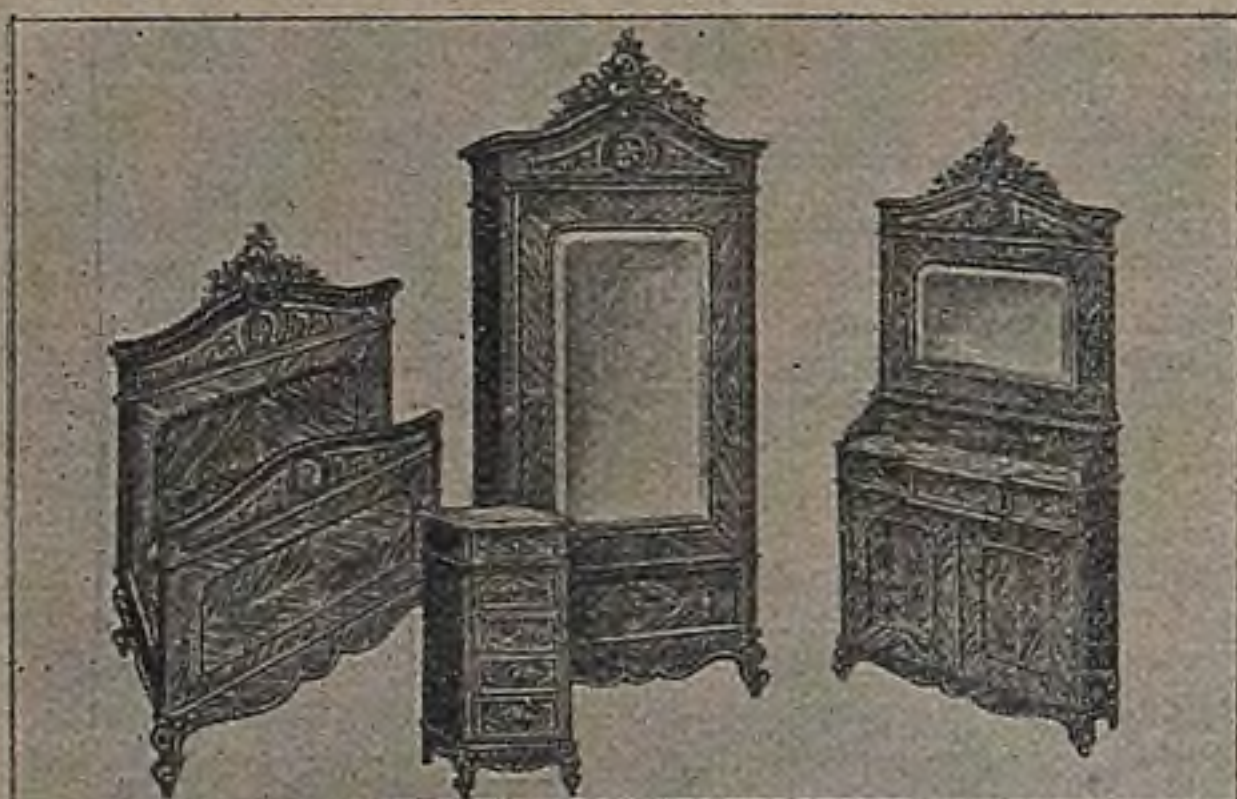
ELEGANTISIMO JUEGO DORMITORIO de nogal y roble, lunas biseladas y mármoles finos, estilo arte moderno, 9 piezas..... \$ **520**



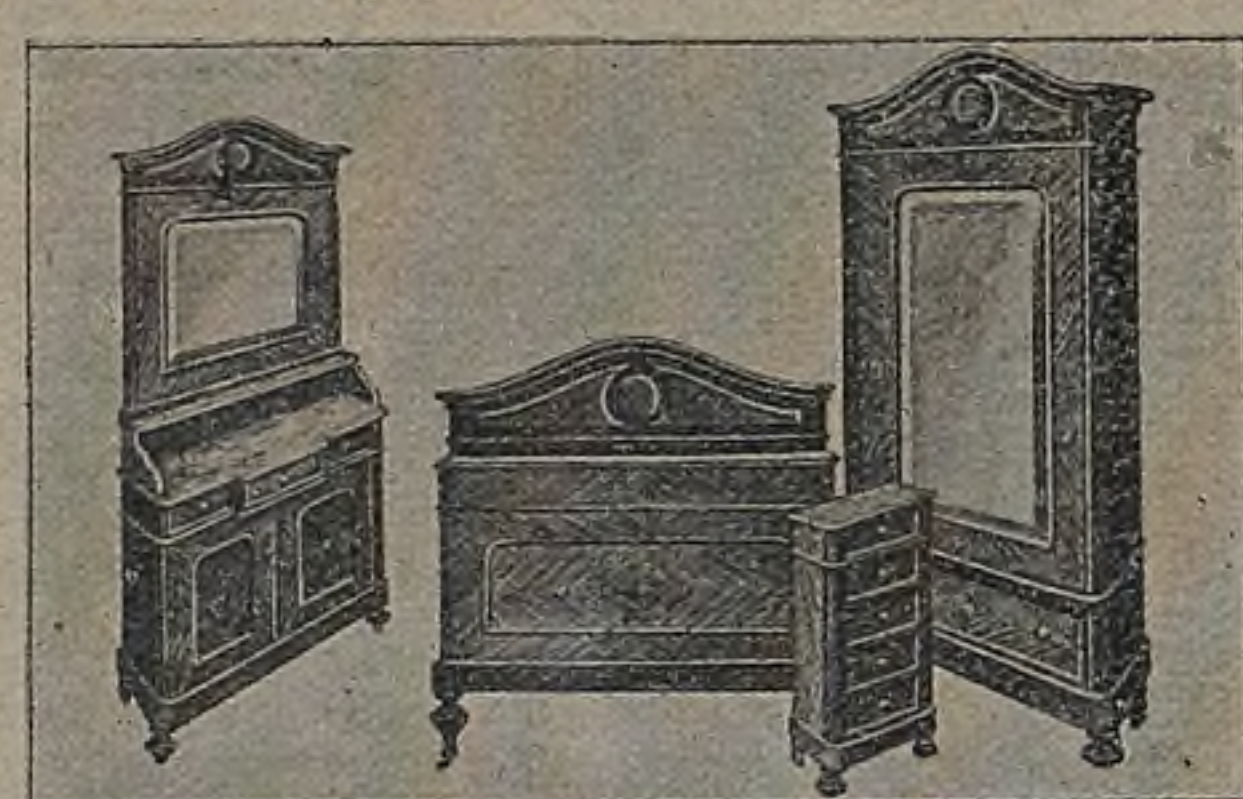
COMEDOR Renacimiento, nogal, 16 piezas, a..... \$ **350**



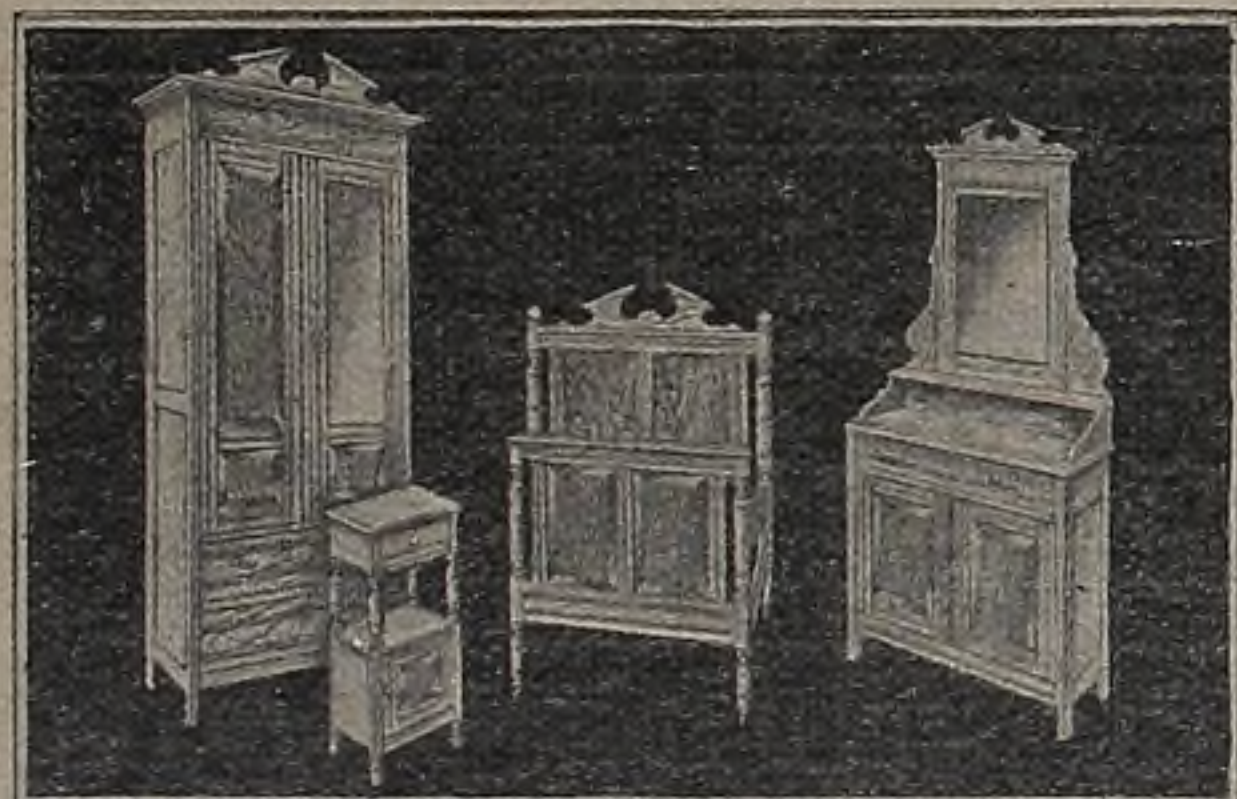
DORMITORIO Luis XV, nogal, para matrimonio, 7 piezas, a..... \$ **260**



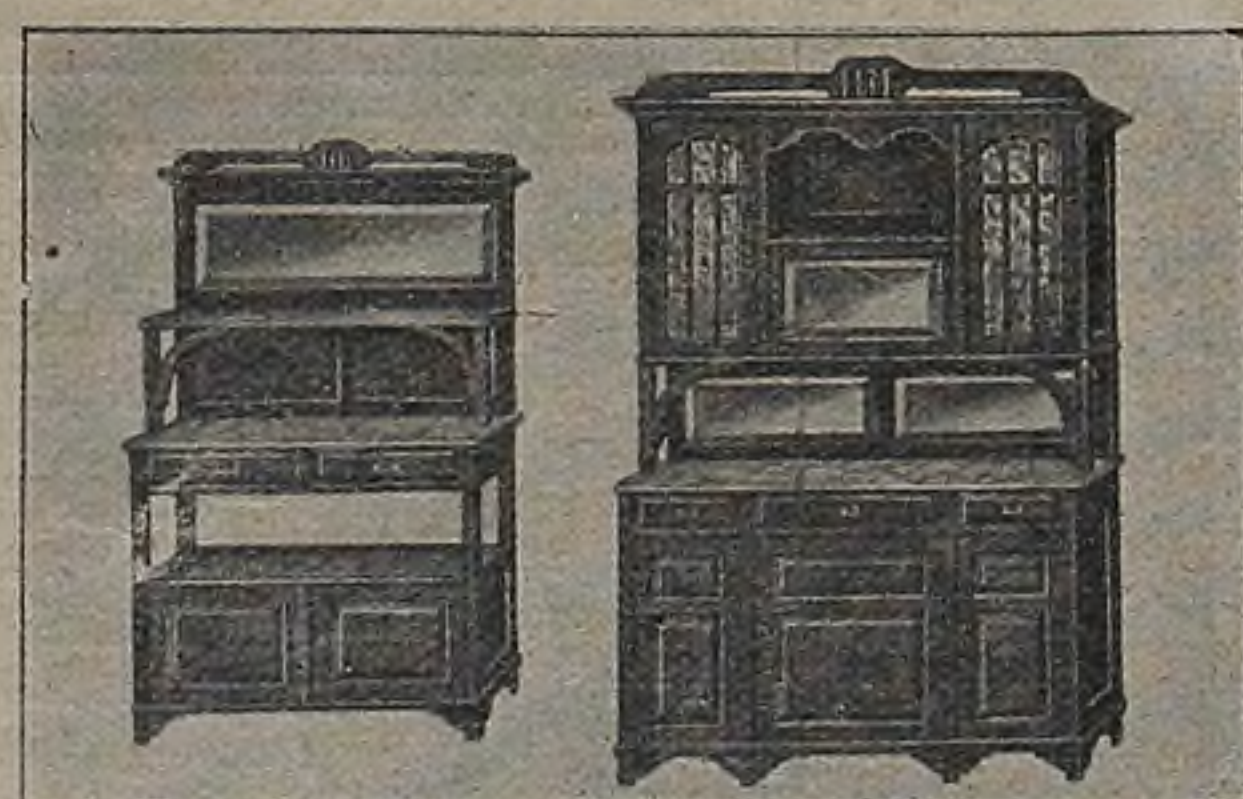
DORMITORIO Luis XV, nogal, para matrimonio, 7 piezas, a..... \$ **210**



DORMITORIO Luis XIV, nogal, para matrimonio, 7 piezas, a..... \$ **180**



DORMITORIO estilo inglés, tea, para una persona, 7 piezas, a..... \$ **80**



APARADOR y TRINCHANTE, inglés, tea, con lunas biseladas y mármoles rosa, a \$ **195**

Pidan el gran  
**CATÁLOGO 'C'**

## CASA PIQUÉ

1158, Sarmiento, 1158 - Buenos Aires

U. Tel. 3880, Lib.  
C. Tel. 702, Cent.





**HORAS CRUELES.** Vals para piano por Ariza F. Etcheverry de González.

**CON TODA EL ALMA.** Estilo para piano por Ariza F. Etcheverry de González. Son dos hermosas composiciones, con las cuales la autora ha demostrado poseer envidiables dotes de inspiración y conocimientos técnicos superiores.

**ALBUM DE EDIFICACIÓN ESCOLAR DE LA PROVINCIA DE ENTRE RÍOS.** Publicación oficial. Precedido de los antecedentes legales y administrativos que se refieren al asunto, y de los retratos de los gobernadores de la provincia, de los miembros del actual Poder Ejecutivo y de la Dirección de Escuelas, contiene este libro las fotografías de perspectiva y planos de los magníficos edificios con que cuenta la instrucción primaria en la provincia de Entre Ríos. Forma todo un lujoso álbum de interesante contenido.

**MINERVA.**—Semanario científico, literario, artístico, social y de actualidades. Año I, número 1. Dolores.

**ATLÁNTIDA.**—Revista mensual de ciencias, letras, arte, historia americana, y administración, dirigida por David Peña. Tomo XI, número 32.

**GESTOS Y MUECAS.**—Revista ilustrada y de actualidades. Año I, número 6.—Rosario de Santa Fe.

**CARESTÍA DE LA VIDA.**—Causas económicas sociales. Medidas que se imponen. Conferencia dada por don Luis Bonaparte en el teatro Roma Nostra, de Santa Fe, el 10 de agosto de 1913.

**SARMIENTO.**—Organo estudiantil. Revista mensual. Año I, número 1. Saludamos la aparición del nuevo colega, al que deseamos prosperidad ilimitada.

**STRAHLEN.**—Revista ilustrada de ciencias, arte, literatura y actualidades. Escrita en alemán e impresa en caracteres hebraicos. Año I, número 1. Devolvemos su cordial saludo a este nuevo colega y le auguramos todo género de prosperidades.

**LA ESCUELA POPULAR.**—Organo de la Liga de Educación Racionalista. Año I, número 12.



Ariza F. Etcheverry de González  
autora del estilo  
"Con Toda el Alma"  
Musica y letra.



# GRATIS

Nosotros regalamos FONOGRAFOS, ANILLOS DE ORO, RELOJES y otras costosas alhajas, a los que nos ayuden a conseguir agentes y a popularizar AZUL PERFUMADO.

Este fonógrafo reproduce la última música, cantos, discursos y orquestas. Está construido para tomar cualquier tamaño de disco, y está provisto de un motor muy fuerte. La caja mide 28x28x16 centímetros y está hecha de roble y caoba altamente lustrado. La corneta amplificante de metal está hermosamente decorada y es de 50 centímetros de largo por 40 en la boca.

Mándenos su nombre y dirección y nosotros le mandaremos tres docenas de paquetes de AZUL.

Usted entonces venderá el AZUL a sus amigos a 30 centavos el paquete, y nos devolverá el dinero recibido y en seguida le remitiremos libre de todo gasto los valiosos premios que usted elija de nuestro catálogo de premios, que remitimos junto con el AZUL. Pagamos todos los gastos de transporte, tanto del AZUL como de los premios. Mercaderías no vendidas se podrán devolver. AZUL en hojas se vende rápidamente, puesto que es de uso fácil y económico. Embellece y da vida a la ropa y blanquea sin perjuicio alguno los tejidos más finos. Esta es la mayor y más legítima oferta GRATIS hecha en cualquier tiempo, y usted quedará encantado con nuestros premios. Escriba en seguida. No le cuesta nada hacer la prueba.

Bmé. MITRE 2758, Bs. Aires — Cía. AZUL ARGENTINO



## Profesionales recomendados

**Dr. E. F. POLITO.** Especialista en enfermedades de la piel, sífilis, venéreas y vías urinarias. De 4 a 8 p. m. Entre Ríos 624. U. Telef. 2602, Libertad.

### Dr. José M. Rodríguez

Tuberculosis pulmonar. Especialista en enfermedades internas (pulmón, corazón, estómago e intestinos). Consultas de 3 a 6. Pueyrredón 1571. U. Telefónica 429, Juncal.

**Dr. UBALDO VILLARRUEL.** Oído, garganta y nariz. Jefe del servicio del Hospital J. A. Fernández. Médico del Hospital de Niños. De 2 a 4 p. m. Sarmiento 1162. U. Telef. 3326, Libertad.

**DOCTORA LANTERI RENSCHAW.** Médica de la Asistencia Pública. Especialista en enfermedades de señoras y partos. Consultas de 1 a 3 p. m. Suipacha 782.

**Dr. PICCININI.** Unicamente enfermedades de la piel, venéreasifilíticas, gastrointestinales. Tratamiento rápido de la blenorragia. Aplicación del 914 (606), como auxiliar de la avariosis. Consultas de 11 a 12 y de 2 a 5 p. m. Lavalle 951.

**Dr. ARISTOBULO SOLDANO.** Enfermedades de Señoras y Partos. Rayos X. Consultas de 2 a 5 p. m. Junín 326.

**Dr. F. P. ECHEVARRIA.** Enfermedades secretas y vías urinarias (riñón, etc.). Consultas de 2 a 5 p. m. Señoras: miércoles y sábados, de 10 a 11 a. m. Libertad 369.

**Dr. FRANCISCO BELGERI.** Enfermedades de los ojos y anteojos. Del servicio de oftalmología del Hospital Nacional de Clínicas. Rivadavia 1575. U. Telef. 40, Libertad. Consultas de 2 a 4 p. m.

**Dr. RAPOPORT.** Comisionado a Europa para estudiar el 606 y 914. Especialista en enfermedades secretas y venéreas. Corrientes 2070. De 1 a 4 y de 6 a 8 p. m.

**Dr. LUIS D. ROCCA.** Médico cirujano. Tratamiento radical y rápido de la blenorragia crónica y de la sífilis por vía endovenosa por el método de Ravaut (914). Ginecología. Niños. Córdoba 3222. U. Telef. 2123, Mitre. Consultas de 2 a 5 p. m.

**Dr. CHABROUX.** Del Hospital Alvear. Diplomado en los hospitales de París. (St. Louis-Urologie, etc.). Piel, sífilis y ginitourinarias. Se trasladó a Bartolomé Mitre 872. De 3 a 6 y de 9 a 10 de la noche.

**Dres. ARRIGHI. TRATAMIENTO DEL ASMA.** 9 años de éxito. Internas y niños. Humberto I 2643. De 8 a 10 a. m. y de 1 a 9 p. m. U. T. 288, Mitre. Análisis clínicos y Rayos X.

**Dr. ANTONINO DE NUCCI.** Internas y del estómago. Rayos X, radioscopia y radiografía. Charcas 1464. De 2 a 4. U. Telef. 4767, Juncal.

**Dr. A. C. REBUFO.** Especialista en enfermedades de los ojos. Jefe del servicio oftalmológico del Patronato de la Infancia y de la Asistencia Pública. De 1 a 5. Cerrito 159.

**Dr. DAVID ANSELMO.** Especialista en vías urinarias, venéreasifilíticas y Ginecología. Consultas de 1 a 3. Martes y sábado. Señoras: de 3 a 5. Sarmiento 741.

**Dr. M. KUTYN.** Dentista norteamericano, diplomado en las universidades de Nueva York, Buffalo y Buenos Aires. Horas: de 10 a 11 ½ y de 2 a 5 ½. Dentaduras sin paladar, extracciones sin dolor, últimos adelantos. Cerrito 67.

**Dr. BENITEZ.** Ex jefe del consultorio policlínico externo del hospital T. Alvarez, especialista en enfermedades de niños e internas. Consultas de 3 a 5. Maipú 784.

**Dr. AURELIO GOMEZ.** Enfermedades del estómago, hígado e intestinos. Consultas de 3 a 5 p. m., menos los miércoles. U. T. 1695, Libertad. Bartolomé Mitre 2055.

### Dr. BARRAZA

De regreso de Europa, atiende su consultorio de **ENFERMEDADES DE LOS OJOS.** Córdoba 716, de 2 a 4 p. m.

**Dr. ENRIQUE REZAVAL.** De regreso de las clínicas de Berlín y Viena. Enfermedades de la garganta, nariz y oídos. Corrección quirúrgica de las deformaciones nasales. Nuevo tratamiento de las laringitis por inhalaciones secas. Libertad 249. De 2 a 5 p. m.

**Dr. BONDENARI.** Nerviosas, mentales y niños. De la Facultad del Hospital San Roque y de la Inspección de niños débiles. Electricidad médica. Rayos X. Carlos Pellegrini 210. De 3 a 4.

### EMILIO SALGADO

Cirujano dentista



Operaciones sin dolor. Trabajos esmerados. Precios módicos. Consultas gratis. Rivadavia 3192.

### A. FERNANDEZ SANZ SEBASTIAN LUNA

Cirujanos dentistas



Victoria 913. U. Telef. 2275, Libertad  
Coop. Telef. 1628, Central.

### ALEJANDRO MATTIA

Cirujano-Dentista. Rivadavia, 2786.  
Unión Telef. 800, Mitre. Buenos Aires.



### J. BONANSEA

Cirujano dentista de las Facultades de  
Bolonía y Buenos Aires.  
Calle Moreno 990



**Dr. G. FASCE.** Dientes \$ 5 c/u. Operaciones sin dolor. Consultas gratis. De 9 a 11 y de 2 a 5. Rivadavia 3907, esq. Medrano.



## Nicolás T. Kraglievich

DENTISTA

Lavalle 1198, esq. Libertad | Humberto I, 2608  
De 2 a 5 p. m. | De 8 a 11 a. m.



**ADELA SCHUSTER DE ITZCOVICH.**  
Cirujana dentista. Emplomadura de porcelana, oro, platino, etc. Dientes fijos sin paladar. Av. DE MAYO 1239. U. Telef. 4015, Libertad.

## Clínica del Dr. E. G. FIGUEROA, Pueyrredón 1924

Especial para enfermedades del intestino y estómago. **TRATAMIENTO RADICAL** de las **HEMORROIDES** (ALMORRANAS), sin operación cruenta. Consultorio del doctor: CALLAO 1316. De 4 a 6 p. m.

Para avisos en esta página dirigirse a su concesionario: Juan M. Gazzano. Cangallo 843





## Los Piratas de la Opera

POR P. B. GHEUSI

(DERECHOS DE TRADUCCIÓN RESERVADOS)

(Continuación)

Con Prâo y el dankali, seremos bastantes para asegurarnos todas las buenas suertes de la caza o elementos de auxilio.

Por segunda vez, la insistencia del marino en ocupar la cueva con los malayos impresionó a Raimundo y lo intrigó.

—¡Bah!—se dijo bajando a la camareta,—cuanto más se aisle de mis bravos comediantes, tanto más contento estará ese feroz capitán; mañana lo dejaré instalarse como quiera.

El dormía en el antiguo camarote de Médéric Pastor, junto al salón donde Marylie, habiendo cedido su cuarto a cuatro jóvenes de la compañía, se había preparado durante el día un alojamiento bastante espacioso. Un tablero de cinco metros, que hacía frente a los tragaluces, ocupaba todo el fondo de la pieza guarnecida de caoba; un mapa cuidadosamente trazado, donde estaban anotados los detalles de navegación, los anclajes seguros, los escollos y las profundidades, todas las indicaciones marinas que aseguran la salvación de los buques y permiten a los pilotos reconocerse en la monotonía móvil de las costas o la singularidad de los archipiélagos, desplegaba ante los ojos adormecidos de Rovère la redcilla tenue de sus recortes y de sus contornos. Abarcaba el norte de Oceanía, la parte occidental del Pacífico y todo el Océano Indico, hasta la costa de Africa, escondida por la cortina flotante de una de las troneras.

—En un punto preciso de ese mapa es donde yo, si hubiese leído mejor los papeles sencillos de mi tío, habría hallado su principal tesoro—murmuró Rovère adormeciéndose con tranquilidad...—Quizás esté enterrado en uno de los cinco o seis islotes que, según Burkart, nos faltaba todavía señalar y registrar cuando ese ciclón se ha abatido sobre nosotros... Sus ojos se abrieron de nuevo, adormilados. Por un instante, siguieron la línea colorada que, desde el corazón de la Melanesia, marcaba la última ruta del yate hasta la altura de las islas Seychelles, donde la tempestad suprema lo había estrellado, a algunas pulgadas de la costa de Africa; luego se volvieron a cerrar, y la voluntad pensativa de Raimundo zozobró en la alegría inerte del reposo.

Apenas si oyó, un minuto todavía, vibrar en

el casco de acero del buque la melopea de una voz tierna, que canturreaba, en algún camarote alejado, para adormecerse como los niños, la de Reina Germán o de Laura Figeac, quizás la de Diélyne, la corifeo música, cuya voz de mezzo soprano profunda tenía sonoridades de alto italiano o de viola de amor de los renacimientos latinos.

Cada cual, por otra parte, no hizo más que un sueño hasta la alborada; y el sol iba a brotar del mar inmóvil, cuando unos llamamientos venidos de la costa atrajeron a Burkart y a Raimundo sobre la toldilla. Comprendieron en seguida lo que pasaba.

Antes del día los tres cazadores improvisados, Loustalot, Balaruc y Siradan habían salido del buque, descripto un circuito tendido sobre las cabezas en seco de los arrecifes, ganado la costa y atravesado la caleta para pedir uno de sus fusiles al puesto de la caverna, todavía adormecido.

De repente, en la arena, tropezaron con una masa espantosa, cubierta de pelos y manchada de sangre.

—¡Un león muerto!—exclamó Siradan.

—¡Muerto!—se apresuró a repetir Balaruc.

—¡El león de Tarnay-Colbert!

—¡Muerto por Pouillot!

Una carcajada acabó de disipar el terror de los tres cazadores, que examinaron el animal; era un león de hermosa talla, formidablemente armado. Una bala lo había alcanzado y muerto sin duda en el acto; le había entrado por el ojo derecho en la cabeza, atravesándola, de parte a parte y saliendo por detrás de la cima del cráneo, donde hizo una abertura muy ancha por donde habían corrido los sesos.

—¡Buen tiro!—aseguró uno de los cazadores.

—No puede ser más que del malayo, pues Jepp parece incapaz de servirse de un arma.

—O de nuestro Pouillot nacional,—agregó Balaruc con un principio de envidia.

—¿Quién me llama?—gritó el poeta, detrás de la barricada de maderas y de ramajes que cerraban todavía la caverna.

—¡Lo felicito!—dijo Loustalot.—Pero usted podía haber venido a recoger su caza.



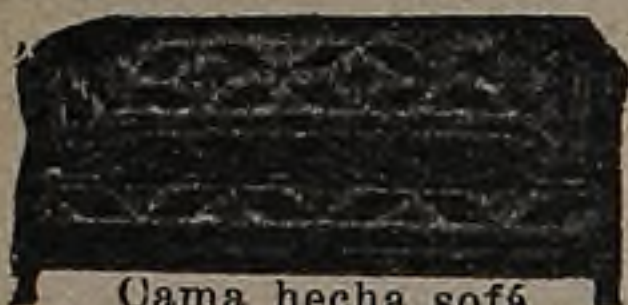
## RECOMENDADOS DESCUBRIMIENTOS MISTERIOSOS



Por fin, después de muchos experimentos e investigaciones, se ha descubierto un misterioso secreto para precaver y vencer la "jetta" o sean las adversidades, infortunios, desgracias, enemigos, malos negocios, sinsabores, engaños, desavenencias de familia, amorosas, comerciales y toda clase de males y miserias; nada de engaño. Franquee usted contestación, y a vuelta de correo recibirá los datos.

Escritorio: SAN JOSÉ, 2012 - Buenos Aires

### Sofá - Cama - Guardarropa



Patentado por el  
S. G. de la Nación

Cama hecha sofá  
El GRAN MUEBLE, que no debe faltar en ninguna casa de familia, pues disminuye el alquiler y aumenta comodidades. Para sala, comedor y escritorios, desde \$ 38.50; con guardarropa \$ 65. Embalaje gratis. Remitir giros a Félix Donarini. Santa Fe, 2161. U. Telef. 877, Juncal.



Recomiendo la faja "DUQUESA", premiada en París, para caballeros y señoras que padecen de riñón y vientre caído, hernia y caderas, y al mismo tiempo disimula el abdomen. Precio: \$ 20, 30 y 40. Tacuarí, 486. MARIA G. DE BADÉS.

Fajista de los hospitales.

### LETREROS LUMINOSOS

Obras eléctricas en general. Pidan catálogo.  
A. CALDERA VICTORIA, 1389



MAQUINITA WICHELHAUS. — Una de las invenciones más sencillas y notables en el arte de BORDAR en alto relieve. Cualquier persona sabe bordar sobre cualquier género, sin necesidad de profesor. Aprobada y premiada por el ministro de Instrucción Pública de Italia y en varias exposiciones. Precio: \$ 4.85. Pidan prospectos a Emilio E. Prélát. Sarmiento 3468, Buenos Aires.



ANTES DE COMPRAR  
SOMBREROS  
visiten la Maison Reine, Suipacha 570, donde encontrarán los más lindos modelos. Se trabaja por figurines. Precios sin competencia. Se lavan y rizan plumas y se hace toda clase de arreglos.

### El mejor alumbrado



Lámparas a gasolina, gran potencia luminosa y economía

**100 BUJÍAS**

de luz por 1 1/2 Ctv. por hora

PIDAN FOLLETOS

J. A. CUARETA

Calle VICTORIA 3179 al 89

\$ 11.50

Lira de bronce dorada, 100 bujías de luz



Es la máquina de coser de más duración, y trae todos los accesorios para bordar, calar, vainillar, etc.

Gratis enseñamos a bordar a todo comprador. — Por \$ 65 <sup>75</sup>/<sub>100</sub> entrego una máquina completa, según muestra.

Pidan catálogos. A. Borzino, Santa Fe, 2166. Ventas a plazos.



### Insecticida POU SIN VENENO

INFALIBLE PARA LA DESTRUCCION DE LAS CHINCHES Y OTROS INSECTOS.

Corrientes 1357, Buenos Aires



MUEBLES

¡A 10 MESES DE PLAZO!

Juegos de dormitorio, comedor, sala, escritorio, muebles sueltos. Pidan catálogo.

SOLY BOMCHIL

Carlos Pellegrini, 457

## A. C. STEEN-NIELSEN

INGENIERO MECÁNICO  
INGENIERO CIVIL

De la Société des Ingénieurs Civils de France

Perito en consultas de automóviles. Presupuestos, Composturas, Pintura y Guarnición. — Venta y compra de coches nuevos y de ocasión. — Lanchas automóviles, aeroplanos y motores de aviación.

Escritorio: CALLE LAVALLE 1230

U. TELEF. 4852, Libertad — De 10 a 11.30 p. m.

Garage y Taller: Bmé. MITRE 2373

UNION TELEF. 3003, Mitre — De 4 a 6.30 p. m.

Para avisos en esta página dirigirse a su concesionario: Juan M. Gazzano. Cangallo 843



—¿Qué caza?—preguntó Poulliot, apareciendo por último delante de la entrada de la cueva, desembarazada de su cerradura.

De pronto vió al león tendido a veinte pasos.  
—¡El león!—gritó.

Sus tres compañeros acudieron y compartieron su estupor, a excepción de Jepp, a quien nada conmovía, fuera de los tiros.

Hubo que rendirse a la evidencia; el león estaba muerto, y Poulliot contaba ya la aventura como si él hubiera sido el héroe.

La víspera, en plena noche, los cuatro vigías avanzados del buque habían acabado de atrincherar la entrada de la cueva; Jepp, para hacer una provisión más abundante de hinojo y de hierbas secas, había separado uno de los maderos y se había deslizado afuera. Tardaba en volver, y los otros tres se alarmaban ya cuando la voz de Tarnay-Colbert, cerniéndose en la noche, llegó hasta ellos; al mismo tiempo, a treinta pasos, estallaba el rugido del león que debía acechar a Jepp y seguirle las huellas, pues el nipón, perseguido de cerca, acababa de arro-

jarse en la cueva en el momento que el rugido del león retumbaba delante de la barricada; pero un tiro cuya llama habían percibido los naufragos del buque, había venido a matar de golpe al animal, sin saberlo el tirador mismo que, sin duda, pensaba solamente haberlo puesto en fuga.

—¿Fué usted quién tiró?—dijo Poulliot al malayo, que estaba admirado.

—No; yo no; fué uno de sus compañeros que me tomó el fusil de las manos y lo descargó sobre el león, al ras de las ramas.

—¿Tú entonces?...  
—gritó el poeta, vuelto

hacia Raban-Mohr, que examinaba su arma y recogía del suelo un cartucho vacío.

—Es preciso creerlo; pero no apunté siquiera. Es una casualidad.

—¡Cállate! Tu has dado en el único punto luminoso del felino en la noche, en su ojo fosforescente. ¡Y te haces el modesto!...

—Se lo aseguro a ustedes...

—Nada, nada. Desde hoy te llamaré "Bas-de-Cuir" y no más Sherlock-Holmes.

Burkart llegaba por fin con Rovère y Monginot. Llevó a parte a Prão, mientras que todos, alrededor del "detective" aturdido, le prodigaban elogios:

—¡Qué puntería!—decía Sebastián.—Indudablemente, tú tienes genio y has entrado de tal manera en la piel de tus personajes, que obras como ellos en la vida; la mirada de un polizón de mérito es como la de un matador de leones. En las tablas la has adquirido; y todo nuestro arte está honrado con eso.

Burkart, entretanto, examinaba el segundo fusil; descubrió en él un cartucho vacío; la tercera carabina estaba armada y engrasada todavía; no había sido disparada.

—Ha habido dos tiros—afirmó el capitán.

—Sí; me parecía. Pero han partido juntos. No puede haber sido más que el japonés.

Prão lo llamó con una señal y le mostró el arma ennegrecida todavía por la pólvora:

—Fuiste tú—dijo—quién me arrancó de las manos mi fusil y mató al animal. ¡Cómo!, ¿ves por la noche, como los gatos?

—¡Yo!—gritó el amarillo, mirando al fusil con una mezcla de terror y repugnancia.

—¡Caramba! puesto que no es el gordo que está allá abajo, no puede ser nadie más que tú.

Y como el malayo levantaba la voz, Burkart le impuso silencio y, mirando cómo se alejaba Jepp, meneó la cabeza sonriente.

—Déjalo que diga, Prão. ¿Pero estás bien seguro?

—Completamente.

—Un excelente tirador que se niega a saber manejar un arma, es perfecto para nosotros, muchacho. No digas nada; y deja al cómico figurarse que ha matado un león. Será siempre tiempo de mostrar al... otro que sabemos su secreto.

—¿Pero cómo—preguntó Rovère—no habéis tenido la idea de asegurarnos?...

—No hemos pensado más que en fortificarnos. Y después, rendidos de fatiga y de sueño, consolamos a ese pobre Jepp, que, habiéndole faltado poco para ser atropellado como un ratón, parecía tener un miedo terrible; nos dormimos como unos brutos.

—¿También Bas-de-Cuir?

—Sobre todo él que, abriendo el ojo todo el día sobre tantas conciencias turbias, no debe pensar por la noche más que en cerrarlo.

Ahora bien, el héroe designado permanecía absorbido por un pensamiento; acababa de recoger en el suelo de la caverna el cartucho vacío y se confundía en un caos de conjeturas.

Pero había ocultado el estuche de cobre y seguía con la vista las idas y venidas del malayo con más rencor todavía que con curiosidad.

—No se vayan lejos—ordenó Monginot a sus tres exploradores. Y obedezcan en todo al capitán Burkart que os acompaña...

Los cuatro hombres desaparecieron en el bosque de palmeras.

El mar estaba bajo. Todos los huéspedes del yate, excepto el bello Homcire, príncipe de los barítonos hombres de mundo, cuya "toilette" exigía un par de horas, vinieron a la playa a extasiarse y a temblar delante del león muerto.

Fourquet, administrador afónico de la compañía, se acordó de que se había ejercitado en otro tiempo como matarife, antes de cantar en los teatros líricos, y pasó la mañana quitando al animal la piel, que extendió al sol para que se secase.

—¡Qué soberbia alfombra de delantera de cama!—exclamó Torridour, a quien las fieras conmovían poco, desde que había tomado parte en la batida histórica de la tigre de Marsella. ¿Qué harás con esta piel, Bas-de-Cuir?

(Continuará)



— ¡Un león muerto! — exclamó Siradan.





## EL PLEBISCITO

¿Es un principio?  
¿Es un pensamiento?  
¿Es una teoría?  
¿Es una bandera?

No es nada de esto, en concreto, y es todo, según se le observe y se le encare.

Atrae, seduce, apasiona, se impone y convence.

"Ecco il problema".

Quien ha hecho con él conocimiento íntimo, no lo olvida ni lo abandona jamás.

Está en el pensamiento y en la voluntad de todos.

Hablemos claro de una vez, y abandonemos esta especie de acertijo.

Quien dice Jabón Reuter, dice belleza, pulcritud, higiene, juventud, seducción.

Quienes no lo han usado (que son muy pocos), arden en deseos de conocerlo.

Los que lo usan, no podrán abandonarlo jamás.

Reuter es un imán.

Si alguien saliera por esas calles llevando un letrero que dijera tan solamente esta mágica palabra: Reuter, al cabo de pocos minutos tendría a toda la población de la metrópoli, siguiéndolo y aclamándolo en el más imponente y entusiasta de los plebiscitos.



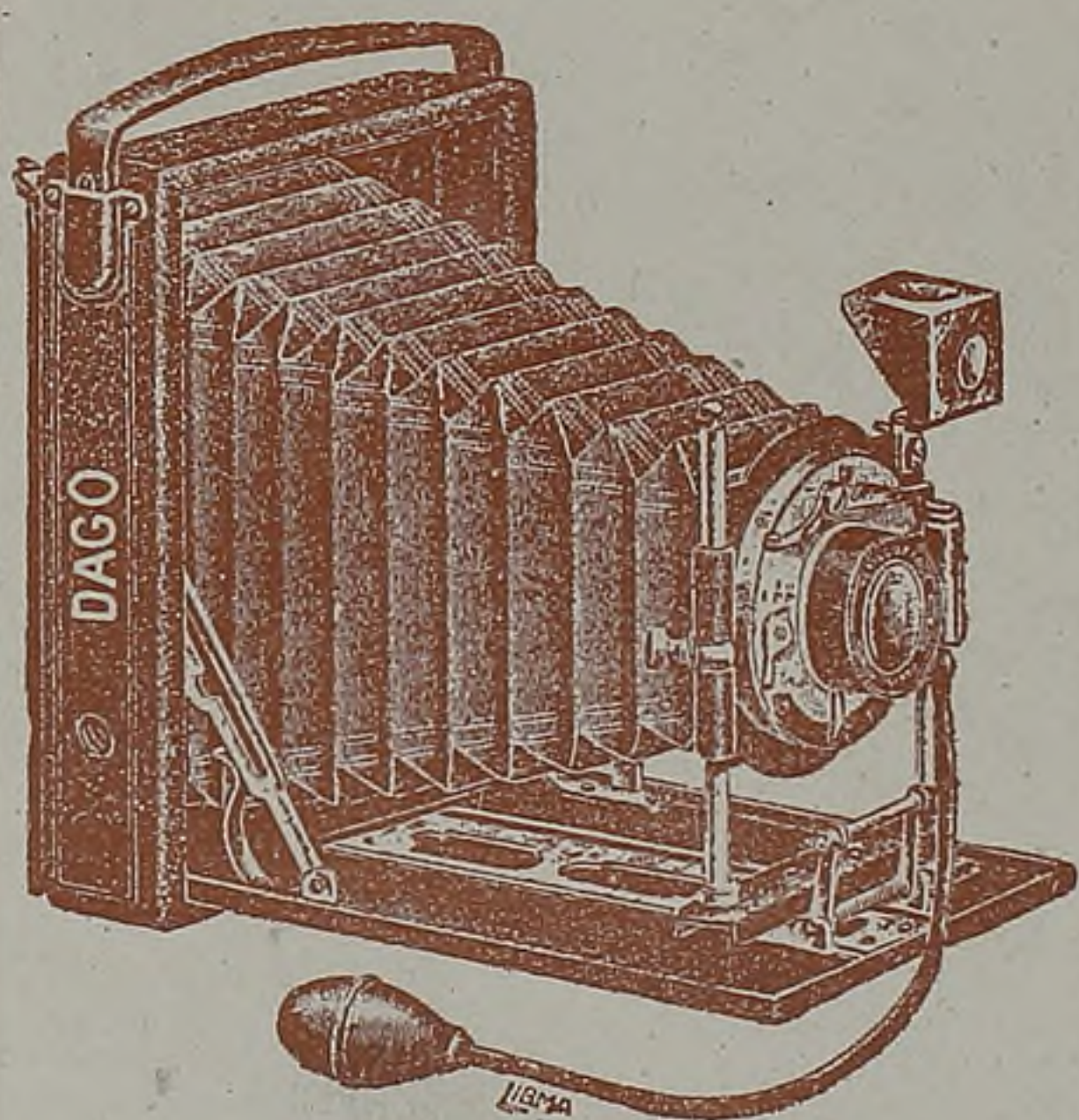
# IMPERIAL

## MÁQUINA IDEAL DEL HOGAR

Si le dicen que hay una máquina de coser mejor que la "Imperial", puede usted contestar con toda seguridad que esa afirmación es inexacta. Vea usted *por qué*:

Porque la "Imperial" es *la única* máquina de coser que ha adoptado los últimos perfeccionamientos de la mecánica y *la única también* que tiene los movimientos rotatorios y los cojinetes colocados sobre bolillas. La IMPERIAL puede bordar, vainillar, hacer encajes y otras labores de precisión y artísticas.

Pida catálogo y muestras de trabajo citando a P B T, N. 6.



## Las impresiones más gratas . . .

de su existencia estarán perpetuamente ante su vista, si se toma usted la insignificante molestia de *fijarlas* por medio de la DAGO.

La "Dago" es una linda máquina de retratar, con la que se pueden sacar vistas animadas, retratos, grupos, paisajes, interiores, monumentos, etc.

La "Dago" es toda de ébano. Los herrajes son de sólido bronce niquelado. El forro es de *simili cuero especial*, y el fuelle de cuero. Pida nuestro catálogo especial.

135-MAIPÚ-147  
• BUENOS AIRES •

ANDERSON, CLERGET & CIA

Gran Anexo Central:  
47.- MAIPÚ - 49





# PRIMER GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS

## Buenos Aires

### CINCO GRANDES PREMIOS

a las personas que escriban por su orden correlativo todas o algunas de las palabras que faltan en la siguiente oración y que han sido escritas por diferentes escribanos de distintos puntos de la república.

“LA REPUBLICA ARGENTINA ..... (1) ..... EN LA PAZ, ES ..... (2) ..... POR EL ..... (3) ..... DE SUS HIJOS, POR EL PRESTIGIO DE SUS ..... (4) ..... LA ..... (5) ..... DE SU SUELO Y LA ..... (6) ..... DE SUS LEYES”.

### PREMIOS

1.º — Una amplia casa de excelente construcción, céntricamente ubicada en la calle Solís 1237, de la Capital Federal, o 35.000 PESOS EN DINERO EFECTIVO, a elección del agraciado, premio que será adjudicado a la persona que escriba por su orden correlativo las seis palabras que resulten iguales a las escritas por las personas designadas, completando así la oración objeto del Concurso.

2.º — 10.000 pesos m/n. en dinero efectivo, que serán adjudicados a la persona que escriba por su orden la 1.ª, 2.ª, 3.ª, 4.ª y 5.ª palabras de la oración.

3.º — 5.000 pesos en dinero efectivo, que serán fraccionados por partes iguales entre todas las personas que escriban por su orden debido la 1.ª, 2.ª, 3.ª y 4.ª palabras.

4.º — 3.000 pesos en dinero efectivo, que serán fraccionados por partes iguales entre todas las personas que también, por su debido orden, escriban la 1.ª, 2.ª y 3.ª palabras.

5.º — 2.000 pesos en dinero efectivo, que serán fraccionados por partes iguales entre todas las personas que escriban por su orden correlativo la 1.ª y la 2.ª palabras.

### DOS PREMIOS ADICIONALES

1.º — 2.000 pesos a la persona que remita mayor número de soluciones con palabras iguales o no a las contenidas en los sobres, pero siempre dentro de las Bases Generales.

2.º — 1.000 pesos a la persona que en número de soluciones se acerque más a la anterior, en iguales condiciones.

Pidan cupones en todas las cigarrerías y remítanlos a la Compañía Argentina de Tabacos, Bolívar 761, de la Capital Federal, o en su sucursal en Rosario, Urquiza 1142, hasta el 22 de diciembre del corriente año.

SOLICÍTESE BASES

1.º 2.000 PESOS

2.º 1.000 PESOS.

**IMPORTANTE.** — Los atados de cigarrillos **BUENOS AIRES** aparecen conteniendo cupones por valor de dos centavos cada uno, canjeables en cualquier época.